

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新性的教学方法和理念，为英语教育的发展做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 查托与温德斯出版社1878年7月图书(chatto & Windus's List Of Books,)
000001

2. 查托与温德斯出版社1878年7月图书(chatto & Windus's List Of Books,)
000002

3. 查托与温德斯出版社1878年7月图书(chatto & Windus's List Of Books,)
000003

4. 查托与温德斯出版社1878年7月图书(chatto & Windus's List Of Books,)
000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

查托与温德斯出版社1878年7月图书(Chatto & Windus's List of Books,)第1/4页

[wʌn]
1
1

[dʒʊˈlaɪ] , - .
July , 1878 :
七月 , - :

1878年7月。

[ˈtʃɑːtoʊ] & -
CHATTO & WINDUS'S
聊天 & -

查托和温德斯

[lɪst] [pʊ; əv] [bʊks] . [tuːtuː]
List of Books . 2
列表 的 图书 : 2

书单.2

[pʌn] [bʊks] [ænd; ənd] [bʊk] - [ˈbaɪəz] .
ON BOOKS AND BOOK - BUYERS :
在 图书 和 书 - 买家 :

论书籍与购书者。

[baɪ][dʒɒn] [ˈrʌskɪn] , [ˈelˈel] . [diː] .
By John Ruskin , LL : D :
经过 约翰 拉斯金 , 二 : D :

作者：约翰·罗斯金，法学博士

“ [aɪ] [seɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [drɪˈspaɪzd] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] ; [wɒt] [duː; də][wiː; wi] , [æz; əz][ə; eɪ][ˈneɪ(ə)n] ,
“ I say we have despised literature ; what do we , as a nation ,
“ 我 说 我们 有 被鄙视的 文学 ; 什么 做 我们 , 作为 一个 国家 ,
[keə(r)][əˈbaʊt] [bʊks] ?
care about books ?
关心 关于 图书 ?

“我说我们已经鄙视文学；作为一个国家，我们究竟在乎书籍什么呢？”

[haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][spend][ɜːltəˈgeðə(r)][pʌn][ˈaʊə(r)] [ˈlaɪbrəɪz] , [ˈpʌblɪk][ɜː(r)][ˈpraɪvət] ,
How much do you think we spend altogether on our libraries , public or private ,
如何 很多 做 你 思考 我们 花费 共 在 我们的 图书馆 , 民众 或者 私人的 ,
你认为我们总共在图书馆（包括公立和私立图书馆）上花费多少？

[æz; əz] [kəmˈpeəd] [wɪð] [wɒt] [wiː; wi][spend][pʌn][ˈaʊə(r)] [ˈhɔːsɪz] ?
as compared with what we spend on our horses ?
作为 比较的 和 什么 我们 花费 在 我们的 马匹 ?

与我们在马匹上的花费相比呢？

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][spend] [ˈlævɪʃli] [pʌn][hɪz; ɪz][ˈlaɪbrəri] , [juː; jʊ][kɔːl][hɪm][mæd] — [ə; eɪ][ˈbɪbliːəʊˈmeɪnɪæk] .
If a man spends lavishly on his library , you call him mad — a bibliomaniac .
如果 一个 男人 花费 慷慨地 在 他的 图书馆 , 你 称呼 他 疯狂的 — 一个 藏书癖 .
如果一个人在藏书上挥霍无度，你会说他疯了——是个藏书狂。

[bʌt; bæt][ju:; jʊ][ˈnevə(r)][kɔ:l][wʌn][ə; eɪ] [hɔ:s] - [ˈmeɪniæk] , [ðəʊ] [men][ˈru:ɪn] [ðəmˈselvz] [ˈevri] [deɪ]
But you never call one a horse - maniac , though men ruin themselves every day
但 你 绝不 称呼 一 一个 马 - 疯子 , 尽管 男人 废墟 他们自己 每一个 天
[baɪ][ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] ,
by their horses ,
经过 他们的 马匹 ,

但你永远不会称他们为马痴，尽管每天都有人因为马而自食其果。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][du:; də][nɒt][hɪə(r)][ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l] [ˈru:ɪnɪŋ] [ðəmˈselvz] [baɪ][ðeə(r)] [bʊks] .
and you do not hear of people ruining themselves by their books .
和 你 做 不是 听到 的 人们 毁坏 他们自己 经过 他们的 图书 .

你也没听说过有人因为读书而毁了自己。

[ɔ:(r)] , [tu:; tə][gəʊ][ˈləʊə(r)] [stɪl] ,
Or , to go lower still ,
或者 , 到 去 降低 仍然 ,

或者，再往下看，

[haʊ] [mʌtʃ] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] - [ˈjelvz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
how much do you think the contents of the book - shelves of the United
如何 很多 做 你 思考 这 内容 的 这 书 - 货架 的 这 团结的
[ˈkɪŋdəm] ,
Kingdom ,
王国 ,

你认为英国书架上的藏书价值几何？

[ˈpʌblɪk][ænd; ənd][ˈpraɪvət] , [wʊd] [fetʃ] , [æz; əz] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv][ɪts][waɪn] -
public and private , would fetch , as compared with the contents of its wine -
民众 和 私人的 , 会 拿来 , 作为 比较的 和 这 内容 的 它是 葡萄酒 -
[ˈseləz] ?
cellars ?
地窖 ?

与酒窖藏酒相比，公共和私人藏酒的价值会是多少？

[wɒt] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wʊd] [ɪts][ɪkˈspendɪtʃə(r)][ɒn][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] [teɪk] [æz; əz] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ɪts]
What position would its expenditure on literature take as compared with its
什么 位置 会 它是 支出 在 文学 拿 作为 比较的 和 它是
[ɪkˈspendɪtʃə(r)][ɒn][lʌgˈzʊəriəs] [ˈi:tɪŋ] ?
expenditure on luxurious eating ?
支出 在 豪华 吃 ?

与它在奢侈饮食上的支出相比，它在文学方面的支出处于什么位置？

[wi:; wi] [tɔ:k] [ɒv; əv] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][maɪnd] , [æz; əz][ɒv; əv] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi] :
We talk of food for the mind , as of food for the body :
我们 讲话 的 食物 为了 这 头脑 , 作为 的 食物 为了 这 身体 :

我们谈论精神食粮，就像谈论身体食粮一样：

[naʊ] , [ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] [kənˈteɪnz] [sʌtʃ] [fu:d] [ˌɪnɪɡˈzɔ:stəb(ə)l] : [ˌaɪ ˈti:][ɪz][prəˈvɪʒ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][laɪf] ,
now , a good book contains such food inexhaustible : it is provision for life ,
现在 , 一个 好的 书 包含 这样的 食物 取之不尽的 : 它 是 条款 为了 生活 ,

如今，一本好书蕴含着取之不尽的精神食粮：它是人生的养分。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][best] [pɑ:t] [ɒv; əv][ju: ˈes] ;
and for the best part of us ;
和 为了 这 最好的 部分 的 我们 ;

对我们大多数人来说；

[jet] [haʊ] [lɒŋ] [məʊst][ˈpi:p(ə)l] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][best] [bʊk] [brɪˈɔ:(r)] [ðei] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði]
yet how long most people would look at the best book before they would give the
然而 如何 长的 最多 人们 会 看 在 这 最好的 书 前 他们 会 给 这
[praɪs][ɒv; əv][ə; ei] [lɑ:dʒ] [ˈtɜ:bət] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ ˈti:] !
price of a large turbot for it !
价格 的 一个 大的 大菱鲆 为了 它 ！

然而，大多数人要花多久时间才能找到一本好书，才会愿意花一条大比目鱼的价钱去买它！
[ðəʊ] [ðeə(r)][hæv; həv] [bi:n] [men] [hu:] [hæv; həv] [pɪntɪt] [ðeə(r)] [ˈstʌmək] [ænd; ənd] [bˈeəd] [ðeə(r)]
Though there have been men who have pinched their stomachs and bared their
尽管 那里 有 到过 男人 WHO 有 捏 他们的 胃 和 裸露 他们的
[bæks] [tu;; tə] [baɪ] [ə; ei] [bʊk] ,
backs to buy a book ,
背部 到 买 一个 书 ,
[hu:z] [ˈlaɪbrəɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [tʃi:pə] [tu;; tə][ðem; ðəm] , [aɪ] [θɪŋk] , [ɪn][ðə; ði][end] , [ðæn; ðən][məʊst]
虽然也曾有男人为了买书而捏着肚子、露出后背，
whose libraries were cheaper to them , I think , in the end , than most

谁 图书馆 是 更便宜 到 他们 , 我 思考 , 在 这 结尾 , 比 最多
[menz] [ˈdɪnəz] [ɑ:(r); ə(r)] .
men's dinners are .
男士 晚餐 是 .

我认为，最终对他们来说，图书馆的费用比大多数男士的晚餐费用要低得多。
[wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [fju:] [ɒv; əv][ju: ˈes][pʊt][tu;; tə] [sʌtʃ] [ə; ei][ˈtraɪəl] , [ænd; ənd][mɔ:(r)][ðə; ði] [ˈpɪti] ; [fɔ:(r); fə(r)]
We are few of us put to such a trial , and more the pity ; for
我们 是 很少 的 我们 放 到 这样的 一个 审判 , 和 更多的 这 遗憾 ; 为了
[ɪnˈdi:d] ,
indeed ,
的确 ,

我们当中很少有人会经历这样的考验，这更令人惋惜；因为，的确，
[ə; ei] [ˈpreʃəs] [θɪŋ] [ɪz][ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)] [ˈpreʃəs] [tu;; tə][ju: ˈes] [ɪf] [,aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [wʌn] [baɪ]
a precious thing is all the more precious to us if it has been won by
一个 宝贵的 事物 是全部 这 更多的 宝贵的 到 我们 如果 它 有 到过 韩元 经过
[wɜ:k] [ɔ:(r)] [ɪˈkɒnəmi] ;
work or economy ;
工作 或者 经济 ;

如果一件珍贵的东西是通过劳动或节俭获得的，那么它对我们来说就更加珍贵了；
[ænd; ənd] [ɪf] [ˈpʌblɪk] [ˈlaɪbrəɪz] [wɜ:(r); wə(r)][hɑ:f][æz; əz] [ˈkɒstli] [æz; əz][ˈpʌblɪk] [ˈdɪnəz] ,
and if public libraries were half as costly as public dinners ,
和 如果 民众 图书馆 是 一半 作为 昂贵 作为 民众 晚餐 ,
如果公共图书馆的费用只有公共晚宴的一半，

[ɔ:(r)] [bʊks] [kɒst][ðə; ði] [tenθ] [pɑ:t][ɒv; əv] [wʊt] [ˈbreɪsləts; ˈbreɪslɪts][du;; də] ,
or books cost the tenth part of what bracelets do ,
或者 图书 成本 这 第十 部分 的 什么 手镯 做 ,
或者说，书籍的价格只有手镯价格的十分之一。

[ˈi:v(ə)n] [ˈfu:lɪʃ] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [maɪt] [ˈsʌmtaɪmz] [səˈspekt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [gʊd] [ɪn] [ˈri:dɪŋ]
even foolish men and women might sometimes suspect there was good in reading
甚至 愚蠢 男人 和 女性 可能 有时 怀疑 那里 曾是 好的 在 阅读
[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [mʌntʃ] [ænd; ənd] [ˈspɑ:klɪŋ] ;
as well as in munching and sparkling ;
作为 出色地 作为 在 咀嚼 和 闪闪发光 ;
即使是愚蠢的男人和女人有时也会怀疑，阅读和吃零食、喝香槟一样有益；

[weə'æz] [ðə; ði] ['veri] ['tʃi:pəs] [pʊ; əv][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ɪz] ['meɪkɪŋ] ['i:v(ə)n][ˈwaɪzə(r)][ˈpi:p(ə)] [fə'get]
whereas the very cheapness of literature is making even wiser people forget
然而 这 非常 廉价 的 文学 是 制作 甚至 更明智 人们 忘记
[ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] [wɜ:θ] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [wɜ:θ] ['baɪɪŋ] . " — ['sesəmi]
that if a book is worth reading it is worth buying . " — Sesame
那 如果 一个 书 是 值得 阅读 它 是 值得 购买 . " — 芝麻
然而，文学作品的廉价反而让更有智慧的人忘记了，如果一本书值得一读，它就值得购买。——芝麻街

[ænd; ənd]
and
和
和
[ˈlɪlɪz] ; [ɔ:(r)] , [kɪŋz] ['treʒəz] . [θri:]
Lilies ; or , King's Treasures . 3
百合花 ; 或者 , 国王学院 宝藏 . 3
百合花；或，国王的宝藏。3

[ˈtʃɑ:tʊʃ] & -
Chatto & Windus's
查托 & -
查托与温德斯出版社

[lɪst] [pʊ; əv] [bʊks] .
List of Books .
列表 的 图书 .
书单。

[skweə(r)] 8vo , [kloθ] , [ˈekstrə][ɡɪlt] , [ɡɪlt] [ˈedʒɪz] , [wɪð] ['kʌləd] ['frʌntɪspi:s] [ænd; ənd] ['nju:mərəs]
Square 8vo , cloth , extra gilt , gilt edges , with Coloured Frontispiece and numerous
正方形 8vo , 布 , 额外的 镀金 , 镀金 边缘 , 和 有色 卷首插图 和 很多的
[ɪ,ləs'trefən] , 10s .
Illustrations , 10s .
插图 , 10s .
方八开本，布面精装，烫金，烫金书边，彩色卷首插图及众多插图，10先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

[ðə; ði] [ɑ:t] [pʊ; əv] ['bjʊ:ti] .
The Art of Beauty .
这 艺术 的 美丽 .
美的艺术。

[baɪ][ˈmɪsɪz] . [ertʃ] . [ɑ:(r)] . ['hɔ:ɪs] , [ˈɔ:θə(r)] [pʊ; əv] " ['tʃɔ:sə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
By Mrs . H . R . Haweis , Author of " Chaucer for Children .
经过 太太 . H . 拉 . 哈维斯 , 作者 的 " 乔叟 为了 孩子们 .
作者：HR Haweis 女士，《儿童版乔叟》的作者。

" [wɪð] ['niəli] [wʌn] ['hʌndrəd] [ɪ,ləs'trefən] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔ:θə(r)] .
" **With nearly One Hundred Illustrations by the Author .**
" 和 几乎 一 百 插图 经过 这 作者 .
“作者绘制了近百幅插图。”

" [ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊk] , [fʊl] [pʊ; əv][ˈvæljuəb(ə)] [hɪnts] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz]
" **A most interesting book , full of valuable hints and suggestions**
" 一个 最多 有趣的 书 , 满的 的 有价值的 提示 和 建议
“一本非常有趣的书，充满了宝贵的提示和建议.....”

[ɪf] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [wʊd] [bʌt; bət][lend][ðeə(r)] [ɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tuː; tə][ˈmɪsɪz] : [ˈhɔːɪs] ,
If young ladies would but lend their ears for a little to Mrs . Haweis ,
如果 年轻的 女士们 会 但 借 他们的 耳朵 为了 一个 小的 到 太太 : 哈维斯 ,
如果年轻的女士们能抽出一段时间听哈维斯太太讲讲,

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][kwɔɪt][ʃʊə(r)] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [æt; ət][wʌns][mɔː(r)] [ˈteɪstfl] ,
we are quite sure that it would result in their being at once more tasteful ,
我们 是 相当 当然 那 它 会 结果 在 他们的 存在 在 一次 更多的 有品味的 ,
我们非常确信, 这将使它们立刻变得更有品味。

[mɔː(r)] [ˈhæpi] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈhelθi] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [naʊ] [ˈbʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] , [wɪð] [ðeə(r)] [fɔːls] [heə(r)]
more happy , and more healthy than they now often are , with their false hair
更多的 快乐的 , 和 更多的 健康 比 他们 现在 经常 是 , 和 他们的 错误的 头发
,
,
,
戴着假发, 她们比现在通常情况下更快乐、更健康。

[haɪ] [hiːlz] , [taɪt] [ˈkɔːsɪts] , [ænd; ənd][ˈevə(r)][səʊ] [mʌt] [els] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪt] . " —
high heels , tight corsets , and ever so much else of the same sort . " —
高的 高跟鞋 , 紧的 紧身胸衣 , 和 曾经 所以 很多 别的 的 这 相同的 种类 : " —
[ˌnɒnkənˈfɔːmɪst] .
Nonconformist .
非国教徒 .
高跟鞋、紧身胸衣, 以及其他许多类似的东西。”——非主流主义者。

[kraʊn] 4to , [kənˈteɪnɪŋ] - [pleɪts] [ˈbjʊːtɪfli] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [ˈkʌləs] , [wɪð] [dɪˈskrɪptɪv] [tekst] , [klɒθ]
Crown 4to , containing 24 Plates beautifully printed in Colours , with descriptive Text , cloth
王冠 4to , 包含 - 盘子 非常漂亮 打印 在 颜色 , 和 描述性的 文本 , 布
[ˈekstrə] ,
extra ,
额外的 ,
皇冠四开本, 内含24幅精美彩色印刷插图, 附有说明文字, 布面精装。

[ɡɪlt] , 6s . ; [ˈɪləstreɪtɪd] [bɔːdz] , 3s .
gilt , 6s . ; illustrated boards , 3s .
镀金 , 6s . ; 插图 板 , 3s .
烫金装帧, 6先令; 插图硬纸板装帧, 3先令。
6d .
6d .
6d .
6d.

- [ˈfebl] .
Æsop's Fables .
- 寓言 .
伊索寓言。

[trænzˈleɪtɪd] [ˈɪntuː][ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)] .
Translated into Human Nature .
翻译 进入 人类 自然 :
译为《人性》。

[baɪ][siː] . [ert] . [ˈbenət] .
By C . H . Bennett .
经过 C : H : 贝内特 :
作者: CH Bennett。

“ [fɔ:(r); fə(r)] [fʌn] [ænd; ənd][ˈfrɒlɪk][ðə; ði] [nju:] [ˈvɜ:(ə)n] [pʊ; əv] - [ˈfebl] [mʌst; məst][beə(r)] [əˈweɪ]

“ **For fun and frolic the new version of Æsop's Fables must bear away**

” 为了 乐趣 和 嬉戏 这 新的 版本 的 - 寓言 必须 熊 离开

[ðə; ði][pɑ:m] .

the palm .

这 棕榈 .

“为了娱乐和嬉戏，新版的伊索寓言必须摘下棕榈树。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈplenti] [pʊ; əv] [grəʊn] - [ʌp] [ˈtʃɪldrən] [hu:] [laɪk][tu:; tə][bi:; bi][əˈmju:zd] ;

There are plenty of grown - up children who like to be amused ;

那里 是 很多 的 生长 - 向上 孩子们 WHO 喜欢 到 是 觉得好笑 ;

有很多童心未泯的大孩子喜欢被逗乐；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [nju:] [ˈvɜ:(ə)n] [pʊ; əv][əʊld] [ˈstɔ:rɪz] [dʌz] [nɒt][əˈmju:z][ðem; ðəm] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi]

and if this new version of old stories does not amuse them they must be

和 如果 这 新的 版本 的 老的 故事 做 不是 娱乐 他们 他们 必须 是

[ˈveri] [dʌl] [ɪnˈdi:d] ,

very dull indeed ,

非常 乏味的 的确 ,

如果这种老故事的新版本都不能让他们觉得有趣，那这些故事一定非常无趣。

[ænd; ənd][ðeə(r)][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wʌn] [mʌtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [kəˈmɪzəreɪt] . ” — [ˈmɔ:nɪŋ]

and their situation one much to be commiserated . ” — Morning

和 他们的 情况 — 很多 到 是 同情的 . ” — 早晨

他们的处境令人深感同情。”——《晨报》

[pəʊst] .

Post .

邮政 .

邮政。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] - [ɪ,lʌsˈtreʃən] , 7s .

Crown 8vo , cloth extra , with 639 Illustrations , 7s .

王冠 8vo , 布 额外的 , 和 - 插图 , 7s .

皇冠8开本，布面精装，含639幅插图，7先令。

6d . , [ə; eɪ] [nju:] [ɪˈdɪ(ə)n] ([ˈju:nɪfɔ:m] [wɪð] “ [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃmənz] [haʊs] ”) [pʊ; əv]

6d . , a New Edition (uniform with “ The Englishman's House ”) of

6d . , 一个 新的 版 (制服 和 “ 这 英国人的 房子 ”) 的

6d., 新版（与《英国人之家》统一）

[ə; eɪ] [ˈhændbʊk] [pʊ; əv] [ˌɑ:kɪˈtektʃərəl] [ˈstaɪlz] .

A Handbook of Architectural Styles .

一个 手册 的 建筑 款式 .

建筑风格手册。

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɜ:mən][pʊ; əv][ə; eɪ] . [ˈrouzən,ɡartn] [baɪ][ˈdʌblju:] . [ˈkɒlɪt] - [ˈsændərz] .

Translated from the German of A . Rosengarten by W . Collett - Sandars .

翻译 从 这 德语 的 一个 . 玫瑰园 经过 W . 科莱特 - 桑达尔斯 .

由 W. Collett-Sandars 从 A. Rosengarten 的德语译成。

[wɪð] - [ɪ,lʌsˈtreʃən] . [fɔ:r]

With 639 Illustrations . 4

和 - 插图 . 4

附639幅插图。4

[kraʊn] 8vo , [ˈkʌləd] [ˈfrʌntɪspi:s] [ænd; ənd] [ɪ,lʌsˈtreʃən] , [klɒθ] [ɡɪlt] , 7s .

Crown 8vo , Coloured Frontispiece and Illustrations , cloth gilt , 7s .

王冠 8vo , 有色 卷首插图 和 插图 , 布 镀金 , 7s .

皇冠八开本，彩色卷首插图，烫金布面精装，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][pʊ; əv] [ˈædvətaɪzɪŋ] ,
A History of Advertising ,
一个 历史 的 广告 ,

广告史

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [taɪmz] .
From the Earliest Times .
从 这 最早 《时代周刊》 .

自远古时代起。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˈænɪkdɒts] , [ˈkjʊəriəs] [ˈspesəmən] , [ænd; ənd] [ˌbaɪəˈgræfɪkl] [nəʊts] [pʊ; əv] [səkˈsesf(ə)l]
Illustrated by Anecdotes , Curious Specimens , and Biographical Notes of Successful
插图 经过 轶事 , 好奇的 标本 , 和 传记 笔记 的 成功的
[ˈædvətaɪzəz] .
Advertisers .
广告商 .

书中穿插着轶事、奇闻轶事和成功广告人的传记。

[baɪ] [ˈhenri] [ˈsæmpsən] .
By Henry Sampson .
经过 亨利 桑普森 .

作者：亨利·桑普森。

“ [wiː; wi][hæv; həv][hiə(r)][ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə][biː; bi] [ˈθæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)] .
“ **We have here a book to be thankful for** .
“ 我们 有 这里 一个 书 到 是 感恩 为了 .

“我们有一本值得感恩的书。”

[wiː; wi] [ˌrekəˈmend] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈvɒlju:m] , [wɪtʃ] [ˈteɪks] [ˌjuː ˈes] [θruː] [ænˈtɪkwəti] , [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l]
We recommend the present volume , which takes us through antiquity , the middle
我们 推荐 这 展示 体积 , 哪个 需要 我们 通过 古代 , 这 中间
[ˈeɪdʒɪz] ,
ages ,
年龄 ,

我们推荐本书，它带领我们穿越古代、中世纪，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm] , [ˈɪləstreɪtɪŋ] [ɔːl][ɪn] [tɜːn] [baɪ] [ˌædvərˈtaɪzmənt] — [ˈsɪəriəs] , [ˈkɒmɪk] ,
and the present time , illustrating all in turn by advertisements — serious , comic ,
和 这 展示 时间 , 图示 全部 在 转动 经过 广告 — 严肃的 , 漫画 ,
[ˈrəʊɡɪʃ] , [ɔː(r)] [ˈdaʊnrart] [ˈrɑːskəli] .
roguish , or downright rascally .
调皮 , 或者 彻头彻尾 赖皮 .

而现在，这一切都通过广告——展现出来——严肃的、滑稽的、狡猾的，甚至是彻头彻尾的无赖广告。

[ðə; ði][ˈvɒlju:m][ɪz] [fʊl] [pʊ; əv] [ˌentəˈteɪnmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst][peɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] .
The volume is full of entertainment from the first page to the last .
这 体积 是 满的 的 娱乐 从 这 第一的 页 到 这 最后的 .

这本书从第一页到最后一页都充满了娱乐性。

“ — [æθɪˈniːəm] .
“ — **Athenæum** .
“ — 雅典娜神庙 .

——雅典娜神庙。

[kraʊn] 8vo , [wɪð] [ˈpɔːtreɪt] [ænd; ənd][fækˈsɪməli] , [klɒθ] [ˈekstrə] , 7s .
Crown 8vo , with Portrait and Facsimile , cloth extra , 7s .
王冠 8vo , 和 肖像 和 传真 , 布 额外的 , 7s .

Crown 8vo，带肖像和传真功能，布面另售，7 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈɑːrtəməs] [wɔːrdz] [wɜːks] :
Artemus Ward's Works :
阿特姆斯 病房 作品 :

阿特姆斯·沃德的作品：

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ˈfærər] [braʊn] , [ˈbetə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ˈɑːrtəməs] [wɔːd] .
The Works of Charles Farrer Browne , better known as Artemus Ward .
这 作品 的 查尔斯 法勒 布朗 , 更好的 已知 作为 阿特姆斯 沃德 .

查尔斯·法勒·布朗（笔名阿特姆斯·沃德）的作品。

[wɪð] [ˈpɔːtreɪt] , [fækˈsɪməli][ɒv; əv] [ˈhændraɪtɪŋ] , & [siː] .
With Portrait , facsimile of Handwriting , & c .
和 肖像 , 传真 的 手写 , & c .

包括肖像、手写摹本等。

“ [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [kəmˈbain] [ðə; ði] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [ˈθækəri] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈælbət] [smɪθ] .
“ **The author combines the powers of Thackeray with those of Albert Smith** .
” 这 作者 组合 这 权力 的 萨克雷 和 那些 的 阿尔伯特 史密斯 .

“作者将萨克雷的才华与阿尔伯特·史密斯的才华结合起来。”

[ðə; ði][sɔːlt][ɪz] [rʌbd] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [hænd] — [wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv] [ˈtɪk(ə)lɪŋ] .
The salt is rubbed in with a native hand — one which has the gift of tickling .
这 盐 是 摩擦 在 和 一个 本国的 手 — 一 哪个 有 这 礼物 的 挠痒痒 .
” — [ˈsætədeɪ]
” — **Saturday**
” — 周六

盐是用当地人的手揉搓上去的——那双手有一种让人痒痒的魔力。——星期六

[rɪˈvjʊː] .
Review .
审查 .

审查。

[smɔːl] 4to , [ɡriːn] [ænd; ənd][gəʊld] , 6s .
Small 4to , green and gold , 6s .
小的 4to , 绿色的 和 金子 , 6s .

小型 4to，绿色和金色，6s。

6d . ; [ɡɪlt] [ˈedʒɪz] , 7s .
6d . ; gilt edges , 7s .
6d . ; 镀金 边缘 , 7s .

6便士；镀金边，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[æz; əz] [ˈprɪti] [æz; əz][ˈsev(ə)n] ,
As Pretty as Seven ,
作为 漂亮的 作为 七 ,

像七岁一样漂亮，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈpɒpjələ(r)][ˈdʒɜːmən] [ˈstoːrɪz] .
and other Popular German Stories .
和 其他 受欢迎的 德语 故事 .

以及其他热门德国故事。

[kə'lektɪd] [baɪ] ['lʊdvɪɡ] ['betʃstein] .
Collected by Ludwig Bechstein .
集 经过 路德维希 贝希斯坦 .

由路德维希·贝希斯坦收集。

[wɪð] [ə'dɪfən(ə)l] [teɪlz; 'teɪliːz][baɪ][ðə; ði] ['brʌðəz] [grɪm] , [ænd; ənd] - [ɪ,ləs'treʃən] [baɪ] ['rɪktər] .
With Additional Tales by the Brothers Grimm , and 100 Illustrations by Richter .
和 额外的 故事 经过 这 兄弟 格林 , 和 - 插图 经过 里希特 .
另附格林兄弟的童话故事，以及里希特的 100 幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 7s .

Crown 8vo，布料另加，7s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒv; əv] ['lʌndən] ['bæŋkəz] ;
A Handbook of London Bankers ;
一个 手册 的 伦敦 银行家 ;

伦敦银行家手册；

[wɪð] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['priːdisesəz] , [ðə; ði] ['ɜːli] ['gəʊld,smɪθs] ; [tə'geðə(r)] [wɪð] ['lɪsts]
With some Account of their Predecessors , the Early Goldsmiths ; together with Lists
和 一些 帐户 的 他们的 前任 , 这 早期的 金匠 ; 一起 和 列表
[ɒv; əv] ['bæŋkəz] ,
of Bankers ,
的 银行家 ,

附有关于其前辈——早期金匠的一些记述；以及银行家名录，

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
from 1677 to 1876 .
从 - 到 - .

从1677年到1876年。

[baɪ][ef] . [dʒiː] . ['hɪltən] [praɪs] .
By F . G . Hilton Price .
经过 F . G . 希尔顿酒店 价格 .

作者：FG Hilton Price。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 9s .
Crown 8vo , cloth extra , 9s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 9s .

Crown 8vo，布料另加，9先令。

[bɑːrdsliːz] [ʼaʊə(r)] ['ɪŋɡlɪʃ] ['sɜːr,nem] :
Bardsley's Our English Surnames :
巴兹利 我们的 英语 姓氏 :

巴兹利的《我们的英国姓氏》:

[ðeə(r)] ['sɔːsɪz] [ænd; ənd] [,signifi'keɪʃən] .
Their Sources and Significations .
他们的 来源 和 意义 .

它们的来源和意义。

[baɪ] [tʃɑ:lz] [ˈwɛərɪŋ] [ˈbɑ:rdzli:] , [em] . [ə; eɪ] . [ˈsekənd] [ɪˈdɪ(ə)n] , [rɪˈvaɪzd] [θruːˈaʊt] , [kənˈsɪdərəbli]
By Charles Wareing Bardsley , M . A . Second Edition , revised throughout , considerably
经过 查尔斯 仓库 巴兹利 , M . 一个 . 第二 版 , 修改 自始至终 , 相当
[ɪnˈlɑ:dʒd] , [ænd; ənd] [ˈpɑ:ʃəli] [rɪˈrɪt(ə)n] .
enlarged , and partially rewritten .
放大 , 和 部分 重写 .

作者：Charles Wareing Bardsley，文学硕士。第二版，全文修订，大幅扩充，部分重写。

“ [ˈmɪstə(r)] . [ˈbɑ:rdzli:] [hæz; həz] [ˈfeɪθəli] [kənˈsʌltɪd] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˌmiːdɪˈi:vəl] [ˈdɒkjumənts][ænd; ənd]
“ **Mr . Bardsley has faithfully consulted the original mediæval documents and**
“ 先生 . 巴兹利 有 忠实 咨询 这 原来的 中世纪 文件 和
[wɜ:ks] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ænd; ənd] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv] [ˈsɜ:r,nem] [kæn; kən][əˈləʊn]
works from which the origin and development of surnames can alone
作品 从 哪个 这 起源 和 发展 的 姓氏 能 独自的
[biː; bi][ˌsætɪsˈfæktərəli] [treɪst] .
be satisfactorily traced .
是 令人满意地 追踪 .

“巴兹利先生认真查阅了中世纪的原始文献和著作，只有从这些文献和著作中才能令人满意地追溯姓氏的起源和发展。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈfɜ:nɪʃt] [ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)] [kɒntrɪˈbjʊː(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ɒv; əv]
He has furnished a valuable contribution to the literature of
他 有 提供 一个 有价值的 贡献 到 这 文学 的
[ˈsɜ:r,nem] ,
surnames ,
姓氏 ,

他对姓氏研究领域做出了宝贵的贡献。

[ænd; ənd][wiː; wi][həʊp] [tuː; tə][hɪə(r)][mɔ:(r)][ɒv; əv][hɪm][ɪn] [ðɪs] [fiːld] . “ — [taɪmz] .
and we hope to hear more of him in this field . “ — Times .
和 我们 希望 到 听到 更多的 的 他 在 这 场地 . “ — 《时代周刊》 .
我们希望在这个领域听到他更多的消息。”——《泰晤士报》

[dɪˈmaɪ] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreʃən] , 18s .
Demy 8vo , cloth extra , with Illustrations , 18s .
黛米 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 18s .

Demy 8开本，布面精装，带插图，18先令。

[ˈbeɪkəz] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] :
Baker's Clouds in the East :
面包师的 云 在 这 东方 :

东部的贝克云：

[ˈtrævlz] [ænd; ənd] [ədˈventʃəz] [ɒn][ðə; ði][ˈpɜ:r,sɒʊ] - [ˈtə:kəmən] [ˈfrʌntɪə(r)] .
Travels and Adventures on the Perso - Turkoman Frontier .
旅行 和 冒险 在 这 个人 - 土库曼人 边境 .
波斯-土库曼边境的旅行与冒险。

[baɪ][ˈvæləntaɪn][ˈbeɪkə(r)] .
By Valentine Baker .
经过 情人节 贝克 .

作者：瓦伦丁·贝克。

[wɪð] [mæps][ænd; ənd] [ɪˌlʌsˈtreʃən] , [ˈklʌəd] [ænd; ənd][pleɪn] , [frɒm; frəm][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈsketʃɪz] .
With Maps and Illustrations , coloured and plain , from Original Sketches .
和 地图 和 插图 , 有色 和 清楚的 , 从 原来的 草图 .

附有地图和插图，包括彩色和黑白两种，均根据原始草图绘制。

[ˈsekənd] [ɪˈdɪ(ə)n] , [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [kəˈrekɪd] .
Second Edition , revised and corrected .
第二 版 , 修改 和 已更正 .

第二版，修订更正。

“ [ə; eɪ][mæn] [hu:] [nɒt][ˈəʊnli] [θɪŋks] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self] ,
“ **A man who not only thinks for himself** ,
“ 一个 男人 WHO 不是 仅有的 思考 为了 他自己 ,
一个不仅能独立思考的人,

[bʌt; bət] [hu:] [hæz; həz] [risk] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][geɪn] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n]
but who has risked his life in order to gain information : : : :
但 WHO 有 冒险 他的 生活 在 命令 到 获得 信息 : : : :
但他却冒着生命危险去获取情报.....

[ə; eɪ][məʊst] [ˈgræfɪk] [ænd; ənd] [ˈlaɪvli] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv] [ˈtrævlz] [ænd; ənd] [ədˈventʃəz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
A most graphic and lively narrative of travels and adventures which have
一个 最多 形象的 和 热闹 叙述 的 旅行 和 冒险 哪个 有
[ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmənpleɪs] [əˈbaʊt][ðem; ðəm] . “ — [li:dz]
nothing of the commonplace about them . “ — **Leeds**
没有什么 的 这 平凡 关于 他们 : “ — 利兹
“这是一部生动形象、引人入胜的旅行冒险故事，绝非平庸之作。”——利兹

[ˈmɜ:kjəri] . [faɪv]
Mercury . **5**
汞 : 5
汞.5

[dɪˈmaɪ] 8vo , [ˈɪləstreɪtɪd] , [ˈju:nɪfɔ:m][ɪn][saɪz][fɔ:(r); fə(r)][ˈbaɪndɪŋ] .
Demy 8vo , **illustrated** , **uniform in size for binding** .
黛米 8vo , 插图 , 制服 在 尺寸 为了 结合 .
Demy 8vo, 带插图，装订尺寸统一。

[ˈhenri] [ˈblæk,bɜrnz] [ɑ:t] [ˈhændbuks] :
Henry Blackburn's Art Handbooks :
亨利 布莱克本 艺术 手册 :
亨利·布莱克本的艺术手册：

[əˈkædəmi] [nəʊts] , - .
Academy Notes , **1875** .
学院 笔记 , - .
学院笔记，1875 年。

[wɪð] [ˈfɔ:ti] [ɪ,lʌsˈtreʃən] .
With Forty Illustrations .
和 四十 插图 .
附四十幅插图。

1s .
1s .
1s .
1秒。

[əˈkædəmi] [nəʊts] , - .
Academy Notes , **1876** :
学院 笔记 , - .
学院笔记，1876 年。

[wɪð] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ɪ,lʌsˈtreʃən] .
With One Hundred and Seven Illustrations .
和 一 百 和 七 插图 .
附一百零七幅插图。

1s .
1s .
1s .
1秒。

[əˈkædəmi] [nəʊts] , - .
Academy Notes , 1877 .
学院 笔记 , - .

学院笔记，1877 年。

[wɪð] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːti] - [θri:] [ɪˌlʌsˈtreɪən] .
With One Hundred and Forty - three Illustrations .
和 一 百 和 四十 - 三 插图 .
配有143幅插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[əˈkædəmi] [nəʊts] , - .
Academy Notes , 1878 .
学院 笔记 , - .

学院笔记，1878 年。

[wɪð] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ɪˌlʌsˈtreɪən] .
With One Hundred and Fifty Illustrations .
和 一 百 和 五十 插图 .
配有一百五十幅插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[ˈgrəʊvnə(r)] [nəʊts] , - .
Grosvenor Notes , 1878 .
格罗夫纳 笔记 , - .

格罗夫纳笔记，1878 年。

[wɪð] [ˈsɪksɪ] - [eɪt] [ɪˌlʌsˈtreɪən] , 1s .
With Sixty - eight Illustrations , 1s .
和 六十 - 八 插图 , 1s .
附六十八幅插图，1先令。

[[si:] [end][ɒv; əv] [ðɪs] [lɪst] .]
[See end of this list .]
[看 结尾 的 这 列表 .]

[见列表末尾。]

[ˈdʌdli] [nəʊts] , - .
Dudley Notes , 1878 .
达德利 笔记 , - .

达德利笔记，1878 年。

([ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)] - [ˈkʌlə(r)] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] .)
(The Water - colour Exhibition .)
(这 水 - 颜色 展览 .)

(水彩画展。)

[wɪð] [ˈsɪksɪ] - [fɔː(r)] , 1s .
With Sixty - four Illusts . , 1s .
和 六十 - 四 插图 . , 1s .

附六十四幅插图，1先令。

[ˈpɪktʃəz] [æt; ət] [saʊθ] [ˈkenzɪŋtən] .
Pictures at South Kensington .
图片 在 南 肯辛顿 .

南肯辛顿的照片。

([ðə; ði] ['ræfəɹəl] [kɑ:'tu:nz] , [ʃi:pʃæŋk] [kə'lekʃ(ə)n] , & [si:] .) [wɪð] ['sev(ə)nti] [ɪ,ləs'trefən] .
(**The Raphael Cartoons** , **Sheepshanks Collection** , & **c** .) **With Seventy Illustrations** .
(这 拉斐尔 卡通 , 羊蹄 收藏 , & c .) 和 七十 插图 .
(拉斐尔漫画集、希普尚克斯收藏集等) 附七十幅插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] [ˈpɪktʃəz] [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
The English Pictures at the National Gallery .
这 英语 图片 在 这 国家的 画廊 .
国家美术馆的英国绘画作品。

[wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɔ:'ti:n] [ɪ,ləs'trefən] .
With One Hundred and Fourteen Illustrations .
和 一 百 和 十四 插图 .
附一百一十四幅插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[ðə; ði][əʊld] ['mɑ:stəz] [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
The Old Masters at the National Gallery .
这 老的 大师 在 这 国家的 画廊 .
国家美术馆收藏的古典大师作品。

[wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜ:ti] [ɪ,ləs'trefən] .
With One Hundred and Thirty Illustrations .
和 一 百 和 三十 插图 .
配有一百三十幅插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

✱ [ðə; ði] [tu:] [lɑ:st] [fɔ:m] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['kætələg] [tu;; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,
✱✱ **The two last form a complete Catalogue to the National Gallery** ,
✱✱ 这 二 最后的 形式 一个 完全的 目录 到 这 国家的 画廊 ,
✱✱ 最后两部作品构成国家美术馆的完整目录，

[ænd; ənd] [meɪ] [bi;; bi][hæd; həd] [baʊnd] [ɪn][wʌn] ['vɒlju:m] , [klɒθ] , 3s .
and may be had bound in one volume , cloth , 3s .
和 可能 是 有 边界 在 一 体积 , 布 , 3s .
可以装订成册，布面精装，售价 3 先令。

['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Other parts in preparation .
其他 部分 在 准备 .
其他部分正在准备中。

“ ['aʊə(r)][bæŋk][ɒv; əv] ['elɪgəns] [nəʊts] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪn] [haɪ] ['kredit] .
“ **Our Bank of Elegance notes are not in high credit** .
” 我们的 银行 的 优雅 笔记 是 不是 在 高的 信用 .
“我们优雅银行的票据信用评级并不高。”

[bʌt; bət][ˈʌsə(r)][bæŋk][pʊ; əv] [a:ts] [nəʊts] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] , [wen] [ðə; ði][bæŋk][ɪz] [ˈhenri]
But our Bank of Arts notes ought to be , when the bank is Henry
但 我们的 银行 的 艺术 笔记 应该 到 是 , 什么时候 这 银行 是 亨利
[ˈblæk,bɜrnz] & [si: ˈəʊ] . ,
Blackburn's & Co : ,
布莱克本 & 合作 : ,

但是，如果银行是亨利·布莱克本公司，那么我们的艺术银行纸币就应该是这样的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nəʊts] [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [ˈgrəʊvnə(r)] [ˈgæləri] [nəʊts] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈkædəmi] [nəʊts]
and the notes are his Grosvenor Gallery Notes , and his Academy Notes
和 这 笔记 是 他的 格罗夫纳 画廊 笔记 , 和 他的 学院 笔记
[fɔ:(r); fə(r)] - .
for 1878 :
为了 - .

这些笔记是他的格罗夫纳画廊笔记和他 1878 年的学院笔记。

[ˈnevə(r)][wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)] [ˌʌnmɪˈsteɪkəbl̩] [keɪsɪz][pʊ; əv] “ [ˈvælju:] [rɪˈsi:vd] ,
Never were more unmistakable cases of “ value received ,
绝不 是 更多的 毋庸置疑 案例 的 “ 价值 已收到 ,
“所获价值”的案例从未如此确凿无疑。

” [ðæn; ðən] [ðeəz] [hu:] [ˈpɜ:tʃəs] [ðɪ:z] [tu:] [ˈwʌndəf(ə)l] — [ðə; ði][best] [eɪdz][tu:; tə]
” **than theirs who purchase these two wonderful shillingsworths — the best aids to**
” 比 他们的 WHO 购买 这些 二 精彩的 希林斯沃思 — 这 最好的 艾滋病 到
[ˈmeməri] ,
memory ,
记忆 ,

比那些购买这两本精美的先令书的人更胜一筹——它们是记忆的最佳辅助工具。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kəˈlekʃn] [ðeɪ] [rɪˈleɪt] [tu:; tə] , [ðæt] [hæv; həv][ˈevə(r)] [bi:n] [prəˈdju:st] .
for the collections they relate to , that have ever been produced .
为了 这 收藏 他们 涉及 到 , 那 有 曾经 到过 生产 .
适用于它们所关联的、曾经生产过的系列。

[ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] , [ˈeksələnt] [ˈrekɔ:dz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃəz] , [ɪn] [ˈmeni] [keɪsɪz][frɒm; frəm] [ˈsketʃɪz]
The Illustrations , excellent records of the pictures , in many cases from sketches
这 插图 , 出色的 记录 的 这 图片 , 在 许多 案例 从 草图
[baɪ][ðə; ði] [ˈpentər] ,
by the painters ,
经过 这 画家 ,

插图是对画作的极佳记录，其中许多是根据画家的草图绘制的。

[ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [pʊ; əv][ˈspɪrɪt] , [ænd; ənd] , [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [skeɪl] , [ˈwʌndəfəli] [ɪˈfektɪv] ; [ðə; ði]
are full of spirit , and , for their scale , wonderfully effective ; the
是 满的 的 精神 , 和 , 为了 他们的 规模 , 太棒了 有效的 ; 这
[rɪˈmɑ:rkz] [tɜ:s] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
remarks terse , and to the point .
评论 简洁 , 和 到 这 观点 .

充满活力，而且就其规模而言，效果极佳；评论简洁明了，切中要害。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈpʌntʃɪz] [əʊn] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈkædəmi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgrəʊvnə(r)] , [ðə; ði][best] ,
After Punch's Own Guide to the Academy , and the Grosvenor , the best ,
后 拳击的 自己的 指导 到 这 学院 , 和 这 格罗夫纳 , 这 最好的 ,
继《笨拙的学院指南》和格罗夫纳酒店之后，最好的

[hi:; hi][hæz; həz][nəʊ] [ˌheɪzɪˈteɪʃn] [ɪn] [ˈseɪɪŋ] , [ɑ:(r); ə(r)][ˈmɪstə(r)] . [ˈblæk,bɜrnz] .
he has no hesitation in saying , are Mr . Blackburn's .
他 有 不 犹豫 在 说 , 是 先生 . 布莱克本 .
他毫不犹豫地说，这些都是布莱克本先生的。

“ — [pʌnt] ,
“ — **Punch** ,
“ — 冲床 ,

“-冲床，

[dʒu:n][ˈsevən] , - .
June 7 , **1878** :
六月 7 , - .

1878年6月7日。

[ˈjuːnɪfɔ:m] [wɪð] “ [əˈkædəmi] [nəʊts] .
UNIFORM WITH “ ACADEMY NOTES .
制服 和 “ 学院 笔记 .

制服上印有“学院笔记”。

“ [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈskɒtɪʃ] [əˈkædəmi] [nəʊts] , - .
“ **The Royal Scottish Academy Notes** , **1878** :
“ 这 皇家 苏格兰 学院 笔记 , - .

《苏格兰皇家学院笔记》，1878 年。

[kənˈteɪnɪŋ] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɪˈlʌsˈtreɪən] [pʊv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [wɜːks] , [frəm; frəm]
Containing One Hundred and Seventeen Illustrations of the Chief Works , **from**
包含 一 百 和 十七 插图 的 这 首席 作品 , 从
[ˈdrɔːɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [ˈɑːtɪsts] .
Drawings by the Artists .
图画 经过 这 艺术家 .

收录了艺术家绘制的主要作品的一百一十七幅插图。

[ˈedɪtɪd] [baɪ] [dʒɔːdʒ] [ɑː(r)] . [ˈhɑːlkɪt] .
Edited by George R . **Halkett** .
编辑 经过 乔治 拉 . 哈尔克特 .

由乔治·R·哈尔克特编辑。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[nəʊts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n][pʊv; əv][ðə; ði] [ˈglɑːzgəʊ] [ˈɪnɪstɪtjuːt] [pʊv; əv][ðə; ði] [faɪn] [ɑːts] ,
Notes to the Seventeenth Exhibition of the Glasgow Institute of the Fine Arts ,
笔记 到 这 第十七 展览 的 这 格拉斯哥 研究所 的 这 美好的 艺术 ,
- .
1878 .
- .

格拉斯哥美术学院第十七届展览会说明，1878 年。

[kənˈteɪnɪŋ] - [ɪˈlʌsˈtreɪən] , [ˈtʃiːfli] [frəm; frəm] [ˈdrɔːɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [ˈɑːtɪsts] .
Containing 95 Illustrations , **chiefly from Drawings by the Artists** .
包含 - 插图 , 主要 从 图画 经过 这 艺术家 .

包含 95 幅插图，主要来自艺术家的绘画作品。

[ˈedɪtɪd] [baɪ] [dʒɔːdʒ] [ɑː(r)] . [ˈhɑːlkɪt] .
Edited by George R . **Halkett** .
编辑 经过 乔治 拉 . 哈尔克特 .

由乔治·R·哈尔克特编辑。

1s . [sɪks]
1s . **6**
1s . 6

1.6秒

[ˈfəʊliəʊ] , [hɑ:f] - [baʊnd] [bɔ:dz] , [ˈɪndiə] [pru:fs] , 21s .
Folio , **half - bound boards** , **India proofs** , **21s** .
对开本 , 一半 - 边界 板 , 印度 证明 , 21s .

对开本, 半装订硬纸板, 印度样书, 21先令。

[bleɪk] ([ˈwɪljəm]) .
Blake (William) .
布莱克 (威廉) .

布莱克 (威廉)。

[ˈetʃɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜ:ks] .
Etchings from his Works .
蚀刻画 从 他的 作品 .

选自他的作品的蚀刻版画。

[baɪ] [ˈwɪljəm] [bel] [skɒt] .
By William Bell Scott .
经过 威廉 钟 斯科特 .

作者：威廉·贝尔·斯科特。

[wɪð] [dɪˈskɹɪptɪv] [tekst] .
With descriptive Text .
和 描述性的 文本 .

附描述性文字。

“ [ðə; ði][best][saɪd][ɒv; əv] [bleɪks] [wɜ:k] [ɪz][ˈgɪv(ə)n][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈri:əli] [əˈtræktɪv]
“ **The best side of Blake's work is given here** , **and makes a really attractive**
” 这 最好的 边 的 布莱克的 工作 是 给定 这里 , 和 制作 一个 真的 吸引人的
[ˈvɒljʊ:m] ,
volume ,
体积 ,

“本书展现了布莱克作品中最精彩的一面，是一本非常吸引人的画册。”

[wɪtʃ] [ɔ:l][kæn; kən][ɪnˈdʒɔɪ]
which all can enjoy
哪个 全部 能 享受

所有人都能享受.....

[ðə; ði] [ˈetʃɪŋ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][best][kaɪnd] , [mɔ:(r)] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [ðæn; ðən][ðə; ði]
The etching is of the best kind , **more refined and delicate than the**
这 蚀刻 是 的 这 最好的 种类 , 更多的 精制 和 精美的 比 这
[əˈrɪdʒən(ə)l] [wɜ:k] . ” — [ˈsætədeɪ]
original work . ” — **Saturday**
原来的 工作 . ” — 周六

这幅蚀刻版画堪称一流，比原作更加精致细腻。——《星期六》

[rɪˈvju:] .
Review .
审查 .

审查。

[kraʊn] 8vo , [kloʊ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] , [wɪð] [ɪˈlʌsˈtreɪən] , 7s .
Crown 8vo , **cloth extra** , **gilt** , **with Illustrations** , **7s** .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 插图 , 7s .

皇冠八开本, 布面精装, 烫金, 带插图, 7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[bɒ'kɑ:tʃooz] [dɪ'kæməɾən] ；
Boccaccio's Decameron ；
薄伽丘的 十日谈 ；

薄伽丘的《十日谈》；

[ɔ:(r)] , [ten] [deɪz] - [ˌentə'teɪnmənt] ．
or , Ten Days ' Entertainment ．
或者 , 十 天 - 娱乐 ．

或者，十日娱乐。

[trænz'leɪtɪd] [ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlɪ] , [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] [ˈtɒməs] [raɪt] , [ˌiː es 'kjuː] . , [em] . [ə; eɪ] .
Translated into English , with an Introduction by Thomas Wright , Esq . , M . A . ．
翻译 进入 英语 , 和 一个 介绍 经过 托马斯 赖特 , 先生 . , M . 一个 .
[ef] . [es] . [ə; eɪ] . [wɪð] [ˈpɔːtreɪt] ,
, F . S . A . With Portrait ,
, F . S . 一个 . 和 肖像 ,

由托马斯·赖特先生（法学硕士、英国古物学会会员）翻译成英文，并附有导言和肖像。

[ænd; ənd] [stɑːθə-dz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkɒpəpleɪt] ．
and Stothard's beautiful Copperplates ．
和 斯托萨德 美丽的 铜版画 ．

还有斯托萨德精美的铜版画。

[praɪs] [wʌn] [ˈɪlɪŋ] [ˈmʌnθli] , [wɪð] [fɔː(r)] [ɪˌlʌs'treɪʃən] ．
Price One Shilling Monthly , with Four Illustrations ．
价格 一 先令 月度 , 和 四 插图 ．

每月售价一先令，附四幅插图。

[bel'greɪviə] [ˌmæɡə'ziːn] ．
Belgravia Magazine ．
贝尔格莱维亚 杂志 ．

《贝尔格莱维亚杂志》。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [wɪð] [wɪtʃ] “ [bel'greɪviə] ” [wɒz; wəz] [ə'ɪɪdʒɪneɪtɪd] [hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] ,
That the purpose with which “ BELGRAVIA ” was originated has been fulfilled ,
那 这 目的 和 哪个 “ 贝尔格莱维亚 ” 曾是 起源于 有 到过 已完成 ,

“贝尔格莱维亚”的创立目的已经实现。

[ɪz] [ˌæʊn] [baɪ] [ðə; ði] [ˌpɒpju'lærəti] [ðæt] [hæz; həz] [ə'tendɪd] [aɪ 'tiː] [sɪns] [ɪts] [fɜːst] [ə'piərəns] ．
is shown by the popularity that has attended it since its first appearance ．
是 所示 经过 这 人气 那 有 参加 它 自从 它是第一的 外貌 ．

从它首次亮相以来所受到的欢迎程度就可以看出这一点。

[ˈeɪmɪŋ] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm] [ɪts] [neɪm] ,
Aiming , as may be inferred from its name ,
瞄准 , 作为 可能 是 推断 从 它是 姓名 ,

瞄准，顾名思义，

[æt; ət] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˈsekʃ(ə)n] [pʌv; əv] [ˈlʌndən] [sə'saɪəti] [wɪð]
at supplying the most refined and cultivated section of London society with
在 供应 这 最多 精制 和 栽培 部分 的 伦敦 社会 和
[ˌɪntə'lektʃuəl] [ˈpæbjʊləm] [ˈsuːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ɪts] [rɪ'kwaiərmənts] ,
intellectual pabulum suited to its requirements ,
知识分子 食物 适合 到 它是 要求 ,

为伦敦社会中最有修养、最有教养的阶层提供符合其需求的知识性读物

[aɪ 'tiː] [spræŋ] [æt; ət] [wʌns] [ˈɪntuː] [ˈpʌblɪk] [ˈfeɪvə(r)] ,
it sprang at once into public favour ,
它 弹簧 在 一次 进入 民众 偏爱 ,

它立刻赢得了公众的喜爱，

[ænd; ɐnd][hæz; həz] [sɪns] [rɪ'meɪnd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪk'stensɪvli] [ri:d] [ænd; ɐnd] ['waɪdli]
and has since remained one of the most extensively read and widely
 和 有 自从 剩余 一 的 这 最多 广泛地 读 和 广泛

[s'ɜ:kjʊl,erɪd][ɒv; əv][,pɪrɪ'ɑ:dɪkəlz] .
circulated of periodicals .
 流通 的 期刊 .

此后，它一直是阅读量和发行量最大的期刊之一。

[ɪn] ['pɑ:sɪŋ] ['ɪntu:] [nju:] [hændz][,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ɪk'spɪəriənst] [nəʊ] ['strʌktʃərəl] [tʃeɪndʒ] [ɔ:(r)][,mɒdɪfɪ'keɪ(ə)n]
In passing into new hands it has experienced no structural change or modification
 在 通过 进入 新的 双手 它 有 经验丰富的 不 结构 改变 或者 修改

·
 ·
 ·

易主后，其结构并未发生任何变化或改变。

[ɪnˈkriːst] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [ɪnˈkriːst] [ˈkæpɪt(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈelɪvɪtɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [tuː; tə]
Increased energy and increased capital have been employed in elevating it to
 增加 活力 和 增加 首都 有 到过 受雇 在 提升 它 到

[ðə; ði] [haɪst] [ˈstændəd] [ɒv; əv] [ˈeksələns] ,
the highest standard of excellence ,
 这 最高 标准 的 卓越 ,

为了将其提升到最高卓越标准，我们投入了更多的精力和资金。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈfi:tʃəz] [ðæt] [hæd; həd] [wʌn] [ˈpʌblɪk] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'teɪnd] ,
but all the features that had won public appreciation have been retained ,
 但 全部 这 特征 那 有 韩元 民众 欣赏 有 到过 保留 ,
 但所有赢得公众赞赏的特色都得以保留。

[ænd; ɐnd][ðə; ði][ˌmæɡəˈziːn][stɪl] [si:k] [ɪts][ˈprɪnsəp(ə)l] [səˈpɔ:t] [ɪn][ðə; ði][ˈhəʊmz][pʌv; əv][belˈɡreɪviə] .
and the Magazine still seeks its principal support in the homes of Belgravia .
 和 这 杂志 仍然 寻找 它是 主要的 支持 在 这 房屋 的 贝尔格莱维亚 .
 该杂志仍然主要依靠贝尔格莱维亚居民的家庭来维持运营。

[æz; əz][ðə; ði] [mi:nz] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈraɪə(r)][məʊst] [ˈredɪli] [ˈri:tʃɪz] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
As the means through which the writer most readily reaches the heart of the
 作为 这 方法 通过 哪个 这 作家 最多 容易 到达 这 心 的 这
 [ˈdʒen(ə)rəl][ˈpʌblɪk] ,
general public ,
 一般的 民众 ,

作为作家最容易触及大众心灵的途径，

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [æz; əz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ɒv; əv][eɪdz][ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv]
and in consequence as the most important of aids in the establishment of
 和 在 结果 作为 这 最多 重要的 的 艾滋病 在 这 建立 的
 [ˈmɒrəlz][ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:'meɪ(ə)n][ɒv; əv][ˈkærəktə(r)] ,
morals and the formation of character ,
 德 和 这 形成 的 特点 ,

因此，它是建立道德和塑造性格最重要的辅助手段之一。

[ˈfɪkʃ(ə)n] [stɪl] [rɪˈmeɪnz] [ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈfi:tʃə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˌmæɡəˈziːn] .
fiction still remains a principal feature in the Magazine .
 小说 仍然 遗迹 一个 主要的 特征 在 这 杂志 .
 小说仍然是该杂志的主要内容之一。

[tu:] ['sɪəriəl] ['stɔ:rɪz] [ə'kɔ:dn̩li] [rʌn] [θru:] [ɪts][ˈpeɪdʒɪz] ; [ˈsʌplɪmentɪd] [baɪ] [ʃɔ:t] ['stɔ:rɪz] ,
Two Serial Stories accordingly run through its pages ; supplemented by short Stories ,
 二 序列号 故事 因此 跑步 通过 它是 页面 ; 补充 经过 短的 故事 ,
 [,nɒvə'let] ,
Novelettes ,
 中篇小说 ,

因此，本书收录了两篇连载故事；此外还穿插了短篇小说、中篇小说等。

[ænd; ənd] ['nærətɪv] [ɔː(r)][drə'mætɪk] ['sketʃɪz] : [waɪst] ['eseɪz; e'seɪz] , ['səʊʃ(ə)l] , [ˌbaɪə'græfɪkl] , [ænd; ənd]
and narrative or dramatic Sketches : whilst Essays , Social , Biographical , and
和 叙述 或者 戏剧性 草图 : 而 散文 , 社会的 , 传记 , 和
['hjuːmərəs] ;
Humorous ;
幽默 ;

以及叙事或戏剧素描；而散文、社会散文、传记散文和幽默散文；

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [dɪs'klʌvəri] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)][pʊ; əv]['pɒpjələ(r)] [kəmprɪ'henʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Scientific Discoveries brought to the level of popular comprehension , and
科学 发现 带来 到 这 等级 的 受欢迎的 理解 , 和
['tri:tɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] [tʌtʃ] ;
treated with a light touch ;
治疗 和 一个 光 触碰 ;

将科学发现以通俗易懂的方式呈现给大众；

['pəʊətəri] , [pʊ; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['kærəktə(r)] ; [ænd; ənd] ['rekɔːdz] [pʊ; əv] [əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd]['træv(ə)l] ,
Poetry , of the highest character ; and records of Adventure and Travel ,
诗 , 的 这 最高 特点 ; 和 记录 的 冒险 和 旅行 ,
最高雅的诗歌；以及冒险和旅行记录，

[fɔːm] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pɔːʃ(ə)n] [pʊ; əv][ðə; ði] ['kɒntents] .
form the remaining portion of the contents .
形式 这 其余的 部分 的 这 内容 .
构成剩余部分的内容。

['rʌspeɪl] [keə(r)][ɪz] [naʊ] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treɪʃən] ,
Especial care is now bestowed upon the illustrations ,
特别的 关心 是 现在 授予 之上 这 插图 ,
现在，插图部分受到了特别的重视。

[pʊ; əv] [wɪtʃ] [nəʊ]['fjuːə(r)][ðæən; ðən][fɔː(r)] [ə'piə(r)] [ɪn] [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] .
of which no fewer than four appear in each number .
的 哪个 不 更少 比 四 出现 在 每个 数字 .
其中每期至少出现四个。

[brɪ'jɒnd] [ðə; ði] [dɪ'zain] [pʊ; əv] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] [ðeɪ] [ə'kʌmpəni] ,
Beyond the design of illustrating the article they accompany ,
超过 这 设计 的 图示 这 文章 他们 陪伴 ,
除了用于配图设计之外，

[ðiːz] [eɪm][æt; ət] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][pə'ziʃ(ə)n][æz; əz] [wɜːks] [pʊ; əv][ɑːt] , [bəʊθ][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['drɔːɪŋ]
these aim at maintaining a position as works of art , both as regards drawing
这些 目的 在 保持 一个 位置 作为 作品 的 艺术 , 两个都 作为 问候 绘画
[ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ] .
and engraving .
和 雕刻 .
这些作品旨在保持其作为艺术作品的地位，无论是在绘画还是雕刻方面。

[ɪn] [ɔːt] , [wɒt'evə(r)] [kleɪmz][ðə; ði][mæɡə'ziːn][brɪfɔː(r)] [pə'zest] [tuː; tə]['feɪvə(r)][hæv; həv] [naʊ] [biːn]
In short , whatever claims the Magazine before possessed to favour have now been
在 短的 , 任何 索赔 这 杂志 前 拥有 到 偏爱 有 现在 到过
[ɪn'hɑːnst] ,
enhanced ,
增强型 ,
简而言之，该杂志之前所支持的任何主张现在都得到了加强。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃəz] [kæn; kən][bʌt; bət] [li:v] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈpʌblɪk] [ðæt] [hæz; həz]
and the Publishers can but leave the result to a public that has
和 这 出版商 能 但 离开 这 结果 到 一个 民众 那 有
[ˈseldəm] [feɪld] [tu:; tə] [əˈpri:ʃiət] [ɔ:l] [ˈɜ:nɪst] ,
seldom failed to appreciate all earnest ,
很少 失败的 到 欣赏 全部 认真 ,
出版商只能将结果交由公众评判，而公众也鲜少不欣赏所有真诚之作。

[pəˈsɪstənt] , [ænd; ənd] [wel] - [daɪˈrektɪd] [ˈefəts] [fʊ:(r); fə(r)][ɪts] [əˈmju:zmənt] [ænd; ənd] [ˈbenɪfɪt] .
persistent , and well - directed efforts for its amusement and benefit .
执着的 , 和 出色地 - 指导 努力 为了 它是 娱乐 和 益处 .
为娱乐和造福它而进行的持续且有针对性的努力。

^{✱✱} [ðə; ði] [ˈθɜ:ti] - [fɪfθ] [ˈvɒlju:m] [pʊv; əv] [belˈɡreɪviə] , [ˈelɪɡəntli] [baʊnd] [ɪn][ˈkrɪmz(ə)n] [klɒθ] , [fʊl]
^{✱✱} **The THIRTY - FIFTH Volume of BELGRAVIA , elegantly bound in crimson cloth , full**
^{✱✱} 这 三十 - 第五 体积 的 贝尔格莱维亚 , 优雅地 边界 在 赤红 布 , 满的
[ɡɪlt] [saɪd] [ænd; ənd] [bæk] ,
gilt side and back ,
镀金 边 和 后退 ,
^{✱✱} 《贝尔格莱维亚》第三十五卷，装帧精美，深红色布面精装，书脊及封底烫金。

[ɡɪlt] [ˈedʒɪz] , [praɪs] 7s .
gilt edges , price 7s .
镀金 边缘 , 价格 7s .
烫金边，售价 7 先令。

6d , [ɪz] [naʊ] [ˈredi] . — [ˈhænsəm] [keɪsɪz] [fʊ:(r); fə(r)][ˈbaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɒlju:m] [kæn; kən] [bi:; bi]
6d . , is now ready . — Handsome Cases for binding the volume can be
6d . , 是 现在 准备好 . — 英俊的 案例 为了 结合 这 体积 能 是
[hæd; həd] [æt; ət] 2s .
had at 2s .
有 在 2s .
6d，现已准备就绪。——精美的装订盒售价 2 先令。

[i:tʃ] .
each .
每个 .
每个。

[θɜ: d] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] , 6s .
Third Edition , crown 8vo , cloth extra , gilt , 6s .
第三 版 , 王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 6s .
第三版，皇冠八开本，精装，烫金，6先令。

[ˈbu:dwa:(r)] [ˈbælədʒ] :
Boudoir Ballads :
闺房 民谣 :
闺房情歌:

[vɜ:s] [di:] - .
Vers de Société .
版本 德 - .
Vers de Société.

[baɪ][dʒeɪ] . [ˈæʃbi] - [ˈstɛri] . [ˈseɪvən]
By J . Ashby - Sterry . 7
经过 J . 阿什比 - 斯特里 . 7
作者：J. Ashby-Sterry.7

[ɪmˈpiəriəl] 4to , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] [ænd; ənd] [ɡɪlt] [ˈedʒɪz] , [praɪs] 21s .
Imperial 4to , cloth extra , gilt and gilt edges , price 21s .
帝国 4to , 布 额外的 , 镀金 和 镀金 边缘 , 价格 21s .
皇家四开本，布面精装，烫金及烫金书边，定价 21 先令。

[pə(r)][ˈvɒljʊ:m] .
per volume .
每 体积 .

每体积。

[ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈpɪktʃəz] [baɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑ:tɪsts] :
Beautiful Pictures by British Artists :
美丽的 图片 经过 英国 艺术家 :

英国艺术家的精美画作：

[ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfeɪvərɪts] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)][ˈpɪktʃə(r)] [ˈgælərɪz] .
A Gathering of Favourites from our Picture Galleries .
一个 采集 的 收藏夹 从 我们的 图片 画廊 .

精选图片库中的最爱。

[ɪn][tu:ˈtu:] [ˈsɪəri:z] .
In 2 Series .
在 2 系列 .

共 2 个系列。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈsɪəri:z] [ɪnˈklu:dɪŋ] [ɪgˈzæmpl] [baɪ] [ˈwɪlki] , [ˈkɒnstəbl] , [ˈtɜ:nə(r)] , [mʌlˈrɛdi] , [ˈlænd,sɪr] ,
The First Series including Examples by Wilkie , Constable , Turner , Mulready , Landseer ,
这 第一的 系列 包括 示例 经过 威尔基 , 警官 , 车工 , mulready , 兰西尔 ,
[mækˈli:s] , [i:] . [em] . [wɔ:d] ,
Maclise , E . M . Ward ,
麦克利斯 , E . M . 沃德 ,

第一辑收录了威尔基、康斯特布尔、特纳、穆尔雷迪、兰西尔、麦克利斯、E·M·沃德等人的作品示例。

[frɪθ] , [sɜ:(r)][dʒɒn] [ˈɡɪlbət] , [ˈleɪzli] , [ænzdəl] , [ˈmɑ:kəs] [stəʊn] , [sɜ:(r)][nəʊˈel][ˈpeɪtən] , [feɪd] , [eə]
Frith , Sir John Gilbert , Leslie , Ansdell , Marcus Stone , Sir Noel Paton , Faed , Eyre
河口 , 先生 约翰 吉尔伯特 , 莱斯利 , 安斯德尔 , 马库斯 石头 , 先生 诺埃尔 帕顿 , 费德 , 艾尔
[kroʊ] ,
Crowe ,
克罗 ,

弗里斯、约翰·吉尔伯特爵士、莱斯利、安斯德尔、马库斯·斯通、诺埃尔·帕顿爵士、费德、艾尔·克罗、

[ˈgævɪn] [oʊˈni:l] , [ænd; ənd][ˈmædəks] [braʊn] .
Gavin O'Neil , and Madox Brown .
加文 奥尼尔 , 和 马多克斯 棕色的 .

加文·奥尼尔和马多克斯·布朗。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈsɪəri:z] [kənˈteɪnɪŋ] [ˈpɪktʃəz] [baɪ] [ˈɑ:rmɪtɪdʒ] , [feɪd] , [ˈɡʊd,ɔ:l] , [ˈhɛmzli] , [ˈhɔ:slɪ] ,
The Second Series containing Pictures by Armytage , Faed , Goodall , Hemsley , Horsley ,
这 第二 系列 包含 图片 经过 阿米蒂奇 , 费德 , 古德尔 , 亨斯利 , 霍斯利 ,
[mɑ:rks] , [ˈnɪkəlz] ,
Marks , Nicholls ,
分数 , 尼科尔斯 ,

第二辑收录了Armytage、Faed、Goodall、Hemsley、Horsley、Marks、Nicholls等人的画作。

[sɜ:(r)][nəʊˈel][ˈpeɪtən] , [ˈpɪkərz,ɡɪl] , [dʒi:] . [smɪθ] , [ˈmɑ:kəs] [stəʊn] , [ˈsɒləmən] , [streɪt] , [i:] . [em] .
Sir Noel Paton , Pickersgill , G . Smith , Marcus Stone , Solomon , Straight , E . M .
先生 诺埃尔 帕顿 , 皮克斯吉尔 , G . 史密斯 , 马库斯 石头 , 所罗门 , 直的 , E . M .
[wɔ:d] , [ænd; ənd] [ˈwɒrən] .
Ward , and Warren .
沃德 , 和 沃伦 .

诺埃尔·帕顿爵士、皮克斯吉尔、G·史密斯、马库斯·斯通、所罗门、斯特雷特、E·M·沃德和沃伦。

[ɔ:l] [ɪnˈɡreɪvd] [ɒn] [sti:l] [ɪn][ðə; ði] [haɪst] [staɪl] [ɒv; əv] [ɑ:t] .
All engraved on Steel in the highest style of Art .
全部 刻 在 钢 在 这 最高 风格 的 艺术 .

全部采用最高艺术水准镌刻于钢材之上。

[ˈɛdɪtɪd] , [wɪð] [n'əʊtɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːtɪsts] , [baɪ] [ˈsɪdni] [ˈɑːrmɪtɪdʒ] , [em] . [ə; eɪ] .
Edited , with Notices of the Artists , by Sydney Armytage , M . A .
编辑 , 和 通知 的 这 艺术家 , 经过 悉尼 阿米蒂奇 , M . 一个 :
由悉尼·阿米蒂奇 (Sydney Armytage, 文学硕士) 编辑, 并附有艺术家简介。
“ [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [wel] [ɡʊt] [ʌp] , [ænd; ənd] [ɡʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] - , [lʌm] [stɒks] ,
“ **This book is well got up , and good engravings by Jeens , Lumb Stocks ,**
“ 这 书 是出色地 得到 向上 , 和 好的 雕刻 经过 - , 腰 股票 ,
“这本书装帧精美, 吉恩斯和伦布·斯托克斯的版画也很棒,
[ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] , [brɪŋ] [bæk] [tuː; tə][juː 'es] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv] [ˈrɔɪəl] [ə'kædəmi] [ˌeksə'brɪʃən] [ɒv; əv][pɑːst] [j'iəz] .
and others , bring back to us pictures of Royal Academy Exhibitions of past years .
和 其他的 , 带来 后退 到 我们 图片 的 皇家 学院 展览 的 过去的 年 .

还有其他人, 为我们带来了往年皇家艺术学院展览的照片。

“ — [taɪmz] .
“ — **Times** .
“ — 《时代周刊》 :
—— 《时代》

[kraʊn] 8vo , [wɪð] [ˌfəʊtə'græfɪk] [ˈpɔːtreɪt] , [klɒθ] [ˈɛkstrə] , 9s .
Crown 8vo , with Photographic Portrait , cloth extra , 9s .
王冠 8vo , 和 摄影 肖像 , 布 额外的 , 9s :
Crown 8vo, 带摄影肖像, 布面精装, 9先令。

[ˈblæntʃərdz] ([ˈleɪmən]) [ˈpəʊəmz] .
Blanchard's (Laman) Poems .
布兰查德 (拉曼) 诗歌 :
布兰查德 (拉曼) 诗集。

[naʊ] [fɜːst] [kə'lektɪd] .
Now first Collected .
现在 第一的 集 :
现在首次收集。

[ˈɛdɪtɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [baɪ] [ˈblæntʃəd] [ˈdʒɛrɔʊld] .
Edited , with a Life of the Author by Blanchard Jerrold .
编辑 , 和 一个 生活 的 这 作者 经过 布兰查德 杰罗尔德 :
由布兰查德·杰罗德编辑, 并附有作者生平简介。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈɛkstrə] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 7s :
Crown 8vo, 布料另加, 7s。

6d .
6d .
6d :
6d.

[brɛt] [hɑːrts] [sɪ'lekt] [wɜːks] ,
Bret Hart's Select Works ,
布雷特 哈特的 选择 作品 ,
Bret Hart 的精选作品

[ɪn] [prəʊz] [ænd; ənd] [ˈpəʊətri] .
in Prose and Poetry .
在 散文 和 诗 :
散文和诗歌。

[wɪð] [ˌɪntrəˈdʌktəri] [ˈesi] [baɪ][dʒeɪ] . [em] . [ˈbeləʊ] , [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] , [ænd; ənd] -
With **Introductory** **Essay** **by** **J** . **M** . **Bellow** , **Portrait** **of** **the** **Author** , **and** **50**
和 引言 散文 经过 J . M . 下方 , 肖像 的 这 作者 , 和 -
[ɪˌlʌsˈtreɪʃən] .
Illustrations .
插图 .

本书包含JM Bellow的导言、作者肖像和50幅插图。

“ [nɒt] [ˈmeni] [mʌnθs] [bɪˈfɔː(r)][maɪ] [frɛndz] [deθ] ,
“ **Not many months before my friend's death** ,
” 不是 许多 几个月 前 我的 朋友们 死亡 ,

“在我朋友去世前几个月，

[hiː; hi][hæd; həd][sent][ˌem ˈiː] [tuː] [ˈsketʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [əˈmerɪkən] [ˈraɪtə(r)] ([brɛt] [hɑːrt]) ,
he **had** **sent** **me** **two** **sketches** **of** **a** **young** **American** **writer** (**Bret** **Harte**) ,
他 有 发送 我 二 草图 的 一个 年轻的 美国人 作家 (布雷特 哈特) ,

他寄给我两幅美国年轻作家（布雷特·哈特）的素描像，

[faː(r)] [əˈweɪ] [ɪn][ˌkæləˈfɔːniə] (- [ðə; ði] [ˈaʊtkæsts] [ɒv; əv][ˈpəʊkə(r)] [flæt] , - [ænd; ənd][əˈnʌðə(r)]) ,
far **away** **in** **California** (' **The** **Outcasts** **of** **Poker** **Flat** , ' **and** **another**) ,
远的 离开 在 加利福尼亚州 (- 这 被排斥者 的 扑克 平坦的 , - 和 其他) ,

远在加利福尼亚（《扑克平原的弃儿》以及另一部作品），

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [sʌtʃ] [ˈsʌt(ə)l] [strəʊks] [ɒv; əv][ˈkærəktə(r)][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nɒt]
in **which** **he** **had** **found** **such** **subtle** **strokes** **of** **character** **as** **he** **had** **not**
在 哪个 他 有 成立 这样的 微妙的 笔画 的 特点 作为 他 有 不是
[ˈeniweə(r)] [els] [ɪn] [leɪt] [jˈiəz] [dɪˈskʌvəd] ;
anywhere **else** **in** **late** **years** **discovered** ;
任何地方 别的 在 晚的 年 发现 ;

他在这部作品中发现了近年来他在其他任何地方都没有发现过的微妙的人物性格特征；

[ðə; ði][ˈmæənə(r)] [rɪˈzemblɪŋ] [hɪmˈself] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈmætə(r)] [freɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈɡriː] [ðæt] [hæd; həd]
the **manner** **resembling** **himself** , **but** **the** **matter** **fresh** **to** **a** **degree** **that** **had**
这 方式 类似 他自己 , 但 这 事情 新鲜的 到 一个 程度 那 有
[səˈpraɪzd] [hɪm] ;
surprised **him** ;
惊讶 他 ;

举止与他本人相似，但事情的新鲜程度却让他感到惊讶；

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪn][ɔːl] [rɪˈspekts] [ˈmɑːstəli] , [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [ruːd] [θɪŋ] [ˈpeɪntɪd] [ə; eɪ][kwɔɪt]
the **painting** **in** **all** **respects** **masterly** , **and** **the** **wild** **rude** **thing** **painted** **a** **quite**
这 绘画 在 全部 尊重 精湛 , 和 这 荒野 粗鲁的 事物 绘 一个 相当
[ˈwʌndəf(ə)l] [rɪˈæləti] .
wonderful **reality** .
精彩的 现实 .

这幅画在各方面都堪称大师之作，而这狂野粗犷之物却描绘出了一个相当奇妙的现实。

[aɪ][hæv; həv] [ˈreəli] [nəʊn] [hɪm][mɔː(r)] [ˈɒnɪstli] [muːvd] .
I **have** **rarely** **known** **him** **more** **honestly** **moved** .
我 有 很少 已知 他 更多的 诚实地 已搬 .

我很少见到他如此真诚地感动。

“ — [ˈfɔːrstərz] [laɪf] [ɒv; əv] [ˈdɪkɪnz] .
“ — **Forster's Life** **of** **Dickens** .
” — 福斯特的 生活 的 狄更斯 .

——福斯特《狄更斯传》。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] , 7s .
Crown **8vo** , **cloth** **extra** , **gilt** , **7s** .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 7s .

皇冠8开本，布面精装，烫金，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[brændz] [ɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn][ˈpɒpjələ(r)] [ænt'ɪkwɪtɪz] ,
Brand's Observations on Popular Antiquities ,
品牌的 观察 在 受欢迎的 古董 ,

布兰德对流行古董的观察

[ˈtʃiːfli] [ˈɪləstreɪɪŋ] [ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈvʌlgə(r)] [ˈkʌstəmz] , [ˈserɪmənɪz] , [ænd; ənd]
chiefly Illustrating the Origin of our Vulgar Customs, Ceremonies, and
主要 图示 这 起源 的 我们的 庸俗 海关 , 仪式 , 和
[ˌsʊpər'stɪʃən] .
Superstitions .
迷信 .

主要阐述我们粗俗习俗、仪式和迷信的起源。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃən] [ɒv; əv][sɜː(r)] [ˈhenri] [ˈelɪs] .
With the Additions of Sir Henry Ellis .
和 这 新增内容 的 先生 亨利 埃利斯 .

亨利·埃利斯爵士补充。

[æn; ən] [ɪn'taɪəli] [ŋjuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzɪd] [ɪ'dɪ(ə)n] , [wɪð] [faɪn] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treɪʃən] .
An entirely New and Revised Edition, with fine full - page Illustrations .
一个 完全 新的 和 修改 版 , 和 美好的 满的 - 页 插图 .

全新修订版，配有精美的全页插图。

[smɔːl] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] , [wɪð] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˈpɔːtrəts] , 4s .
Small crown 8vo, cloth extra, gilt, with full - page Portraits, 4s .
小的 王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 满的 - 页 肖像 , 4s .

小皇冠八开本，布面精装，烫金，附全页肖像，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈbruːstərz] ([sɜː(r)][ˈdeɪvɪd]) [ˈmɑːtəz] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] . [eɪt]
Brewster's (Sir David) Martyrs of Science . 8
布鲁斯特的 (先生 大卫) 殉道者 的 科学 : 8

布鲁斯特（大卫爵士）的《科学殉道者》8

[smɔːl] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] , [wɪð] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] [ˈpleɪts] , 4s .
Small crown 8vo, cloth extra, gilt, with Astronomical Plates, 4s .
小的 王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 天文 盘子 , 4s .

小皇冠八开本，布面精装，烫金，附天文图版，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈbruːstərz] ([sɜː(r)][ˈdeɪvɪd]) [mɔː(r)] [wɜːld] [ðæn; ðən][wʌn] ,
Brewster's (Sir David) More Worlds than One ,
布鲁斯特的 (先生 大卫) 更多的 世界 比 一 ,

布鲁斯特（大卫·布鲁斯特爵士）的《不止一个世界》

[ðə; ði] [kriːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstjən] .
the Creed of the Philosopher and the Hope of the Christian .
这 信条 的 这 哲学家 和 这 希望 的 这 基督教 .

哲学家的信条和基督徒的希望。

[smɔ:ɫ] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 6s .
Small crown 8vo , cloth extra , 6s .
小的 王冠 8vo , 布 额外的 , 6s .

小皇冠 8vo, 额外布料, 6s。

[brɪ'la:t] - - [gæ'strɒnəmi] [æz; əz][ə; eɪ] [faɪn] [ɑ:t] ;
Brillat - Savarin's Gastronomy as a Fine Art ;
布里拉特 - 美食学 作为一个 美好的 艺术 ;

布里亚-萨瓦兰的《美食学作为一门艺术》;

[ɔ:(r)] , [ðə; ði] ['saɪəns] [pʊ; əv] [gʊd] ['lɪvɪŋ] .
or , The Science of Good Living .
或者 , 这 科学 的 好的 活的 .

或者, 《美好生活的科学》。

[ə; eɪ][trænz'leɪ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] “ [fɪzɪ'ɑ:lədʒi] [di:'ju:] [gu:] ” [pʊ; əv][brɪ'la:t] - ['sævərɪn] ,
A Translation of the “ Physiologie du Goût ” of Brillat - Savarin ,
一个 翻译 的 这 “ 生理学 杜 痛风 ” 的 布里拉特 - 沙瓦林 ,

布里拉-萨瓦林的《Physiologie du Goût》译本,

[wɪð] [æn; ən] [ɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd][ɪk'splænət(ə)ri] [nəʊts] [baɪ][ɑ:(r)] . [i:] . ['ændəsən] , [em] . [ə; eɪ] .
with an Introduction and Explanatory Notes by R . E . Anderson , M . A .
和 一个 介绍 和 解释性 笔记 经过 拉 . E . 安德森 , M . 一个 .

由 RE Anderson (文学硕士) 撰写导言和注释

“ [wi:; wi][hæv; həv] [ri:d] [aɪ 'ti:] [wɪð] [reə(r)][ɪn'dʒɔɪmənt] ,
“ **We have read it with rare enjoyment ,**
“ 我们 有 读 它 和 稀有的 享受 ,

“我们读这本书时感到非常愉快, 这真是难得的享受。”

[dʒʌst][æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'laɪtɪdli] [ri:d] [ænd; ənd][ɑ:r 'i:] - [ri:d] [kweɪnt][əʊld]['aɪzək] .
just as we have delightedly read and re - read quaint old Izaak .
只是 作为 我们 有 欣喜地 读 和 关于 - 读 古雅 老的 伊扎克 .

就像我们兴致勃勃地一遍又一遍地阅读古朴的伊萨克的故事一样。

['mɪstə(r)] . ['ændəsən] [hæz; həz] [dʌn] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [pʊ; əv][trænz'leɪ(ə)n] ['deɪntɪli] ,
Mr . Anderson has done his work of translation daintily ,
先生 : 安德森 有 完毕 他的 工作 的 翻译 轻柔地 ,

安德森先生的翻译工作完成得非常出色。

[wɪð] [tru:] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] [pʊ; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɪn][hɪz; ɪz][ə'ɪrdʒən(ə)l] ; [ænd; ənd][ɔ:ltə'geðə(r)] , [ðəʊ]
with true appreciation of the points in his original ; and altogether , though
和 真的 欣赏 的 这 积分 在 他的 原来的 ; 和 共 , 尽管

[leɪt] ,
late ,
晚的 ,

他真正欣赏他原文中的观点; 总而言之, 尽管来得晚,

[wi:; wi] ['kænɒt] [bʌt; bət] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] [wɪl] [bi:; bi] ['welkəm] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ri:d] [baɪ]
we cannot but believe that this book will be welcomed and much read by
我们 不能 但 相信 那 这 书 将要 是 欢迎 和 很多 读 经过

['meni] . “ — [nɒnknə'fɔ:mɪst] .
many . “ — Nonconformist .
许多 : “ — 非国教徒 .

我们相信这本书一定会受到许多人的欢迎和广泛阅读。——《不墨守成规者》

[dɪ'maɪ] 8vo , [prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌləs] , [praɪs] 30s .
Demy 8vo , profusely Illustrated in Colours , price 30s .
黛米 8vo , 大量地 插图 在 颜色 , 价格 30s .

德米 8 开本, 彩色插图丰富, 售价 30 先令。

[ðə; ði] ['britɪ] ['flɔːrə]['mɛdɪkə]
The British Flora Medica
这 英国 弗洛拉 医学

英国药用植物志：

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dɪsɪnɪ] [plɑːnts][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n]
A History of the Medicinal Plants of Great Britain
一个 历史 的 这 药用 植物 的 伟大的 英国

英国药用植物史。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['fɪgə(r)][ɒv; əv] [iːt] [plɑːnt] , ['kʌləd] [baɪ] [hænd]
Illustrated by a Figure of each Plant , COLOURED BY HAND
插图 经过 一个 数字 的 每个 植物 , 有色 经过 手

每种植物均配有手绘彩色插图。

[baɪ]['bendʒəməɪn][eɪt] . ['bɑːtən] , [ef] . [el] . [es] . , [ænd; ənd] ['tɒməs] ['kɑːs(ə)l] , [em] . [diː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [es]
By Benjamin H . Barton , F . L . S . , and Thomas Castle , M . D . , F . R . S
经过 本杰明 H . 巴顿 , F . L . S . , 和 托马斯 城堡 , M . D . , F . 拉 . S
 . [ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪ(ə)n] ,
 . **A New Edition** ,
 . 一个 新的 版 ,

作者： Benjamin H. Barton，FLS，和 Thomas Castle，MD，FRS 新版

[rɪ'vaɪzɪd] , [kən'denst] , [ænd; ənd] ['pɑːtli] [ɑːr 'iː - 'rɪt(ə)n] , [baɪ][dʒɒn][ɑː(r)] . ['dʒæksən] , [ə; eɪ] . [el] . [es]
revised , condensed , and partly re - written , by John R . Jackson , A . L . S .
修改 , 浓缩版 , 和 部分 关于 - 书面 , 经过 约翰 拉 . 杰克逊 , 一个 . L . S .
 , [kjʊə'reɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mjuː'ziəm] [ɒv; əv][iːkə'nɒmɪk] ['bɒtəni] ,
 , **Curator of the Museums of Economic Botany** ,
 , 馆长 的 这 博物馆 的 经济的 植物学 ,

由经济植物博物馆馆长、ALS认证的约翰·R·杰克逊修订、精简并部分重写。

[ˈrɔɪəl] ['gaːdnz] , [kjuː]
Royal Gardens , Kew
皇家 花园 , 邱园

皇家花园，邱园。

[ðə; ði] ['stɑːθərd] ['bʌnjən] . — [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [ɡɪlt] , 7s .
The Stothard Bunyan , — Crown 8vo , cloth extra , gilt , 7s
这 斯托萨德 班扬 . — 王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 7s .

斯托萨德·班扬——皇冠8开本，布面精装，烫金，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['bʌnjənz] ['pɪlɡrɪmz] ['prəʊɡres]
Bunyan's Pilgrim's Progress
班扬的 朝圣者的 进步

班扬的《天路历程》。

[ˈedɪtɪd] [baɪ] [rev] . [tiː] . [skɒt]
Edited by Rev . T . Scott
编辑 经过 牧师 . T . 斯科特

由T. Scott牧师编辑。

[wɪð] - ['bjʊːtɪf(ə)l] [stiːl] [pleɪts] [baɪ] ['stɑːθərd] , [ɪn'ɡreɪvd] [baɪ] ['ɡʊdɔːl] ; [ænd; ənd] ['njuːmərəs]
With 17 beautiful Steel Plates by Stothard , engraved by Goodall ; and numerous
和 - 美丽的 钢 盘子 经过 斯托萨德 , 刻 经过 古德尔 ; 和 很多的
['wʊdkaʊt]
Woodcuts .
木刻

包含斯托萨德绘制的 17 幅精美钢版画，由古德尔雕刻；以及大量木刻版画。

[kraʊn] 8vo , [kloʊ] ['ekstrə] , [gɪlt] , [wið] [ɪˌlʌs'treɪən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , with Illustrations , 7s .
皇冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 插图 , 7s .

皇冠八开本，布面精装，烫金，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈbaɪrənz] [ˈlɛtəz] [ænd; ənd] [ˈdʒɜːrnl] .
Byron's Letters and Journals .
拜伦的 信件 和 期刊 .

拜伦的书信和日记。

[wið] [n'əʊtɪsɪz][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
With Notices of his Life .
和 通知 的 他的 生活 .

附有他的生平简介。

[baɪ] [ˈtɒməs] [mɔːr] .
By Thomas Moore .
经过 托马斯 摩尔 .

作者：托马斯·摩尔

[ə; eɪ][ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt][pʊ; əv][ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪˈdɪ](ə)n , [ˈnjuːli] [rɪˈvaɪzd] , [kəmˈpliːt] [ɪn][wʌn] [θɪk]
A Reprint of the Original Edition , newly revised , Complete in One thick
一个 重印 的 这 原来的 版 , 新 修改 , 完全的 在 一 厚的
[ˈvɒljʊːm] , [wið] [twelv] [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] .
Volume , with Twelve full - page Plates .
体积 , 和 十二 满的 - 页 盘子 .

原版重印，全新修订，完整收录于一卷厚书中，附十二幅全页插图。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [wið] [ðə; ðɪ] [ˈɡreɪtɪst] [ˈpleɪzə(r)] .
“ **We have read this book with the greatest pleasure .**
” 我们 有 读 这 书 和 这 最 乐趣 .

我们非常愉快地读完了这本书。

[kənˈsɪdəd] [ˈmɪəli] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkɒmpəˈzɪ](ə)n ,
Considered merely as a composition ,
经过考虑的 仅仅 作为 一个 作品 ,

仅从作品本身来看，

[aɪˈtiː] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [klɪˈɑːst] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ][best] [ˈspesəmən] [pʊ; əv] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈprəʊz] [wɪt]
it deserves to be classed among the best specimens of English prose which
它 值得 到 是 分类 之中 这 最好的 标本 的 英语 散文 哪个
[ˈaʊə(r)][eɪdʒ][hæz; həz] [prəˈdjuːst]
our age has produced
我们的 年龄 有 生产

它堪称我们这个时代最优秀的英语散文作品之一.....

[ðə; ðɪ] [staɪl] [ɪz] [əˈɡriːəb(ə)l] , [klɪə(r)] , [ænd; ənd] [ˈmænli] , [ænd; ənd] [wen] [aɪˈtiː][ˈraɪzɪz][ˈɪntuː] [ˈeləkwəns] ,
The style is agreeable , clear , and manly , and when it rises into eloquence ,
这 风格 是 同意 , 清除 , 和 男子气概 , 和 什么时候 它 上升 进入 口才 ,

这种文风令人愉悦、清晰且富有男子气概，而当它变得雄辩滔滔时，

[ˈraɪzɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈefət] [ɔː(r)][ˌɒstənˈteɪ](ə)n] .
rises without effort or ostentation .
上升 没有 努力 或者 炫耀 .

毫不费力，也不张扬。

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [neɪm] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ɪgˈzɪbɪts] [mɔː(r)] [ˈkaɪndnəs] , [ˈfeənəs] ,
It would be difficult to name a book which exhibits more kindness , fairness ,
它 会 是 难的 到 姓名 一个 书 哪个 展品 更多的 仁慈 , 公平 ,
[ænd; ənd] [ˈmɒdəsti] .
and modesty .
和 谦逊 .

很难找到一本比这本书更体现善良、公正和谦逊的书了。

” — [məˈkɔːli] , [ɪn][ðə; ði] [ˈedɪnbərə] [rɪˈvjuː] .
” — **Macaulay , in the Edinburgh Review .**
” — 麦考利 , 在 这 爱丁堡 审查 .

——麦考利，《爱丁堡评论》。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 7s .

皇冠8开本，布面精装，烫金，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈkoʊlmənz] [ˈhjuːməɾəs] [wɜːks] :
Colman's Humorous Works :
科尔曼的 幽默 作品 :

科尔曼的幽默作品：

” [brɔːd] [ɡrɪnz] , ”
” **Broad Grins ,** ”
” 广阔 咧嘴笑 , ”

“咧嘴大笑”，

” [maɪ] [ˈnaɪtɡaʊn] [ænd; ənd] [ˈslɪpə(r)z] , ” [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈhjuːməɾəs] [wɜːks] , [prəʊz][ænd; ənd]
” **My Nightgown and Slippers ,** ” **and other Humorous Works , Prose and**
” 我的 睡衣 和 拖鞋 , ” 和 其他 幽默 作品 , 散文 和

[pəʊˈetɪkəl] ,
Poetical ,
诗意的 ,

《我的睡衣和拖鞋》及其他幽默散文和诗歌作品

[ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [ˈkəʊlmən] .
of George Colman .
的 乔治 科尔曼 .

乔治·科尔曼。

[wɪð] [laɪf] [baɪ][dʒiː] . [biː] . [ˈbʌkstoʊn] , [ænd; ənd] [ˈfrʌntɪspiːs] [baɪ][ˈhəʊɡɑːθ] . [naɪn]
With Life by G . B . Buckstone , and Frontispiece by Hogarth . 9
和 生活 经过 G . B . 巴克斯通 , 和 卷首插图 经过 霍加斯 . 9

本书封面插图由GB Buckstone绘制，卷首插图由Hogarth绘制。9

[dɪˈmaɪ] 4to , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] [ˈedʒɪz] .
Demy 4to , cloth extra , gilt edges .
黛米 4to , 布 额外的 , 镀金 边缘 .

德米四开本，布面精装，烫金边。

31s .
31s .
31s .

31秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[kə'noʊvəz] [wɜːks] [ɪn] ['skʌlptʃə(r)] [ænd; ənd] ['mɒdəlɪŋ] .
Canova's Works in Sculpture and Modelling .
卡诺瓦的 作品 在 雕塑 和 造型 .

卡诺瓦的雕塑和造型作品。

- [pleɪts] , [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] [ɪn'greɪvd] [ɪn] ['aʊtlain] [baɪ]['məʊzɪz] , [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ɒn][æ; ən]
150 Plates , exquisitely engraved in Outline by Moses , and printed on an
- 盘子 , 精美绝伦 刻 在 大纲 经过 摩西 , 和 打印 在 一个
[ˈɪndiə] [tɪnt] .
India tint .
印度 着色 .

150 幅版画，由摩西精雕细琢，以轮廓线刻制，并印在印度色调的纸张上。

[wɪð] [dɪskʌ'ɪpʃənz] [baɪ][ðə; ði]['kaʊntəs; 'kaʊntes][ælbriːtʃi] , [ə; eɪ] [baɪə'græfɪkl] ['memwɑː(r)][baɪ] -
With Descriptions by the Countess Albrizzi , a Biographical Memoir by Cicognara
和 描述 经过 这 伯爵夫人 阿尔布里齐 , 一个 传记 回忆录 经过 -
 , [ænd; ənd] ['pɔːtreɪt] [baɪ] ['wɜːrθɪŋtən] .
 , and Portrait by Worthington .
 , 和 肖像 经过 沃辛顿 .

本书包含阿尔布里齐伯爵夫人的描述、西科尼亚拉的传记回忆录以及沃辛顿的肖像。

“ [ðə; ði] [fə'tɪləti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maːstəz] [rɪ'sɔːsɪz] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ] ,
“ The fertility of this master's resources is amazing ,
” 这 生育力 的 这 硕士学位 资源 是 惊人的 ,
这位大师的资源之丰富令人惊叹，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænjuəl]['leɪbə(r)] [ɪk'spendɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [wɜːks] [wʊd] [hæ; həv] [wɔːn] [aʊt] ['meni] [æ; ən]
and the manual labour expended on his works would have worn out many an
和 这 手动的 劳动 已支出 在 他的 作品 会 有 磨损 出去 许多 一个
[ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['wɜːkmən] .
ordinary workman .
普通的 工人 .

他的作品需要耗费大量的体力劳动，这足以让许多普通工人筋疲力尽。

[ðə; ði] ['aʊtlain] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪnli] ['eksɪkjuːtɪd] .
The outline engravings are finely executed .
这 大纲 雕刻 是 精细地 执行 .

轮廓雕刻精细。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪptɪv] [nəʊts][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][meɪn][ɪg'zækt] .
The descriptive notes are discriminating , and in the main exact .
这 描述性的 笔记 是 歧视性的 , 和 在 这 主要的 精确的 .
描述性注释细致入微，而且大多准确无误。

“ — [spek'teɪtə(r)] .
“ — Spectator .
” — 旁观者 .

——旁观者。

[njuː] ['vɒljʊːm] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] ['sketʃɪz] .
NEW VOLUME OF HUNTING SKETCHES .
新的 体积 的 打猎 草图 .

全新狩猎素描集。

[ˈɒblɒŋ] 4to , [hɑːf] - [baʊnd] [bɔːdz] , 21s .
Oblong 4to , half - bound boards , 21s .
长方形 4to , 一半 - 边界 板 , 21s .

长方形四开本，半装订硬纸板，21先令。

['kæntə] [ɪn] .
Canter in Crampshire .
坎特斯 在

克拉姆郡的坎特斯犬。

[baɪ][dʒi:] . [ˈbaʊəz] . [aɪ] . [ˈgæləps][frəm; frəm] .
By G . Bowers . I . Gallops from Gorseborough .
经过 G . 鲍尔斯 . 我 . 疾驰 从

作者： G. Bowers。 I. 来自戈斯伯勒的疾驰。

[,aɪ 'aɪ] .
II .
二

二、

['skræmbɪ] [wɪð] [skrætʃ] [pæks] .
Scrambles with Scratch Packs .
争夺 和 划痕 包装

刮刮卡大乱斗。

[θri:] .
III .
三

三、

[ˈstʌdɪz] [wɪð] [stæg] [haʊndz] .
Studies with Stag Hounds .
研究 和 麋 猎犬

与猎鹿犬的研究。

“ [ðə; ði][fru:t][ɒv; əv][ðə; ði][ɒbzə'veɪ](ə)n][ɒv; əv][æn; ən][ˈɑ:tɪst] [hu:] [hæz; həz][æn; ən] [aɪ] [fɔ:(r); fə(r)]
“ The fruit of the observation of an artist who has an eye for
“ 这 水果 的 这 观察 的 一个 艺术家 WHO 有 一个 眼睛 为了
[ˈkærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,

“一位具有敏锐洞察力的艺术家观察人物性格的成果，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ˈhju:mə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][fɜ:m][ænd; ənd] ['redi] [hænd][ɪn] [dɪ'ɪniətiŋ]
a sense of humour , and a firm and ready hand in delineating
一个 感觉 的 幽默 , 和 一个 公司 和 准备好 手 在 界定
[ˌkærəktə'rɪstɪk] ['di:teɪlz]
characteristic details
特征 细节

幽默感，以及精准描绘人物特征细节的娴熟技巧.....

[ˌɔ:ltə'geðə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈveri] ['plez(ə)nt] ['vɒlju:m][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['teɪblz] [ɒv; əv] ['kʌntri] ['dʒentlmən]
Altogether , this is a very pleasant volume for the tables of country gentlemen
共 , 这 是 一个 非常 令人愉快的 体积 为了 这 表格 的 国家 先生们
,
,
,

总而言之，这是一本非常适合乡村绅士放在餐桌上的精美书籍。

[ɔ:(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [taʊn] ['dʒentlmən] [hu:] , [laɪk][ˈmɪstə(r)] . [ˈblæks] [ˈhɪərəʊ][ænd; ənd][ˈherəʊɪn] ,
or of those town gentlemen who , like Mr . Black's hero and heroine ,
或者 的 那些 镇 先生们 WHO , 喜欢 先生 . 布莱克的 英雄 和 女英雄 ,
,
或者像布莱克先生笔下的男女主人公那样，那些镇上的绅士们

[dɪ'vaɪd][ðeə(r)][taɪm] [brɪ'twi:n] “ [gri:n] ['pɑ:stʃəz] [ænd; ənd] [ˌpɪkə'dɪli] . ” — ['deɪli]
divide their time between “ Green Pastures and Piccadilly . ” — Daily
划分 他们的 时间 之间 “ 绿色的 牧场 和 皮卡迪利 . ” — 日常的

他们把时间分配在“绿茵牧场”和“皮卡迪利广场”之间。——《每日邮报》

[nju:z] .
News .
消息 .

消息。

“ [æn; ən] [ə'mju:zɪŋ] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] ['sketʃɪz] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ɪn] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] - [fi:ld] , [drɔ:n]
“ **An amusing volume of sketches and adventures in the hunting - field , drawn**
“ 一个有趣体积的草图和冒险在这打猎 - 场地 , 绘制
[wɪð] [greɪt] ['spɪrɪt] ,
with great spirit ,
和伟大的精神 ,

“这是一本充满趣味的狩猎场景素描和冒险故事集，画风生动活泼。”

[ə; eɪ] [ki:n] [sens] [ɒv; əv] ['hju:mə(r)] [ænd; ənd] [fʌŋ] , [ænd; ənd] [nəʊ] [læk] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪ(ə)n] .
a keen sense of humour and fun , and no lack of observation .
一个敏锐的感觉的幽默和乐趣 , 和 不 缺少 的 观察 .
幽默风趣，观察力敏锐。

“ — [spek'tetə(r)] .
“ — **Spectator** .
“ — 旁观者 .

——旁观者。

[tu:] [va:lz] .
Two Vols .
二 卷 .

两卷。

[ɪm'piəriəl] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [gɪlt] , [ðə; ði] [pleɪts] ['bju:tɪfli] ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌləs] , £3 3s .
imperial 8vo , cloth extra , gilt , the Plates beautifully printed in Colours , £3 3s .
帝国 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 这 盘子 非常漂亮 打印 在 颜色 , £3 3s .
帝国八开本，精装，烫金，彩色印刷精美，售价 3 英镑 3 先令。

['kætlɪnz] [ɪ,ləs'trefən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænəz] , ['kʌstəmz] , [ænd; ənd] [kən'dɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔ:θ]
Catlin's Illustrations of the Manners , Customs , and Condition of the North
卡特琳的 插图 的 这 礼仪 , 海关 , 和 状况 的 这 北
[ə'merɪkən] ['ɪndiənz] :
American Indians :
美国人 印度人 :

卡特林所著《北美印第安人的风俗习惯和状况图解》:

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [eɪt] [j'iəz] [ɒv; əv] ['træv(ə)] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['waɪldɪst] [ænd; ənd]
the result of Eight Years of Travel and Adventure among the Wildest and
这 结果 的 八 年 的 旅行 和 冒险 之中 这 最狂野的 和
[məʊst] [rɪ'mɑ:kəb(ə)] [traɪbz] [naʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] .
most Remarkable Tribes now existing .
最多 卓越 部落 现在 现存的 .

这是历经八年与现存最狂野、最非凡的部落进行旅行和探险的成果。

[kən'teɪnɪŋ] - ['kʌləd] [ɪn'greɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔ:θərz] [ə'rɪdʒən(ə)] ['peɪntɪŋz] .
Containing 360 Coloured Engravings from the Author's original Paintings .
包含 - 有色 雕刻 从 这 作者的 原来的 绘画 .

收录了作者原创画作的360幅彩色版画。

[smɔ:l] 4to , [klɒθ] [gɪlt] , [wɪð] ['kʌləd] [ɪ,ləs'trefən] , 10s .
Small 4to , cloth gilt , with Coloured Illustrations , 10s .
小的 4to , 布 镀金 , 和 有色 插图 , 10s .

小四开本，烫金布面精装，彩色插图，10先令。

6d .
6d .
6d .

[ˈtʃɔːsə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] ː
Chaucer for Children ː
乔叟 为了 孩子们 ː

儿童版乔叟作品集：

[ə; eɪ][ˈɡəʊldən] [kiː] ː
A Golden Key ː
一个 金的 钥匙 ː

一把金钥匙。

[baɪ][ˈmɪsɪz] ː [eɪtʃ] ː [ɑː(r)] ː [ˈhɔːɪs] ː
By Mrs ː H ː R ː Haweis ː
经过 太太 ː H ː 拉 ː 哈维斯 ː

作者：HR Haweis 女士。

[wɪð] [eɪt] [ˈkʌləd] [ˈpɪktʃəz] [ænd; ənd] [ˈnjuːmərəs] [ˈwʊdɪkʌt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] ː
With Eight Coloured Pictures and numerous Woodcuts by the Author ː
和 八 有色 图片 和 很多的 木刻 经过 这 作者 ː

内含作者创作的八幅彩色插图和多幅木刻版画。

“ [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɒt][ˈəʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkrɪsməs] [ænd; ənd] [njuː] [jɪə(r)]
“ It must not only take a high place among the Christmas and New Year
“ 它 必须 不是 仅有的 拿 一个 高的 地方 之中 这 圣诞节 和 新的 年
[bʊks] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsiːz(ə)n] ː
books of this season ː
图书 的 这 季节 ː

“它不仅应该在本季的圣诞和新年书籍中占据重要地位，

[bʌt; bət][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ˈpɜːmənənt] [ˈvæljuː][æz; əz][æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv]
but is also of permanent value as an introduction to the study of
但 是 还 的 永恒的 价值 作为 一个 介绍 到 这 学习 的
[ˈtʃɔːsə(r)] ː
Chaucer ː
乔叟 ː

但它作为乔叟研究的入门读物也具有永久的价值。

[huːz] [wɜːks] ː [ɪn] [səˈlekʃən] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ɔː(r)][ˈʌðə(r)] ː
whose works ː in selections of some kind or other ː
谁 作品 ː 在 选择 的 一些 种类 或者 其他 ː
其作品，以某种选集的形式，

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [tekst] - [bʊks] [ɪn] [ˈevri] [skuːl] [ðæt][əˈspaɪə] [tuː; tə] [ɡɪv] [saʊnd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ]
are now text - books in every school that aspires to give sound instruction in English
是 现在 文本 - 图书 在 每一个 学校 那 渴望 到 给 声音 操作说明 在 英语
ː “ — [əˈkædəmi] ː
ː “ — Academy ː
ː “ — 学院 ː

现在，每一所致力于提供良好英语教学的学校都将其列为教科书。”——学院。

[kraʊn] 8vo ː [klɒθ] [ɡɪlt] ː [tuː] [ˈveri] [θɪk] [ˈvɒljuːmz] ː 7s ː
Crown 8vo ː cloth gilt ː Two very thick Volumes ː 7s ː
王冠 8vo ː 布 镀金 ː 二 非常 厚的 卷 ː 7s ː

皇冠八开本，烫金布面精装，两卷很厚，7先令。

6d ː
6d ː
6d ː

6d.

[iːtʃ] ː
each ː
每个 ː

每个。

- [ˈkɒmɪk] [ˈblmənæk] .
Cruikshank's Comic Almanack .
- 漫画 年鉴 .

克鲁克香克漫画年鉴。

[kəmˈpli:t] [ɪn] [tu:] [ˈsɪəri:z] :
Complete in Two Series :
完全的 在 二 系列 :

分为两部系列完成：

[ðə; ði] [fɜ:st] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - ; [ðə; ði] [ˈsekənd] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - .
The First from 1835 to 1843 ; the Second from 1844 to 1853 .
这 第一的 从 - 到 - ; 这 第二 从 - 到 - .

第一时期从 1835 年到 1843 年；第二时期从 1844 年到 1853 年。

[ə; eɪ] [ˈgæðəriŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ˈhju:mə(r)][ɒv; əv] [ˈθækəri] , [hʊd] , [ˈmeɪ,hju:] , [ˈælbət] [smɪθ] ,
A Gathering of the Best Humour of Thackeray , Hood , Mayhew , Albert Smith ,
一个 采集 的 这 最好的 幽默 的 萨克雷 , 兜帽 , 梅休 , 阿尔伯特 史密斯 ,
[əˈbekɪt] ,
A'Beckett ,
贝克特 ,

汇集了萨克雷、胡德、梅休、阿尔伯特·史密斯、A·贝克特等人的最佳幽默作品

[ˈrɒbət] [braʊ] , & [si:] . [wɪð] - [ˈwʊdkt] [ænd; ənd] [sti:l] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [baɪ] [ˈkrʊkʃæŋk] , [haɪn] ,
Robert Brough , & c . With 2000 Woodcuts and Steel Engravings by Cruikshank , Hine ,
罗伯特 布劳 , & c . 和 - 木刻 和 钢 雕刻 经过 克鲁克香克 , 海因 ,
[ləndəlz] , & [si:] . -
Landells , & c . 10
兰德尔斯 , & c . -

罗伯特·布鲁夫等人著，附克鲁克香克、海因、兰德尔斯等人创作的2000幅木刻和钢版画。10

[dɪˈmaɪ] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ˈkʌləd] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] [ænd; ənd][mæps] , 24s .
Demy 8vo , cloth extra , with Coloured Illustrations and Maps , 24s .
黛米 8vo , 布 额外的 , 和 有色 插图 和 地图 , 24s .

德米 8 开本，布面精装，附彩色插图和地图，24 先令。

[koups] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] [brɪˈgeɪd]
Cope's History of the Rifle Brigade
应对 历史 的 这 步枪 旅

科佩的《步枪旅史》

([ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] [əʊn]) , [ˈfɔ:məli] [ðə; ði] 95th .
(**The Prince Consort's Own**) , **formerly the 95th** .
(这 王子 配偶的 自己的) , 以前 这 95th .

(亲王配偶专属)，原为第95代。

[baɪ][sɜ:(r)] [ˈwɪljəm] [eɪtʃ] . [kəʊp] , [ˈfɔ:məli] [ˈleftənənt] , [ˈraɪf(ə)l] [brɪˈgeɪd] .
By Sir William H . Cope , formerly Lieutenant , Rifle Brigade .
经过 先生 威廉 H . 应付 , 以前 中尉 , 步枪 旅 .

作者：威廉·H·科佩爵士，前步枪旅中尉。

“ [ðɪs] [ˈleɪtɪst][ˌkɒntrɪˈbjʊ:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑ:mi] [ɪz][ə; eɪ] [wɜ:k] [ɒv; əv]
“ **This latest contribution to the history of the British army is a work of**
” 这 最新的 贡献 到 这 历史 的 这 英国 军队 是 一个 工作 的

[ðə; ði][məʊst][ˈveəɪd] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [rɪˈgɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ˈredʒɪmənt] [hu:z] [laɪf][aɪˈti:]
the most varied information regarding the distinguished regiment whose life it
这 最多 多种多样 信息 关于 这 杰出的 团 谁 生活 它

[ˈnæreɪt, nəˈreɪt] ,
narrates ,
叙述 ,

“这部最新的英国陆军史著作，包含了关于它所叙述的这支杰出部队的最丰富的信息。”

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][fæktɪs] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt][ɪn] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz]
and also of facts interesting to the student in military affairs
和 还 的 事实 有趣的 到 这 学生 在 军队 事务

以及一些学生在军事领域感兴趣的事实.....

[greɪt] [ˈkredɪt][ɪz][djuː][tuː; tə][sɜː(r)][ˈdʌbljuː] . [kəʊp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)ns] [ænd; ənd][ˈleɪbə(r)] ,
Great credit is due to Sir W . Cope for the patience and labour ,
伟大的 信用 是 到期的 到 先生 W . 应付 为了 这 耐心 和 劳动 ,
W·科普爵士的耐心和辛勤付出值得高度赞扬。

[ɪkˈstendɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk]
extending over many years , which he has given to the work
扩展 超过 许多 年 , 哪个 他 有 给定 到 这 工作

这项工作历时多年，他倾注了大量心血.....

[ɪn] [ˈmeni] [keɪsɪz] [wel] - [ˈeksɪkjuːtɪd][plænz][ɒv; əv][ˈæk(ə)nɪz][ɑː(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n] . “ — [ˈmɔːnɪŋ]
In many cases well - executed plans of actions are given . “ — Morning
在 许多 案例 出色地 - 执行 计划 的 行动 是 给定 . “ — 早晨

在许多情况下，都会制定出执行良好的行动计划。——《晨报》

[pəʊst] .
Post .
邮政 .
邮政。

“ [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][beə(r)][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔː(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz][səʊ][ˈɒf(ə)n] [biːn] [ˈʌndə(r)][ˈfaɪə(r)] ,
“ Even a bare record of a corps which has so often been under fire ,
“ 甚至 一个 裸 记录 的 一个 兵团 哪个 有 所以 经常 到过 在下面 火 ,
“即使只是一份关于一支经常遭受炮火蹂躏的部队的简略记录，

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɔːn] [ə; eɪ] [paːt] [ɪn][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [enˈɡeɪdʒmənts] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ,
and has borne a part in important engagements all over the world ,
和 有 出生 一个 部分 在 重要的 订婚 全部 超过 这 世界 ,
并参与了世界各地的重要活动，

[kʊd; kəd][nɒt] [pruːv] [ˈʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [fʊl] [ɒv; əv][ˈmætə(r)][ækˈseptəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈriːdə(r)]
could not prove otherwise than full of matter acceptable to the military reader
可以 不是 证明 否则 比 满的 的 事情 可接受 到 这 军队 读者
.
:
.
无法证明其内容并非完全符合军方读者的要求。

” — [æθɪˈniːəm] .
” — Athenæum .
” — 雅典娜神庙 .

——雅典娜神庙。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] , [wɪð] [ˈpɔːtrəts] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , with Portraits , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 肖像 , 7s .

皇冠八开本，布面精装，烫金，附肖像，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ˈmemwɑːz][ɒv; əv][ˈemɪnənt] [iˈtəʊniən] ;
Creasy's Memoirs of Eminent Etonians ;
- 回忆录 的 杰出 伊顿人 ;

克雷西的伊顿公学校回忆录；

[wɪð] [n'əʊtɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:lɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['i:tn] ['kɒlɪdʒ] .
with Notices of the Early History of Eton College .
和 通知 的 这 早期的 历史 的 伊顿公学 大学 .

附伊顿公学早期历史通告。

[baɪ][sɜ:(r)] ['edwəd] ['kri:si] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [ˌfɪfˈti:n] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)lɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
By Sir Edward Creasy , Author of “ The Fifteen Decisive Battles of the World .
经过 先生 爱德华 克雷西 , 作者 的 “ 这 十五 决定性 战斗 的 这 世界 .
作者：爱德华·克雷西爵士，《世界上的十五场决定性战役》的作者。

“ [ə; eɪ] [nju:] [ɪˈdɪ(ə)n] , [brɔ:t] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] , [wɪð] - [ɪ,ləsˈtreʃən] .
“ A New Edition , brought down to the Present Time , with 13 Illustrations .
“ 一个 新的 版 , 带来 向下 到 这 展示 时间 , 和 - 插图 .
“全新版本，紧跟时代，配有 13 幅插图。”

“ [ə; eɪ] [nju:] [ɪˈdɪ(ə)n] [ɒv; əv] - - [ɪˈtəʊniən] - [wɪl] [bi:; bi] ['welkəm] .
“ A new edition of ' Creasy's Etonians ' will be welcome .
“ 一个 新的 版 的 - - 伊顿人 - 将要 是 欢迎 .
“新版的《克雷西的伊顿人》将会受到欢迎。”

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ə; eɪ][ˈkwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd][aɪˈti:]
The book was a favourite a quarter of a century ago , and it
这 书 曾是 一个 最喜欢的 一个 四分之一 的 一个 世纪 前 , 和 它
[hæz; həz] [meɪnˈteɪnd] [ɪts][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
has maintained its reputation .
有 维持 它是 名声 .
这本书在二十五年前就备受喜爱，至今仍享有盛誉。

[ðə; ði][ˈvælju:] [ɒv; əv] [ðɪs] [nju:] [ɪˈdɪ(ə)n] [ɪz] [ɪnˈhɑ:nst] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sɜ:(r)] ['edwəd] ['kri:si]
The value of this new edition is enhanced by the fact that Sir Edward Creasy
这 价值 的 这 新的 版 是 增强型 经过 这 事实 那 先生 爱德华 克雷西
[hæz; həz] [ˈædɪd] [tu:; tə][aɪˈti:] ['sevrəl] ['memwɑ:z][ɒv; əv] [ɪˈtəʊniən] [hu:] [hæv; həv][dɑ:d] [sɪns] [ðə; ði][fɜ:st]
has added to it several memoirs of Etonians who have died since the first
有 额外 到 它 一些 回忆录 的 伊顿人 WHO 有 死亡 自从 这 第一的
[ɪˈdɪ(ə)n] [əˈpiəd] .
edition appeared .
版 出现 .

新版书籍的价值在于，爱德华·克雷西爵士在书中加入了自第一版出版以来去世的几位伊顿公学学生的回忆录。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz] [ˈemɪnəntli] [ˈɪntrəstɪŋ] . “ — [ˈskɒtsmən] .
The work is eminently interesting . “ — Scotsman .
这 工作 是 非常 有趣的 . “ — 苏格兰人 .
这部作品非常有趣。”——《苏格兰人报》。

[tu:; tə][bi:; bi] [kəmˈplɪtɪd] [ɪn] [ˈtwenti] - [fɔ:(r)] [pɑ:ts] , [ˈkwɔ:təʊ] , [æt; ət] 5s .
To be Completed in Twenty - four Parts , quarto , at 5s .
到 是 完全的 在 二十 - 四 部分 , 四开本 , 在 5s .
共二十四部分，四开本，每本 5 先令。

[i:tʃ] , [prəˈfju:slɪ] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['kʌləd] [ænd; ənd][pleɪn] [pleɪts] [ænd; ənd] [wʊd] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] ,
each , profusely illustrated by Coloured and Plain Plates and Wood Engravings ,
每个 , 大量地 插图 经过 有色 和 清楚的 盘子 和 木头 雕刻 ,
每本书都配有大量彩色和素色版画以及木刻插图，

[ˌsaɪkləˈpi:di:ə][ɒv; əv] [ˈkɒstju:m] ;
Cyclopædia of Costume ;
百科全书 的 戏服 ;
服装百科全书；

[ɔ:(r)] , [ə; eɪ] [ˈdɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] [dres] — [ˈri:ɡl] , [ɪˌkli:ziˈæstɪkl] , [ˈsɪv(ə)l] ,
or , A Dictionary of Dress — Regal , Ecclesiastical , Civil ,
或者 , 一个 字典 的 裙子 — 尊贵 , 教会的 , 民用 ,
或者，《服饰词典——皇家服饰、教会服饰、平民服饰》

[ænd; ənd] ['mɪlətri] — [frɒm; frəm][ðə; ði] ['z:li:st] ['piəriəd][ɪn] ['ɪŋɡlənd] [tu:; tə][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ]
and Military — from the Earliest Period in England to the reign of George
和 军队 — 从 这 最早 时期 在 英格兰 到 这 在位 的 乔治
[ðə; ði] [θɜ:d]
the Third .
这 第三 .

军事史——从英格兰早期到乔治三世统治时期。

[ɪn'klu:dɪŋ] [n'əʊtɪsɪz][ɒv; əv] [kən'tempə'reɪniəs] ['fæɪnz] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
Including Notices of Contemporaneous Fashions on the Continent ,
包括 通知 的 同时期 时尚 在 这 大陆 ,
包括对当时欧洲大陆时尚潮流的报道,

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒstju:mz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kʌntrɪz]
and a General History of the Costumes of the Principal Countries
和 一个 一般的 历史 的 这 服装 的 这 主要的 国家
[ɒv; əv] ['jʊərəp] .
of Europe .
的 欧洲 .

以及欧洲主要国家服饰通史。

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . - , ['sʌməset] ['herəld] .
By J . R . Planché , Somerset Herald .
经过 J . 拉 . - , 萨默塞特郡 先驱报 .
作者：JR Planché，萨默塞特先驱报。

[pɑ:t][,eks'eks'aɪ] .
Part XXI .
部分 二十一 .
第二十一部分。

['niəli] ['redi] .
nearly ready .
几乎 准备好 .
快完成了。

“ [ə; eɪ][məʊst] ['ri:dəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜ:k] — [ænd; ənd][aɪ 'ti:][kæn; kən] ['skeəsli] [bi:; bi]
“ **A most readable and interesting work — and it can scarcely be**
“ 一个 最多 可读 和 有趣的 工作 — 和 它 能 几乎 是
[kən'sʌltɪd] [ɪn][veɪn] ,
consulted in vain ,
咨询 在 徒劳 ,
“这是一部非常易读且引人入胜的作品——而且几乎不会白读。”

['weðə(r)] [ðə; ði] ['ri:də(r)][ɪz][ɪn] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [,ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tu:; tə] ['mɪlətri] , [kɔ:t] ,
whether the reader is in search for information as to military , court ,
无论 这 读者 是 在 搜索 为了 信息 作为 到 军队 , 法庭 ,
[ɪ,kli:zi'æstɪkl] , ['li:g(ə)l] , [ɔ:(r)] [prə'feʃən(ə)l] ['kɒstju:m]
ecclesiastical , legal , or professional costume : : : :
教会的 , 合法的 , 或者 专业的 戏服
无论读者是在寻找有关军事、法庭、教会、法律或职业服装的信息.....

[ɔ:l][ðə; ði]['krəʊməʊ] - ['lɪθəgrɑ:f] , [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdklʌt] [ɪ,lʌs'treʃən] — [ðə; ði]
All the chromo - lithographs , and most of the woodcut illustrations — the
全部 这 色度 - 石版画 , 和 最多的 这 木刻 插图 — 这
['lætə(r)] [ə'maunt] [tu:; tə] ['sevrəl] [θ'aʊzəndz] — [ɑ:(r); ə(r)]['veri] [r'læbəɾətli] ['eksɪkju:tɪd] ;
latter amounting to several thousands — are very elaborately executed ;
后者 金额 到 一些 数千 — 是 非常 精心 执行 ;
所有彩色石版画和大部分木刻插图（后者数量达数千幅）都制作得非常精细；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [fɔ:mz] [ə; eɪ][ˈli:vərə][di:] [lʌks] [wɪtʃ] [ˈrendəz] [aɪ ˈti:] [i:kwəli] [ˈsu:tɪd; ˈsju:tɪd][tu:; tə]
and the work forms a livre de luxe which renders it equally suited to
和 这 工作 表格 一个 利弗 德 奢华 哪个 渲染 它 同样地 适合 到
[ðə; ði][ˈlaɪbrəri][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] - [ˈdrɔ:ɪŋ] - [ru:m] . " — [taɪmz] .
the library and the ladies ' drawing - room . " — Times .
这 图书馆 和 这 女士们 - 绘画 - 房间 . " — 《时代周刊》 .
这部作品堪称一部豪华书籍，既适合摆放在图书馆，也适合摆放在女士客厅。”——《泰晤士报》

☆☆ [ðə; ði] [ˈdɪkʃən(ə)rɪ] [fɔ:mz] [vɒl] . [aɪ] . , [wɪtʃ] [meɪ] [naʊ] [bi:; bi][hæd; həd] [baʊnd] [ɪn][hɑ:f] [red]
☆☆ **The DICTIONARY forms Vol . I . , which may now be had bound in half red**
☆☆ 这 字典 表格 沃尔 . 我 . , 哪个 可能 现在 是 有 边界 在 一半 红色的
[məˈrɒkəʊ] ,
morocco ,
摩洛哥 ,
☆☆ 该词典为第一卷，现已推出半红色摩洛哥皮装帧版本。

[praɪs] £3 13s .
price £3 13s .
价格 £3 13s .
价格 3 英镑 13 先令。
6d .
6d .
6d .
6d.

[keɪsɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈbaɪndɪŋ] 5s .
Cases for binding 5s .
案例 为了 结合 5s .
用于绑定 5 的案例。

[i:tʃ] .
each .
每个 .
每个。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [pɑ:ts] [wɪl] [bi:; bi] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]
The remaining Parts will be occupied by the GENERAL HISTORY OF THE
这 其余的 部分 将要 是 占领 经过 这 一般的 历史 的 这
[ˈkɒstju:mz] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] , [əˈreɪndʒd] [ˌkrɒnəˈlɒdʒɪkli] .
COSTUMES OF EUROPE , arranged Chronologically .
服装 的 欧洲 , 安排 按时间顺序 .
其余部分将按时间顺序排列，用于介绍欧洲服饰通史。

[dɪˈmaɪ] 8vo , [hɑ:f] - [baʊnd] [məˈrɒkəʊ] , 21s .
Demy 8vo , half - bound morocco , 21s .
黛米 8vo , 一半 - 边界 摩洛哥 , 21s .
Demy 8开本，半装订摩洛哥皮，21先令。

[dɪbɪnɪz] [ˌbɪblɪəʊˈmeɪnɪə] ;
Dibdin's Bibliomania ;
迪布丁的 藏书癖 ;
迪布丁的藏书癖；

[ɔ:(r)] , [bʊk] - [ˈmædnəs] : [ə; eɪ] [ˌbɪblɪəˈgræfɪkl] [rəʊˈmæns] .
or , Book - Madness : A Bibliographical Romance .
或者 , 书 - 疯狂 : 一个 书目 浪漫 .
或者，《书痴：一部书卷浪漫史》。

[wɪð] [ˈnju:mərəs] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] .
With numerous Illustrations .
和 很多的 插图 .
配有大量插图。

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'di(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌplɪmənt] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sjuːmd] ['kærəktəz]
A New Edition , with a Supplement , including a Key to the Assumed Characters
一个 新的 版 , 和 一个 补充 , 包括 一个 钥匙 到 这 假定 人物

[ɪn][ðə; ði][ˈdraːmə] . -
in the Drama . 11
在 这 戏剧 : -

新版本，附有补充说明，包括剧中假定人物的索引。¹¹

[pɑːts] [ai] . [tuː; tə][ˌeks,ərɪər] .
Parts I . to XII .
部分 我 : 到 十二 :

第一部分至第十二部分

[naʊ] ['redi] , 21s .
now ready , 21s .
现在 准备好 , 21s .

现在准备好了，21秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 :

每个。

- - ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['hɑːtfədʃə] .
Cussans ' History of Hertfordshire .
- - 历史 的 赫特福德郡 :

库桑的《赫特福德郡历史》。

[baɪ][dʒɒn][iː] . - .
By John E . Cussans .
经过 约翰 E : - :

作者：约翰·E·库桑斯。

[ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] [ɒn] ['kɒpə(r)][ænd; ənd] [stəʊn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv]
Illustrated with full - page Plates on Copper and Stone , and a profusion of
插图 和 满的 - 页 盘子 在 铜 和 石头 , 和 一个 丰富 的

[smɔːl] ['wʊdkt] .
small Woodcuts .
小的 木刻 :

配有整页铜版画和石版画，以及大量小型木刻插图。

“ ['mɪstə(r)] . - [hæz; hæz] , [frɒm; frəm] ['sɔːsɪz] [nɒt][ək'sesəb(ə)] [tuː; tə] ['klʌtər,bʌk] ,
“ **Mr . Cussans has , from sources not accessible to Clutterbuck ,**
” 先生 : - 有 , 从 来源 不是 可访问 到 克拉特巴克 ,

“库桑斯先生从克拉特巴克无法获取的消息来源得知，

[meɪd] [məʊst][ˈvæljuəb(ə)l] [ə'dɪʃən] [tuː; tə][ðə; ði][mə'nɔːriəl][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti]
made most valuable additions to the manorial history of the county
制成 最多 有价值的 新增内容 到 这 庄园 历史 的 这 县

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːliɪst] ['prəriəd] [ˈdaʊnwədʒ] ,
from the earliest period downwards ,
从 这 最早 时期 向下 ,

从最早时期到更早时期，为该郡的庄园历史做出了极其宝贵的补充。

[kliəd] [ʌp] ['meni] [ˈdaʊtf(ə)l] [pɔɪnts] ,
cleared up many doubtful points ,
已清除 向上 许多 疑 积分 ,

澄清了许多疑点，

[ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈdiːteɪlz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ˈveəriəs] [ˈsʌbdʒɪkts] [ʌnˈtʌtʃt] [ɔː(r)] [ɪmˈpɜːfɪktli]
and given original details concerning various subjects untouched or imperfectly
和 给定 原来的 细节 有关 各种各样的 主题 未受触碰 或者 不完美地
[ˈtriːtɪd] [baɪ] [ðæt] [ˈraɪtə(r)] .
treated by that writer .
治疗 经过 那 作家 .

并提供了关于该作者未曾触及或处理不完善的各种主题的原创细节。

[ðə; ði] [pˈɛdɪɡʊˌiːz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kənˈstrʌktɪd] [wɪð] [ɡreɪt] [keə(r)] ,
The pedigrees seem to have been constructed with great care ,
这 血统书 似乎 到 有 到过 建造 和 伟大的 关心 ,
这些血统书似乎是精心构建的。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdʒiːniəˈlɒdʒɪkl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]
and are a valuable addition to the genealogical history of the
和 是 一个 有价值的 添加 到 这 家谱 历史 的 这
[ˈkaʊnti] .
county .
县 .

它们是对该县家谱历史的宝贵补充。

[ˈmɪstə(r)] . - [əˈpiəz] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ˌkɒnʃiˈenʃəsli] , [ænd; ənd][tuː; tə]
Mr . Cussans appears to have done his work conscientiously , and to
先生 . - 出现 到 有 完毕 他的 工作 切实 , 和 到
[hæv; həv] [speəd] [ˈnaɪðə(r)][taɪm] ,
have spared neither time ,
有 幸存 两者都不 时间 ,
库桑斯先生似乎工作认真负责，丝毫没有浪费时间。

[ˈleɪbə(r)] , [nɔː(r)] [ɪkˈspens] [tuː; tə][ˈrendə(r)][hɪz; ɪz] [ˈvɒljuːmz] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈræŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst]
labour , nor expense to render his volumes worthy of ranking in the highest
劳动 , 也不 费用 到 使成为 他的 卷 值得 的 排行 在 这 最高
[klɑːs] [ɒv; əv] [ˈkaʊnti] [ˈhɪstəriːz; ˈhɪstrɪz] . " — [əˈkædəmi] .
class of County Histories . " — Academy .
班级的 的 县 历史 . " — 学院 .
“他的作品既不费力，也不费钱，足以跻身郡史最高等级之列。”——学院。

[dɪˈmaɪ] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 12s .
Demy 8vo , cloth extra , 12s .
黛米 8vo , 布 额外的 , 12s .
Demy 8vo, 布料额外, 12s。

6d .
6d .
6d .
6d.

[ˈdɔːrənz] [ˈmeməɪrɪz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɡreɪt] [taʊnz] .
Doran's Memories of our Great Towns .
多兰的 回忆 的 我们的 伟大的 城镇 .
多兰对我们伟大城镇的回忆。

[wɪð] [ænekˈdɒtɪk] [ˈɡliːnɪŋz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðəə(r)] [ˈwəːði] [ænd; ənd][ðəə(r)] [ˈɔːdɪti] .
With Anecdotic Gleanings concerning their Worthies and their Oddities .
和 轶事 拾穗 有关 他们的 值得尊敬的人 和 他们的 奇闻异事 .
以及关于他们的贤人和怪癖的轶事趣闻。

[baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒɒn][ˈdɔːrən] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
By Dr . John Doran , F . S . A .
经过 博士 . 约翰 多兰 , F . S . 一个 .
作者：约翰·多兰博士，FSA

“ [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˌkɒnvəˈseɪʃənli] ; - [ˈbrɪmfʊl] , - [æz; əz][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌktəri] [ˈnəʊtɪs][ɪn][ðə; ði][ˈvɒljʊ:m]
“ **Lively and conversational** ; ' **brimful** , ' **as the introductory notice in the volume**
“ 热闹 和 对话 ; - 满满的 , - 作为 这 引言 注意 在 这 体积
[dɪˈskraɪbz] [ðem; ðəm] ,
describes them ,
描述 他们 ,
“生动活泼，如同对话一般；正如本书导言所描述的那样，‘内容丰富’，

- [ɒv; əv] [ˈplez(ə)nt] [ˈtʃæti] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd][ˌæntɪˈkweəriən][bɔː(r)] . - . . .
' **of pleasant chatty interest and antiquarian lore** . ' . . .
- 的 令人愉快的 健谈 兴趣 和 古玩 知识 . - . . .
“内容轻松有趣，充满古籍轶事。”

[ðə; ði][ˈvɒljʊ:m] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈvɪzɪtəz] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊnz] [ɪnˈkluːdɪd]
The volume will be found useful to ordinary visitors to the towns included
这 体积 将要 是 成立 有用 到 普通的 访客 到 这 城镇 包括
[wɪˈðɪn] [ɪts][reɪndʒ]
within its range
之内 它是 范围
对于到访其涵盖城镇的普通游客来说，本书将非常有用.....

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈænɪkdoʊts] [kənˈteɪnd] [ɪn] [ðɪs] [ˈplez(ə)nt] [kəˈlek(ə)n] [hæv; həv][nɒt] , [səʊ][fɑː(r)]
Many of the anecdotes contained in this pleasant collection have not , so far
许多 的 这 轶事 包含 在 这 令人愉快的 收藏 有 不是 , 所以 远的
[æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] ,
as we know ,
作为 我们 知道 ,
据我们所知，这本令人愉悦的文集中收录的许多轶事尚未被记录下来。

[biːn] [ˈpʌblɪʃt] [ˌelsˈweə(r)] . " — [ˈsætədeɪ]
been published elsewhere . " — **Saturday**
到过 已发布 别处 . " — 周六
已在其他地方发表。”——星期六

[rɪˈvjʊː] .
Review .
审查 .
审查。

[ˈsekənd] [ɪˈdɪ(ə)n] , [dɪˈmaɪ] 8vo , [klɒθ] [ɡɪlt] , [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] , 18s .
Second Edition , demy 8vo , cloth gilt , with Illustrations , 18s .
第二 版 , 德米 8vo , 布 镀金 , 和 插图 , 18s .
第二版，精装八开本，烫金布面精装，带插图，18 先令。

- [ðə; ði] [ɡreɪt] [dɪˈvaɪd] :
Dunraven's The Great Divide :
- 这 伟大的 划分 :
邓雷文的《大分水岭》:

[ə; eɪ] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv] [ˈtrævlz] [ɪn][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [ˈjeləʊˌstəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ɒv; əv] - .
A Narrative of Travels in the Upper Yellowstone in the Summer of 1874 .
一个 叙述 的 旅行 在 这 上 黄石公园 在 这 夏天 的 - .
1874年夏季黄石河上游旅行记述。

[baɪ][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv][ˈdʌŋˌreɪvən] .
By the Earl of Dunraven .
经过 这 伯爵 的 邓雷文 .
由邓雷文伯爵所作。

[wɪð] [mæps][ænd; ənd] [ˈnju:mərəs] [ˈstraɪkɪŋ] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪ,lʌsˈtreʃən] [baɪ][ˈvæləntaɪn][ˈdʌblju:]. [ˈbrɒmli]
With Maps and numerous striking full - page Illustrations by Valentine W . Bromley
和 地图 和 很多的 引人注目 满的 - 页 插图 经过 情人节 W . 布罗姆利
.
:
.

附地图和瓦伦丁·W·布罗姆利绘制的大量引人注目的全页插图。

“ [ðeə(r)][hæz; həz][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [əˈprɪəd] [ə; eɪ][ˈbetə(r)] [bʊk] [ɒv; əv][ˈtræv(ə)l][ðæn; ðən]
“ **There has not for a long time appeared a better book of travel than**
“ 那里 有 不是 为了 一个 长的 时间 出现 一个 更好的 书 的 旅行 比
[lɔ:d] - - [ðə; ði] [greɪt] [dɪˈvaɪd] . - . . .
Lord Dunraven's ' The Great Divide . ' . . .
主 - - 这 伟大的 划分 . - . . .

“很久以来，都没有出现过比邓雷文勋爵的《大分水岭》更好的旅行文学作品了.....”

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ˈkleɪvə(r)] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][bəʊθ] [ˈnærətɪv] [ænd; ənd] [ɪ,lʌsˈtreʃən]
The book is full of clever observation , and both narrative and illustrations
这 书 是 满的 的 聪明的 观察 , 和 两个都 叙述 和 插图
[ɑ:(r); ə(r)] [ˈθʌrəli] [gʊd] . “ — [æθɪˈni:əm] .
are thoroughly good . “ — Athenæum .
是 彻底 好的 . “ — 雅典娜神庙 .

这本书充满了巧妙的观察，叙述和插图都非常出色。”——雅典娜神庙。

[dɪˈmaɪ] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ɪ,lʌsˈtreʃən] , 24s .
Demy 8vo , cloth extra , with Illustrations , 24s .
黛米 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 24s .

Demy 8开本，布面精装，带插图，24先令。

[dɑ:dʒɪz] ([ˈkɜ:n(ə)l]) [ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [west] :
Dodge's (Colonel) The Hunting Grounds of the Great West :
道奇的 (上校) 这 打猎 理由 的 这 伟大的 西方 :

道奇（上校）的《大西部的狩猎场》:

[ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][pleɪnz] , [geɪm] , [ænd; ənd][ˈɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [nɔ:θ]
A Description of the Plains , Game , and Indians of the Great North
一个 描述 的 这 平原 , 游戏 , 和 印度人 的 这 伟大的 北
[əˈmerɪkən] [ˈdezət] .
American Desert .
美国人 沙漠 .

北美大沙漠的平原、猎物 and 印第安人概况。

[baɪ] [ˈrɪtʃəd] [ˈɜ:vɪŋ] [dɒdʒ] , [leftənənt] - [ˈkɜ:n(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [sterts] [ˈɑ:mi] .
By Richard Irving Dodge , Lieutenant - Colonel of the United States Army .
经过 理查德 欧文 躲闪 , 中尉 - 上校 的 这 团结的 各州 军队 .

作者：理查德·欧文·道奇，美国陆军中校。

[wɪð] [æn; ən] [ɪntrəˈdʌkʃn] [baɪ] [ˈwɪljəm] [ˈblæk,mɔ:] ; [mæp] , [ænd; ənd] [ˈnju:mərəs] [ɪ,lʌsˈtreʃən]
With an Introduction by William Blackmore ; Map , and numerous Illustrations
和 一个 介绍 经过 威廉 布莱克摩尔 ; 地图 , 和 很多的 插图
[drɔ:n] [baɪ] [ˈɜ:nɪst] [grɪsət] .
drawn by Ernest Griset .
绘制 经过 欧内斯特 格里塞 .

由威廉·布莱克莫尔作序；地图和大量插图由欧内斯特·格里塞特绘制。

“ [ðɪs] [mægˈnɪfɪs(ə)ntɪ][ˈvɒljʊ:m] [ɪz][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈeɪb(ə)l][ænd; ənd][məʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [wɜ:ks]
“ **This magnificent volume is one of the most able and most interesting works**
“ 这 壮丽 体积 是 一 的 这 最多 有能力的 和 最多 有趣的 作品
[wɪtʃ] [hæz; həz][ˈevə(r)] [prəˈsi:did] [frɒm; frəm][æn; ən] [əˈmerɪkən] [pen] ,
which has ever proceeded from an American pen ,
哪个 有 曾经 继续 从 一个 美国人 笔 ,

“这部杰作是美国作家创作过的最杰出、最有趣的作品之一。”

[waɪl] [ɪts] ['freɪnəs] [ɪz]['i:kwəl][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['sɪmələ(r)] [bʊk] .
while its freshness is equal to that of any similar book .
尽管 它是 新鲜 是 平等的 到 那 的 任何 相似的 书 .

而它的新鲜度却不逊于任何同类书籍。

[ˈkɜ:n(ə)l] [dɒdʒ] [hæz; həz] [ˈtʃəʊzn] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz]['ma:stə(r)] ,
Colonel Dodge has chosen a subject of which he is master ,
上校 躲闪 有 选定 一个 主题 的 哪个 他 是 掌握 ,

道奇上校选择了一个他擅长的领域，

[ænd; ənd] ['tri:tɪd] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] ['fʊlnɪs] [ðæt] [li:vz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zaɪəd] ,
and treated it with a fulness that leaves nothing more to be desired ,
和 治疗 它 和 一个 充满 那 树叶 没有什么 更多的 到 是 想要的 ,

并且处理得非常周到，令人无可挑剔。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [staɪl] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈtʃɑ:mɪŋ] ['i:kwəli] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [,pɪktʃə'resknis] [ænd; ənd][ɪts]
and in a style which is charming equally for its picturesqueness and its
和 在 一个 风格 哪个 是 迷人 同样地 为了 它是 风景如画 和 它是

['pjʊərəti] . " — [ˌnɒnkən'fɔ:mɪst] .
purity . " — **Nonconformist** .
纯度 . " — 非国教徒 .

其风格既充满诗意又纯粹迷人。”——《不墨守成规者》

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [ɡɪlt] , [wɪð] [ɪˌlʌs'treɪən] , 6s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , with Illustrations , 6s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 插图 , 6s .

皇冠八开本，布面精装，烫金，带插图，6先令。

[ɪ'mænjʊəl][ɒn] ['daɪəməndz][ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] :
Emanuel On Diamonds and Precious Stones :
伊曼纽尔 在 钻石 和 宝贵的 石头 :

伊曼纽尔论钻石和宝石：

[ðeə(r)][ˈhɪstri; 'hɪstəri] , [ˈvælju:] , [ænd; ənd] ['prɒpətɪz] ; [wɪð] ['sɪmp(ə)] [tests] [fɔ:(r); fə(r)] [,æ sə'teɪn]
their History , Value , and Properties ; with Simple Tests for ascertaining
他们的 历史 , 价值 , 和 特性 ; 和 简单的 测试 为了 确定

[ðeə(r)] [rɪ'æləti] .
their Reality .
他们的 现实 .

它们的历史、价值和特性；以及用于确定其真实性的简单测试。

[baɪ] ['hæri] [ɪ'mænjʊəl] , [ef] . [ɑ:(r)] . [dʒi:] . [es] .
By Harry Emanuel , F . R . G . S .
经过 哈里 伊曼纽尔 , F . 拉 . G . S .

作者：哈里·伊曼纽尔，英国皇家地理学会会员

[wɪð] ['nju:mərəs] [ɪˌlʌs'treɪən] , [ˈtɪntɪd] [ænd; ənd][pleɪn] . -
With numerous Illustrations , Tinted and Plain . 12
和 很多的 插图 , 有色 和 清楚的 . -

配有大量插图，包括彩色和纯色版本。12

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [wɪð] [ɪˌlʌs'treɪən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 7s .

Crown 8vo，布面精装，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃmənz] [haʊs] :
The Englishman's House :
这 英国人的 房子 :

英国人的房子:

[ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [ɡaɪd] [tu:; tə][ɔ:l] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [sɪˈlektɪŋ] [ɔ:(r)] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] , [wɪð] [fʊl]
A Practical Guide to all interested in Selecting or Building a House , with full
一个 实际的 指导 到 全部 感兴趣的 在 选择 或者 建筑 一个 房子 , 和 满的
[ˈestɪmənts] [ɒv; əv] [kɒst] ,
Estimates of Cost ,
估算 的 成本 ,

这是一本面向所有对选择或建造房屋感兴趣的人士的实用指南，包含完整的成本估算。

[kˈwɒntɪtɪz] , & [si:] . [baɪ][si:] . [dʒeɪ] . [ˈrɪtʃədsən] .
Quantities , & c . By C . J . Richardson .
数量 , & c : 经过 C : J : 理查森 :

数量等。作者: CJ Richardson。

[θɜ: d] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
Third Edition .
第三 版 :

第三版。

[wɪð] [ˈniəli] - [ɪ,lʌsˈtreʃən] .
With nearly 600 Illustrations .
和 几乎 - 插图 :

包含近600幅插图。

☆☆ [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [səˈplaɪ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [felt] [wɒnt] , [vɪz] . , [ə; eɪ] [pleɪn] ,
☆☆ This book is intended to supply a long - felt want , viz . , a plain ,
☆☆ 这 书 是 故意的 到 供应 一个 长的 - 毛毡 想 , 即 : , 一个 清楚的 ,

☆☆ 本书旨在满足人们长期以来的一个需求，即一本朴素的，

[nɒn] - [ˈteknɪk(ə)] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ˈevri] [staɪl] [ɒv; əv] [haʊs] , [wɪð] [ðə; ði] [kɒst] [ænd; ənd] [ˈmænə(r)] [ɒv; əv]
non - technical account of every style of house , with the cost and manner of
非 - 技术的 帐户 的 每一个 风格 的 房子 , 和 这 成本 和 方式 的
[ˈbɪldɪŋ] ;
building ;
建筑 ;

对各种房屋风格的非技术性描述，包括建造成本和方式；

[aɪ ˈti:] [ɡɪvz] [ˈevri] [vəˈraɪəti] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈwɜrk mənz] [ˈkɒtɪdʒ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈnəʊbəl mənz] [ˈpæləs] .
it gives every variety , from a workman's cottage to a nobleman's palace .
它 给予 每一个 种类 , 从 一个 工人的 小屋 到 一个 贵族的 宫殿 :

它涵盖了各种各样的类型，从工人的小屋到贵族的宫殿。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [bɔ: dz] , 6s . [pə(r)] [ˈvɒljʊ: m] ; [ə; eɪ] [fju:] [lɑ: dʒ] [ˈpeɪpə(r)] [ˈkɒpɪz] ([ˈəʊnli] - [ˈprɪntɪd]
Crown 8vo , cloth boards , 6s . per Volume ; a few Large Paper copies (only 50 printed
王冠 8vo , 布 板 , 6s : 每 体积 ; 一个 很少 大的 纸 副本 (仅有的 - 打印
) ,
) ;
) ,

皇冠8开本，布面精装，每册6先令；少量大开本（仅印刷50册）。

[æt; ət] 12s . [pə(r)] [vɒl] .
at 12s . per Vol .
在 12s : 每 沃尔 :

每卷 12 先令

[ˈɜ: li] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈpəʊəts] .
Early English Poets .
早期的 英语 诗人 :

早期英国诗人。

[ˈedɪtɪd] , [wɪð] [ɪntrəˈdʌk](ə)nɪz] [ænd; ənd] [ˌænəʊtˈeɪʃənz] , [baɪ] [rev] . [ə; eɪ] . [bi:] .
Edited , with Introductions and Annotations , by Rev . A . B . Grosart .
编辑 , 和 介绍 和 注释 , 经过 牧师 : 一个 : B : 格罗萨特 :

由 AB Grosart 牧师编辑, 并作导言和注释。

“ [ˈmɪstə(r)] . [hæz; həz] [spent] [ðə; ði][məʊst] [ləˈbɔːrɪəs] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ɪn,θjuːzɪˈæstɪk][keə(r)]
“ **Mr . Grosart has spent the most laborious and the most enthusiastic care**
“ 先生 : 格罗萨特 有 花费 这 最多 费力的 和 这 最多 热情的 关心
[ɒn][ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [ˌrestəˈreɪ](ə)n][ænd; ənd] [ˌprezəˈveɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] ;
on the perfect restoration and preservation of the text ;
在 这 完美的 恢复 和 保存 的 这 文本 ;
“格罗萨特先生倾注了最辛勤、最热情的心血, 对文本进行了完美的修复和保存;

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ɪˈdɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊɪt][kæn; kən][ˈevə(r)][biː; bi]
and it is very unlikely that any other edition of the poet can ever be
和 它 是 非常 不太可能 那 任何 其他 版 的 这 诗人 能 曾经 是
[kɔːld] [fɔː(r); fə(r)]
called for : : : :
称为 为了 :

而且, 恐怕以后再也不需要其他版本的这位诗人的作品了.....

[frɒm; frəm][ˈmɪstə(r)] . [wiː; wi][ˈɔːlweɪz] [ɪkˈspekt][ænd; ənd][ˈɔːlweɪz] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [rɪˈzʌlts]
From Mr . Grosart we always expect and always receive the final results
从 先生 : 格罗萨特 我们 总是 预计 和 总是 收到 这 最终的 结果
[ɒv; əv][məʊst][ˈpeɪ](ə)nt][ænd; ənd] [ˈkɒmpɪtənt] [ˈskɒləʃɪp] .
of most patient and competent scholarship .
的 最多 病人 和 胜任的 奖学金 :
我们总是期待格罗萨特先生能带来最耐心、最称职的学术成果, 而且也总是能从中获得这些成果。

“ — [ɪgˈzæmɪnə(r)] . [wʌn] .
“ — **Examiner** : **1** :
“ — 考官 : 1 :

——考官。1.

[ˈfletʃərz] ([dʒaɪlɪz] , [biː] . [diː] .)
Fletcher's (Giles , B . D .)
弗莱彻的 (吉尔斯 , B . D .)
弗莱彻 (吉尔斯, BD)

[kəmˈpliːt] [ˈpəʊəməz] : [kraɪsts] [vɪkˈtɔːrɪ] [ɪn] [ˈhev(ə)n] , [kraɪsts] [vɪkˈtɔːrɪ] [ɒn] [ɜːθ] , [kraɪsts] [ˈtraɪʌmf]
Complete Poems : Christ's Victorie in Heaven , Christ's Victorie on Earth , Christ's Triumph
完全的 诗歌 : 基督的 维多利亚 在 天堂 , 基督的 维多利亚 在 地球 , 基督的 胜利
[ˈəʊvə(r)] [deθ] , [ænd; ənd][ˈmaɪnə(r)][ˈpəʊəməz] .
over Death , and Minor Poems .
超过 死亡 , 和 次要的 诗歌 :
全集:《基督在天堂的胜利》、《基督在人间的胜利》、《基督战胜死亡》和《小诗》。

[wɪð] [məˈmɔːrɪəl] - [ɪntrəˈdʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts] .
With Memorial - Introduction and Notes .
和 纪念馆 - 介绍 和 笔记 :
附纪念介绍和注释。

[wʌn] [vɒl] . [tuːˈtuː] .
One Vol : **2** :
— 沃尔 : 2 :
第一卷2。

[ˈdeɪvɪs] - ([sɜː(r)][dʒɒn])
Davies ' (Sir John)
戴维斯 - (先生 约翰)
戴维斯爵士 (约翰)

[kəm'pli:t] [pəʊ'etɪkəl] [wɜ:ks] , [ɪn'klu:dɪŋ] [sɑ:mz] [aɪ] . [tu:; tə][el] . [ɪn] [vɜ:s] , [ænd; ənd][^ðə(r)] [hɪðə'tu:]
Complete Poetical Works , including Psalms I . to L . in Verse , and other hitherto
完全的 诗意的 作品 , 包括 诗篇 我 . 到 L . 在 诗 , 和 其他 迄今为止
[ʌn'pʌblɪʃt] [ˌem es 'es] . ,
Unpublished MSS : ,
未发表的 MSS : ,

完整的诗歌作品，包括诗篇第一篇至第五篇的诗歌体裁，以及其他迄今为止未发表的手稿。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fɜ:st] [taɪm] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['editɪd] .
for the first time Collected and Edited .
为了 这 第一的 时间 集 和 编辑 .

首次收集和编辑。

[wɪð] [mə'mɔ:riəl] - [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts] .
With Memorial - Introduction and Notes .
和 纪念馆 - 介绍 和 笔记 .

附纪念介绍和注释。

[tu:] [vɑ:lz] . [θri:] .
Two Vols . 3 .
二 卷 . 3 .

两卷3。

[ˈhɛrɪks] ([ˈrɒbət]) [he'sperɪˌdi:z] .
Herrick's (Robert) Hesperides .
赫里克的 (罗伯特) 赫斯珀里得斯 .

赫里克（罗伯特）的赫斯珀里得斯。

[ˈnəʊb(ə)l] [ˈnʌmbəz] , [ænd; ənd] [kəm'pli:t] [kə'lektɪd] ['pəʊəmz] .
Noble Numbers , and Complete Collected Poems .
高贵 数字 , 和 完全的 集 诗歌 .

高贵的数位，以及全集诗篇。

[wɪð] [mə'mɔ:riəl] - [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts] , [sti:l] ['pɔ:treɪt] , ['ɪndeks][əv; əv] [fɜ:st] [laɪnz] ,
With Memorial - Introduction and Notes , Steel Portrait , Index of First Lines ,
和 纪念馆 - 介绍 和 笔记 , 钢 肖像 , 指数 的 第一的 线条 ,

[ænd; ənd] [glɒ'seəriəl] ['ɪndeks] , & [si:] . [θri:] [vɑ:lz] . [fɔ:r] .
and Glossarial Index , & c . Three Vols . 4 .
和 词汇表 指数 , & c . 三 卷 . 4 .

附纪念性导言和注释、钢制肖像、首行索引、词汇索引等。三卷。4.

[ˈsɪdnɪz] ([sɜ:(r)] ['fɪlɪp])
Sidney's (Sir Philip)
西德尼的 (先生 菲利普)

西德尼（菲利普爵士）

[kəm'pli:t] [pəʊ'etɪkəl] [wɜ:ks] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ɔ:l] [ðəʊz] [ɪn] “ [ɑ:'keɪdiə] .
Complete Poetical Works , including all those in “ Arcadia .
完全的 诗意的 作品 , 包括 全部 那些 在 “ 阿卡迪亚 .

完整的诗歌作品，包括《阿卡迪亚》中的所有作品。

” [wɪð] ['pɔ:treɪt] , [mə'mɔ:riəl] - [ˌɪntrə'dʌkʃn] , ['eseɪ] [bʌn][ðə; ðɪ]['pəʊətɪɹi][əv; əv] ['sɪdni] , [ænd; ənd]
” **With Portrait , Memorial - Introduction , Essay on the Poetry of Sidney , and**
” 和 肖像 , 纪念馆 - 介绍 , 散文 在 这 诗 的 西德尼 , 和

[nəʊts] .
Notes .
笔记 .

“附肖像、纪念介绍、西德尼诗歌赏析及注释。”

[θri:] [vɑ:lz] . [faɪv] .
Three Vols . 5 .
三 卷 . 5 .

三卷5。

[dʌnz] (['dɑ:ktər; draɪv] : [dʒɒn])
Donne's (Dr . John)
唐恩的 (博士 : 约翰)

唐恩（约翰博士）

[kəm'pli:t] [pəʊ'etɪkəl] [wɜ:ks] , [ɪn'klu:ɪŋ] [ðə; ði]['sætəɪəz][ænd; ənd] ['veəriəs] [frɒm; frəm][,em es 'es] .
Complete Poetical Works , including the Satires and various from MSS .
完全的 诗意的 作品 , 包括 这 讽刺作品 和 各种各样的 从 MSS .
完整的诗歌作品，包括讽刺诗和各种手稿。

[wɪð] [mə'mɔ:riəl] - [ɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts] .
With Memorial - Introduction and Notes .
和 纪念馆 - 介绍 和 笔记 .

附纪念介绍和注释。

[ɪn][,prepə'reɪ(ə)n] .]
[In preparation .]
[在 准备 .]

【准备中】

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['vɒljʊ:m] [ɒv; əv] ['etʃɪŋ] .
IMPORTANT VOLUME OF ETCHINGS .
重要的 体积 的 蚀刻画 .

重要的蚀刻版画集。

['fəʊliəʊ] , [klɒθ] ['ekstrə] , £1 11s .
Folio , cloth extra , £1 11s .
对开本 , 布 额外的 , £1 11s .

对开本，布面另加，1英镑11先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri] [ɑ:t] .
Examples of Contemporary Art .
示例 的 当代的 艺术 .

当代艺术作品示例。

['etʃɪŋ] [frɒm; frəm] [reprɪ'zentətɪv] [wɜ:ks] [baɪ] ['lɪvɪŋ] ['ɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['ɑ:tɪsts] .
Etchings from Representative Works by living English and Foreign Artists .
蚀刻画 从 代表 作品 经过 活的 英语 和 外国的 艺术家 .

当代英国及外国艺术家代表作品的蚀刻版画。

['edɪtɪd] , [wɪð] ['krɪtɪk(ə)l] [nəʊts] , [baɪ][dʒeɪ] . ['kʌmɪnz] [kɑ:(r)] .
Edited , with Critical Notes , by J . Comyns Carr .
编辑 , 和 批判的 笔记 , 经过 J . 科明斯 卡尔 .

由 J. Comyns Carr 编辑并附有评注。

“ [aɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [ə; eɪ][mɔ:(r)] ['sʌmptʃuəs] ,
“ **It would not be easy to meet with a more sumptuous ,**
” 它 会 不是 是 简单的 到 见面 和 一个 更多的 豪华 ,

“要遇到比这更奢华的，恐怕不容易。”

[ænd; ənd][æ; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['teɪstfɪl] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['drɔ:ɪŋ] - [ru:m] [bʊk] .
and at the same time a more tasteful and instructive drawing - room book .
和 在 这 相同的 时间 一个 更多的 有品味的 和 有指导意义的 绘画 - 房间 书 .

” — [nɒnkən'fɔ:mɪst] . -
” — **Nonconformist . 13**
” — 非国教徒 . -

同时，它也是一本更具品味和指导意义的客厅读物。”——《非国教徒》杂志。13

[kraʊn] 8vo , [kɫbθ] ['ekstrə] , [wɪð] [ɪ,lʌs'trefən] , 6s .
Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 6s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 6s .

Crown 8vo, 布面精装, 带插图, 6先令。

- [tə'bækəʊ] :
Fairholt's Tobacco :
- 烟草 :

费尔霍尔特烟草公司:

[ɪts][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [ə,səʊsɪ'eɪ[nz] ; [wɪð] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [pʊ; əv][ðə; ði][plɑ:nt][ænd; ənd][ɪts]
Its History and Associations ; with an Account of the Plant and its
它是 历史 和 协会 ; 和 一个 帐户 的 这 植物 和 它是
[ˌmænju'fæktʃə(r)] ,
Manufacture ,
生产 ,

其历史及相关渊源; 附工厂及其制造工艺的介绍

[ænd; ənd][ɪts] [məʊdz] [pʊ; əv] [ju:z] [ɪn][ɔ:l] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd] ['kʌntrɪz] .
and its Modes of Use in all Ages and Countries .
和 它是 模式 的 使用 在 全部 年龄 和 国家 .

及其在各个年龄段和国家的使用方式。

[baɪ][ef] . ['dʌblju:] . - , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] [nju:] [ɪ'dɪ(ə)n] ,
By F . W . Fairholt , F . S . A . A New Edition ,
经过 F . W . - , F . S . 一个 . 一个 新的 版 ,
作者: FW Fairholt, FSA 新版

[wɪð] ['kʌləd] ['frʌntɪspi:s] [ænd; ənd] ['ʌpwədz] [pʊ; əv] - [ɪ,lʌs'trefən] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:θə(r)] .
with Coloured Frontispiece and upwards of 100 Illustrations by the Author .
和 有色 卷首插图 和 向上 的 - 插图 经过 这 作者 .
配有彩色卷首插图和作者绘制的 100 多幅插图。

“ [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['hɪstri; 'hɪstəri][pʊ; əv][tə'bækəʊ][ænd; ənd][ɪts] [ə,səʊsɪ'eɪ[nz] ,
“ **A very pleasant and instructive history of tobacco and its associations** ,
” 一个 非常 令人愉快的 和 有指导意义的 历史 的 烟草 和 它是 协会 ,
“这是一部非常精彩且富有启发性的烟草及其相关历史著作。”

[wɪtʃ] [wi:; wi] ['kɔ:diəli] [ˌrekə'mend] [ə'laɪk][tu:; tə][ðə; ði] ['vəʊtəri] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi:z]
which we cordially recommend alike to the votaries and to the enemies
哪个 我们 诚挚地 推荐 同样 到 这 选民 和 到 这 敌人
[pʊ; əv][ðə; ði] [mʌtʃ] - [mə'lain] [bʌt; bət] ['sɜ:t(ə)nli] [nʌt] [nɪ'glektɪd] [wi:d]
of the much - maligned but certainly not neglected weed
的 这 很多 - 受人诋毁 但 当然 不是 被忽视的 杂草
我们诚挚地向所有喜爱这种备受诟病但绝非被忽视的杂草的人, 包括其拥护者和反对者, 推荐这种杂草.....

[fʊl] [pʊ; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Full of interest and information .
满的 的 兴趣 和 信息 .

内容丰富有趣, 信息量大。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

查托与温德斯出版社1878年7月图书(Chatto & Windus's List of Books,)

第2/4页

” — ['deɪli]
” — **Daily**
” — 日常的

“-日常的

[nju:z] .
News .
消息 .

消息。

[kraʊn] 8vo , [kloʊθ] ['ekstrə] , [wið] [ɪˌlʌs'trefən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 7s .

Crown 8vo, 布面精装, 带插图, 7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['fɪŋgə(r)] - [rɪŋ] [lo:(r)] :
Finger - Ring Lore :
手指 - 戒指 知识 :

戒指传说:

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] , ['ledʒəndri] , [ænd; ənd][æˈnɪk'dəʊt(ə)l] . — ['ɜ:lɪst] [n'əʊtɪsɪz] ; [ˌsʊpər'stɪʃən] ; [rɪŋ]
Historical , Legendary , and Anecdotal . — Earliest Notices ; Superstitions ; Ring
历史 , 传奇 , 和 轶事 . — 最早 通知 ; 迷信 ; 戒指
[ɪn'vestɪtʃə(r)] , ['sekjələ(r)][ænd; ənd] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ; [bɪ'trəʊð(ə)l][ænd; ənd] ['wedɪŋ] [rɪŋz] ;
Investiture , Secular and Ecclesiastical ; Betrothal and Wedding Rings ;
授职 , 世俗 和 教会的 ; 订婚 和 婚礼 戒指 ;

历史、传说和轶事——最早的记载；迷信；戒指授戒，世俗和教会；订婚戒指和结婚戒指；

[rɪŋ] - ['təʊkənz] ; [mə'mɔ:riəl][ænd; ənd] ['mɔ:tʃəri] [rɪŋz] ; ['pəʊzi] - [rɪŋz] ; ['kʌstəmz] [ænd; ənd]
Ring - tokens ; Memorial and Mortuary Rings ; Posy - Rings ; Customs and
戒指 - 代币 ; 纪念馆 和 殡仪馆 戒指 ; 铭文 - 戒指 ; 海关 和
['ɪnsɪdənts] [ɪn] [kə'nekʃn] [wið] [rɪŋz] ; [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [rɪŋz] , & [si:] .
Incidents in Connection with Rings ; Remarkable Rings , & c .
事件 在 联系 和 戒指 ; 卓越 戒指 , & c .

戒指信物；纪念戒指和丧葬戒指；花束戒指；与戒指相关的习俗和事件；非凡的戒指，等等。

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒəʊnɪz] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . [wið] ['hʌndrədɪz] [ʌv; əv] [ɪˌlʌs'trefən] [ʌv; əv][ˈkjʊəriəs] [rɪŋz]
By William Jones , F . S . A . With Hundreds of Illustrations of Curious Rings
经过 威廉 琼斯 , F . S . 一个 . 和 数百 的 插图 的 好奇的 戒指
[ʌv; əv][ɔ:l][ˈeɪdʒɪz][ænd; ənd] ['kʌntrɪz] .
of all Ages and Countries .
的 全部 年龄 和 国家 .

作者：威廉·琼斯，FSA，附有数百幅来自各个时代和国家的奇特戒指的插图。

“ ['entəz] ['fʊli] ['ɪntu:] [ðə; ði] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt] ,
“ **Enters fully into the whole subject** ,
” 进入 完全 进入 这 所有的 主题 ,

“完全进入整个主题，

[ænd; ənd] [gɪvz] [æŋ; əŋ] [ə'maʊnt] [pʊ; əv] [ˌɪnfə'meɪ(ə)n] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] ['ri:dɪŋ] [ɪn] ['refrəns]
and gives an amount of information and general reading in reference
和 给予 一个 数量 的 信息 和 一般的 阅读 在 参考
[ˌðeə'tu:] [wɪtʃ] [ɪz][pʊ; əv] ['veri] [haɪ] ['ɪntrəst] .
thereto which is of very high interest .
到 哪个 是 的 非常 高的 兴趣 .
并提供了大量相关信息和一般性阅读材料，非常值得一读。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] [sɔ:t] [pʊ; əv][ˈhɪstri; 'hɪstəri][pʊ; əv][ˈfɪŋɡə(r)] - [rɪŋz] ,
The book is not only a sort of history of finger - rings ,
这 书 是 不是 仅有的 一个 种类 的 历史 的 手指 - 戒指 ,
这本书不仅仅是一部戒指史，

[bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ] [kə'lek(ə)n] [pʊ; əv] ['ænɪkdɔʊts] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðəm; ðəm]
but is a collection of anecdotes in connection with them
但 是 一个 收藏 的 轶事 在 联系 和 他们
但它是一系列与它们相关的轶事.....

[ðə; ði] ['vɒljʊ:m] [ɪz]['ædmərəbli] ['ɪləstreɪtɪd] ,
The volume is admirably illustrated ,
这 体积 是 令人钦佩地 插图 ,
本书插图精美绝伦。

[ænd; ənd][ˌɔ:ltə'geðə(r)] [ə'fɔ:dz] [æŋ; əŋ] [ə'maʊnt] [pʊ; əv] [ə'mju:zmənt] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]
and altogether affords an amount of amusement and information which is
和 共 提供 一个 数量 的 娱乐 和 信息 哪个 是
[nɒt] ['ʌðəwaɪz] ['i:zəli] [ək'sesəb(ə)l] . " — ['skɒtsmən] .
not otherwise easily accessible . " — **Scotsman** .
不是 否则 容易地 可访问 . " — 苏格兰人 .
总而言之，它提供了大量其他途径难以获得的娱乐和信息。”——《苏格兰人报》

" [wʌŋ] [pʊ; əv] [ðəʊz] ['gɑ:sɪpɪŋ] [bʊks] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [fʊl] [pʊ; əv] [ə'mju:zmənt] [æz; əz][pʊ; əv]
" **One of those gossiping books which are as full of amusement as of**
" 一 的 那些 八卦 图书 哪个 是 作为 满的 的 娱乐 作为 的
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] . " — [æθɪ'ni:əm] .
instruction . " — **Athenæum** .
操作说明 . " — 雅典娜神庙 .
“这是一本既充满娱乐性又富有教益的八卦书籍。”——雅典娜神庙。

[ðə; ði] ['rʌskɪn] [grɪm] . — [skweə(r)] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 6s .
The Ruskin Grimm . — **Square crown 8vo , cloth extra , 6s** .
这 拉斯金 格林 . — 正方形 王冠 8vo , 布 额外的 , 6s .
罗斯金·格林童话——方冠八开本，布面精装，6先令。

6d . ; [ɡɪlt] ['edʒɪz] , 7s .
6d . ; gilt edges , 7s .
6d . ; 镀金 边缘 , 7s .
6便士；镀金边，7先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

['dʒɜ:mən][ˈpɒpjələ(r)] ['stɔ:rɪz] .
German Popular Stories .
德语 受欢迎的 故事 .
德国流行故事。

[kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brʌðəz] [grɪm] , [ænd; ənd] [trænz'leɪtɪd] [baɪ]['edgə(r)][ˈteɪlə(r)] .
Collected by the Brothers Grimm , and Translated by Edgar Taylor .
集 经过 这 兄弟 格林 , 和 翻译 经过 埃德加 泰勒 .
由格林兄弟收集，埃德加·泰勒翻译。

[ˈedɪtɪd] , [wɪð] [æn; ən] [ɪntrəˈdʌkʃn] , [baɪ][dʒən] [ˈrʌskɪn] .
Edited , with an Introduction , by John Ruskin .
编辑 , 和 一个 介绍 , 经过 约翰 拉斯金 .

由约翰·罗斯金编辑并作序。

[wɪð] - [ɪ,lʌsˈtreʃən] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ɪˈnɪmɪtəb(ə)] [dɪˈzaɪnz] [ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] [ˈkrʊkʃæŋk] .
With 22 Illustrations after the inimitable designs of George Cruikshank .
和 - 插图 后 这 无比 设计 的 乔治 克鲁克香克 .

本书收录了 22 幅由乔治·克鲁克香克 (George Cruikshank) 设计的精美插图。

[bəuθ][ˈsɪəri:z] [kəmˈpli:t] .
Both Series Complete .
两个都 系列 完全的 .

两部剧集均已完结。

“ [ðə; ði] [ɪ,lʌsˈtreʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈvɒljʊ:m] . . . [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][kwɔɪt] [ˈstɜ:lɪŋ] [ænd; ənd][ˈædmərəb(ə)]
“ **The illustrations of this volume . . . are of quite sterling and admirable**
” 这 插图 的 这 体积 . . . 是 的 相当 英镑 和 令人钦佩的
[ɑ:t] ,
art ,
艺术 ,

“本书的插图.....堪称一流，艺术水平令人赞叹。”

[ɒv; əv][ə; eɪ][klɑ:s] [prɪˈsaɪsli] [ˈpærəlel][ɪn][elɪˈveɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][teɪlz; ˈteɪli:z]
of a class precisely parallel in elevation to the character of the tales
的 一个 班级 恰恰 平行线 在 海拔 到 这 特点 的 这 故事
[wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈɪləstreɪt] ;
which they illustrate ;
哪个 他们 阐明 ;

其档次与它们所描绘的故事的品格完全相称；

[ænd; ənd][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈetʃɪŋ] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][bɪˈfɔ:(r)] [sed] [ɪn][ðə; ði] [əˈpendɪks] [tu:; tə][maɪ] -
and the original etchings , as I have before said in the Appendix to my '
和 这 原来的 蚀刻画 , 作为 我 有 前 说 在 这 附录 到 我的 -
[ˈelɪmənts] [ɒv; əv] [ˈdrɔ:ɪŋ] ,
Elements of Drawing ,
元素 的 绘画 ,

而原版蚀刻画，正如我之前在我的《绘画要素》附录中所述，

- [wɜ:(r); wə(r)] [ʌnˈraɪvld] [ɪn] [mˈɑ:stəfəlnəs] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [sɪns] [ˈrembrənt] ([ɪn][sʌm; səm] [ˈkwɒlətɪz]
- **were unrivalled in masterfulness of touch since Rembrandt (in some qualities**
- 是 无与伦比 在 精湛技艺 的 触碰 自从 伦勃朗 (在 一些 品质
[ɒv; əv] [dɪ,lɪniˈeɪʃn] ,
of delineation ,
的 界定 ,

自伦勃朗以来，他们在笔触技巧方面无人能及（在某些描绘特质上，

[ʌnˈraɪvld] [ˈi:v(ə)n][baɪ][hɪm])
unrivalled even by him)
无与伦比 甚至 经过 他)

甚至连他自己都无法匹敌.....

[tu:; tə] [meɪk] [ˈsʌmwɒt] [ɪnˈlɑ:dʒd] [ˈkɒpɪz] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðəm; ðəm] [θru:] [ə; eɪ]
To make somewhat enlarged copies of them , looking at them through a
到 制作 有些 放大 副本 的 他们 , 寻找 在 他们 通过 一个
[ˈmæɡnɪfaɪɪŋ] [ɡlɑ:s] ,
magnifying glass ,
放大 玻璃 ,

为了将它们放大一些，需要用放大镜观察。

[ænd; ənd][ˈnevə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [tu:] [laɪnz] [weə(r)] [ˈkrʊkʃəŋk] [hæz; həz][pʊt][ˈəʊnli][wʌŋ] ,
and never putting two lines where **Cruikshank** has put only one ,
和 绝不 推杆 二 线条 在哪里 克鲁克香克 有 放 仅有的 一 ;
而且绝不会在克鲁克香克只用一行的地方用两行,

[wʊd] [bi:: bi][æŋ; əŋ][ˈeksəsaɪz][ɪn][dɪˈsɪʒ(ə)n][ænd; ənd][sɪˈviə(r)] [ˈdrɔ:ɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [li:v] [ˈɑ:ftəwədz]
would **be** **an** **exercise** **in** **decision** **and** **severe** **drawing** **which** **would** **leave** **afterwards**
会 是 一个 锻炼 在 决定 和 严重 绘画 哪个 会 离开 然后
[ˈlɪt(ə)l][tu:: tə][bi:: bi] [lɜ:nt] [ɪn] [sku:lz] . " — [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][frəm; frəm] [ɪntrəˈdʌkʃn] [baɪ][dʒɒn]
little **to** **be** **learnt** **in** **schools** . " — **Extract** **from** **Introduction** **by** **John**
小的 到 是 学会了 在 学校 . " — 提炼 从 介绍 经过 约翰
[ˈrʌskɪn] .
Ruskin .
拉斯金 .

这将是一次考验决策能力和严苛绘画技巧的练习，之后在学校里几乎学不到什么东西。”——摘自约翰·罗斯金的引言。

[wʌŋ] [vɒl] . [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 9s .
One **Vol** . **crown** **8vo** , **cloth** **extra** , **9s** .
— 沃尔 . 王冠 8vo , 布 额外的 , 9s .
一卷皇冠8开本，布面精装，9先令。

[ˈɡɪlbərts] ([ˈdʌblju: . [es] .) [əˈrɪdʒən(ə)l] [pleɪz] :
Gilbert's (**W** . **S** .) **Original** **Plays** :
吉尔伯特的 (W . S .) 原来的 演出 :
吉尔伯特（WS）原创剧作：

" [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [wɜ:lɪd] , "
" **A** **Wicked** **World** , "
" 一个 邪恶 世界 , "
《邪恶的世界》

" [ˈtʃærəti] , "
" **Charity** , "
" 慈善 , "
“慈善,”

" [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɒv; əv] [tru:θ] , "
" **The** **Palace** **of** **Truth** , "
" 这 宫殿 的 真相 , "
《真理宫殿》

" [pɪɡˈmeɪliən] , "
" **Pygmalion** , "
" 皮格马利翁 , "
《皮格马利翁》

" [ˈtraɪəl][baɪ][ˈdʒʊəri] ,
" **Trial** **by** **Jury** ,
" 审判 经过 陪审团 ,
“陪审团审判，

" & [si:] .
" **&** **c** .
" & c .
“等等。

" [hɪz; ɪz] [ˈwɜ:kmənʃɪp] [ɪz][ɪn][ɪts] [wei] [ˈpɜ:frɪkt] ; [aɪˈti:][ɪz] [ˈveri] [saʊnd] , [ˈveri] [ˈi:v(ə)n] ,
" **His** **workmanship** **is** **in** **its** **way** **perfect** ; **it** **is** **very** **sound** , **very** **even** ,
" 他的 做工 是 在 它是 方式 完美的 ; 它 是 非常 声音 , 非常 甚至 ,
“他的手艺从某种意义上来说是完美的；非常结实，非常均匀，

[ˈveri] [wel] [səˈsteɪnd] , [ænd; ənd] [ˈeksələntli] [ˈbælənst] [θruːˈaʊt] . " — [əbˈzɜːvə(r)] . -
very well sustained , and excellently balanced throughout . " — Observer . 14
非常出色地持续 , 和非常出色均衡自始至终 . " — 观察员 . -

整体而言，节奏把握得非常好，而且平衡性极佳。——《观察家报》14

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreɪən] , 4s .
Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 4s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 4s .

Crown 8vo，布面精装，带插图，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈfærədeɪz] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkænd(ə)l] .
Faraday's Chemical History of a Candle .
法拉第 化学 历史 的 一个 蜡烛 .

法拉第蜡烛的化学史。

[ˈlektʃəz] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈdʒuːvɪˌnaɪl] [ˈɔːdiəns] .
Lectures delivered to a Juvenile Audience .
讲座 发表 到 一个 少年 观众 .

面向青少年听众的讲座。

[ə; eɪ] [njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
A New Edition .
一个 新的 版 .

新版本。

[ˈedɪtɪd] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [krʊks] , [ef] . [siː] . [es] . [wɪð] [ˈnjuːməɾəs] [ɪˌlʌsˈtreɪən] .
Edited by W . Crookes , F . C . S . With numerous Illustrations .
编辑 经过 W . 克鲁克斯 , F . C . S . 和 很多的 插图 .

由 W. Crookes（FCS）编辑，附有大量插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreɪən] , 4s .
Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 4s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 4s .

Crown 8vo，布面精装，带插图，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈfærədeɪz] [ˈveəriəs] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] .
Faraday's Various Forces of Nature .
法拉第 各种各样的 部队 的 自然 .

法拉第自然力的各种形式。

[ə; eɪ] [njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
A New Edition .
一个 新的 版 .

新版本。

[ˈedɪtɪd] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [krʊks] , [ef] . [siː] . [es] . [wɪð] [ˈnjuːməɾəs] [ɪˌlʌsˈtreɪən] .
Edited by W . Crookes , F . C . S . With numerous Illustrations .
编辑 经过 W . 克鲁克斯 , F . C . S . 和 很多的 插图 .

由 W. Crookes（FCS）编辑，附有大量插图。

[wʌn] [ˈfɪlɪŋ] [ˈmʌnθli] , [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ˈɑːθə(r)] [ˈhɒpkɪnz] .
One Shilling Monthly , Illustrated by Arthur Hopkins .
— 先令 月度 , 插图 经过 亚瑟 霍普金斯 .

每月一先令，由亚瑟·霍普金斯绘制插图。

[ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] [ˌmæɡəˈziːn] .
The Gentleman's Magazine .
这 绅士的 杂志 .

绅士杂志。

[ˈɛdɪtɪd] [baɪ] [sɪlˈveɪnəs] [ˈɜːbən] , [ˈdʒɛntlmən] .
Edited by Sylvanus Urban , Gentleman .
编辑 经过 西尔瓦努斯 城市的 , 绅士 .

由绅士西尔瓦努斯·厄本编辑。

[ɪn] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði] “ [ˈdʒɛntəlmənz] [ˌmæɡəˈziːn] ” [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɔːməli]
In seeking to restore the “ GENTLEMAN'S MAGAZINE ” to the position it formerly
在 寻求 到 恢复 这 “ 绅士的 杂志 ” 到 这 位置 它 以前
[held] ,
held ,
握住 ,

为了恢复《绅士杂志》此前的地位，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪʃəz] [duː; də] [nɒt] [luːz] [saɪt] [pʊ; əv] [ðə; ði] [tʃeɪndʒd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈlʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ]
the Publishers do not lose sight of the changed conditions under which it now
这 出版商 做 不是 失去 视线 的 这 已更改 状况 在下面 哪个 它 现在
[əˈpɪəz] .
appears .
出现 .

出版商并没有忽视本书出版时所处环境的变化。

[waɪl] [meɪnˈteɪnɪŋ] [æn; ən] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [kɒntɪˈnjuːəti] [wɪtʃ] [ˈdeɪts] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪn] [pʊ; əv]
While maintaining an historical continuity which dates back to the reign of
尽管 保持 一个 历史 连续性 哪个 日期 后退 到 这 在位 的
[dʒɔːdʒ] [ðə; ði] [ˈsekənd] ,
George the Second ,
乔治 这 第二 ,

在保持可追溯至乔治二世统治时期的历史连续性的同时，

[ðəə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [əˈtempt] [tuː; tə] [ˈbɜːd(ə)n] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [weɪt] [pʊ; əv] [ə; eɪ] [ˈdɪstənt]
there will be no attempt to burden the present with the weight of a distant
那里 将要 是 不 试图 到 负担 这 展示 和 这 重量 的 一个 遥远
[pɑːst] ,
past ,
过去的 ,

我们不会试图让遥远的过去给现在带来沉重的负担。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [ədˈhɪə(r)] [ˈsleɪvɪli] [tuː; tə] [trəˈdɪʃnz] [ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [pʊ; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌnˈsuːɪtɪd; ʌnˈsjuːɪtɪd]
or to adhere slavishly to traditions the application of which is unsuited
或者 到 粘着 奴性地 到 传统 这 应用 的 哪个 是 不合适
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɔːltəd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [pʊ; əv] [səˈsaɪəti] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [taɪm] .
to the altered conditions of society at the present time .
到 这 已修改 状况 的 社会 在 这 展示 时间 .

或者盲目地墨守成规，而这些传统已经不适用于当今社会的变化。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sɔːt] [tuː; tə] [ˈrendə(r)] [ðə; ði] [ˌmæɡəˈziːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒɛntlmən] [pʊ; əv] [tuː; tə] - [deɪ] [wɒt] [ɪn]
It is sought to render the Magazine to the gentleman of to - day what in
它 是 寻求 到 使成为 这 杂志 到 这 绅士 的 到 - 天 什么 在
[ˈɜːlə(r)] [taɪmz] [ˌaɪ ˈtiː] [pruːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒɛntlmən] [pʊ; əv] [ə; eɪ] [pɑːst] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] .
earlier times it proved to the gentleman of a past generation .
早些时候 时代 它 已证实 到 这 绅士 的 一个 过去的 一代 .

我们希望这本杂志能够像过去那样，为当今的绅士们带来同样的价值。

[njuː] [ˈfiːtʃəz] [wɪl] [biː; bi] [ɪntrəˈdjuːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [pʊ; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ˌdɪsəˈpɪə(r)] ;
New features will be introduced to take the place of those which disappear ;
新的 特征 将要 是 介绍 到 拿 这 地方 的 那些 哪个 消失 ;
将会推出新功能来取代那些被移除的功能；

[ɪn][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [rɪ'spekts] , [haʊ'evə(r)] ,
in the most important respects , however ,
在这 最多 重要的 尊重 , 然而 ,
然而, 在最重要的方面,

[ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋks] [brɪ'twi:n] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði][pɑ:st] [wɪl] [bi:; bi][kləʊsɪst] .
the connecting links between the present and the past will be closest .
这 连接 链接 之间 这 展示 和 这 过去的 将要 是 最接近 .
现在与过去之间的联系将最为紧密。

[baɪ'ɒɡrəfi] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wɪtʃ] [hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [fɔ:md] [ə; eɪ] [kən'spɪkjʊəs] ['pɔ:ʃ(ə)n] [pʊ; əv]
Biography and History , which have always formed a conspicuous portion of
传 和 历史 , 哪个 有 总是 形成 一个 显眼的 部分 的
[ðə; ði] ['kɒntents] ,
the contents ,
这 内容 ,
传记和历史一直是本书内容的重要组成部分。

[wɪl] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['prɒmɪnəns] [ə'saɪnd] [ðem; ðəm] ,
will retain the prominence assigned them ,
将要 保持 这 显赫地位 分配 他们 ,
将继续保持其原有的突出地位。

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ædɪd] [bredθ] [ðæt] [sprɪŋz] [frɒm; frəm] [ɪn'kri:st]
and will be treated with the added breadth that springs from increased
和 将要 是 治疗 和 这 额外 宽度 那 弹簧 从 增加
[fə,mɪli'ærəti] [wɪð] [ɔ:'θɒrətɪz] [ænd; ənd][mɔ:(r)][ɪg'zækt] [ə,pri:ʃi'eɪʃn] [pʊ; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [pʊ; əv][ðə; ði]
familiarity with authorities and more exact appreciation of the province of the
熟悉 和 当局 和 更多的 精确的 欣赏 的 这 省 的 这
[baɪ'ɒɡrəfə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [hɪ'stɔ:riən] .
Biographer and the Historian .
传记作家 和 这 历史学家 .
并且, 由于对权威人士的了解加深, 以及对传记作家和历史学家的职责范围有了更准确的认识, 因此, 对传记作家和历史学家的职责范围也会更加广泛。

['saɪəns] , [wɪtʃ] [kən'fɜ:z] [ə'pɒn][ðə; ði][eɪdʒ]['speʃ(ə)l] ['emɪnəns] ,
Science , which confers upon the age special eminence ,
科学 , 哪个 授予 之上 这 年龄 特别的 卓越 ,
科学赋予时代特殊的卓越地位,

[wɪl] [hæv; həv][ɪts]['leɪtɪst] [kən'klʊʒənz] [ænd; ənd] ['fɔ:-kɑ:sts] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [wɪtʃ] [[æɪ; ʃəl]
will have its latest conclusions and forecasts presented in a manner which shall
将要 有 它是 最新的 结论 和 预测 呈现 在 一个 方式 哪个 将
[brɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ɡrɑ:sp][pʊ; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ri:də(r)] .
bring them within the grasp of the general reader .
带来 他们 之内 这 抓牢 的 这 一般的 读者 .
其最新结论和预测将以通俗易懂的方式呈现给普通读者。

[ðə; ði] [fɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['æspekt][pʊ; əv]['pɒlətɪks] , [ðə; ði] ['mætəz] [wɪtʃ] [ə'fekt] [ɪm'piəriəl] ['ɪntrəsts] ,
The philosophical aspect of Politics , the matters which affect Imperial interests ,
这 哲学 方面 的 政治 , 这 事情 哪个 影响 帝国 兴趣 ,
政治的哲学层面, 即影响帝国利益的事项,

[wɪl] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['raɪvlrɪz] [pʊ; əv] ['pɑ:ti] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [dʒu:] [ʃeə(r)]
will be separated from the rivalries of party , and will receive a due share
将要 是 分开 从 这 竞争 的 派对 , 和 将要 收到 一个 到期的 分享
[pʊ; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .
of attention .
的 注意力 .
它将脱离党派纷争, 并获得应有的关注。

[ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] ([ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌkɒmprɪˈhensɪv] [hed] [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈkluːdɪd] [ˌdʒiːniˈælədʒi] , [təˈpɒgrəfi] **Archæology (under which comprehensive head may be included Genealogy , Topography** 考古学 (在下面 哪个 综合的 头 可能 是 包括 家谱 , 地形 , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈsɪmələ(r)] [ˈmætəz]) , , **and other similar matters**) , , 和 其他 相似的 事情) ,

考古学（其涵盖范围可包括家谱学、地形学及其他类似内容）

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [spɔːt] [ænd; ənd] [ədˈventʃə(r)] , [ˈpəʊətri] , [belz] [ˈleɪtrəz] , [ɑːt] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] **Natural History , Sport and Adventure , Poetry , Belles Lettres , Art in all its** 自然的 历史 , 运动 和 冒险 , 诗 , 美女们 字母 , 艺术 在 全部 它是 [ˌmænəfesˈteɪʃən] , **manifestations** , 表现 , 自然史、体育与探险、诗歌、文学、各种形式的艺术

[wɪl] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [pɜːv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒntents] ; [ænd; ənd] [ˈeseɪz; eˈseɪz] [əˈpɒn] [ˈsəʊʃ(ə)] [ˈsʌbdʒɪkts] **will constitute a portion of the contents ; and Essays upon social subjects** 将要 构成 一个 部分 的 这 内容 ; 和 散文 之上 社会的 主题 [wɪl] , [æz; əz] [ˌhɪətuˈfɔː(r)] , [biː; bi] [ɪntəˈspɜːst] . **will , as heretofore , be interspersed** : 将要 , 作为 此前 , 是 穿插 :

将构成部分内容；而关于社会主题的文章将一如既往地穿插其中。

[ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [hed] [pɜːv; əv] [ˈteɪb(ə)l] [tɔːk] [ˈmætəz] [pɜːv; əv] [ˈkʌrənt] [ˈɪntrəst] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈskʌst] , **Under the head of Table Talk matters of current interest will be discussed** , 在下面 这 头 的 桌子 讲话 事情 的 当前的 兴趣 将要 是 讨论 , 在“餐桌谈话”栏目下，我们将讨论当前大家感兴趣的话题。

[ænd; ənd] [fækts] [pɜːv; əv] [hɪˈstɔːrɪk] [ˈvæljuː] [wɪl] [biː; bi] [prɪˈzɜːvd] . **and facts of historic value will be preserved** . 和 事实 的 历史性 价值 将要 是 保存完好 . 具有历史价值的事实将被保存。

[ə; eɪ] [wɜːk] [pɜːv; əv] [ˈfɪkʃ(ə)n] [baɪ] [sʌm; səm] [ˈnɒvəlɪst] [pɜːv; əv] [haɪɪst] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪl] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] **A Work of Fiction by some novelist of highest position will run through the** 一个 工作 的 小说 经过 一些 小说家 的 最高 位置 将要 跑步 通过 这 [ˈpeɪdʒɪz] [pɜːv; əv] [ðə; ði] [ˌmæɡəˈziːn] , **pages of the Magazine** , 页面 的 这 杂志 , 某位地位显赫的小说家的虚构作品将在本杂志上连载。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˈɑːtɪsts] [pɜːv; əv] [nəʊn] [ˈeksələns] . **and will be illustrated by artists of known excellence** . 和 将要 是 插图 经过 艺术家 的 已知 卓越 . 并将由知名优秀艺术家绘制插图。

[wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [sens] [pɜːv; əv] [wɒt] [ɪz] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈprɒmɪs] , **With a full sense of what is involved in their promise** , 和 一个 满的 感觉 的 什么 是 涉及 在 他们的 承诺 , 充分理解其承诺所涉及的内容后，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [fɜːm] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈbaɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [ˌpledʒ] , **and with a firm resolution to abide by their pledges** , 和 和 一个 公司 解决 到 遵守 经过 他们的 承诺 , 他们坚定决心遵守自己的承诺，

[ðə; ði] ['ʌblɪʃəz] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə][speə(r)][nəʊ] [ɪg'zɜːn] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði]
the Publishers undertake to spare no exertion that is necessary to secure the
这 出版商 承担 到 空闲的 不 用力 那 是 必要的 到 安全的 这
[haɪst] [klɑːs] [ɒv; əv] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ,
highest class of contributions ,
最高 班级 的 贡献 ,

出版商承诺将竭尽全力确保获得最高水准的稿件。

[tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði][ˌmæɡə'ziːn][ɪn][ðə; ði][fɜːst][ræŋk][ɒv; əv] ['sɪrɪəl] ,
to place the Magazine in the first rank of serials ,
到 地方 这 杂志 在 这 第一的 秩 的 连续剧 ,
将杂志置于期刊的首要地位,

[ænd; ənd][tuː; tə][fɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [[elvz] [ɒv; əv]
and to fit it to take its place on the table and on the shelves of
和 到 合身 它 到 拿 它是 地方 在 这 桌子 和 在 这 货架 的
[ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] ['ɪŋɡlɪʃmən] .
all classes of cultivated Englishmen .
全部 课程 的 栽培 英国人 .

使其能够摆放在各个阶层有教养的英国人的餐桌上和书架上。

✱✱ [naʊ] ['redi] , [ðə; ði] ['vɒljʊːm] [fɔː(r); fə(r)][dʒænjuəri][tuː; tə][dʒuːn] , - , [klɒθ] ['ekstrə] , [praɪs] 8s .
✱✱ **Now ready , the Volume for January to June , 1878 , cloth extra , price 8s .**
✱✱ 现在 准备好 , 这 体积 为了 一月 到 六月 , - , 布 额外的 , 价格 8s .
✱✱ 现已出版, 1878 年 1 月至 6 月的卷册, 布面另加费用, 售价 8 先令。

6d . ; [ænd; ənd][keɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)]['baɪndɪŋ] , [praɪs] 2s .
6d . ; and Cases for binding , price 2s .
6d . ; 和 案例 为了 结合 , 价格 2s .
6d.; 以及用于装订的盒子, 价格为 2 先令。

[iːtʃ] .
each .
每个 .
每个。

[dɪ'maɪ] 4to , [klɒθ] ['ekstrə] , [wɪð] [ɪˌlʌs'treɪʃən] , 31s .
Demy 4to , cloth extra , with Illustrations , 31s .
黛米 4to , 布 额外的 , 和 插图 , 31s .
Demy 4开本, 布面精装, 带插图, 31先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

['ɡɪlreɪ] [ðə; ði]['kærɪkətʃʊəɪst] :
Gillray the Caricaturist :
吉尔雷 这 漫画家 :
漫画家吉尔雷:

[ðə; ði] ['stɔːrɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [taɪmz] , [wɪð] [ˌænɪk'dəʊt(ə)l] [dɪskɪ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The Story of his Life and Times , with Anecdotal Descriptions of his
这 故事 的 他的 生活 和 《时代周刊》 , 和 轶事 描述 的 他的
[ɪn'ɡreɪvɪŋ] .
Engravings .
雕刻 .
他的生平及其所处时代的轶事, 以及对他版画的描述。

[ˈɛdɪtɪd] [baɪ] [ˈtɒməs] [raɪt] , [ˌiː es ˈkjuː] . , [em] . [ə; eɪ] . [ef] . [es] . [ə; eɪ] . [wɪð] - [fʊl] - [peɪdʒ] [plɛɪts]
Edited by Thomas Wright , **Esq** : , **M** : **A** : , **F** : **S** : **A** : **With 83 full - page Plates**
编辑 经过 托马斯 赖特 , 先生 : , M : 一个 : F : S : 一个 : 和 - 满的 - 页 盘子

, [ænd; ənd] [ˈnjuːmərəs] [wʊd] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] . -
, **and numerous Wood Engravings** . **15**
, 和 很多的 木头 雕刻 : -

由托马斯·赖特先生（法学硕士、英国古物学会会员）编辑，附有83幅全页插图和大量木刻版画。¹⁵

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ɡɪlt][ænd; ənd][ɡɪlt] [ˈedʒɪz] , 7s .
Crown 8vo , **cloth gilt** and **gilt edges** , **7s** .
王冠 8vo , 布 镀金 和 镀金 边缘 , 7s :

皇冠八开本，布面烫金，书口烫金，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈtreʒəri] [ɒv; əv] [θɔːt] :
The Golden Treasury of **Thought** :
这 金的 财政部 的 想法 :

思想的黄金宝库：

[æn; ən] [.ɛnˌsaɪkləˈpiːdiə] [ɒv; əv][kwʊʊˈteɪʃənz][frəm; frəm] [ˈraɪtər] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪmz] [ænd; ənd] [ˈkʌntrɪz]
An Encyclopædia of **Quotations** from **Writers** of **all Times** and **Countries**
一个 百科全书 的 引文 从 作家 的 全部 《时代周刊》 和 国家

.
:
.

一部收录古今各国作家名言的百科全书。

[sɪˈlektɪd] [ænd; ənd][ˈɛdɪtɪd] [baɪ] [ˈθɪədɔ] [ˈteɪlə(r)] .
Selected and Edited by Theodore Taylor .
已选 和 编辑 经过 西奥多 泰勒 :

由西奥多·泰勒选编。

[skweə(r)] 16mo ([ˈtauknɪts] [saɪz]) , [klɒθ] [ˈɛkstrə] , 2s .
Square 16mo (Tauchnitz size) , **cloth extra** , **2s** .
正方形 16mo (陶赫尼茨 尺寸) , 布 额外的 , 2s :

方形 16 个月（Tauchnitz 尺寸），额外布料，2 件。

[pə(r)][ˈvɒljʊːm]
per volume
每 体积

每单位体积

[ðə; ði][ˈɡəʊldən][ˈlaɪbrəri] :
The Golden Library :
这 金的 图书馆 :

黄金图书馆：

[ˈbeɪəd] [ˈteɪlərz] [daɪˈvɜːrʒən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɛkəʊ] [klʌb] .
Bayard Taylor's Diversions of **the Echo Club** .
巴亚德 泰勒的 转移 的 这 回声 俱乐部 :

贝亚德·泰勒的回声俱乐部的消遣。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈklerɪkl] [ˈænɪkdoʊts] .
The Book of Clerical Anecdotes .
这 书 的 文员 轶事 :

《神职人员轶事集》。

[ˈbaɪrənz] [dɒn] [hwaːn; ˈdʒuːən] .
Byron's Don Juan .
拜伦的 大学教师 胡安 .

拜伦的《唐璜》。

[kɑːˈlaɪl] ([ˈtɒməs]) [ɒn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [bʊks] .
Carlyle (Thomas) on the Choice of Books .
凯雷集团 (托马斯) 在 这 选择 的 图书 .

卡莱尔（托马斯）论书籍的选择。

[wɪð] [ə; eɪ][ˈmemwɑː(r)] .
With a Memoir .
和 一个 回忆录 .

附回忆录。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈɛmərsənz] [ˈlɛtəz] [ænd; ənd][ˈsəʊʃ(ə)l][eɪmz] .
Emerson's Letters and Social Aims .
爱默生的 信件 和 社会的 目标 .

爱默生的书信与社会目标。

[ˈgɑːdwɪnz] ([ˈwɪljəm]) [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnekrəʊmænsə] .
Godwin's (William) Lives of the Necromancers .
戈德温的 (威廉) 生活 的 这 死灵法师 .

戈德温（威廉）的《死灵法师传》。

[hoʊmzɪz] [ˈɔːtəkræt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrekfəst] [ˈteɪb(ə)l] .
Holmes's Autocrat of the Breakfast Table .
福尔摩斯的 独裁者 的 这 早餐 桌子 .

福尔摩斯的早餐桌上的独裁者。

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈsɑːlə] .
With an Introduction by G . A . Sala .
和 一个 介绍 经过 G . 一个 . 萨拉 .

由 GA Sala 作序。

[hoʊmzɪz] [prəˈfesə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈbrekfəst] [ˈteɪb(ə)l] .
Holmes's Professor at the Breakfast Table .
福尔摩斯的 教授 在 这 早餐 桌子 .

福尔摩斯的教授在早餐桌上。

[hʊdz] [wɪmz] [ænd; ənd] [ˈɔditi] .
Hood's Whims and Oddities .
引擎盖的 心血来潮 和 奇闻异事 .

胡德的奇思妙想和怪癖。

[kəmˈpliːt] .
Complete .
完全的 .

完全的。

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] .
With all the original Illustrations .
和 全部 这 原来的 插图 .

包含所有原版插图。

[ˈɜːrvɪŋz] ([ˈwɒʃɪŋtən])
Irving's (Washington)
欧文的 (华盛顿)

欧文（华盛顿）

[teɪlz; ˈteɪliːz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtrævələ(r)] .
Tales of a Traveller .
故事 的 一个 游客 .

旅行者的故事。

[ˈɜːrvɪŋz] ([ˈwɒʃɪŋtən])
Irving's (Washington)
欧文的 (华盛顿)

欧文（华盛顿）

[teɪlz; ˈteɪliːz][ɒv; əv][ðə; ði][ælˈhæmbrə] .
Tales of the Alhambra .
故事 的 这 阿尔罕布拉宫 .

阿尔罕布拉宫的故事。

[ˈdʒɛsɪz] ([ˈedwəd]) [siːnz] [ænd; ənd] [ɒkjʊˈpeɪ(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈkʌntri] [laɪf] .
Jesse's (Edward) Scenes and Occupations of Country Life .
杰西的 (爱德华) 场景 和 职业 的 国家 生活 .

杰西（爱德华）的乡村生活场景和职业。

[ˈlæmz] [ˈeseɪz; eˈseɪz][ɒv; əv][ˈiːliə] .
Lamb's Essays of Elia .
羊羔的 散文 的 埃利亚 .

兰姆的《以利亚随笔集》。

[bəʊθ][ˈsiəriːz] [kəmˈpliːt] [ɪn][wʌŋ] [vɒl] .
Both Series Complete in One Vol .
两个都 系列 完全的 在 一 沃尔 .

两部系列作品合集于一卷。

[liː] [hʌnts] [ˈeseɪz; eˈseɪz] :
Leigh Hunt's Essays :
莉 亨特的 散文 :

利·亨特的散文集：

[ə; eɪ] [teɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtʃɪmni] [ˈkɔːnə(r)] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈpiːsɪz] .
A Tale for a Chimney Corner , and other Pieces .
一个 故事 为了 一个 烟囱 角落 , 和 其他 件 .

壁炉角落的故事及其他片段。

[wɪð] [ˈpɔːtreɪt] , [ænd; ənd] [ɪntrəˈdʌkʃn] [baɪ][ˈedmənd] [ˈɑːliər] .
With Portrait , and Introduction by Edmund Ollier .
和 肖像 , 和 介绍 经过 埃德蒙 奥利尔 .

附肖像，并由埃德蒙·奥利尔作序。

[ˈmæləɪrɪz] ([sɜː(r)] [ˈtɒməs]) [mɔːt] [dɑːrθɜː] :
Mallory's (Sir Thomas) Mort d'Arthur :
马洛里的 (先生 托马斯) 莫特 亚瑟 :

马洛里（托马斯爵士）的《亚瑟之死》：

[ðə; ði] [ˈstɔːrɪz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˈɑːθə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [ˈteɪb(ə)] .
The Stories of King Arthur and of the Knights of the Round Table .
这 故事 的 国王 亚瑟 和 的 这 骑士 的 这 圆形的 桌子 .

亚瑟王和圆桌骑士的故事。

[ˈedɪtɪd] [baɪ][biː] . [ˌmɑːntˈɡʌməri] [ˈræŋkɪŋ] .
Edited by B . Montgomery Ranking .
编辑 经过 B . 蒙哥马利 排行 .

由 B. Montgomery Ranking 编辑。

[ˈpæs,kælz] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈlɛtəz] .
Pascal's Provincial Letters .
帕斯卡的 省级 信件 .

帕斯卡的《外省书信集》。

[ə; eɪ] [nju:] [trænzˈleɪʃ(ə)n] , [wɪð] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ɪntrəˈdʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts] , [baɪ][ti:] . - , [di:] . [di:] .
A New Translation , with Historical Introduction and Notes , by T . M'Crie , D . D . .
一个 新的 翻译 , 和 历史 介绍 和 笔记 , 经过 T . - , D . D . .
 , [el'eɪ] . [di:] .
 , **LL** . **D** .
 , 二 . D .

由 T. M'Crie 博士、法学博士翻译，附历史导论和注释。

[pɒʊps] [kəmˈpli:t] [pəʊˈetɪkəl] [wɜ:ks] .
Pope's Complete Poetical Works .
教皇的 完全的 诗意的 作品 .

蒲柏诗全集。

 [rɑ:ʃɪfukoʊldz] [ˈmæksɪmz][ænd; ənd][ˈmɒrəl] [rɪˈflekʃ(ə)nz] .
Rochefoucauld's Maxims and Moral Reflections .
罗什福科的 格言 和 道德 反思 .

罗什福科的格言与道德反思。

[wɪð] [nəʊts] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪntrəˈdʌktəri] [ˈeseɪ] [baɪ][ˈseɪnti:] - [bɜ:rv] .
With Notes , and an Introductory Essay by Sainte - Beuve .
和 笔记 , 和 一个 引言 散文 经过 圣特 - 博维 .

附注释，以及圣伯夫的导言。

[es ˈti:] . [pi:ˈɛrz] [pɔ:l] [ænd; ənd][vəˈdʒɪniə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈkɒtɪdʒ] .
St . Pierre's Paul and Virginia , and the Indian Cottage .
英石 . 皮埃尔的 保罗 和 弗吉尼亚州 , 和 这 印度 小屋 .

圣皮埃尔的保罗和弗吉尼亚，以及印第安小屋。

[ˈedɪtɪd] , [wɪð] [laɪf] , [baɪ][ðə; ði] [rev] . [i:] . [klɑ:k] .
Edited , with Life , by the Rev . E . Clarke .
编辑 , 和 生活 , 经过 这 牧师 . E . 克拉克 .

由 E. Clarke 牧师编辑，并附有传记。

 [ˈʃelɪz] [ˈɜ:li] [ˈpɒʊəmz][ænd; ənd] [kwɪ:n] [mæb] ,
Shelley's Early Poems and Queen Mab ,
雪莱的 早期的 诗歌 和 女王 梅布 ,

雪莱早期诗歌与《麦布女王》

[wɪð] [ˈeseɪ] [baɪ] [li:] [hʌnt] .
with Essay by Leigh Hunt .
和 散文 经过 莉 打猎 .

附 Leigh Hunt 的文章。

 [ˈʃelɪz] [ˈleɪtə(r)][ˈpɒʊəmz] :
Shelley's Later Poems :
雪莱的 之后 诗歌 :

雪莱后期的诗歌：

[ˌleɪˈɑ:n][ænd; ənd] - , & [si:] .
Laon and Cythna , & c .
拉昂 和 - , & c .

Laon 和 Cythna 等。

 [ˈʃelɪz] [ˈpɒstʃʊməs] [ˈpɒʊəmz] ,
Shelley's Posthumous Poems ,
雪莱的 死后 诗歌 ,

雪莱的遗作诗集

[ðə; ði] [ˈʃeli] [ˈpeɪpəz] , & [si:] .
the Shelley Papers , & c .
这 雪莱 文件 , & c .

雪莱手稿等。

[ˈʃeliz] [prəʊz] [wɜ:ks] ,
Shelley's Prose Works ,
雪莱的 散文 作品 ,

雪莱散文作品集

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ə; eɪ][ˌrefjuːteɪ(ə)n][bʊ; əv][ˈdeɪzəm; ˈdiːzəm] , - , [ˌes ˈti:] . [ɜːvaɪn] , & [si:] .
including A Refutation of Deism , Zastrozzi , St . Irvyne , & c .
包括 一个 反驳 的 自然神论 , - , 英石 . 欧文 , & c .

包括《驳斥自然神论》、扎斯特罗齐、圣艾尔文等。

[waɪts] [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][bʊ; əv] [ˈseɪ,bɔːrn] .
White's Natural History of Selborne .
怀特 自然的 历史 的 塞尔伯恩 .

怀特的塞尔伯恩自然史。

[ˈedɪtɪd] , [wɪð] [əˈdɪʃən] , [baɪ] [ˈtɒməs] [braʊn] , [ef] . [el] . [es] .
Edited , with additions , by Thomas Brown , F . L . S .
编辑 , 和 新增内容 , 经过 托马斯 棕色的 , F . L . S .

由托马斯·布朗（FLS）编辑并补充

“ [ə; eɪ][ˈsiəriːz][bʊ; əv] [ˈeksələntli] [ˈprɪntɪd] [ænd; ənd] [ˈkeəfəli] [ˈænətetɪd] [ˈvɒlju:mz] , [ˈhændi][ɪn][saɪz] ,
“ A series of excellently printed and carefully annotated volumes , handy in size ,
“ 一个 系列 的 非常出色 打印 和 小心 带注释的 卷 , 便利 在 尺寸 ,
[ænd; ənd][ˌɔːltəˈgeðə(r)] [əˈtræktɪv] . “ — [ˈbʊkselə(r)] . -
and altogether attractive . “ — Bookseller . 16
和 共 吸引人的 . “ — 书商 . -

“一套印刷精美、注释详尽的丛书，尺寸适中，整体而言非常吸引人。”——《书商》杂志。16

[smɔːl] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , 6s .
Small 8vo , cloth gilt , 6s .
小的 8vo , 布 镀金 , 6s .

小八开本，布面烫金，6先令。

[ɡɒsəz] [kɪŋ] [ˈerɪk] :
Gosse's King Erik :
戈斯 国王 埃里克 :

戈斯的国王埃里克：

[ə; eɪ][ˈtrædʒədi] .
A Tragedy .
一个 悲剧 .

一场悲剧。

[baɪ][ˈedmənd][ˈdʌbljuː] . [ˈgɔːs] . [vɪnˈjet] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [bi:] . [skɒt] .
By Edmund W . Gosse . Vignette by W . B . Scott .
经过 埃德蒙 W . 戈斯 . 小插曲 经过 W . B . 斯科特 .

作者：埃德蒙·W·戈斯。插图：W·B·斯科特。

“ [wiː; wi][hæv; həv][ˈseldəm] [si:n] [səʊ] [maːkt] [æn; ən] [ədˈvɑːns] [ɪn][ə; eɪ][ˈsekənd] [bʊk] [bɪˈjɒnd] [ə; eɪ]
“ We have seldom seen so marked an advance in a second book beyond a
“ 我们 有 很少 已见 所以 标记 一个 进步 在 一个 第二 书 超过 一个
[fɜːst] .
first .
第一的 .

“我们很少看到第二本书比第一本书有如此显著的进步。”

[ɪts] ['merɪts][ɑ:(r); ə(r)][ˈsɒlɪd][ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri][haɪ] ['ɔ:də(r)] . " — [ə'kædəmi] .
Its merits are solid and of a very high order . " — Academy .
它是 优点 是 坚硬的 和 的 一个 非常 高的 命令 . " — 学院 .
它的优点坚实可靠，而且水平非常高。”——学院。

[smɔ:l] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , 5s .
Small 8vo , cloth gilt , 5s .
小的 8vo , 布 镀金 , 5s .
小八开本，布面烫金，5先令。

[gɒsəz] [ɒn] ['vaɪəl][ænd; ənd] [flu:t] .
Gosse's On Viol and Flute .
戈斯 在 暴力 和 长笛 .
戈斯论维奥尔琴和长笛。

['sekənd] [ɪ'dɪ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .
第二版。

[wɪð] [ə; eɪ] [vɪn'jet] [baɪ][ˈdʌblju:] . [bi:] . [skɒt] .
With a Vignette by W . B . Scott .
和 一个 小插曲 经过 W . B . 斯科特 .
由 WB Scott 作序。

[hɑ:f] - [baʊnd] , ['peɪpə(r)] [bɔ:dz] , 21s . ; [ɔ:(r)] ['elɪɡəntli] [hɑ:f] - [baʊnd] ['krɪmz(ə)n][mə'rɒkəʊ] , [gɪlt] ,
Half - bound , paper boards , 21s . ; or elegantly half - bound crimson morocco , gilt ,
一半 - 边界 , 纸 板 , 21s . ; 或者 优雅地 一半 - 边界 赤红 摩洛哥 , 镀金 ,
25s .
25s .
25s .
半精装，纸板封面，21先令；或精美半精装深红色摩洛哥皮，烫金，25先令。

[ðə; ði] ['græfɪk] [pɔ:t'fəʊliəʊ] .
The Graphic Portfolio .
这 形象的 文件夹 .
平面设计作品集。

['fɪfti] [ɪn'greɪvɪŋ] [frɒm; frəm] “ [ðə; ði] ['græfɪk] , ” [məʊst] ['keəfəli] ['prɪntɪd] [ɒn][ðə; ði]['faɪnɪst] [plɛɪt]
Fifty Engravings from “ The Graphic , ” most carefully printed on the finest plate
五十 雕刻 从 “ 这 形象的 , ” 最多 小心 打印 在 这 最好的 盘子
['peɪpə(r)] (- [ɪn] .
paper (18 in .
纸 (- 在 .
《图画报》中的五十幅版画，精心印制在最好的版纸上（18 英寸）。

[baɪ] - [ɪn] .)
by 15 in .)
经过 - 在 .)
15 英寸)

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)l] [ɪn'greɪvɪŋ] .
from the Original Engravings .
从 这 原来的 雕刻 .
源自原版雕版。

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][baɪ][es] . [el] . ['fɪldz] , ['helən] ['pætəsən] , ['hju:bərt]['hɜ:r,koʊməɹ] , ['sɪdni] [hɔ:l]
The Drawings are by S . L . Fildes , Helen Paterson , Hubert Herkomer , Sydney Hall
这 图画 是 经过 S . L . 菲尔德斯 , 海伦 帕特森 , 休伯特 赫科默 , 悉尼 大厅
,
,
,
这些画作的作者分别是SL Fildes、Helen Paterson、Hubert Herkomer和Sydney Hall。

[i:] . [dʒeɪ] . ['ɡreɡəri] , [dʒi:] . [di:] . ['lezi] , ['dʌblju:] . [smɔ:l] , [dʒi:] . [di:'ju:] ['mɔ:riər] , [sɜ:(r)][dʒən] ['ɡɪlbət] ,
E . J . Gregory , G . D . Leslie , W . Small , G . Du Maurier , Sir John Gilbert ,
E . J . 格雷戈里 , G . D . 莱斯利 , W . 小的 , G . 杜 莫里埃 , 先生 约翰 吉尔伯特 ,

EJ Gregory、GD Leslie、W. Small、G. Du Maurier、约翰·吉尔伯特爵士、

[dʒi:] . [dʒeɪ] . - , [tʃɑ:lz] [ɡri:n] , [dʒi:] . [dʊ'rænd] , [em] . [i:] . ['edwədz] , [ə; eɪ] . [bi:] . ['hoʊtŋ] ,
G . J . Pinwell , Charles Green , G . Durand , M . E . Edwards , A . B . Houghton ,
G . J . - , 查尔斯 绿色的 , G . 杜兰德 , M . E . 爱德华兹 , 一个 . B . 霍顿 ,

GJ Pinwell、Charles Green、G. Durand、ME Edwards、AB Houghton、

[eɪtʃ] . [es] . [mɑ:rkz] , [ef] . ['dʌblju:] . ['lɔ:sn] , [eɪtʃ] . ['waɪɡɔ:l] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
H . S . Marks , F . W . Lawson , H . Weigall , and others .
H . S . 分数 , F . W . 劳森 , H . 魏格尔 , 和 其他的 :

HS Marks、FW Lawson、H. Weigall 等人。

“ [kən'teɪnz] [sʌm; səm][ʊv; əv][ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] ['spesəmən] , [bəʊθ][ʊv; əv] ['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd] [wʊd] -
“ **Contains some of the choicest specimens , both of drawing and wood** -
” 包含 一些 的 这 精选 标本 , 两个都 的 绘画 和 木头 -
[ɪn'ɡreɪvɪŋ] .
engraving .
雕刻 :

“收录了一些最精选的绘画和木刻作品。”

['ædmərəb(ə)l][ɪn]['di:teɪlz][ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn'ɡreɪvd] [wɪð] [reə(r)] ['delɪkəsi] . “ — ['deɪli]
Admirable in details and expression , and engraved with rare delicacy . ” — Daily
令人钦佩的 在 细节 和 表达 , 和 刻 和 稀有的 美味 . “ — 日常的

细节和表现力都令人赞叹，雕刻工艺更是精湛绝伦。——《每日邮报》

[nju:z] .
News .
消息 :

消息。

[dɪ'maɪ] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [wɪð] [ɪ,lʌs'treʃən] , 21s .
Demy 8vo , cloth extra , with Illustrations , 21s .
黛米 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 21s .

Demy 8开本，布面精装，带插图，21先令。

[ɡri:ks] [ænd; ənd]['rəʊmənz] ([ðə; ði] [laɪf] [ʊv; əv][ðə; ði]) ,
Greeks and Romans (The Life of the) ,
希腊人 和 罗马书 (这 生活 的 这) ,
希腊人和罗马人（生平）

[dɪ'skraɪbd] [frɒm; frəm] [æn'ti:k] ['mɒnjumənts] .
Described from Antique monuments .
描述 从 古董 纪念碑 :

根据古代文献记载。

[baɪ]['ə:nst] [ɡu:l] [ænd; ənd]['dʌblju:] . ['koʊnər] .
By Ernst Guhl and W . Koner .
经过 恩斯特 古尔 和 W . 科纳 .

作者：恩斯特·古尔和W·科纳。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜ:d] ['dʒɜ:mən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['editɪd] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [ef] .
Translated from the Third German Edition , and Edited by Dr . F .
翻译 从 这 第三 德语 版 , 和 编辑 经过 博士 . F .
[hʊfɜ:] .
Hueffer .
休弗 .

译自德文第三版，由 F. Hueffer 博士编辑。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treɪən] .
With 545 Illustrations .
和 - 插图 .

包含545幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [ɡɪlt] , [wɪð] [ɪˌlʌs'treɪən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , with Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 插图 , 7s .

皇冠八开本，布面精装，烫金，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɡriːnˌwɒdz] [ləʊ] [laɪf] [diːps] :
Greenwood's Low Life Deeps :
格林伍德的 低的 生活 深水 :

格林伍德的低生活深渊：

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][streɪndʒ] [fɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][faʊnd] [ðeə(r)] ; [ɪn'kluːdɪŋ] “ [ðə; ði][mæn]
An Account of the Strange Fish to be found there ; including “ The Man
一个 帐户 的 这 奇怪的 鱼 到 是 成立 那里 ; 包括 “ 这 男人
[ænd; ənd][dɒɡ] [faɪt] ,
and Dog Fight ,
和 狗 斗争 ,

那里有一篇关于奇怪鱼类的记述；其中包括“人与狗的搏斗”，

“ [wɪð] [mʌt] [ə'dɪʃən(ə)] [ænd; ənd] [kən'fɜːmətəri] ['eɪdəns] ; “ [wɪð] [ə; eɪ] ['tæli] - [mæn] , “
“ **with much additional and confirmatory evidence** ; “ **With a Tally - Man** , “
“ 和 很多 额外的 和 确认 证据 ; “ 和 一个 相符 - 男人 , “
“以及大量补充和佐证证据；“还有一名计票员，”

“ [ə; eɪ] ['fɔːləŋ] [stɑː(r)] , “
“ **A Fallen Star** , “
“ 一个 倒下 星星 , “

《陨落之星》

“ [ðə; ði] ['betɪŋ] ['bɑːbə(r)] , “
“ **The Betting Barber** , “
“ 这 投注 理发师 , “

《赌徒理发师》

“ [ə; eɪ] [kəʊl] ['mæɪrɪdʒ] , “ & [siː] . [baɪ][dʒeɪmz] ['ɡriːnwɒd] .
“ **A Coal Marriage** , “ & **c . By James Greenwood** .
“ 一个 煤炭 婚姻 , “ & c . 经过 詹姆斯 格林伍德 .

《煤炭婚姻》等等。作者：詹姆斯·格林伍德。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treɪən] [ɪn][tɪnt][baɪ] [ˈælfɪd] - .
With Illustrations in tint by Alfred Concanen .
和 插图 在 着色 经过 阿尔弗雷德 - .

由阿尔弗雷德·康卡南绘制彩色插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [ɡɪlt] , [wɪð] [ɪˌlʌs'treɪən] , 4s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , with Illustrations , 4s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 插图 , 4s .

皇冠八开本，布面精装，烫金，带插图，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈɡaɪəts] [ɜːθ] [ænd; ənd][ˈmæn] ;
Guyot's Earth and Man ;
盖约式 地球 和 男人 ;

盖约的《地球与人》;

[ɔː(r)] , [ˈfɪzɪk(ə)l] [dʒiˈbɒɡrəfi] [ɪn][ɪts] [rɪˈleɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ˈmænˈkaɪnd] .
or , Physical Geography in its Relation to the History of Mankind .
或者 , 身体的 地理 在 它是 关系 到 这 历史 的 人类 .
或者, 自然地理学及其与人类历史的关系。

[wɪð] [əˈdɪʃən] [baɪ] [prəˈfesər] [ˈæɡəsi(:)z] , [pɪəs] , [ænd; ənd] [greɪ] . - [mæps][ænd; ənd] [ɪnˈɡreɪvɪŋ]
With Additions by Professors Agassiz , Pierce , and Gray . 12 Maps and Engravings
和 新增内容 经过 教授们 阿加西兹 , 刺穿 , 和 灰色的 . - 地图 和 雕刻
[ɒn] [stiːl] ,
on Steel ,
在 钢 ,

由阿加西兹、皮尔斯和格雷教授增补。12幅钢版地图和版画。

[sʌm; səm] [ˈkʌləd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkəʊpiəs] [ˈɪndeks] . -
some Coloured , and a copious Index . 17
一些 有色 , 和 一个 丰富 指数 . -
部分彩色插图, 以及丰富的索引。17

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] , [wɪð] [ɪˈlʌsˈtreɪʃən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , with Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 插图 , 7s .
皇冠八开本, 布面精装, 烫金, 带插图, 7先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

[ˈɡriːnˌwʊdʒ] [waɪldʒ][ɒv; əv] [ˈlʌndən] :
Greenwood's Wilds of London :
格林伍德的 荒野 的 伦敦 :

格林伍德的伦敦荒野:

[dɪˈskɹɪptɪv] [ˈsketʃɪz] , [frɒm; frəm][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈɑːbzərˈveɪʃənz] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] , [ɒv; əv]
Descriptive Sketches , from Personal Observations and Experience , of
描述性的 草图 , 从 个人的 观察 和 经验 , 的
[rɪˈmɑːkəb(ə)l] [siːnz] , [ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd][ˈpleɪsɪz][ɪn] [ˈlʌndən] .
Remarkable Scenes , People , and Places in London .
卓越 场景 , 人们 , 和 地点 在 伦敦 .
根据个人观察和经验, 对伦敦的非凡场景、人物和地点进行描述性素描。

[baɪ][dʒeɪmz] [ˈɡriːnwʊd] .
By James Greenwood .
经过 詹姆斯 格林伍德 .

作者: 詹姆斯·格林伍德。

[wɪð] - [ˈtɪntɪd] [ɪˈlʌsˈtreɪʃən] [baɪ] [ˈælfɹɪd] - .
With 12 Tinted Illustrations by Alfred Concanen .
和 - 有色 插图 经过 阿尔弗雷德 - .
附有阿尔弗雷德·康卡南绘制的 12 幅彩色插图。

“ [ˈmɪstə(r)] . [dʒeɪmz] [ˈɡriːnwɒd] [ˈprez(ə)nts][hɪmˈself][wʌns][mɔː(r)][ɪn][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv] - [wʌn]
“ **Mr . James Greenwood presents himself once more in the character of ' one**
“ 先生 . 詹姆斯 格林伍德 礼物 他自己 一次 更多的 在 这 特点 的 - 一
[huːz] [dɪˈlaɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz][ˈhʌmb(ə)l] [ɪnˈdevə(r)] [təˈwɔːdz] [ɪkˈspəʊzɪŋ][ænd; ənd]
whose delight it is to do his humble endeavour towards exposing and
谁 喜 它 是 到 做 他的 谦逊的 努力 向 暴露 和
[ˈekstəːpeɪt] [ˈsəʊʃ(ə)l][əˈbjʊːsɪz; əˈbjʊːzɪz][ænd; ənd] [ðəʊz] [həʊl] - [ænd; ənd] - [ˈkɔːnə(r)][ˈiːvəlz] [wɪtʃ] [əˈflɪkt]
extirpating social abuses and those hole - and - corner evils which afflict
根除 社会的 滥用 和 那些 洞 - 和 - 角落 罪恶 哪个 折磨
[səˈsaɪəti] . -
society . '
社会 . -

“詹姆斯·格林伍德先生再次以‘以揭露和根除社会弊端以及困扰社会的各种隐秘罪恶为乐’的形象出现。

“ — [ˈsætədeɪ]
“ — **Saturday**
“ — 周六

“-周六

[rɪˈvjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[lɑːdʒ] 4to , [praɪs] [wʌn] [ˈɡɪni] , [wɪð] - [fækˈsɪməli] [pleɪts] .
Large 4to , price One Guinea , with 14 facsimile plates .
大的 4to , 价格 一 几内亚 , 和 - 传真 盘子 .

大开本，售价一几尼，附14个复刻版画。

[ðə; ði][ˈgrəʊvnə(r)] [ˈɡæləri] [ˈɪləstreɪtɪd] [ˈkætələɡ] —
The Grosvenor Gallery Illustrated Catalogue —
这 格罗夫纳 画廊 插图 目录 —

格罗夫纳画廊图录——

[ˈwɪntə(r)][ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] (- - -) [ɒv; əv] [ˈdrɔːɪŋz] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [ˈmɑːstəz] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] -
Winter Exhibition (1877 - 78) of Drawings by the Old Masters and Water -
冬天 展览 (- - -) 的 图画 经过 这 老的 大师 和 水 -
[ˈkʌlə(r)] [ˈdrɔːɪŋz] [baɪ] [dɪˈsiːst] [ˈɑːtɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [skuːl] .
Colour Drawings by Deceased Artists of the British School .
颜色 图画 经过 死者 艺术家 的 这 英国 学校 .

1877-78 年冬季展览，展出古代大师的素描作品和英国画派已故艺术家的水彩画作品。

[wɪð] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [baɪ][dʒeɪ] . [ˈkʌmɪnz] [kɑː(r)] .
With a Critical Introduction by J . Comyns Carr .
和 一个 批判的 介绍 经过 J . 科明斯 卡尔 .

由 J. Comyns Carr 作评述导言。

“ [ˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈkʌmɪnz] [kɑːrz] [ˈeseɪ] [ɒn][ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˈtæliən] [ˈmɑːstəz] ,
“ **Turning to Mr . Comyns Carr's essay on the drawings of the Italian Masters** ,
“ 转弯 到 先生 . 科明斯 卡尔的 散文 在 这 图画 的 这 意大利语 大师 ,
“接下来，我们来看一下科明斯·卡尔先生关于意大利大师绘画的文章，

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌndɪˈnaɪəbli] [ðə; ði][məʊst] [ˈfɪnɪʃt] [piːs] [ɒv; əv][ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˈraɪtɪŋ] [ðæt]
we may say that it is undeniably the most finished piece of critical writing that
我们 可能 说 那 它 是 无可否认 这 最多 完成的 片 的 批判的 写作 那
[hæz; həz][ˈfɔːləŋ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] . “ — [əˈkædəmi] .
has fallen from his hand . “ — **Academy** .
有 倒下 从 他的 手 . “ — 学院 .

可以说，这无疑是他迄今为止写出的最完美的评论文章。”——学院。

“ [ˈmɪstə(r)] . [ˈkʌmɪnz] [kɑːrz] [ˈɪləstreɪtɪd] [ˈkætəlbɒɡ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgrəʊvnə(r)] [ˈgæləri] [ˌeksɪˈbɪ](ə)n][ɒv; əv]
“ **Mr . Comyns Carr's Illustrated Catalogue of the Grosvenor Gallery Exhibition of**
“ 先生 . 科明斯 卡尔的 插图 目录 的 这 格罗夫纳 画廊 展览 的
[ˈdrɔːɪŋz] [lɑːst][jɪə(r)] ,
Drawings last year ,
图画 最后的 年 ,

“科明斯·卡尔先生去年为格罗夫纳画廊举办的素描展所作的插图目录，

[wɪð] [hɪz; ɪz][ˈædmərəb(ə)l] [ɪntrəˈdʌkʃn] [ænd; ənd][ˈkeəf(ə)l] [ˌfəʊtəˈgræfɪk] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
with his admirable introduction and careful photographic illustrations .
和 他的 令人钦佩的 介绍 和 小心 摄影 插图 .

凭借其精彩的引言和精心拍摄的插图。

[aɪˈtiː][kɒsts][ə; eɪ] [ˈɡɪni] , [ænd; ənd][ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [mɔː(r)] .
It costs a guinea , and is worth a great deal more .
它 成本 一个 几内亚 , 和 是 值得 一个 伟大的 交易 更多的 .

它售价一基尼，但价值远不止于此。

[ɪkˈskwɪzɪt] [əˈlaɪk][ɪn][ɪts][tekst][ænd; ənd][ɪts] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
Exquisite alike in its text and its illustrations .
精美的 同样 在 它是 文本 和 它是 插图 .

文字和插图都精美绝伦。

“ — [pʌntʃ] .
“ — **Punch** .
“ — 冲床 .

“-冲床。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 6s .
Crown 8vo , cloth extra , 6s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 6s .

Crown 8vo，布料另售，6s。

- [njuː] [ˈsɪmbəlz] :
Hake's New Symbols :
- 新的 符号 :

哈克的新符号：

[ˈpəʊəmz] .
Poems .
诗歌 .

诗歌。

[baɪ] [ˈtɒməs] [ˈɡɔːd(ə)n] [heɪk] .
By Thomas Gordon Hake .
经过 托马斯 戈登 鳕鱼 .

作者：托马斯·戈登·哈克。

“ [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [bʊk] [bɪɪ:ð] [ə; eɪ][pɜːə(r)][ænd; ənd] [ɪˈnəʊblɪŋ] [ˈɪnfluəns] , [ʃəʊz] [ˈwelkəm]
“ **The entire book breathes a pure and ennobling influence , shows welcome**
“ 这 全部的 书 呼吸 一个 纯的 和 升华 影响 , 演出 欢迎

[əˌɪɪdʒəˈnæləti][ɒv; əv][aɪˈdɪə][ænd; ənd][ɪləˈstreɪ](ə)n] ,
originality of idea and illustration ,
独创性 的 主意 和 插图 ,

“整本书散发着纯粹而高尚的气息，在思想和插图方面都展现出令人欣喜的原创性。”

[ænd; ənd] [jiːldz] [ðə; ði] [haɪɪst] [pruːf] [ɒv; əv] [ɪˈmædʒɪnətɪv] [ˈfæk(ə)lti][ænd; ənd][məˈtʃʊə(r)][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv]
and yields the highest proof of imaginative faculty and mature power of
和 产量 这 最高 证明 的 富有想象力的 学院 和 成熟 力量 的

[ɪkˈspreʃ(ə)n] .
expression .
表达 .

这充分证明了想象力和成熟的表达能力。

” — [æθɪ'ni:əm] .
” — **Athenæum** .
” — 雅典娜神庙 .

——雅典娜神庙。

[ˈmi:diəm] 8vo , [kɫɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] , [wɪð] [ɪ,ləs'treʃən] , 7s .
Medium 8vo , cloth extra , gilt , with Illustrations , 7s .
中等的 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 插图 , 7s .

中八开本，布面精装，烫金，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[hɔ:lz] ([ˈmɪsɪz] . [es] . [si:] .) [ˈsketʃɪz] [ɒv; əv] [ˈaɪrɪʃ] [ˈkærəktə(r)] .
Hall's (Mrs . S . C .) Sketches of Irish Character .
大厅 (太太 . S . C .) 草图 的 爱尔兰 特点 .

霍尔夫人 (SC) 的《爱尔兰性格素描》。

[wɪð] [ˈnju:mərəs] [ɪ,ləs'treʃən] [ɒn] [sti:l] [ænd; ənd] [wʊd] [baɪ][ˈdænjəl] [mæk'li:s] , [sɜ:(r)][dʒɒn] [ˈɡɪlbət] ,
With numerous Illustrations on Steel and Wood by Daniel Maclise , Sir John Gilbert ,
和 很多的 插图 在 钢 和 木头 经过 丹尼尔 麦克利斯 , 先生 约翰 吉尔伯特 ,
书中配有丹尼尔·麦克利斯、约翰·吉尔伯特爵士绘制的大量钢铁和木材插图。

[ˈdʌblju:] . [ˈhɑ:vi] , [ænd; ənd][dʒi:] . [ˈkrʊkʃæŋk] .
W . Harvey , and G . Cruikshank .
W . 哈维 , 和 G . 克鲁克香克 .

W. Harvey 和 G. Cruikshank。

“ [ðə; ði] [ˈaɪrɪʃ] [ˈsketʃɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈleɪdi][rɪ'zemb(ə)l] [mɪs] [ˈmɪtfərdz] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈsketʃɪz] [ɪn] -
” **The Irish Sketches of this lady resemble Miss Mitford's beautiful English Sketches in '**
” 这 爱尔兰 草图 的 这 女士 类似 错过 米特福德的 美丽的 英语 草图 在 -
[ˈaʊə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Our Village ,
我们的 村庄 ,

“这位女士的爱尔兰素描与米特福德小姐在《我们的村庄》中美丽的英国素描相似，

- [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)][mɔ:(r)] [ˈvɪɡərəs] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] [braɪt] .
' **but they are far more vigorous and picturesque and bright .**
- 但 他们 是 远的 更多的 蓬勃 和 如画 和 明亮的 .

但它们更加生机勃勃、风景如画、光彩夺目。

” — [ˈblæk,wʊdʒ] [ˌmæɡə'zi:n] .
” — **Blackwood's Magazine .**
” — 黑木 杂志 .

——《布莱克伍德杂志》。

[smɔ:l] 8vo , [kɫɒθ] [lɪmp] , [wɪð] [ɪ,ləs'treʃən] , 2s .
Small 8vo , cloth limp , with Illustrations , 2s .
小的 8vo , 布 跛行 , 和 插图 , 2s .

小八开本，布面软皮装帧，带插图，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [laɪf] ;
The House of Life ;
这 房子 的 生活 ;

生命之家；

[ˈhju:mən] [ˌfɪziˈɒlədʒi] , [wɪð] [ɪts] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [helθ] .
Human Physiology , with its Applications to the Preservation of Health .
人类 生理 , 和 它是 应用程序 到 这 保存 的 健康 .

人体生理学及其在维护健康中的应用。

[fɔ:(r); fə(r)] [ju:z] [ɪn] [ˈkla:sɪz] , [ænd; ənd] [ˈpɒpjələ(r)] [ˈri:dɪŋ] .
For use in Classes , and Popular Reading .
为了 使用 在 课程 , 和 受欢迎的 阅读 .

适用于课堂教学和大众阅读。

[wɪð] [ˈnju:mərəs] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] .
With numerous Illustrations .
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[baɪ] [ˈmɪsɪz] . [ef] . [ˈfenwɪk] [ˈmɪlə(r)] . -
By Mrs . F . Fenwick Miller . 18
经过 太太 . F . 芬威克 磨坊主 . -

作者：F·芬威克·米勒夫人。18

[θri:] [vɔ:lz] . [ˈrɔɪəl] 4to , [klɒθ] [bɔ:dz] , £6 6s .
Three Vols . royal 4to , cloth boards , £6 6s .
三 卷 . 皇家 4to , 布 板 , £6 6s .

三卷本，皇家四开本，布面精装，6英镑6先令。

[hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ˈpɔ:trəts] ;
Historical Portraits ;
历史 肖像 ;

历史肖像；

[ˈʌpwədz] [ɒv; əv] - [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ɒv; əv] [reə(r)] [prɪnts] .
Upwards of 430 Engravings of Rare Prints .
向上 的 - 雕刻 的 稀有的 印刷 .

超过 430 幅珍稀版画。

[kəmˈpraɪz] [ðə; ði] [kəˈlekʃn] [ɒv; əv] [rɑ:d] , [ˈrɪtʃədsən] , [ˈkɔ:lfi:ld] , & [si:] . [wɪð] [dɪˈskrɪptɪv] [tekst]
Comprising the Collections of Rodd , Richardson , Caulfield , & c . With Descriptive Text
包括 这 收藏 的 罗德 , 理查森 , 考菲尔德 , & c . 和 描述性的 文本

[tu:; tə] [ˈevri] [plɛɪt] ,
to every Plate ,
到 每一个 盘子 ,

收录了罗德、理查森、考尔菲尔德等人的藏品，每幅图版均附有说明文字。

[ˈgɪvɪŋ] [ə; eɪ] [bri:f] [ˈaʊtlaɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌbaɪəˈgræfɪkl] [fæktɪz]
giving a brief outline of the most important Historical and Biographical Facts
给予 一个 简短的 大纲 的 这 最多 重要的 历史 和 传记 事实

[ænd; ənd] [deɪts] [kəˈnektɪd] [wɪð] [i:tʃ] [ˈpɔ:treɪt] ,
and Dates connected with each Portrait ,
和 日期 连接 和 每个 肖像 ,

简要概述与每幅肖像相关的最重要的历史和传记事实及日期，

[ænd; ənd] [ˈrefərənsɪz] [tu:; tə] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɔ:ˈθɒrətɪz] .
and references to original Authorities .
和 参考 到 原来的 当局 .

并引用原始权威资料。

[tu:] [vɔ:lz] . [ˈrɔɪəl] 8vo , [wɪð] [ˈkɒləd] [ˈfrʌntɪspi:s] , [klɒθ] [ˈekstrə] , £2 5s .
Two Vols . royal 8vo , with Coloured Frontispieces , cloth extra , £2 5s .
二 卷 . 皇家 8vo , 和 有色 卷首插图 , 布 额外的 , £2 5s .

两卷皇家八开本，带彩色卷首插图，布面精装，售价 2 英镑 5 先令。

[hoʊps] ['kɒstju:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnfənts] .
Hope's Costume of the Ancients .
希望 戏服 的 这 古代人 .

希望的古代服饰。

[ˈɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ˈʌpwədz] [ɒv; əv] - ['aʊtlain] [ɪn'greɪvɪŋ] , [kən'teɪnɪŋ] [ˌreprɪzen'teɪ(ə)nz] [ɒv; əv]
Illustrated in upwards of 320 Outline Engravings, containing Representations of
插图 在 向上 的 - 大纲 雕刻 , 包含 表现形式 的
['ɪdʒɪp[n] , [gri:k] , [ænd; ənd][ˈrəʊmən][ˈhæbɪts][ænd; ənd] [dresɪz] .
Egyptian, Greek, and Roman Habits and Dresses .
埃及人 , 希腊语 , 和 罗马 习惯 和 连衣裙 .

书中包含 320 多幅轮廓版画，描绘了埃及、希腊和罗马的服饰和服装。

“ [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] ['meni] [ɪk'spensɪv] [wɜ:ks] , [kən'teɪnɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] ['nesəsəri]
The substance of many expensive works, containing all that may be necessary
” 这 物质 的 许多 昂贵的 作品 , 包含 全部 那 可能 是 必要的
[tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə] ['ɑ:tɪsts] ,
to give to artists ,
到 给 到 艺术家 ,

“许多昂贵作品的实质内容，包含了给予艺术家的一切必要之物，

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][tu:; tə][drə'mætɪk] [pə'fɔrmə-z] [ænd; ənd][tu:; tə]['ʌðə(r)z] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['klæsɪk(ə)l]
and even to dramatic performers and to others engaged in classical
和 甚至 到 戏剧性 表演者 和 到 其他的 已订婚的 在 古典
[ˌreprɪzen'teɪ(ə)nz] ,
representations ,
表现形式 ,

甚至对戏剧表演者和其他从事古典艺术表演的人来说，

[æn; ən][aɪ'diə][ɒv; əv] ['eɪnfənt] ['kɒstju:mz] [sə'fɪʃntli] ['æmpl] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] [ə'fendɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]
an idea of ancient costumes sufficiently ample to prevent their offending in their
一个 主意 的 古老的 服装 足够 充足 到 防止 他们的 犯罪 在 他们的
[pə'fɔ:mənsɪz] [baɪ][grəʊs][ænd; ənd] ['ɒbvɪəs] ['blʌndəz] .
performances by gross and obvious blunders .
表演 经过 总的 和 明显的 失误 .

古代服装的设计理念足以避免他们在表演中因明显的重大错误而冒犯他人。

” [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [ɡɪlt] , 7s .
” **Crown 8vo , cloth extra , gilt , 7s** .
” 王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 7s .

“皇冠 8开本，布面精装，烫金，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[hʊdz] (['tɒməs]) [tʃɔɪs] [wɜ:ks] ,
Hood's (Thomas) Choice Works ,
引擎盖的 (托马斯) 选择 作品 ,

胡德（托马斯）的选择作品，

[ɪn][prəʊz][ænd; ənd] [vɜ:s] .
In Prose and Verse .
在 散文 和 诗 .

散文与诗歌。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [kri:m] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmɪk] ['ænjʊəl] .
Including the Cream of the Comic Annuals .
包括 这 奶油 的 这 漫画 一年生植物 .

包括漫画年刊中的精华。

[wɪð] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] , ['pɔ:treɪt] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)] [tu:] ['hʌndrəd] [ə'ɪdʒən(ə)l] [ɪ,lʌs'treɪʃən] .
With Life of the Author , Portrait , and over Two Hundred original Illustrations .
和 生活 的 这 作者 , 肖像 , 和 超过 二 百 原来的 插图 .

包含作者生平、肖像以及两百多幅原创插图。

“ [nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ðə; ði]['vɒlju:m] [ɪn'klu:d] [ðə; ði]['betə(r)] - [nəʊn] ['pouəməz][baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] ,
“ **Not only does the volume include the better - known poems by the author ,**
” 不是 仅有的 做 这 体积 包括 这 更好的 - 已知 诗歌 经过 这 作者 ,
“这本诗集不仅收录了作者较为知名的诗作,

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ] [wɒt] [ɪz] ['hæpɪli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] - [ðə; ði] [kri:m] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmɪk] ['ænjʊəl] .
but also what is happily described as ' the Cream of the Comic Annuals .
但 还 什么 是 快乐地 描述 作为 - 这 奶油 的 这 漫画 一年生植物 .
但也被人们欣然称为“漫画年鉴中的精华”。

- [sʌtʃ] [dɪ'lɪʃəs] [θɪŋz] [æz; əz] - [daʊnt][ju:; jʊ] [smel] ['faɪə(r)] ? -
‘ **Such delicious things as ' Don't you smell Fire ? '**
- 这样的 可口的 事物 作为 - 不 你 闻 火 ? -
“像'你没闻到火味吗？'这样美味的东西。”

- [ðə; ði] ['pæɪɪ] [ˌrevə'lu:ʃn] , - [ænd; ənd] - ['hʌɡɪnz] [ænd; ənd] ['dʌɡɪnz] , - [wɪl] ['nevə(r)][wɒnt] ['rɪdəɪ] .
‘ **The Parish Revolution , ' and ' Huggins and Duggins , ' will never want readers .**
- 这 教区 革命 , - 和 - 哈金斯 和 杜金斯 , - 将要 绝不 想 读者 .
《教区革命》和《哈金斯和杜金斯》永远不会缺少读者。

” — ['græfɪk] .
” — **Graphic** .
” — 形象的 .
“-形象的。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [wɪð] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['pɔ:treɪt] , 6s .
Crown 8vo , cloth extra , with Photographic Portrait , 6s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 摄影 肖像 , 6s .
Crown 8vo, 布面精装, 带摄影肖像功能, 6 先令。

[hʊdz] ([tɒm]) ['pouəməz] , ['hju:mərəs] [ænd; ənd] [pə'θetɪk] .
Hood's (Tom) Poems , Humorous and Pathetic .
引擎盖的 (汤姆) 诗歌 , 幽默 和 可怜的 .
胡德（汤姆）的诗, 幽默而悲惨。

[ˈedɪtɪd] , [wɪð] [ə; eɪ]['memwɑ:(r)] , [baɪ][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , ['frɑ:nsɪs] ['fri:lɪŋ] ['brədərɪp] .
Edited , with a Memoir , by his Sister , Frances Freeling Broderip .
编辑 , 和 一个 回忆录 , 经过 他的 姐姐 , 弗朗西丝 弗里林 布罗德里普 .
由他的妹妹弗朗西丝·弗里林·布罗德里普编辑, 并附有回忆录。

“ [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['pouəməz][ɪn][ðə; ði]['vɒlju:m] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veri] [best] [dʒʌdʒ] [maɪt] [wel]
“ **There are many poems in the volume which the very best judge might well**
” 那里 是 许多 诗歌 在 这 体积 哪个 这 非常 最好的 法官 可能 出色地
[mɪs'teɪk] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fa:ðəz] [wɜ:k] .
mistake for his father's work .
错误 为了 他的 父亲的 工作 .
“这本诗集中有很多诗, 即使是最有鉴赏力的评委也可能会误认为是他父亲的作品。”

” — ['stændəd] .
” — **Standard** .
” — 标准 .
“-标准。

[skweə(r)] [kraʊn] 8vo , [ɪn][ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['speʃəli] - [dɪ'zaɪnd] ['baɪndɪŋ] , [ɡɪlt] ['edʒɪz] , 6s .
Square crown 8vo , in a handsome and specially - designed binding , gilt edges , 6s .
正方形 王冠 8vo , 在 一个 英俊的 和 特别 - 设计 结合 , 镀金 边缘 , 6s .
方冠八开本, 装帧精美, 设计独特, 烫金书边, 6先令。

[hʊdz] ([tɒm]) [frɒm; frəm][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] :
Hood's (Tom) From Nowhere to the North Pole :
引擎盖的 (汤姆) 从 无处 到 这 北 极 :
胡德 (汤姆) 的《从无处到北极》:

[ə; ei] [ˈnoʊəz] - [ˈnærətɪv] .
A Noah's Arkæological Narrative :
一个 诺亚的 - 叙述 .
诺亚考古叙事。

[wɪð] - [ɪ,lʌsˈtreʃən] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈbrʌntən] [ænd; ənd][iː] . [siː] . [bɑːnz] .
With 25 Illustrations by W . Brunton and E . C . Barnes .
和 - 插图 经过 W . 布伦顿 和 E . C . 巴恩斯 .
由 W. Brunton 和 EC Barnes 绘制的 25 幅插图。

[ˈðə; ði][əˈmjuːzɪŋ] [ˈletəpres] [ɪz] [prəˈfjuːsli] [ɪntəˈspɜːst] [wɪð] [ðə; ði][ˈdʒɪŋɡlɪŋ] [raɪmz] [wɪt]
“ **The amusing letterpress is profusely interspersed with the jingling rhymes which**
” 这 有趣 活版印刷 是 大量地 穿插 和 这 叮当 韵律 哪个
[ˈtʃɪldrən] [lʌv] [ænd; ənd] [lɜːn] [səʊ] [ˈiːzəli] .
children love and learn so easily .
孩子们 爱 和 学习 所以 容易地 .
“有趣的活字印刷文字中穿插着孩子们喜爱且很容易学会的悦耳童谣。

[ˈmesəz] . [ˈbrʌntən] [ænd; ənd] [bɑːnz] [duː; də] [fʊl] [ˈdʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [ˈraɪtərz] [ˈmiːnɪŋ] ,
Messrs . Brunton and Barnes do full justice to the writer's meaning ,
先生们 . 布伦顿 和 巴恩斯 做 满的 正义 到 这 作家的 意义 ,
布伦顿先生和巴恩斯先生完全忠实地诠释了作者的本意。

[ænd; ənd][ə; ei] [ˈplezəntə] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːˈməʊniəs] [siː ˈəʊ] - [ɒpəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈɔːθə(r)]
and a pleasanter result of the harmonious co - operation of author
和 一个 更令人愉悦 结果 的 这 和谐 合作 - 手术 的 作者
[ænd; ənd][ˈɑːtɪst][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [drɪˈzairəd] . “ — [taɪmz] . -
and artist could not be desired .” — Times . 19
和 艺术家 可以 不是 是 想要的 . “ — 《时代周刊》 . -
作者与艺术家和谐合作的成果再好不过了。”——《泰晤士报》19

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , 7s :
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 7s :
皇冠8开本，布面精装，烫金，7先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

[hʊks] ([ˈθɪədɔː]) [tʃɔɪs] [ˈhjuːmərəs] [wɜːks] ,
Hook's (Theodore) Choice Humorous Works ,
钩子的 (西奥多) 选择 幽默 作品 ,
胡克 (西奥多) 精选幽默作品集

[ɪnˈkluːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈluːdɪkrəs] [ədˈventʃəz] , [bɑːnz] - [mˈɒts] , [pʌnz] , [ænd; ənd][ˈhəʊksɪz] .
including his Ludicrous Adventures , Bons - mots , Puns , and Hoaxes .
包括 他的 荒谬 冒险 , 邦斯 - 词语 , 双关语 , 和 骗局 .
包括他的荒诞冒险、妙语、双关语和恶作剧。

[wɪð] [ə; ei] [njuː] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] , [ˈpɔːtrəts] , [fækˈsɪməliːz] , [ænd; ənd] [ɪ,lʌsˈtreʃən] .
With a new Life of the Author , Portraits , Facsimiles , and Illustrations .
和 一个 新的 生活 的 这 作者 , 肖像 , 传真件 , 和 插图 .
新增作者生平、肖像、复制品和插图。

[dɪ'maɪ] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 12s .
Demy 8vo , cloth extra , 12s .
黛米 8vo , 布 额外的 , 12s .

Demy 8vo, 布料额外, 12s。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ðə; ði] ['tru:bəduəz] :
Hueffer's The Troubadours :
- 这 吟游诗人 :

休弗的《吟游诗人》:

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][pʊ; əv][,prɒvɒn'sɑ:l] [laɪf] [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .
A History of Provençal Life and Literature in the Middle Ages .
一个 历史 的 普罗旺斯 生活 和 文学 在 这 中间 年龄 .

中世纪普罗旺斯生活与文学史。

[baɪ]['fra:nsɪs] [hʊfɜː] .
By Francis Hueffer .
经过 弗朗西斯 休弗 .

作者: 弗朗西斯·休弗

“ [ðɪs] [ə'træktɪv] ['vɒlju:m] [di:lz] [ɪn][ə; eɪ]['veri] [freɪ] [ænd; ənd][ɪg'zækt] [wei] [wɪð] [ə; eɪ][məʊst]
“ **This attractive volume deals in a very fresh and exact way with a most**
“ 这 吸引人的 体积 交易 在 一个 非常 新鲜的 和 精确的 方式 和 一个 最多
['ɪntrəstɪŋ] [feɪz] [pʊ; əv]['kʌltʃə(r)][ænd; ənd] ['lɛtəz]
interesting phase of culture and letters
有趣的 阶段 的 文化 和 信件

“这本引人入胜的著作以非常新颖和准确的方式探讨了文化和文学中一个非常有趣的阶段.....

['mɪstə(r)] . [hʊfɜː] [kleɪmz][fʊ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['vɒlju:m][ðə; ði] [preɪz] [pʊ; əv] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][fɜ:st] ['ædɪkwət]
Mr . Hueffer claims for his volume the praise of being the first adequate
先生 . 休弗 索赔 为了 他的 体积 这 称赞 的 存在 这 第一的 足够的
['stʌdi] [pʌn][səʊ] ['feɪməs] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][æz; əz][ðə; ði] ['tru:bəduəz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'prɪəd] [ɪn][ðə; ði]
study on so famous a subject as the Troubadours which has appeared in the
学习 在 所以 著名的 一个 主题 作为 这 吟游诗人 哪个 有 出现 在 这
['ɪŋɡlɪ] ['læŋɡwɪdʒ] ;
English language ;
英语 语言 ;

休弗先生声称他的著作是英语世界第一部对游吟诗人这一著名主题进行充分研究的著作;

[ænd; ənd][wi:; wi] [br'li:v] [ðæt][wi:; wi][məst; məst] [ə'laʊ] [ðæt][hi:; hi][ɪz] [raɪt] .
and we believe that we must allow that he is right .
和 我们 相信 那 我们 必须 允许 那 他 是 正确的 .

我们认为我们必须承认他是对的。

[hɪz; ɪz] [bʊk] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪk'si:dɪŋli] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l]
His book will be found exceedingly interesting and valuable
他的 书 将要 是 成立 非常 有趣的 和 有价值的

他的书将会非常有趣且极具价值.....

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['greɪtʃ(ə)l][tɑ:sk][tu:; tə] [rɪ'vju:] [ə; eɪ]['vɒlju:m] [weə(r)] [səʊ][fɜ:m] [ə'graʊnd] [pʊ; əv] ['skɒləʃɪp]
It is a grateful task to review a volume where so firm aground of scholarship
它 是 一个 感激的 任务 到 审查 一个 体积 在哪里 所以 公司 搁浅 的 奖学金
[ɪz]['ʌndə(r)]['aʊə(r)] [fi:t] ,
is under our feet ,
是 在下面 我们的 脚 ,

能够审阅这样一部学术基础如此扎实的著作, 真是一件令人欣慰的事。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][səʊ][ˈlɪt(ə)l] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈɪnstənsɪz] [ɒv; əv]
and where there is so little need to be on the watch for instances of
和 在哪里 那里 是 所以 小的 需要 到 是 在 这 手表 为了 实例 的
[ɪnˈækjərəsi] [ɔ:(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ]
inaccuracy or want of knowledge : : : :
不准确 或者 想 的 知识 : : : :
而且，在几乎无需留意错误或知识不足的情况下.....

[ˈmɪstə(r)] . [hʊfə-] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kənˈgrætʃu,leɪt] [ɒn][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt][ˌkɒntrɪˈbjʊ:(ə)n][tu:; tə]
Mr . Hueffer is to be congratulated on a very important contribution to
先生 休弗 是 到 是 恭喜 在 一个 非常 重要的 贡献 到
[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] . " — [ɪgˈzæmɪnə(r)] .
literature : " — Examiner :
文学 : " — 考官 :
“休弗先生对文学做出了非常重要的贡献，值得祝贺。”——《观察家报》。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 7s .
Crown 8vo，布料另加，7s。

6d .
6d .
6d .
6d.

[ˈhaʊəlz] [ðə; ði] [ˈkɒnflɪkts] [ɒv; əv][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ˈleɪbə(r)] ,
Howell's The Conflicts of Capital and Labour ,
豪威尔的 这 冲突 的 首都 和 劳动 ,
豪威尔的《资本与劳动的冲突》

[hɪˈstɒrɪkli] [ænd; ənd] [ɪːkəˈnɒmɪkli] [kənˈsɪdəd] .
Historically and Economically considered .
历史 和 经济上 经过考虑的 .
从历史和经济角度考虑。

[ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd] [rɪˈvju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [jɪˈuːniənz][ɒv; əv] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] ,
Being a History and Review of the Trade Unions of Great Britain ,
存在 一个 历史 和 审查 的 这 贸易 工会 的 伟大的 英国 ,
[ˈʃəʊɪŋ] [ðeə(r)][ˈbrɪdʒɪn] ,
showing their Origin ,
显示 他们的 起源 ,
本书是对英国工会历史的回顾和介绍，展现了它们的起源。

[ˈprəʊgres] , [ˌkɒnstɪˈtʃu:(ə)n] , [ænd; ənd][ˈɒbdʒɪkts] , [ɪn][ðeə(r)][pəˈlɪtɪk(ə)l] , [ˈsəʊʃ(ə)l] , [ɪːkəˈnɒmɪk(ə)l] ,
Progress , Constitution , and Objects , in their Political , Social , Economical ,
进步 , 宪法 , 和 对象 , 在 他们的 政治的 , 社会的 , 经济 ,
[ænd; ənd] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈæspekts] .
and Industrial Aspects .
和 工业的 方面 .
进步、宪法和目标，从政治、社会、经济和工业等方面来看。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] [ˈhaʊəl] .
By George Howell .
经过 乔治 豪厄尔 .
作者：乔治·豪厄尔。

“ [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [treɪdʒ] [j'u:niənz] , [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði][məʊst]['kændɪd] ['steɪtmənt] [ɒv; əv]
“ A complete account of trades unions , involving the most candid statement of
“ 一个 完全的 帐户 的 交易 工会 , 涉及 这 最多 坦率 陈述 的
[ðeə(r)]['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd][æspə'reɪʃənz] ,
their objects and aspirations ,
他们的 对象 和 抱负 ,
“对工会的完整描述, 包括对其目标和愿望最坦诚的阐述,

[ðeə(r)]['vɜ:tju:z][ænd; ənd] [fɔ:ltz] , [ɪz][ɒv; əv] [ɡreɪt] ['vælju:] ;
their virtues and faults , is of great value ;
他们的 美德 和 故障 , 是 的 伟大的 价值 ;
他们的优点和缺点, 具有很高的价值;
[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['mɪstə(r)] . ['haʊəlʒ] [bʊk] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [baɪ] [ðəʊz] [hu:] [kən'sʌlt] [aɪ 'ti:]
and such Mr . Howell's book will be found by those who consult it
和 这样的 先生 : 豪威尔的 书 将要 是 成立 经过 那些 WHO 咨询 它
而那些查阅霍威尔先生著作的人将会发现这一点.....

[fɑ:(r)][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pæ(ə)nd] ['ʌtərəns] [ɒv; əv][æn; ən] ['ædvəkeɪt] , [aɪ 'ti:][ɪz] , [ɒn][ðə; ði]
Far from being the impassioned utterance of an advocate , it is , on the
远的 从 存在 这 热情洋溢 发声 的 一个 提倡 , 它 是 , 在 这
[kɒntrəri] ,
contrary ,
相反 ,
这远非辩护者慷慨激昂的演讲, 恰恰相反,

[ə; eɪ][kɑ:m] [ɔ:'θɒrətətɪv] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][fæktz] ,
a calm authoritative statement of facts ,
一个 冷静的 权威性 陈述 的 事实 ,
冷静而权威地陈述事实,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spre(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [v'ju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:kmen] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['li:dəz]
and the expression of the views of the workmen and their leaders
和 这 表达 的 这 浏览 的 这 工人 和 他们的 领导人
以及表达工人和他们领导人的意见.....

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['stɔ:haʊs] [ɒv; əv][fæktz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'stri:mli] [wel] [ə'reɪndʒd] .
The book is a storehouse of facts , some of them extremely well arranged .
这 书 是 一个 库 的 事实 , 一些 的 他们 极其 出色地 安排 .
. . . .
: : :
. . . .
这本书内容翔实, 其中一些内容编排得非常好.....

[hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪz][ɒv; əv] [prə'faʊnd] ['ɪntrəst] .
His book is of profound interest .
他的 书 是 的 深刻的 兴趣 .
他的书引人入胜。

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [hezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['ɡɪvɪŋ] [aɪ 'ti:]['aʊə(r)] ['hɑ:ti] [preɪz] . “ — ['ekəʊ] .
We have no hesitation in giving it our hearty praise . “ — Echo .
我们 有 不 犹豫 在 给予 它 我们的 爽朗 称赞 . “ — 回声 :
我们毫不犹豫地给予它衷心的赞扬。”——回声。

“ [ðɪs] [bʊk] [ɪz][æn; ən] [ə'tempt] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ə'tempt] ,
“ This book is an attempt , and on the whole a successful attempt ,
“ 这 书 是 一个 试图 , 和 在 这 所有的 一个 成功的 试图 ,
“这本书是一次尝试, 而且总体来说是一次成功的尝试,

[tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [treɪd] [ˈjuːniənz][ɪn][ðə; ði][paːst] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ˈɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði]
to place the work of trade unions in the past , and their objects in the
到 地方 这 工作 的 贸易 工会 在 这 过去的 , 和 他们的 对象 在 这
[ˈfjuːtʃə(r)] ,
future ,
未来 ,

将工会的工作置于过去，而将工会的目标置于未来。

[ˈfeəli] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈpʌblɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [mænz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] . " — [pɔːl]
fairly before the public from the working man's point of view . " — Pall
相当 前 这 民众 从 这 在职的 男人的 观点 的 看法 . " — 帕尔
“从劳动人民的角度，在公众面前公平公正地表述。”——帕尔

[mɔːl; mæl] [gəˈzet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .
购物中心公报。

[ˈætləs] [ˈfəʊliəʊ] , [hɑːf][məˈrɒkəʊ] , [ɡɪlt] , £5 5s .
Atlas folio , half morocco , gilt , £5 5s .
阿特拉斯 对开本 , 一半 摩洛哥 , 镀金 , £5 5s .
阿特拉斯对开本，半摩洛哥皮，烫金，5英镑5先令。

[ðə; ði][ɪˈtæliən] [ˈmɑːstəz] :
The Italian Masters :
这 意大利语 大师 :
意大利大师：

[ˈɔːtətaɪp] [fækˈsɪməliːz][ɒv; əv][əˈrɪdʒən(ə)] ['drɔːɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuːzi:əm] .
Autotype Facsimiles of Original Drawings in the British Museum .
复写 传真件 的 原来的 图画 在 这 英国 博物馆 .
大英博物馆藏原图的自动复印件。

[wɪð] [ˈkrɪtɪk(ə)][ænd; ənd] [dɪˈskrɪptɪv] [nəʊts] , [baɪəˈɡræfɪkl] [ænd; ənd] [ɑːˈtɪstɪk] , [baɪ][dʒeɪ] . [ˈkɒmɪnz]
With Critical and Descriptive Notes , Biographical and Artistic , by J . Comyns
和 批判的 和 描述性的 笔记 , 传记 和 艺术 , 经过 J . 科明斯
[kɑː(r)] .
Carr :
卡尔 :
J. Comyns Carr 撰写的评论和描述性注释，传记和艺术方面。

" [ðɪs] [ˈsplendɪd] [ˈvɒljuːm] . . .
" This splendid volume . . .
" 这 灿烂 体积 . . .
“这本精彩的著作.....

[ˈmɪstə(r)] . [kɑːrz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ɪɡˈzæmpl] [hæz; həz] [biːn] [dɪkˈteɪtɪd][baɪ][waɪd] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
Mr . Carr's choice of examples has been dictated by wide knowledge and
先生 . 卡尔的 选择 的 示例 有 到过 口述 经过 宽的 知识 和
[faɪn][tækt]
fine tact
美好的 策略
卡尔先生选择这些例子，体现了他渊博的知识和巧妙的措辞.....

[ðə; ði][məˈdʒɒrəti][hæv; həv] [biːn] [ˌriːprəˈdjuːst] [wɪð] [rɪˈmɑːkəb(ə)] [ˈækjərəsi] .
The majority have been reproduced with remarkable accuracy .
这 多数 有 到过 复制品 和 卓越 准确性 .
大部分都以惊人的准确度被复制出来。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈkrɪtɪsɪzəm] [wɪtʃ] [əˈkʌmp(ə)nɪz] [ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [ˌhɪðəˈtuː] [ˈspəʊkən] ,
Of the criticism which accompanies the drawings we have not hitherto spoken ,
的 这 批评 哪个 伴随 这 图画 我们 有 不是 迄今为止 说 ,
对于伴随这些画作而来的批评，我们此前尚未提及。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] [ðɪs] [wɪt] [gɪvz] [ðə; ði] [bʊk] [ɪts]['speɪ(ə)l]['væljuː] . " — [pɑːl]
but it is this which gives the book its special value . " — Pall
但 它 是 这 哪个 给予 这 书 它是 特别的 价值 . " — 帕尔
但正是这一点赋予了这本书特殊的价值。”——帕尔

[mɑːl; mæl] [gə'zet] . -
Mall Gazette . 20
购物中心 公报 . -

购物中心公报.20

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 7s .

Crown 8vo，布料另加，7s。

[hɔːrnz] [oʊ'raɪən] :
Horne's Orion :
霍恩的 猎户座 :

霍恩的猎户座：

[æn; ən]['epɪk]['pəʊɪm] , [ɪn] [θriː] [bʊks] .
An Epic Poem , in Three Books .
一个 史诗 诗 , 在 三 图书 .

一部史诗巨著，共三卷。

[baɪ] ['rɪtʃəd] ['hɛŋɡɪst] [hɔːrn] .
By Richard Hengist Horne .
经过 理查德 亨吉斯特 霍恩 .

作者：理查德·亨吉斯特·霍恩。

[tenθ] [ɪ'dɪ(ə)n] .
Tenth Edition .
第十 版 .

第十版。

" [oʊ'raɪən] [wɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] , [baɪ] ['evri] [mæən][pʊ; əv]['dʒiːniəs] , [tuː; tə][biː; bi][wʌn][pʊ; əv][ðə; ði]
" **Orion will be admitted , by every man of genius , to be one of the**
" 猎户座 将要 是 承认 , 经过 每一个 男人 的 天才 , 到 是 一 的 这
['nəʊblɪst] ,
noblest ,
最高贵 ,

“每一位天才都会承认，猎户座是最伟大的天才之一，

[ɪf] [nɒt][ðə; ði] ['veri] ['nəʊblɪst] , [pəʊ'etɪkəl] [wɜːk] [pʊ; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .
if not the very noblest , poetical work of the age .
如果 不是 这 非常 最高贵 , 诗意的 工作 的 这 年龄 .

即使不是那个时代最高尚、最具诗意的作品，也堪称佳作。

[ɪts] [dɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)]['trɪviəl][ænd; ənd] [kən'venʃən(ə)l] , [ɪts] [bɪ'uːtɪz] [ɪn'trɪnzɪk][ænd; ənd]
Its defects are trivial and conventional , its beauties intrinsic and
它是 缺陷 是 琐碎的 和 传统的 , 它是 美女 固有的 和
[suː'pri:m; sjuː'pri:m] . " — ['edgə(r)]
supreme . " — **Edgar**
最高 . " — 埃德加

它的缺点微不足道，而且是老生常谈；它的美是内在的，而且是至高无上的。——埃德加

['ælən] [pəʊ] .
Allan Poe .
艾伦 爱伦·坡 .

爱伦·坡。

[smɔ:l] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 6s .
Small 8vo , cloth extra , 6s .
小的 8vo , 布 额外的 , 6s .

小号 8vo, 额外布料, 6s。

[ʒɜ:] [dɛsprɪt] ,
Jeux d'Esprit ,
游戏 精神 ,

Jeux d'Esprit,

['rɪt(ə)n] [ænd; ənd]['spəʊkən] , [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)] [wɪts] [ænd; ənd] [hju:mə-əsts] .
Written and Spoken , of the Later Wits and Humourists .
书面 和 说 , 的 这 之后 智慧 和 幽默家 .

后世才子和幽默家的书面和口头作品。

[kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] ['henri] [es] . [li:] .
Collected and Edited by Henry S . Leigh .
集 和 编辑 经过 亨利 S . 莉 .

由亨利·S·利收集和编辑。

“ [ðɪs] ['θʌrəli] [kən'dʒɪ:niəl] [pi:s] [ɒv; əv] [wɜ:k] . . .
“ **This thoroughly congenial piece of work** . . .
” 这 彻底 相投 片 的 工作 . . .

“这部作品非常令人愉悦……”

[ˈmɪstə(r)] . [li:z] [kleɪm][tu:; tə] [preɪz] [ɪz] ['θri:fəʊld] :
Mr . Leigh's claim to praise is threefold :
先生 . 莉的 宣称 到 称赞 是 三重 :

利先生值得称赞之处有三点：

[hi:; hi][hæz; həz] [pə'fɔ:md] [ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv]['teɪstə(r)] [wɪð] [keə(r)][ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] ;
he has performed the duty of taster with care and judgment ;
他 有 执行 这 责任 的 品尝者 和 关心 和 判断 ;

他认真负责地履行了品尝者的职责；

[hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'stɔ:d] ['meni] ['stəʊlən][ɔ:(r)] [streɪd] [bə:nz] - [m'ɒts][tu:; tə][ðeə(r)] ['raɪtɪf(ə)l] ['əʊnə(r)z] ;
he has restored many stolen or strayed bons - mots to their rightful owners ;
他 有 恢复 许多 被盗 或者 迷路了 邦斯 - 词语 到 他们的 正当的 所有者 ;

他已将许多被盗或遗失的妙语归还给了它们的合法主人；

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] ['eksəd] [hɪz; ɪz][edɪ'tɔ:riəl] ['fʌnkʃ(ə)nz] ['delɪkətli] [ænd; ənd] ['speərɪŋli] . ” —
and he has exercised his editorial functions delicately and sparingly . ” —
和 他 有 锻炼 他的 社论 函数 轻柔地 和 少量地 . ” —

[ˈdeɪli]
Daily
日常的

他以谨慎而克制的方式行使了编辑职能。——《每日新闻》

['telɪgrɑ:f] .
Telegraph .
电报 .

电报。

[tu:] [vɑ:lz] . 8vo , [wɪð] - [ɪ,lʌs'treʃən] [ænd; ənd][mæps] , [klɒθ] ['ekstrə] , [ɡɪlt] , 14s .
Two Vols . 8vo , with 52 Illustrations and Maps , cloth extra , gilt , 14s .
二 卷 . 8vo , 和 - 插图 和 地图 , 布 额外的 , 镀金 , 14s .

两卷本, 8开本, 含52幅插图和地图, 精装, 烫金, 14先令。

[dʒoʊsi:fəs] [kəm'pli:t] [wɜ:ks] .
Josephus's Complete Works .
约瑟夫斯的 完全的 作品 .

约瑟夫斯全集。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['wɪstən] .
Translated by Whiston .
翻译 经过 惠斯顿 .

由惠斯顿翻译。

[kən'teɪnɪŋ] [bəuθ] “ [ðə; ði] [ænt'ɪkwɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒu:z] , “ [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [w'ɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði]
Containing both “ The Antiquities of the Jews , “ and “ The Wars of the
包含 两个都 “ 这 古董 的 这 犹太人 , “ 和 “ 这 战争 的 这
[dʒu:z] .
Jews .
犹太人 .

包含《犹太古史》和《犹太战争史》。

“ [smɔ:l] 8vo , [klɒθ] , [fʊl] [ɡɪlt] , [ɡɪlt] ['edʒɪz] , [wɪð] [ɪˈlʌs'treʃən] , 6s .
“ **Small 8vo , cloth , full gilt , gilt edges , with Illustrations , 6s** .
“ 小的 8vo , 布 , 满的 镀金 , 镀金 边缘 , 和 插图 , 6s .

“小八开本，布面精装，全烫金，烫金书边，附插图，6先令。

- [pɜ:l] ['faʊntən; 'faʊntɪn] ,
Kavanaghs ' Pearl Fountain ,
- 珍珠 喷泉 ,

卡瓦纳的珍珠喷泉

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈfeəri] ['stɔ:rɪz] .
And other Fairy Stories .
和 其他 仙女 故事 .

以及其他童话故事。

[baɪ] ['brɪdʒɪt] [ænd; ənd][ˈdʒu:ljə] ['kævənɔ:] .
By Bridget and Julia Kavanagh .
经过 布里奇特 和 朱莉娅 卡瓦纳 .

作者：布里奇特和朱莉娅·卡瓦纳。

[wɪð] ['θɜ:ti] [ɪˈlʌs'treʃən] [baɪ][dʒeɪ] . - [smɪθ] .
With Thirty Illustrations by J . Moyr Smith .
和 三十 插图 经过 J . 史密斯 .

本书配有J. Moyr Smith 绘制的三十幅插图。

“ ['dʒenjuɪn] [nju:] ['feəri] ['stɔ:rɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [taɪp] ,
“ **Genuine new fairy stories of the old type** ,
“ 真的 新的 仙女 故事 的 这 老的 类型 ,

“真正的新式古老童话故事，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [dɪˈlaɪt(ə)l] [æz; əz][ðə; ði][best] [ɒv; əv] ['grɪmz] - ['dʒɜ:mən][ˈpɒpjələ(r)]
some of them as delightful as the best of Grimm's ' German Popular
一些 的 他们 作为 愉快 作为 这 最好的 的 格林童话 - 德语 受欢迎的
['stɔ:rɪz] . - . . .
Stories : ' : : :
故事 . - . . .

其中一些故事精彩绝伦，堪比格林童话中最优秀的《德国民间故事集》.....

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t] , [ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['daʊnræt] , ['θʌrə] - ['gəʊɪŋ][ˈfeəri] ['stɔ:rɪz]
For the most part , the stories are downright , thorough - going fairy stories
为了 这 最多 部分 , 这 故事 是 彻头彻尾 , 彻底 - 去 仙女 故事
[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈædmərəb(ə)l][kaɪnd]
of the most admirable kind
的 这 最多 令人钦佩的 种类

总的来说，这些故事都是彻头彻尾、无可挑剔的童话故事，而且是最令人钦佩的那种.....

['mɪstə(r)] . - [smɪθs] [ɪˈlʌs'treʃən] , [tu:] , [ɑ:(r); ə(r)][ˈædmərəb(ə)l] .
Mr . Moyr Smith's illustrations , too , are admirable .
先生 . - 史密斯 插图 , 也 , 是 令人钦佩的 .

莫伊尔·史密斯先生的插图也十分出色。

[lʊk] [æt; ət][ðæt] [waɪt] [ˈræbɪt] .
Look at that white rabbit .
看 在 那 白色的 兔子 .

看那只白兔。

[ˈeniwʌn] [wʊd] [si:] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [glɑːns] [ðæt][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈræbɪt] [wɪð] [ə; eɪ][maɪnd] ,
Anyone would see at the first glance that he is a rabbit with a mind ,
任何人 会 看 在 这 第一的 瞥一眼 那 他 是 一个 兔子 和 一个 头脑 ,
任何人一眼就能看出他是一只有头脑的兔子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈveri] [ʌnˈkɒmən] [maɪnd] [tu:] — [ðæt][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈfeəri] [ˈræbɪt] ,
and a very uncommon mind too — that he is a fairy rabbit ,
和 一个 非常 罕见 头脑 也 — 那 他 是 一个 仙女 兔子 ,
而且他还有着非常不寻常的思维——他认为自己是一只仙兔。

[ænd; ənd] [ðæt][hiː; hi][ɪz] [pəʊzɪŋ] [æz; əz] [tʃi:f] [ədˈvaɪzə(r)][tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] — [wɪˈðəʊt] [ˈriːdɪŋ]
and that he is posing as chief adviser to some one — without reading
和 那 他 是 摆姿势 作为 首席 顾问 到 一些 一 没有 阅读
[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
even a word of the story .
甚至 一个 单词 的 这 故事 .

他冒充某人的首席顾问——甚至连故事一个字都没读过。

[əˈgen] , [ˈnəʊtɪs][ðə; ði][ˈfeəri] - [laɪk] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfeəri] - [bɜːd] - [dʊʊnt]
Again , notice the fairy - like effect of the little picture of the fairy - bird ' Don't
再次 , 注意 这 仙女 - 喜欢 影响 的 这 小的 图片 的 这 仙女 - 鸟 - 不
- [fəˈget] - [em ˈiː] ,
- forget - me ,
- 忘记 - 我 ,

再次注意那幅小仙女鸟图片所营造的仙境般的效果“不要忘记我”，

- [ˈflaɪŋ] [əˈweɪ] [bæk] [ˈɪntuː][ˈfeəri] - [lənd] .
' flying away back into fairy - land .
- 飞行 离开 后退 进入 仙女 - 土地 .

飞回仙境。

[ə; eɪ][mɔː(r)] [ˈpɜːfɪktli] [driːm] - [laɪk] [ɪmˈprej(ə)n] [ɒv; əv][ˈfeəri] - [lənd][hæz; həz] [ˈhɑːdli] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n][ɪn]
A more perfectly dream - like impression of fairy - land has hardly been given in
一个 更多的 完美 梦 - 喜欢 印象 的 仙女 - 土地 有 几乎 到过 给定 在
[ˈeni] [ɪləˈstreɪj(ə)n] [ɒv; əv][ˈfeəri][teɪlz; ˈteɪliːz] [wɪˈðɪn] [ˈaʊə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] .
any illustration of fairy tales within our knowledge .
任何 插图 的 仙女 故事 之内 我们的 知识 .

在我们所知的童话插图中，几乎没有哪一幅能比这幅更完美地描绘出梦幻般的仙境景象。

” — [spekˈteɪtə(r)] .
” — **Spectator** .
” — 旁观者 .

——旁观者。

[smɔːl] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 5s .
Small 8vo , cloth extra , 5s .
小的 8vo , 布 额外的 , 5s .

小号 8vo，额外布料，5s。

[ˈlæmz] [ˈpəʊətri][fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd] [prɪns] [ˈdɔːrəs] .
Lamb's Poetry for Children , and Prince Dorus .
羊羔的 诗 为了 孩子们 , 和 王子 多鲁斯 .

兰姆的儿童诗歌，以及多鲁斯王子。

[ˈkeəfəli] [,riːˈprint, ˈriːprint][frɒm; frəm] [juˈniːk] [ˈkɒpɪz] .
Carefully reprinted from unique copies .
小心 转载 从 独特的 副本 .

精心从原始副本重印。

“ [ðə; ði] [kweɪnt] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [ˈlɪt(ə)l] [bʊk] ,
“ The quaint and delightful little book ,
“ 这 古雅 和 愉快 小的 书 ,
“这本古朴而迷人的小书,

[ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [rɪˈkʌvəri] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈlʌvəz] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [wɔːm] [wɪð]
over the recovery of which all the hearts of his lovers are yet warm with
超过 这 恢复 的 哪个 全部 这 心 的 他的 恋人 是 然而 温暖的 和
[rɪˈdʒɔɪsɪŋ] .
rejoicing .
欢欣鼓舞 .

他的康复令所有爱他的人都欣喜不已。

” — [ˈmɪstə(r)] .
” — Mr .
” — 先生 .

“-先生。

[ˈswɪn,bɜːrn] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌæθɪˈniːəm] .
Swinburne , in the Athenæum .
斯威本 , 在 这 雅典娜神庙 .

斯温伯恩，在雅典娜神庙。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] , [fʊl] [ɡɪlt] , 6s .
Crown 8vo , cloth , full gilt , 6s .
王冠 8vo , 布 , 满的 镀金 , 6s .

皇冠八开本，布面精装，全烫金，6先令。

([ˈjuːnɪfɔːm] [wɪð] “ [ˈbuːdwɑː(r)] [ˈbælədz] . ”)
(uniform with “ Boudoir Ballads . ”)
(制服 和 “ 闺房 民谣 . ”)

(与“闺房情歌”主题曲相呼应。)

[liːz] [ə; eɪ] [taʊn] [ˈɡɑːlənd] .
Leigh's A Town Garland .
莉的 一个 镇 花环 .

莉的城镇花环。

[baɪ] [ˈhenri] [es] . [liː] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ˈkærəlz] [ɒv; əv] [kəʊˈkeɪn] . ” -
By Henry S . Leigh , Author of “ Carols of Cockayne . ” 21
经过 亨利 S . 莉 , 作者 的 “ 圣诞颂歌 的 科凯恩 . ” -

亨利·S·利，《科凯恩颂歌》的作者。21

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] , [wɪð] [ˈpɔːtrɪts] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , with Portraits , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 肖像 , 7s .

皇冠八开本，布面精装，烫金，附肖像，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈlæmz] [kəmˈpliːt] [wɜːks] ,
Lamb's Complete Works ,
羊羔的 完全的 作品 ,

兰姆全集

[ɪn] [prəʊz] [ænd; ənd] [vɜːs] ; [,riːˈprint, 'riːprint] [frəm; frəm] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˈdɪŋz] , [wɪð] ['meni]
In Prose and Verse , reprinted from the Original Editions , with many
在 散文 和 诗 , 转载 从 这 原来的 版本 , 和 许多
[ˈpiːsɪz] [hɪðəˈtuː] [ʌnˈpʌblɪʃt] .
Pieces hitherto unpublished .
件 迄今为止 未发表的 .

散文与诗歌，根据原版重印，其中许多作品此前未曾发表。

[ˈedɪtɪd] , [wɪð] [nəʊts] [ænd; ənd] [ɪntrəˈdʌkʃn] , [baɪ] [ɑː(r)] . [ɛɪtʃ] . [ˈʃepəd] .
Edited , with Notes and Introduction , by R . H . Shepherd .
编辑 , 和 笔记 和 介绍 , 经过 拉 . H . 牧羊人 .

由 RH Shepherd 编辑，并附有注释和导言。

[wɪð] [tuː] [ˈpɔːtrəts] [ænd; ənd] [fækˈsɪməli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [ˈeseɪ] [ɒn] [rəʊst] [pɪɡ] . ”
With Two Portraits and Facsimile of a page of the “ Essay on Roast Pig . ”
和 二 肖像 和 传真 的 一个 页 的 这 “ 散文 在 烤 猪 . ”

附两幅肖像画和《烤乳猪论》一页的摹本。

“ [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ɪˈdɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈlæmz] [ˈraɪtɪŋz] , [ɪn] [prəʊz] [ænd; ənd] [vɜːs] , [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn]
“ **A complete edition of Lamb's writings , in prose and verse , has long been**
” 一个 完全的 版 的 羊羔的 著作 , 在 散文 和 诗 , 有 长的 到过
[ˈwɒntɪd] ,
wanted ,
通缉 ,

“人们一直渴望能有一部兰姆散文和诗歌作品的完整合集。”

[ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] [səˈplaɪd] .
and is now supplied .
和 是 现在 供应 .

现已供应。

[ðə; ði] [ˈedɪtə(r)] [əˈpiəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [greɪt] [peɪnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ˈlæmz] [ˈskætəd]
The editor appears to have taken great pains to bring together Lamb's scattered
这 编辑 出现 到 有 已采取 伟大的 疼痛 到 带来 一起 羊羔的 疏散
[kɑːntrɪˈbjʊːʃnz] ,
contributions ,
贡献 ,

编辑似乎费了很大力气才将兰姆零散的稿件汇编成册。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəˈlek(ə)n] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˈpiːsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˌriːprəˈdjuːst]
and his collection contains a number of pieces which are now reproduced
和 他的 收藏 包含 一个 数字 的 件 哪个 是 现在 复制品
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [saɪnz] [ðeə(r)] [əˈrɪdʒən(ə)l] [əˈpiərəns] [ɪn] [ˈveəriəs] [əʊld] [ˌpɪriˈɑːdɪkəlz] . “ —
for the first time since their original appearance in various old periodicals . ” —
为了 这 第一的 时间 自从 他们的 原来的 外貌 在 各种各样的 老的 期刊 . “ —
[ˈsætədeɪ]
Saturday
周六

他的藏品中包含许多作品，这些作品自最初发表于各种旧期刊以来，如今是首次再版。——《星期六》

[rɪˈvjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[kraʊn] 8vo , [kloʊ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ˈnjuːmərəs] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] , 10s .
Crown 8vo , cloth extra , with numerous Illustrations , 10s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 很多的 插图 , 10s .

皇冠8开本，布面精装，附大量插图，10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈmeəri] & [tʃɑ:lz] [ləm] :
Mary & Charles Lamb :
玛丽 & 查尔斯 羊肉 :

玛丽和查尔斯·兰姆：

[ðeə(r)][ˈpouəmz] , [ˈletəz] , [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnz] .
Their Poems , Letters , and Remains .
他们的 诗歌 , 信件 , 和 遗迹 .

他们的诗歌、信件和遗物。

[wɪð] [remɪˈnɪsɪsɪz] [ænd; ənd] [nəʊts] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [kəˈruː] [ˈhæzlɪt] .
With Reminiscences and Notes by W . Carew Hazlitt .
和 回忆录 和 笔记 经过 W : 卡鲁 哈兹利特 .

附 W. Carew Hazlitt 的回忆录和注释。

[wɪð] [ˈhæn,kɑːks] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeseɪɪst] ,
With Hancock's Portrait of the Essayist ,
和 汉考克的 肖像 的 这 散文家 ,

汉考克的《散文家肖像》

[fækˈsɪməliːz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l] - [ˈpeɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][reə(r)] [fɜːst] [ɪˈdɪfɪnz] [ɒv; əv] [ˈlæmz] [ænd; ənd]
Facsimiles of the Title - pages of the rare First Editions of Lamb's and

[ˈkoulə,rɪdʒɪz] [wɜːks] , [ænd; ənd] [ˈnjuːmərəs] [ɪˈlʌsˈtreɪʃən] .
Coleridge's Works , and numerous Illustrations .
柯勒律治的 作品 , 和 很多的 插图 .

兰姆和柯勒律治作品珍稀初版扉页的影印件，以及大量插图。

“ [ˈveri] [ˈmeni] [pˈæsɪdʒɪz] [wɪl] [dɪˈlaɪt] [ðəʊz] [fɒnd][ɒv; əv] [ˈlɪtərəri] [ˈtraɪflz] ;
“ Very many passages will delight those fond of literary trifles ;
” 非常 许多 段落 将要 喜 那些 喜爱 的 文学 琐事 ;

“书中许多段落会让喜欢文学琐事的人感到愉悦；

[ˈhɑːdli] [ˈeni] [ˈpɔː(ə)n] [wɪl] [feɪl][ɪn] [ˈɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlʌvəz] [ɒv; əv] [tʃɑ:lz] [ləm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
hardly any Portion will fail in interest for lovers of Charles Lamb and his

[ˈsɪstə(r)] .
sister :
姐姐 .

几乎所有关于查尔斯·兰姆和他妹妹的故事都不会让粉丝们失望。

” — [ˈstændəd] .
” — Standard .
” — 标准 .

“-标准。

[dɪˈmaɪ] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [mæps][ænd; ənd] [ɪˈlʌsˈtreɪʃən] , 18s .
Demy 8vo , cloth extra , with Maps and Illustrations , 18s .
黛米 8vo , 布 额外的 , 和 地图 和 插图 , 18s .

德米 8 开本，布面精装，附地图和插图，18 先令。

[ləˈmɑːnts] [ˈjɒtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːktɪk] [ˈsiːz] ;
Lamont's Yachting in the Arctic Seas ;
拉蒙特的 游艇 在 这 北极 海域 ;

拉蒙特在北极海域的游艇之旅；

[ɔː(r)] , [nəʊts] [ɒv; əv] [faɪv] ['vɔɪɪdʒɪz] [ɒv; əv] [spɔːt] [ænd; ənd] [drɪ'skʌvəri] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]
or , Notes of Five Voyages of Sport and Discovery in the Neighbourhood of
或者 , 笔记 的 五 航程 的 运动 和 发现 在 这 邻里 的
['spɪts,bə:gən] [ænd; ənd] [nɔː'vaɪə] ['zɛmljə] .
Spitzbergen and Novaya Zemlya .
斯匹次卑尔根 和 新世界 泽姆利亚 .

或者，《斯匹次卑尔根岛和新地岛附近五次体育和发现之旅的笔记》。

[baɪ][dʒeɪmz][lə'mɑːnt] , [ef] . [ɑː(r)] . [dʒiː] . [es] .
By James Lamont , F . R . G . S .
经过 詹姆斯 拉蒙特 , F . 拉 . G . S .

作者：詹姆斯·拉蒙特，英国皇家地质学会会员

[wɪð] ['njuːmərəs] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪ,lʌs'treʃən] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['laɪv,seɪ] .
With numerous full - page Illustrations by Dr . Livesay .
和 很多的 满的 - 页 插图 经过 博士 . 利夫赛 .

本书包含利夫赛博士绘制的多幅全页插图。

“ ['ɑːftə(r)] ['weɪdɪŋ] [θruː] ['nʌmbələs] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] ['aɪsɪ] ['fɪk](ə)n] , [kən'kɒkt] ['nærətɪv] ,
“ After wading through numberless volumes of icy fiction , concocted narrative ,
” 后 涉水 通过 无数 卷 的 冰冷的 小说 , 捏造的 叙述 ,
[ænd; ənd][ˈspjʊəriəs] [baɪ'bɒgrəfi] [ɒv; əv][ˈɑːktɪk] [v'ɔɪɪdʒəz] ,
and spurious biography of Arctic voyagers ,
和 虚假的 传 的 北极 航海者 ,

“在阅读了无数卷关于北极探险家的虚构小说、捏造的故事和虚假传记之后，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ]['riːəl][ænd; ənd]['dʒenjuɪn] ['vɒljuːm]
it is pleasant to meet with a real and genuine volume
它 是 令人愉快的 到 见面 和 一个 真实的 和 真的 体积

很高兴能遇到一本真实可靠的书籍.....

[hiː; hi] [jəʊz] [mʌt] [tækt][ɪn] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] ,
He shows much tact in recounting his adventures ,
他 演出 很多 策略 在 重新计算 他的 冒险 ,

他在讲述自己的冒险经历时表现得非常得体。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ɪntə'spɜːst] [wɪð] ['ænɪkdɔʊts][ænd; ənd] [ɪnfə'meɪ](ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk]
and they are so interspersed with anecdotes and information as to make
和 他们 是 所以 穿插 和 轶事 和 信息 作为 到 制作
[ðəm; ðəm] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['wɪərɪsəm]
them anything but wearisome
他们 任何事物 但 令人厌倦的

而且，书中穿插了许多轶事和信息，因此一点也不让人感到乏味.....

[ðə; ði] [bʊk] , [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ,
The book , as a whole ,
这 书 , 作为 一个 所有的 ,

这本书整体而言，

[ɪz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'dɪ](ə)n] [meɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)][ˈɑːktɪk] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
is the most important addition made to our Arctic literature for a long
是 这 最多 重要的 添加 制成 到 我们的 北极 文学 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 .

这是我们北极文学领域近年来最重要的补充。

” — [æθɪ'niːəm] .
” — Athenæum .
” — 雅典娜神庙 .

——雅典娜神庙。

[kraʊn] 8vo , [klobθ] , [fɒl] [gɪlt] , 7s .
Crown 8vo , cloth , full gilt , 7s .
王冠 8vo , 布 , 满的 镀金 , 7s .

皇冠八开本，布面精装，全烫金，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈlætə(r)] - [deɪ] ˈlɪrɪks] :
Latter - Day Lyrics :
后者 - 天 歌词 :

后期歌词:

[ˈpəʊəmz][pʊ; əv] ˈsentɪmənt] [ænd; ənd] [rɪˈflek(ə)n] [baɪ] ˈlɪvɪŋ] ˈraɪtər] ; [srɪˈlektɪd] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] ,
Poems of Sentiment and Reflection by Living Writers ; selected and arranged ,
诗歌 的 情绪 和 反射 经过 活的 作家 ; 已选 和 安排 ,
[wɪð] [nəʊts] , [baɪ][ˈdʌbljuː] . ˈdæv(ə)nɔːt][ˈædəmz] .
with Notes , by W . Davenport Adams .
和 笔记 , 经过 W . 长椅 亚当斯 .

在世作家的感伤与反思之诗; 由 W. Davenport Adams 选编并附注释。

[wɪð] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒn][sʌm; səm] ˈfɒrən] [fɔːmz] [pʊ; əv] [vɜːs] , [baɪ] ˈbɒstɪn] ˈdɒbs(ə)n] .
With a Note on some Foreign Forms of Verse , by Austin Dobson .
和 一个 笔记 在 一些 外国的 表格 的 诗 , 经过 奥斯汀 多布森 .

附奥斯汀·多布森关于一些外国诗歌形式的注释。

“ [ə; eɪ][ˈjuːsf(ə)l][ænd; ənd] ˈemɪnəntli] [əˈtræktɪv] [bʊk] . ” — [æθɪˈniːəm] .
“ **A useful and eminently attractive book .** ” — **Athenæum** .
“ 一个 有用 和 非常 吸引人的 书 . ” — 雅典娜神庙 .

“一本实用且极具吸引力的书。”——雅典娜神庙。

“ [wʌn][pʊ; əv][ðə; ði][məʊst] [əˈtræktɪv] [ˈdrɔːɪŋ] - [ruːm] ˈvɒljʊːmz] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
“ **One of the most attractive drawing - room volumes we have seen for a**
“ — 的 这 最多 吸引人的 绘画 - 房间 卷 我们 有 已见 为了 一个
[lɒŋ] [taɪm] . ” — [ˌnɒnˌkənˈfɔːmɪst] .
long time . ” — **Nonconformist** .
长的 时间 . ” — 非国教徒 .

“这是我们很久以来见过的最吸引人的客厅空间之一。”——《非主流》杂志

“ [ðə; ði] ˈvɒljʊːm] [ɪz][wʌn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] ˈbʊkʃelf] [pʊ; əv] ˈevri] ˈkʌltɪvertɪd]
“ **The volume is one that should find a place on the bookshelf of every cultivated**
“ 这 体积 是 — 那 应该 寻找 一个 地方 在 这 书架 的 每一个 栽培
[mæn][ɔː(r)] ˈwʊmən] .
man or woman .
男人 或者 女士 .

“这本书应该在每一位有修养的男士或女士的书架上占有一席之地。”

[ðə; ði] ˈlɪrɪks] [ɑː(r); ə(r)] ˈtʃəʊzn] [wɪð] [reə(r)] [teɪst] [ænd; ənd] [ˌpɜːsɪˈkæseɪtɪ] .
The lyrics are chosen with rare taste and perspicacity .
这 歌词 是 选定 和 稀有的 品尝 和 洞察力 .

歌词的选择极具品味和洞察力。

[ˈmɪstə(r)] . ˈdæv(ə)nɔːt][ˈædəmz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [pəˈzesɪz] [ðə; ði][ɑːˈtɪstɪk] [ɑːt][pʊ; əv] [srɪˈlek(ə)n] . ” —
Mr . Davenport Adams undoubtedly possesses the artistic art of selection . ” —
先生 . 长椅 亚当斯 无疑 拥有 这 艺术 艺术 的 选择 . ” —
[ˈlɪvəpuːl]
Liverpool
利物浦

达文波特·亚当斯先生无疑拥有卓越的选材艺术。——利物浦

[ˈkɔriə(r)] . -
Courier . 22
导游 . -

快递员.22

[kraʊn] 8vo , [kloʊ] [ˈekstrə] , 8s .
Crown 8vo , cloth extra , 8s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 8s .

Crown 8vo, 布料额外, 8s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[li:z] [mɔ:(r)] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ˌʌn'si:n] .
Lee's More Glimpses of the World Unseen .
李氏 更多的 惊鸿一瞥 的 这 世界 看不见 .

李的更多未曾见过的世界掠影。

[ˈedɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [ˈfredrɪk] [dʒɔ:dʒ] [li:] , [di:] . [si:] . [el] . , [ˈvɪkə(r)][ɒv; əv][ɔ:l] [seɪnts] - ,
Edited by the Rev . Frederick George Lee , D . C . L . , Vicar of All Saints ' ,
编辑 经过 这 牧师 . 弗雷德里克 乔治 李 , D . C . L . , 牧师 的 全部 圣徒队 - ,
[ˈlæmbəθ] ;
Lambeth ;
兰贝斯 ;

由兰贝斯诸圣堂牧师弗雷德里克·乔治·李神父（DCL）编辑；

[ˈedɪtə(r)][ɒv; əv] “ [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [wɜ:ld] ; [ɔ:(r)] , [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsu:pəˈnætʃrəl; ˌsju:pəˈnætʃrəl] , ” &
Editor of “ The Other World ; or , Glimpses of the Supernatural , ” &
编辑 的 “ 这 其他 世界 ; 或者 , 惊鸿一瞥 的 这 超自然 , ” &
[si:] .
c .
c .

《另一个世界；或超自然现象的掠影》等书的编辑

[ɪn][ˌprepəˈreɪ(ə)n] , [kraʊn] 8vo , [kloʊ] [ˈekstrə] , [ˈɪləstreɪtɪd] , 10s . 6d .
In preparation , crown 8vo , cloth extra , illustrated , 10s . 6d .
在 准备 , 王冠 8vo , 布 额外的 , 插图 , 10s . 6d .

准备中, 皇冠 8 开本, 布面精装, 插图, 10 先令 6 便士。

[ˈleɜə(r)] - [taɪm] [ˈstʌdɪz] .
Leisure - Time Studies .
闲暇 - 时间 研究 .

休闲时间研究。

[baɪ][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈændru:] [ˈwɪlsn] , [ef] . [ɑ:(r)] . [pi:] . [es] . , & [si:] . , [ˈlektʃərə(r)][ɒn][zuˈblədʒi][ænd; ənd]
By Dr . Andrew Wilson , F . R . P . S . , & c . , Lecturer on Zoology and
经过 博士 . 安德鲁 威尔逊 , F . 拉 . P . S . , & c . , 讲师 在 动物学 和
[kəmˈpærətɪv] [əˈnætəmi] , [ˈedɪnbərə] [sku:l] [ɒv; əv][ˈmedsn; ˈmedɪsn] ;
Comparative Anatomy , Edinburgh School of Medicine ;
比较 解剖学 , 爱丁堡 学校 的 药品 ;

作者：安德鲁·威尔逊博士, FRPS等, 爱丁堡医学院动物学和比较解剖学讲师；

[ɪgˈzæmɪnə(r)][ɪn][ˈmedsn; ˈmedɪsn] , [ˌju:nɪˈvɜ:səti][ɒv; əv] [ˈglɑ:zgəʊ] , & [si:] .
Examiner in Medicine , University of Glasgow , & c .
考官 在 药品 , 大学 的 格拉斯哥 , & c .

格拉斯哥大学医学考官等。

[ðə; ði] ['vɒljʊ:m] [wɪl] [kən'teɪn] ['tʃæptəz] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)][ˈsʌbdʒɪkts] — [baɪˈblədʒi]
The Volume will contain Chapters on the following among other subjects — Biology
这 体积 将要 包含 章节 在 这 下列的 之中 其他 主题 — 生物学
[ænd; ənd][ɪts] ['ti:tʃɪŋz] — ['saɪəns] [ænd; ənd][edʒu'keɪ(ə)n] — [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ˈləʊə(r)] [laɪf] — [mu:t]
and its Teachings — Science and Education — A Study of Lower Life — Moot
和 它是 教义 — 科学 和 教育 — 一个 学习 的 降低 生活 — 争议
[pɔɪnts] [ɪn][baɪˈblədʒi] — [si:] ['sɜ:pənts] — [sʌm; səm][fækts][ænd; ənd] ['fɪkʃənz] [ɒv; əv][zuˈblədʒi] —
Points in Biology — Sea Serpents — Some Facts and Fictions of Zoology —
积分 在 生物学 — 海 蛇 — 一些 事实 和 虚构 的 动物学 —
[ˈænɪm(ə)l][ˈɑ:rkəˌtekts] — [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [ˈlaɪknəs] — [ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃn] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] — [ðə; ði]
Animal Architects — The Law of Likeness — The Distribution of Animals — The
动物 建筑师 — 这 法律 的 相似 — 这 分配 的 动物 — 这
[ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv] [nɜ:vz] — [ˈænɪm(ə)l] [dɪˈveləpmənt] [ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪˈti:] ['ti:tʃɪz] — [ˈænɪmlz] [ænd; ənd]
Origin of Nerves — Animal Development and what it Teaches — Animals and
起源 的 神经 — 动物 发展 和 什么 它 教导 — 动物 和

[ðəə(r)][ɛnvʹaɪənmənts] ,
their Environments ,
他们的 环境 ,

本书将包含以下章节（以及其他主题）：生物学及其教义——科学与教育——低等生物研究——生物学中的争议点——海蛇——动物学中的一些事实与虚构——动物建筑师——相似律——动物的分布——神经的起源——动物发育及其启示——动物及其环境

& [si:] . & [si:] .
& c . & c .
& c . & c .

等等。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [wɪð] [ɪˌlʌs'trefən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 7s .

Crown 8vo, 布面精装, 带插图, 7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[laɪf] [ɪn] ['lʌndən] ;
Life in London ;
生活 在 伦敦 ;

伦敦生活;

[ɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˈdʒeri] ['hɔ:θɔ:n] [ænd; ənd] [kəˈrɪnθiən] [tɒm] .
or , The History of Jerry Hawthorn and Corinthian Tom .
或者 , 这 历史 的 杰瑞 山楂 和 科林斯 汤姆 .

或者, 杰里·霍桑和科林斯·汤姆的历史。

[wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] - [ɪˌlʌs'trefən] , [ɪn] ['kʌləs] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][əˈrɪdʒənəlz] .
With the whole of Cruikshank's Illustrations , in Colours , after the Originals .
和 这 所有的 的 - 插图 , 在 颜色 , 后 这 原件 .

收录了克鲁克香克的全部插图, 彩色, 根据原作绘制。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [wɪð] [ɪˌlʌs'trefən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 7s .

Crown 8vo, 布面精装, 带插图, 7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈlɔːŋ,feloʊz] [kəmˈpli:t] [prəʊz] [wɜːks] .
Longfellow's Complete Prose Works .
朗费罗的 完全的 散文 作品 .

朗费罗散文全集。

[ɪnˈkluːdɪŋ] “ [ˈuːtreɪ] [mɜːr] , “
Including “ Outre Mer , “
包括 “ 外部 梅尔 , “

包括“Outre Mer”，

“ [haɪˈpɪəriən] , “
“ **Hyperion** , “
“ 海伯龙 , “

“海伯利安”

“ [ˈkævə,nɔː] , “
“ **Kavanagh** , “
“ 卡瓦纳 , “

“卡瓦纳，

“ [ðə; ði][ˈpəʊəts][ænd; ənd][ˈpəʊətri][pʊ; əv] [ˈjʊərəp] , “ [ænd; ənd] “ [ˈdrɪftwʊd] .
“ **The Poets and Poetry of Europe** , “ **and “ Driftwood** .
“ 这 诗人 和 诗 的 欧洲 , “ 和 “ 浮木 .

《欧洲的诗人 and 诗歌》 and 《漂流木》。

“ [wɪð] [ˈpɔːtreɪt] [ænd; ənd] [ɪ,lʌsˈtreɪʃən] [baɪ][ˈvæləntaɪn] [ˈbrɒmli] .
“ **With Portrait and Illustrations by Valentine Bromley** .
“ 和 肖像 和 插图 经过 情人节 布罗姆利 .

“由 Valentine Bromley 绘制肖像 and 插图。”

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] , [wɪð] [ɪ,lʌsˈtreɪʃən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , with Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 插图 , 7s .

皇冠八开本，布面精装，烫金，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈlɔːŋ,feloʊz] [pəʊˈetɪkəl] [wɜːks] .
Longfellow's Poetical Works .
朗费罗的 诗意的 作品 .

朗费罗的诗歌作品。

[ˈkeəfəli] [,riːˈprɪnt, ˈriːprɪnt][frəm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˈdɪfɪnz] .
Carefully Reprinted from the Original Editions .
小心 转载 从 这 原来的 版本 .

精心重印自原版。

[wɪð] [ˈnjuːmərəs] [faɪn] [ɪ,lʌsˈtreɪʃən] [pʌn] [stiːl] [ænd; ənd] [wʊd] .
With numerous fine Illustrations on Steel and Wood .
和 很多的 美好的 插图 在 钢 和 木头 .

配有大量精美的钢铁和木材插图。

“ [ˈmɪstə(r)] . [ˈlɒŋ,feləʊ] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] [biːn] [ðə; ði][best] [nəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]
“ **Mr . Longfellow has for many years been the best known and the**
“ 先生 . 朗费罗 有 为了 许多 年 到过 这 最好的 已知 和 这

[məʊst] [riːd] [pʊ; əv] [əˈmerɪkən] [ˈpəʊəts] ;
most read of American poets ;
最多 读 的 美国人 诗人 ;

“多年来，朗费罗先生一直是美国最著名、读者最多的诗人；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌpɒpjuˈlærəti][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] , [ænd; ənd] ['raɪtli] [ænd; ənd] ['feəli] [wʌn] .
and his popularity is of the right kind , and rightly and fairly won .
和 他的 人气 是 的 这 正确的 种类 , 和 没错 和 相当 韩元 .
他的受欢迎程度是正当的, 是公平公正地赢得的。

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [stuːpt] [tuː; tə] [kætʃ] [ə'ten](ə)n] [baɪ] ['ɑːtɪfɪs] , [nɔː(r)][ˈstrɪv(ə)n][tuː; tə] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː]
He has not stooped to catch attention by artifice , nor striven to force it
他 有 不是 弯腰 到 抓住 注意力 经过 技巧 , 也不 努力 到 力量 它
[baɪ] ['vaɪələns] .
by violence .
经过 暴力 .
他既没有用诡计博取关注, 也没有用暴力强行夺取关注。

[hɪz; ɪz] [wɜːks] [hæv; həv] [feɪst] [ðə; ði][test][ɒv; əv][ˈpærədi][ænd; ənd] [bɜː'lesk] ([wɪtʃ] [ɪn] [ðɪːz] [deɪz]
His works have faced the test of parody and burlesque (which in these days
他的 作品 有 面对 这 测试 的 戏仿 和 滑稽剧 (哪个 在 这些 天
[ɪz][ˈɔːlməʊst][ðə; ði] ['kɒmən] [lɒt][ɒv; əv] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv]['eni] [mɑːk]) ,
is almost the common lot of writings of any mark) ,
是 几乎 这 常见的 很多 的 著作 的 任何 标记) ,
他的作品经受住了戏仿和滑稽模仿的考验 (如今, 这几乎是任何类型作品的常见命运)。

[ænd; ənd][hæv; həv] [kʌm] [ɒf] [ʌn'hɑːmd] . " — ['sætədeɪ]
and have come off unharmed . " — Saturday
和 有 来 离开 毫发无损 . " — 周六
他们毫发无损地脱险了。"—星期六

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .
审查。

['sekənd] [ɪ'dɪ](ə)n] , [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 5s .
Second Edition , crown 8vo , cloth extra , 5s .
第二 版 , 王冠 8vo , 布 额外的 , 5s .
第二版, 皇冠8开本, 布面精装, 5先令。

[mækəlz] [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] ['kwɛstʃən] .
MacColl's Three Years of the Eastern Question .
麦科尔 三 年 的 这 东 问题 .
麦克科尔的《东方问题的三年》。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['mælkəm] [mə'kɔːl] , [em] . [ə; eɪ] .
By the Rev . Malcolm MacColl , M . A .
经过 这 牧师 . 马尔科姆 麦科尔 , M . 一个 .
作者: 马尔科姆·麦克科尔牧师, 文学硕士

" [aɪ][həʊp][aɪ][jæl; ʃəl][nɒt] [siːm] [əb'truːsɪv] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] ['plezə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [aɪ]
" I hope I shall not seem obtrusive in expressing to you the pleasure with which I
" 我 希望 我 将 不是 似乎 碍眼的 在 表达 到 你 这 乐趣 和 哪个 我
[hæv; həv] [riːd] [jɔː(r); jə(r)] " [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] ['kwɛstʃən] .
have read your " Three Years of the Eastern Question .
有 读 你的 " 三 年 的 这 东 问题 .
"我希望我向您表达我对您所著《东方问题三年》的喜爱之情, 不会显得冒昧。

" [ðə; ði][taɪd][ɪz] ['rʌnɪŋ] [səʊ][hɑːd] [ə'genst] [ðə; ði]['betə(r)] [kɔːz] [dʒʌst] [naʊ] [ðæt][wʌn] [fiːlz] ['speʃəli]
" The tide is running so hard against the better cause just now that one feels specially
" 这 潮 是 跑步 所以 难的 反对 这 更好的 原因 只是 现在 那 一 感觉 特别
[ɪm'peld] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [wʌnz] [θəŋks] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [stænd][fɜːm] ,
impelled to offer one's thanks to those who stand firm ,
被迫 到 提供 一个人的 谢谢 到 那些 WHO 站立 公司 ,
"眼下形势对正义事业极为不利, 因此, 我们尤其要感谢那些立场坚定的人。"

[pəˈtɪkjələli] [wen] [ðeɪ] [steɪt] [ˈaʊə(r)] [keɪs] [səʊ] [ˈædmərəbli][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] . " — [ˈɡoʊld,wɪn]
particularly when they state our case so admirably as you have . " — Goldwin
特别 什么时候 他们 状态 我们的 案件 所以 令人钦佩地 作为 你 有 . " — 戈德温
尤其是当他们像您一样如此出色地陈述我们的观点时。”——戈德温

[smɪθ] . -
Smith . 23
史密斯 . -

史密斯.23

[smɔːl] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 4s .
Small crown 8vo , cloth extra , 4s .
小的 王冠 8vo , 布 额外的 , 4s .

小皇冠 8vo，额外布料，4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈlɪntənz] [ˈdʒɒʃuə] [ˈdeɪvɪdsn] ,
Linton's Joshua Davidson ,
林顿的 约书亚 戴维森 ,

林顿的约书亚·戴维森

[ˈkrɪstʃən] [ænd; ənd] [ˈkɒmjənɪst] .
Christian and Communist .
基督教 和 共产 .

基督教徒和共产主义者。

[baɪ][iː] . [lɪn] [ˈlɪntən] .
By E . Lynn Linton .
经过 E . 林恩 林顿 .

作者：E. Lynn Linton。

[sɪksθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [ˈprefəs] .
Sixth Edition , with a New Preface .
第六 版 , 和 一个 新的 前言 .

第六版，附新序。

[ðə; ði][ˈfreɪzə(r)] [ˈpɔːtrəts] . — [dɪˈmaɪ] 4to , [klɒθ] [ɡɪlt][ænd; ənd][ɡɪlt] [ˈedʒɪz] , [wɪð] - [ˌkærəktəˈrɪstɪk]
The Fraser Portraits . — Demy 4to , cloth gilt and gilt edges , with 83 characteristic
这 弗雷泽 肖像 . — 黛米 4to , 布 镀金 和 镀金 边缘 , 和 - 特征
[ˈpɔːtrəts] , 31s .
Portraits , 31s .
肖像 , 31s .

弗雷泽肖像集——德米四开本，布面烫金，烫金书边，含 83 幅特色肖像，31 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [ˈɡæləri] [pʊ; əv] [ɪˈlʌstriəs] [ˈlɪtərəri] [ˈkærəktəz] .
Maclise's Gallery of Illustrious Literary Characters .
- 画廊 的 杰出 文学 人物 .

麦克利斯的文学名人堂。

[wɪð] [nəʊts] [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈməʊɡɪn] .
With Notes by Dr . Maginn .
和 笔记 经过 博士 . 玛金 .

马金博士注释。

[ˈɛdɪtɪd] , [wɪð] [ˈkəʊpiəs] [əˈdɪʃən(ə)l] [nəʊts] , [baɪ] [ˈwɪljəm] [bərts] , [biː] . [ə; eɪ] .
Edited , with copious Additional Notes , by William Bates , B : A :
编辑 , 和 丰富 额外的 笔记 , 经过 威廉 贝茨 , B : 一个 :

由威廉·贝茨（文学士）编辑，并附有大量补充注释。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈvɒljʊ:mz][ɒv; əv] [ðɪs] [jɪrz] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] . ” — [taɪmz]
“ **One of the most interesting volumes of this year's literature** . ” — **Times**
“ 一 的 这 最多 有趣的 卷 的 这 年 文学 ” — 《时代周刊》
.
:
.

“这是今年文学作品中最有趣的一部。”——《泰晤士报》。

“ [dɪˈzɜːvs] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn] [ˈevri] [ˈdrɔːɪŋ] - [ruːm] [ˈteɪb(ə)l] ,
“ **Deserves a place on every drawing - room table** ,
“ 值得 一个 地方 在 每一个 绘画 - 房间 桌子 ,
“值得在每个客厅的桌子上占有一席之地。”

[ænd; ənd] [meɪ] [nɒt] [ˌʌnˈfɪtli] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] - [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlaɪbrəri] .
and may not unfitly be removed from the drawing - room to the library .
和 可能 不是 不合适 是 已移除 从 这 绘画 - 房间 到 这 图书馆 .
不得将其从客厅移至书房。

” — [spekˈteɪtə(r)] .
“ — **Spectator** .
“ — 旁观者 .
——旁观者。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈɛkstrə] , [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] , 2s .
Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 2s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 2s .
Crown 8vo，布面精装，带插图，2先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

[ˈmɑːdre][ˈneɪtʃərə][viː] . [ðə; ði][ˈməʊlɒk][ɒv; əv] [ˈfæʃ(ə)n] .
Madre Natura v . The Moloch of Fashion .
母亲 自然 v . 这 摩洛克 的 时尚 .
Madre Natura 诉 时尚界的摩洛克。

[baɪ] [luːk] [ˈlɪmnə(r)] .
By Luke Limner .
经过 卢克 画匠 .
作者：卢克·林纳。

[wɪð] - [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] .
With 32 Illustrations by the Author .
和 - 插图 经过 这 作者 .
本书包含作者绘制的32幅插图。

[fɔːθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [rɪˈvaɪzɪd] [ænd; ənd] [ɪnˈlɑːdʒd] .
Fourth Edition , revised and enlarged .
第四 版 , 修改 和 放大 .
第四版，修订扩充版。

“ [əˈgriːəbli] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd] [əˈmjuːzɪŋli] [ˈɪləstreɪtɪd] .
“ **Agreeably written and amusingly illustrated** .
“ 欣然 书面 和 有趣的是 插图 .
“文笔流畅，插图生动有趣。”

[ˈkɒmən] [sens] [ænd; ənd] [ˌeruˈdiːn] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)][ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkts] [dɪˈskʌst] [ɪn]
Common sense and erudition are brought to bear on the subjects discussed in
常见的 感觉 和 博学 是 带来 到 熊 在 这 主题 讨论 在
[aɪ ˈtiː] .
it :
它 :

本书运用常识和学识探讨了书中涉及的主题。

” — [ˈlɑːnsɪt] .
” — **Lancet** :
” — 《柳叶刀》 :

—— 《柳叶刀》

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 6s .
Crown 8vo , cloth extra , 6s :
王冠 8vo , 布 额外的 , 6s :

Crown 8vo, 布料另售, 6s。

[laɪts] [ɒn][ðə; ði] [wei] :
Lights on the Way :
灯 在 这 方式 :

前路之光：

[sʌm; səm][teɪlz; ˈteɪliːz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [teɪl] .
Some Tales within a Tale :
一些 故事 之内 一个 故事 :

故事中的故事。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [æɪgˈzɑːndə(r); æɪgˈzændə(r)] , [biː] . [ə; eɪ] . [ˈedɪtɪd] , [wɪð] [æn; ən]
By the late J . H . Alexander , B . A . Edited , with an
经过 这 晚的 J . H . 亚历山大 , B . A . 一个 : 编辑 , 和 一个
[ɪkˈsplænət(ə)ri] [nəʊt] , [baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [peɪdʒ] ,
Explanatory Note , by H . A . Page ,
解释性 笔记 , 经过 H . 一个 : 页 ,

已故JH Alexander, 文学学士著, HA Page编辑并附注释。

[ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ˈθɔːrəʊ] : [ə; eɪ] [ˈstʌdi] .
Author of “ Thoreau : a Study :
作者 的 ” 梭罗 : 一个 学习 :

《梭罗研究》的作者。

” [ˈhænsəmli] [ˈprɪntɪd] [ɪn][fækˈsɪməli] , [praɪs] 5s .
” **Handsomely printed in facsimile , price 5s** :
” 英俊地 打印 在 传真 , 价格 5s :

“印刷精美, 售价 5 先令。”

[ˈmægnə] [ˈkɑːtə] .
Magna Charta :
麦格纳 宪章 :

《大宪章》。

[æn; ən][ɪgˈzækt][fækˈsɪməli][ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ˈdɒkjumənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] , [ˈprɪntɪd] [ɒn]
An exact Facsimile of the Original Document in the British Museum , printed on
一个 精确的 传真 的 这 原来的 文档 在 这 英国 博物馆 , 打印 在
[faɪn] [pleɪt] [ˈpeɪpə(r)] ,
fine plate paper ,
美好的 盘子 纸 ,

这是大英博物馆藏原件的精确复制品, 印制在优质版纸上。

[ˈniəli] [θɹiː] [fiːt] [lɒŋ] [baɪ][tuːˈtuː] [fiːt] [waɪd] ,
nearly 3 feet long by 2 feet wide ,
几乎 3 脚 长的 经过 2 脚 宽的 ,

长约3英尺, 宽约2英尺,

[wɪð] [ðə; ði] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [si:lz] [ʊv; əv][ðə; ði][ˈbærənz] [ɪmˈbleɪznd] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd] [ˈkʌləs] .
with the Arms and Seals of the Barons emblazoned in Gold and Colours .
和 这 武器 和 海豹 的 这 男爵 饰有 在 金子 和 颜色 .
饰以金色和彩色的男爵纹章和印章。

✱ [ə; eɪ] [fʊl] [trænzˈleɪ(ə)n] , [wɪð] [nəʊts] , [ʊn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ʃi:t] , 6d .
✱✱ **A full Translation , with Notes , on a large sheet , 6d** .
✱✱ 一个 满的 翻译 , 和 笔记 , 在 一个 大的 床单 , 6d .
✱✱ 完整译文，附注释，印在一张大纸上，6便士。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 7s .
Crown 8vo，布料另加，7s。

6d .
6d .
6d .
6d.

[meɪd][ʊv; əv] [ˈnɔ:weɪ] ([ðə; ði]) .
Maid of Norway (The) .
女佣 的 挪威 (这) .
挪威少女 (The)。

[trænzˈleɪtɪd] [frəm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɜ:mən][baɪ][ˈmɪsɪz] . [ˈbɜ:rk,bæk] .
Translated from the German by Mrs . Birkbeck .
翻译 从 这 德语 经过 太太 . 伯克贝克 .
由伯克贝克夫人从德语翻译。

[wɪð] [pen][ænd; ənd][ɪŋk] [ˈsketʃɪz] [ʊv; əv] [nɔ:ˈwi:dʒən] [ˈsi:nəri] .
With Pen and Ink Sketches of Norwegian Scenery .
和 笔 和 墨水 草图 的 挪威 风景 .
挪威风景钢笔素描。

[smɔ:l] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ɪ,lʌsˈtreʃən] , 7s .
Small 8vo , cloth extra , with Illustrations , 7s .
小的 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 7s .
小八开本，布面精装，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

[mɑ:k] [tweɪnz] [ədˈventʃəz] [ʊv; əv][tɒm] [ˈsɔ:jə(r)] .
Mark Twain's Adventures of Tom Sawyer .
标记 马克·吐温的 冒险 的 汤姆 索耶 .
马克·吐温的《汤姆·索亚历险记》。

[wɪð] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ɪ,lʌsˈtreʃən] .
With One Hundred Illustrations .
和 一 百 插图 .
附一百幅插图。

“ [ə; eɪ] [bʊk] [tu:; tə][bi:; bi] [ri:d] .
“ **A book to be read** .
” 一个 书 到 是 读 .
一本值得一读的书。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈsɜ:t(ə)n] [ˈfreɪnəs] [ænd; ənd][ˈnɒv(ə)ltɪ][əˈbaʊt][,aɪ ˈti:] , [ə; eɪ] [ˈpræktɪkli] [rəʊˈmæntɪk]
There is a certain freshness and novelty about it , a practically romantic
那里 是 一个 肯定 新鲜 和 新奇 关于 它 , 一个 几乎 浪漫的
[ˈkærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,
它有一种新鲜感和新意，几乎带有一种浪漫色彩。

[səʊ][tu:; tə] [spi:k] , [wɪtʃ] [wɪl] [merk] [aɪ ˈti:] [ˈveri] [əˈtræktɪv] .
so to speak , which will make it very attractive .
所以 到 说话 , 哪个 将要 制作 它 非常 吸引人的 .
可以说，这将使它非常有吸引力。

" — [spekˈteɪtə(r)] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

✱✱ [ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ][ˈpɒpjələ(r)][ɪˈdɪʃ(ə)n] , [pəʊst] 8vo , [ˈɪləstreɪtɪd] [bɔ:dz] , 2s . -
✱✱ Also a Popular Edition , post 8vo , illustrated boards , 2s . 24
✱✱ 还 一个 受欢迎的 版 , 邮政 8vo , 插图 板 , 2s . -
✱✱ 另有大众版，八开本，精装，插图封面，2先令24便士

[nju:] [ˈkɒpɪraɪt] [wɜ:k] [baɪ] [mɑ:k] [tweɪn] .
NEW COPYRIGHT WORK BY MARK TWAIN .
新的 版权 工作 经过 标记 特温 .
马克·吐温的全新版权作品。

[pəʊst] 8vo , [ˈɪləstreɪtɪd] [bɔ:dz] , 2s .
Post 8vo , illustrated boards , 2s .
邮政 8vo , 插图 板 , 2s .
后八开本，插图纸板，2本。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

查托与温德斯出版社1878年7月图书(Chatto & Windus's List of Books,)

第3/4页

[æn; ən][ˈaɪd(ə)l] [ɪkˈskɜːʃn] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈpeɪpəz] .
An Idle Excursion , and other Papers .
一个 闲置的 短途旅行 , 和 其他 文件 .
一次闲散的旅行，以及其他文章。

[baɪ][maːk] [tweɪn] .
By Mark Twain .
经过 标记 马克·吐温 .
马克·吐温著。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ɪˈlʌsˈtreɪʃən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 7s .
Crown 8vo，布面精装，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

[maːk] [tweɪnz] [tʃɔɪs] [wɜːks] .
Mark Twain's Choice Works .
标记 马克·吐温的 选择 作品 .
马克·吐温精选作品。

[rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [kəˈrektɪd] [θruːˈaʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] .
Revised and Corrected throughout by the Author .
修改 和 已更正 自始至终 经过 这 作者 .
作者对全文进行了修订和校正。

[wɪð] [laɪf] , [ˈpɔːtreɪt] , [ænd; ənd] [ˈnjuːmərəs] [ɪˈlʌsˈtreɪʃən] .
With Life , Portrait , and numerous Illustrations .
和 生活 , 肖像 , 和 很多的 插图 .
包含生活照、肖像照和大量插图。

[pəʊst] 8vo , [ˈɪləstreɪtɪd] [bɔːdz] , 2s .
Post 8vo , illustrated boards , 2s .
邮政 8vo , 插图 板 , 2s .
后八开本，插图纸板，2本。

[maːk] [tweɪnz] [ˈpleɪzə(r)] [trɪp][ʊn][ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] [ʊv; əv] [ˈjʊərəp] .
Mark Twain's Pleasure Trip on the Continent of Europe .
标记 马克·吐温的 乐趣 旅行 在 这 大陆 的 欧洲 .
马克·吐温的欧洲大陆游记。

(“ [ðə; ði] [ˈɪnəsənts] [əˈbrɔːd] , ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [njuː] [ˈpɪlgrɪmz] [ˈprəʊɡres] . ”)
(“ **The Innocents Abroad , ” and “ The New Pilgrim's Progress . ”**)
(“ 这 无辜者 国外 , ” 和 “ 这 新的 朝圣者的 进步 . ”)
(《傻子出国记》和《新天路历程》。)

[tuː] [vɔːlz] . [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 18s .
Two Vols . crown 8vo , cloth extra , 18s .
二 卷 . 王冠 8vo , 布 额外的 , 18s .
两卷，皇冠8开本，布面精装，18先令。

[ˈmɑːrstənz] ([ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈwestlənd]) [drəˈmætɪk][ænd; ənd][pəʊˈetɪkəl] [wɜːks] .
Marston's (Dr . Westland) Dramatic and Poetical Works .
马斯顿 (博士 . 韦斯特兰) 戏剧性 和 诗意的 作品 .
马斯顿 (韦斯特兰博士) 的戏剧和诗歌作品。

[kəˈlektɪd] [ˈlaɪbrəri] [ɪˈdɪ(ə)n] .
Collected Library Edition .
集 图书馆 版 .
图书馆藏书版。

“ [ðə; ði] - [pəˈtriʃənz] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪz][æn; ən][əʊˈeɪsɪs][ɪn][ðə; ði] [ˈdezət] [ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n][drəˈmætɪk]
“ **The ' Patrician's Daughter ' is an oasis in the desert of modern dramatic**
” 这 - 贵族的 女儿 - 是 一个 绿洲 在 这 沙漠 的 现代的 戏剧性
[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] ,
literature ,
文学 ,
《贵族小姐》是现代戏剧文学沙漠中的一片绿洲。

[ə; eɪ][ˈriːəl] [eməˈneiʃn] [ɒv; əv][maɪnd] .
a real emanation of mind .
一个 真实的 散发 的 头脑 .
心灵的真实流露。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [ˌrekəˈlekt] [ˈeni] [ˈmɒd(ə)n] [wɜːk] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈsteɪts] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈfriːli]
We do not recollect any modern work in which states of thought are so freely
我们 做 不是 追忆 任何 现代的 工作 在 哪个 各州 的 想法 是 所以 自由
[dɪˈveləpt] ,
developed ,
发达 ,
我们想不起有任何现代作品能如此自由地阐述各种思想状态。

[ɪkˈsept] [ðə; ði] - [tɔːrˈkwaːtoʊ][ˈtæsəʊ] - [ɒv; əv] [ˈgɜːtə] .
except the ' Torquato Tasso ' of Goethe .
除了 这 - 托尔夸托 塔索 - 的 歌德 .
除了歌德的《托尔夸托·塔索》之外。

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ɑːt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] [ðæt] [ə; eɪ] [pleɪ] [ɒv; əv] [ˈsɒfəkliːz] [ɪz][ə; eɪ]
The play is a work of art in the same sense that a play of Sophocles is a
这 玩 是 一个 工作 的 艺术 在 这 相同的 感觉 那 一个 玩 的 索福克勒斯 是 一个
[wɜːk] [ɒv; əv][ɑːt] ;
work of art ;
工作 的 艺术 ;
这部戏剧是一部艺术作品，其意义与索福克勒斯的戏剧是艺术作品的意义相同；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ˈsɪmp(ə)l][aɪˈdɪə][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ˈgrædʒuəl] [dɪˈveləpmənt]
it is one simple idea in a state of gradual development
它 是 一 简单的 主意 在 一个 状态 的 逐渐地 发展
这是一个简单的想法，目前正处于逐步发展之中.....

- [ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [ɒv; əv] [ˈfɔːtʃuːn] - [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [əˈdɪʃən] [tuː; tə][ðə; ði]
' The Favourite of Fortune ' is one of the most important additions to the
- 这 最喜欢的 的 财富 - 是 一 的 这 最多 重要的 新增内容 到 这
[stɒk] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [prəʊz] [ˈkɒmədi] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈsentʃəri] .
stock of English prose comedy that has been made during the present century .
库存 的 英语 散文 喜剧 那 有 到过 制成 期间 这 展示 世纪 .
《命运的宠儿》是本世纪英国散文喜剧作品中最重要的一部。

” — [taɪmz] .
” — **Times** .
” — 《时代周刊》 .

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 8s .
Crown 8vo , cloth extra , 8s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 8s .

Crown 8vo, 布料额外, 8s。

[ˈmɑːrstənz] (['fɪlɪp] [biː] .) [ɔːl][ɪn][ɔːl] :
Marston's (Philip B .) All in All :
马斯顿 (菲利普 B .) 全部 在 全部 :

马斯顿 (菲利普·B.) 总而言之:

[ˈpəʊəmz][ænd; ənd] ['sɒnɪts] .
Poems and Sonnets .
诗歌 和 十四行诗 .

诗歌和十四行诗。

[ˈhænsəmli] [hɑːf] - [baʊnd] , [ˈɪndiə] [pruːfs] , [ˈrɔɪəl] ['fəʊliəʊ] , £10 ; [lɑːdʒ] ['peɪpə(r)] ['kɒpiz] , ['ɑːtɪsts] -
Handsomely half - bound , India Proofs , royal folio , £10 ; Large Paper copies , Artists ' -
英俊地 一半 - 边界 , 印度 证明 , 皇家 对开本 , £10 ; 大的 纸 副本 , 艺术家 -
[ˈɪndiə] [pruːfs] , ['elɪfənt] ['fəʊliəʊ] , £20 .
India Proofs , elephant folio , £20 .
印度 证明 , 大象 对开本 , £20 .

精美半装订, 印度样书, 皇家对开本, 10 英镑; 大纸本, 艺术家印度样书, 象形对开本, 20 英镑。

[ˈmɒd(ə)n] [ɑːt] :
Modern Art :
现代的 艺术 :

现代艺术:

[ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv][suːˈpɜːb] [laɪn] [ɪnˈgreɪvɪŋ] ,
A Series of superb Line Engravings ,
一个 系列 的 高超 线 雕刻 ,

一系列精美的线条雕刻作品

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [dɪˈstɪŋɡwɪft] ['pentər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd] ['fɒrən]
from the Works of Distinguished Painters of the English and Foreign
从 这 作品 的 杰出的 画家 的 这 英语 和 外国的
[skuːlz] ,
Schools ,
学校 ,

选自英国和外国画派杰出画家的作品集

[sɪˈlektɪd] [frɒm; frəm] ['gæləriz] [ænd; ənd]['praɪvət] [kəˈlekʃn] [ɪn] [ɡreɪt] ['brɪt(ə)n] .
selected from Galleries and Private Collections in Great Britain .
已选 从 画廊 和 私人的 收藏 在 伟大的 英国 .

选自英国的画廊和私人收藏。

[wɪð] [dɪˈskɹɪptɪv] [tekst][baɪ][dʒeɪmz] - .
With descriptive Text by James Dafforne .
和 描述性的 文本 经过 詹姆斯 - .

附詹姆斯·达福恩的描述性文字。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [ɡɪlt] , [ɡɪlt] ['edʒɪz] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , gilt edges , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 镀金 边缘 , 7s .

皇冠八开本, 布面精装, 烫金, 烫金边, 7先令。

6d .
6d .
6d .

“ [ðə; ði] [grɛt] [tʃɑ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [laɪz][ɪn][ðə; ði][ˈkleɪvə(r)][ænd; ənd][ɑ:ˈtɪstɪk] [wei] [ðə; ði] [ˈdaɪəlɒɡ]
“ **The great charm of the book lies in the clever and artistic way the dialogue**
“ 这 伟大的 魅力 的 这 书 谎言 在 这 聪明的 和 艺术 方式 这 对话
[ɪz] [ˈmænɪdʒd] ,
is managed ,
是 管理 ,

“这本书最大的魅力在于其对话处理得巧妙而富有艺术性，

[ænd; ənd][ðə; ði] [daɪˈvɜ:s] [ænd; ənd] [ˈveəriəs] [ɪkˈspi:diənt] [baɪ] [wɪt] ,
and the diverse and various expedients by which ,
和 这 各种各样的 和 各种各样的 权宜之计 经过 哪个 ,
以及通过各种各样不同的手段，

[waɪlɪst] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [θɔ:t] [ɒn] [ˈevri] [peɪdʒ][ɪz] [keɪpt] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [pɪt] ,
whilst the love of thought on every page is kept at a high pitch ,
而 这 爱 的 想法 在 每一个 页 是 保留 在 一个 高的 沥青 ,
虽然每一页都充满了对思想的热爱，

[aɪ ˈti:][ˈnevə(r)][ˈlu:zɪz][ɪts][ˌri:əˈlɪstɪk] [ˈæspekt]
it never loses its realistic aspect
它 绝不 失败 它是 实际的 方面
它始终保持着现实主义的一面.....

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈɡɪvɪŋ] [haɪ] [preɪz] [tu:; tə][ə; eɪ] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ˈæbsəlu:tli]
It is giving high praise to a work of this sort to say that it absolutely
它 是 给予 高的 称赞 到 一个 工作 的 这 种类 到 说 那 它 绝对地
[ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ,
needs to be taken as a whole ,
需求 到 是 已采取 作为 一个 所有的 ,
对这类作品来说，说它绝对需要作为一个整体来理解，这无疑是对其极高的评价。

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪsˈdʒɔɪntɪd] [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [wʊd] [ɪnˈtaɪəli] [feɪl][tu:; tə]
and that disjointed extracts here and there would entirely fail to
和 那 脱节的 提取物 这里 和 那里 会 完全 失败 到

[kənˈveɪ] [ˈeni] [aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:ˈtɪstɪk] [ˈju:nəti] ,
convey any idea of the artistic unity ,
传达 任何 主意 的 这 艺术 统一 ,
而零散的摘录则完全无法传达艺术上的统一性。

[ðə; ði] [ˈkeəf(ə)][ænd; ənd] [ˌkɒŋjɪˈenʃəs] [ˈsi:kwəns] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [ˈeɪdɪəntli] [ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈaʊtkʌm]
the careful and conscientious sequence of what is evidently the brilliant outcome
这 小心 和 尽责的 顺序 的 什么 是 显然 这 杰出的 结果
[ɒv; əv] [mʌt] [ˈpeɪ(ə)nt] [θɔ:t] [ænd; ənd] [ˈstʌdi]
of much patient thought and study
的 很多 病人 想法 和 学习
这是经过长时间耐心思考和研究后，精心而严谨地总结出来的卓越成果.....

[ɪˈnʌf] [hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [sed] [tu:; tə] [ˌrekəˈmend] [ðɪ:z] [ˈvɒljʊ:mz] [tu:; tə] [ˈeni] [ˈri:də(r)] [hu:]
Enough has now been said to recommend these volumes to any reader who
足够的 有 现在 到过 说 到 推荐 这些 卷 到 任何 读者 WHO
[dɪˈzaɪr] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈju:ʒuəl] [ˈnɒv(ə)] ,
desires something above the usual novel ,
欲望 某物 多于 这 通常 小说 ,

以上所述足以向任何想要阅读超越普通小说的读者推荐这些作品。

[ˈsʌmθɪŋ] [wɪt] [wɪl] [ˈəʊpən] [ʌp] [leɪnz] [ɒv; əv] [θɔ:t] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] ,
something which will open up lanes of thought in his own mind ,
某物 哪个 将要 打开 向上 车道 的 想法 在 他的 自己的 头脑 ,
这将为他打开思路，开辟新的道路。

[ænd; ənd] [ɪn'sensəbli] [ɪntrə'dju:s] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['stændəd] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf]
and insensibly introduce a higher standard into his daily life
和 无意识地 介绍 一个 更高 标准 进入 他的 日常 生活

不知不觉中，他将更高的标准引入了日常生活.....

[hɪə(r)][ɪz]['nɒv(ə)lti] [ɪn'di:d] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə,ɪdʒə'næləti] ,
Here is novelty indeed , as well as originality ,
这里 是 新奇 的确 , 作为 出色地 作为 独创性 ,

这确实具有新颖性和原创性。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['eniwʌn] [hu:] [kæn; kən] [ə'pri:fiət] [ɔ:(r)] [ʌndə'stænd] - [ðə; ði] [nju:] [rɪ'pʌblɪk] - [aɪ 'ti:]
and to anyone who can appreciate or understand ' The New Republic ' it
和 到 任何人 WHO 能 欣赏 或者 理解 - 这 新的 共和国 - 它
['kænɒt] [feɪl][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][reə(r)] [tri:t] . " — [əb'zɜ:və(r)] .
cannot fail to be a rare treat . " — Observer .
不能 失败 到 是 一个 稀有的 对待 . " — 观察员 .

对于任何能够欣赏或理解《新共和》的人来说，这无疑是一份难得的礼物。”——《观察家报》

[skweə(r)] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [wɪð] ['nju:mərəs] [ɪ,lʌs'treʃən] , 9s .
Square 8vo , cloth extra , with numerous Illustrations , 9s .
正方形 8vo , 布 额外的 , 和 很多的 插图 , 9s .

方形八开本，布面精装，附有大量插图，9先令。

[nɔ:θ] [ɪ'tæliən][fəʊk] .
North Italian Folk .
北 意大利语 民间 .

北意大利民歌。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['kʌmɪnz] [kɑ:(r)] .
By Mrs . Comyns Carr .
经过 太太 . 科明斯 卡尔 .

作者：科明斯·卡尔夫人

[wɪð] [ɪ,lʌs'treʃən] [baɪ] ['rændɒlf] ['kɔ:ldɪkɑ:t] .
With Illustrations by Randolph Caldecott .
和 插图 经过 兰道夫 凯迪克奖 .

由兰道夫·凯迪克绘制插图。

" [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bʊk] , [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd] [wɪt] [ɪz][fa:(r)] [tu:] [reə(r)] .
" A delightful book , of a kind which is far too rare .
" 一个 愉快 书 , 的 一个 种类 哪个 是 远的 也 稀有的 .

“一本令人愉悦的书，这种类型的书实在太少见了。”

[ɪf] ['eniwʌn] ['wɒnts][tu:; tə] ['ri:əli] [nəʊ] [ðə; ði] [nɔ:θ] [ɪ'tæliən][fəʊk] ,
If anyone wants to really know the North Italian folk ,
如果 任何人 想要 到 真的 知道 这 北 意大利语 民间 ,

如果有人想真正了解北意大利人，

[wi:; wi][kæn; kən] ['ɒnistli] [əd'vaɪz][hɪm][tu:; tə][ə'mɪt][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] ,
we can honestly advise him to omit the journey ,
我们 能 诚实地 建议 他 到 忽略 这 旅行 ,

我们真心建议他取消这次旅行。

[ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [tu:; tə] [ri:d] ['mɪsɪz] . [kɑ:rz] ['peɪdʒɪz] [ɪn'sted]
and sit down to read Mrs . Carr's pages instead
和 坐 向下 到 读 太太 . 卡尔的 页面 反而

然后坐下来读卡尔太太的文章.....

[dɪ'skrɪpʃn] [wɪð] ['mɪsɪz] . [kɑ:(r)][ɪz][ə; eɪ]['ri:əl] [ɡɪft]
Description with Mrs . Carr is a real gift
描述 和 太太 . 卡尔 是 一个 真实的 礼物

与卡尔夫人的对话真是一种馈赠.....

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈreəli] [ðæt][ə; eɪ] [bʊk] [ɪz][səʊ] [ˈhæpɪli] [ˈɪləstreɪtɪd] . " — [kənˈtemp(ə)rəri]
It is rarely that a book is so happily illustrated . " — Contemporary
它是很少那一个书是所以快乐地插图： " — 当代的

很少有书的插图如此精美。——当代

[rɪˈvjuː] .
Review .
审查：

审查。

[mɔːrz] [ˌhɪðəˈtuː] [ʌŋkəˈlektɪd] [ˈraɪtɪŋz] .
MOORE'S HITHERTO UNCOLLECTED WRITINGS .
摩尔 迄今为止 未收集的 著作：

摩尔迄今为止未发表的作品。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ˈfrʌntɪspiːs] , 9s .
Crown 8vo , cloth extra , with Frontispiece , 9s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 卷首插图 , 9s .

Crown 8vo, 布面精装, 带扉页, 9先令。

[prəʊz][ænd; ənd] [vɜːs] — [ˈhjuːmərəs] , [səˈtɪrɪkl] , [ænd; ənd][ˌsentɪˈment(ə)l] — [baɪ] [ˈtɒməs] [mɔːr] .
Prose and Verse — Humorous , Satirical , and Sentimental — by THOMAS MOORE .
散文 和 诗 — 幽默 , 讽刺 , 和 感伤的 — 经过 托马斯 摩尔：

托马斯·摩尔的散文和诗歌——幽默、讽刺和感伤。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [səˈprest] [pˈæsɪdʒɪz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈmemwɑːz][ɒv; əv] [ɔːd] [ˈbaɪrən] .
Including Suppressed Passages from the Memoirs of Lord Byron .
包括 被抑制 段落 从 这 回忆录 的 主 拜伦：

收录拜伦勋爵回忆录中被删减的段落。

[ˈtʃiːfli] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɔːθərz] [ˌem es ˈes] . , [ænd; ənd][ɔːl] [ˌhɪðəˈtuː] [ɪnˈedɪtɪd] [ænd; ənd]
Chiefly from the Author's MSS . , and all hitherto Inedited and
主要 从 这 作者的 MSS . , 和 全部 迄今为止 未编辑 和
[ʌŋkəˈlektɪd] .
Uncollected .
未收集的：

主要来自作者的手稿, 且均为此前未发表和未收录的作品。

[ˈedɪtɪd] , [wɪð] [nəʊts] , [baɪ] [ˈrɪtʃəd] [ˈhɜːrn] [ˈʃepəd] .
Edited , with Notes , by Richard Herne Shepherd .
编辑 , 和 笔记 , 经过 理查德 赫恩 牧羊人：

由理查德·赫恩·谢泼德编辑并附注释。

" [ˌhɪðəˈtuː] [ˈtɒməs] [mɔːr] [hæz; hæz] [biːn] [ˈməʊstli] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈlaɪtə(r)] [ˈraɪtər]
" **Hitherto Thomas Moore has been mostly regarded as one of the lighter writers**
" 迄今为止 托马斯 摩尔 有 到过 大多 认为 作为 一 的 这 打火机 作家
[ˈmɪəli] — [ə; eɪ][ˌsentɪˈment(ə)l][ˈpəʊɪt][pɑː(r)] [ˈeksələns] ,
merely — a sentimental poet par excellence ,
仅仅 — 一个 感伤的 诗人 帕 卓越 ,

"迄今为止, 托马斯·摩尔大多被认为是一位比较轻松的作家——一位杰出的感伤诗人,

[ɪn] [huːm] [ðə; ðɪ] - [ˈræptʃə(r)][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][ɒv; əv][waɪn] - [dɪˈtɜːmɪnd] [hɪm] [ˈstriktli] [tuː; tə]
in whom the ' rapture of love and of wine ' determined him strictly to
在 谁 这 - 狂喜 的 爱 和 的 葡萄酒 - 决定 他 严格 到
[ˈsɜːt(ə)n] [məʊdʒ] [ɒv; əv] [ˈsɪmpəθi] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈʌtərens] ,
certain modes of sympathy and of utterance ,
肯定 模式 的 同情 和 的 发声 ,

在他的心中, "爱情和美酒的狂喜"使他严格地局限于某些特定的同情方式和表达方式。

[ænd; ənd] [ðiːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪkˈstent][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [ˌɑːtrɪˈfɪ(ə)l][ˈkærəktə(r)] .
and these to a large extent of a slightly artificial character .
和 这些 到 一个 大的 程度 的 一个 轻微地 人造的 特点：

而且这些在很大程度上带有些许人为的色彩。

[ðɪs] ['vɒljʊ:m] [wɪl] [sɜ:v] [tu:; tə] [jəʊ] [hɪm][ɪn]['ʌðə(r)] ; [ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)nli] [æz; əz] [ə'træktɪv] ,
This volume will serve to show him in other , and certainly as attractive ,
这 体积 将要 服务 到 展示 他 在 其他 , 和 当然 作为 吸引人的 ,
本书将展现他其他方面的魅力, 当然, 他同样魅力十足。

[ʼæspekts] , [waɪl] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
aspects , while , at the same time ,
方面 , 尽管 , 在 这 相同的时间 ,
各个方面, 同时,

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ju: 'es][tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)] [ɪk'stent][tu:; tə] [si:] [haʊ] ['feɪθfəli] [hi:; hi] [dr'veləpt]
enabling us to a considerable extent to see how faithfully he developed
使能 我们 到 一个 大量 程度 到 看 如何 忠实 他 发达
[hɪm'self] [ɒn][ðə; ði][pəʊ'etɪkəl][ɔ:(r)]['fænsɪf(ə)][saɪd]
himself on the poetical or fanciful side
他自己 在 这 诗意的 或者 奇幻的 边
这在很大程度上使我们能够看到他在诗歌或幻想方面是如何忠实地发展自己的.....

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [wɪt] [kleɪmz] , [æz; əz][aɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][əb'teɪn] , ['veəriəs] ['klɑ:sɪz] [ɒv; əv]
This is a book which claims , as it ought to obtain , various classes of
这 是 一个 书 哪个 索赔 , 作为 它 应该 到 获得 , 各种各样的 课程 的
[ˈrɪdə] ,
readers ,
读者 ,
这本书理应拥有各类读者,

[ænd; ənd][wi:; wi] [trʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [mɪkst] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ɪntrəst] [ɪn][aɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt] ['kɒnflɪkt]
and we trust that the very mixed elements of interest in it may not conflict
和 我们 相信 那 这 非常 混合 元素 的 兴趣 在 它 可能 不是 冲突
[wɪð] [ɪts] [əb'teɪnɪŋ] [ðəm; ðəm] .
with its obtaining them .
和 它是 获得 他们 .
我们相信, 其中错综复杂的利益因素可能不会与其获得这些利益相冲突。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɑ:tɪst] ['ri:də(r)][ðəə(r)][ɪz] [mʌt] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] ; [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] ['θɔ:tf(ə)l]
For the lightest reader there is much to enjoy ; for the most thoughtful
为了 这 最轻 读者 那里 是 很多 到 享受 ; 为了 这 最多 周到
['sʌmθɪŋ] [tu:; tə]['pɒndə(r)]['əʊvə(r)] ;
something to ponder over ;
某物 到 思考 超过 ;
对于轻松的读者来说, 本书有很多值得欣赏的地方; 对于深思熟虑的读者来说, 本书则提供了值得深思的内容;

[ænd; ənd][ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv][bəʊθ][ɑ:(r); ə(r)] [dju:] [tu:; tə][ˈedɪtə(r)][ænd; ənd] ['pʌblɪʃə(r)] [ə'laɪk] . " —
and the thanks of both are due to editor and publisher alike . " —
和 这 谢谢 的 两个都 是 到期的 到 编辑 和 出版商 同样 . " —
[ˌnɒnkən'fɔ:mɪst] . -
Nonconformist . 26
非国教徒 . -

编辑和出版商都应受到感谢。”——《不墨守成规者》26

[nju:] [wɜ:k] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [nju:] [rɪ'pʌblɪk] .
NEW WORK by the Author of “ THE NEW REPUBLIC .
新的 工作 经过 这 作者 的 “ 这 新的 共和国 .
《新共和国》作者的新作。

” [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 3s .
” **Crown 8vo , cloth extra , 3s .**
” 王冠 8vo , 布 额外的 , 3s .
“皇冠 8vo, 布料额外, 3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [nju:] [pɔ:l] [ænd; ənd][və'dʒɪniə] ;
The New Paul and Virginia ;
这 新的 保罗 和 弗吉尼亚州 ;

新保罗和弗吉尼亚；

[ɔ:(r)] , [ˈpɒzətɪvɪzəm][ɒn][æn; ən][ˈaɪlənd] .
or , Positivism on an Island .
或者 , 实证主义 在 一个 岛 .

或者说，孤岛上的实证主义。

[baɪ][ˈdʌblju:] . [eɪtʃ] . [ˈmæ,lɑ:k] , [ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [nju:] [rɪˈpʌblɪk] .
By W . H . Mallock , Author of “ The New Republic .
经过 W . H . 马洛克 , 作者 的 “ 这 新的 共和国 .

作者：WH Mallock，《新共和》杂志作者。

” [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [vɪnˈjet] [ˈpɔ:trəts] , [praɪs] 6s . [pə(r)][vɒl] .
” Crown 8vo , cloth extra , with Vignette Portraits , price 6s . per Vol .
” 王冠 8vo , 布 额外的 , 和 小插曲 肖像 , 价格 6s . 每 沃尔 .

“皇冠8开本，布面精装，附小插图肖像，每卷售价6先令。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈdræmətɪst] :
The Old Dramatists :
这 老的 剧作家 :

老剧作家们：

[ben][ˈdʒɒnsənz] [wɜ:ks] .
Ben Jonson's Works .
本 约翰逊的 作品 .

本·琼森的作品。

[wɪð] [nəʊts] , [ˈkrɪtɪk(ə)] [ænd; ənd][ɪkˈsplænət(ə)rɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌbaɪəˈgræfɪkl] [ˈmemwɑ:(r)][baɪ] [ˈwɪljəm]
With Notes , Critical and Explanatory , and a Biographical Memoir by William
和 笔记 , 批判的 和 解释性 , 和 一个 传记 回忆录 经过 威廉

[ˈgɪfəd] .
Gifford .
吉福德 .

附注释、评注和说明，以及威廉·吉福德的传记回忆录。

[ˈedɪtɪd] [baɪ][kɒl] . [ˈkʌnɪŋəm] .
Edited by Col . Cunningham .
编辑 经过 上校 . 坎宁安 .

由坎宁安上校编辑。

[θri:] [vɔ:lz] .
Three Vols .
三 卷 .

三卷。

[ˈtʃæpmənz] [wɜ:ks] .
Chapman's Works .
查普曼的 作品 .

查普曼的作品。

[naʊ] [fɜ:st] [kəˈlektɪd] .
Now First Collected .
现在 第一的 集 .

现在首次收集。

[kəm'pli:t] [ɪn] [θri:] [vɑ:lz] .
Complete in Three Vols .
完全的 在 三 卷 ；

共三卷。

[vɒl] .
Vol .
沃尔 ；

卷

[aɪ] . [kən'teɪnz] [ðə; ði] [pleɪz] [kəm'pli:t] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['daʊtf(ə)l] [wʌnz] ; [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
I contains the Plays complete , including the doubtful ones ; Vol . II .
我 ； 包含 这 演出 完全的 ； 包括 这 疑 一个 ； 沃尔 ； 二 ；

第一卷收录了全部剧作，包括有争议的剧作；第二卷。

[ðə; ði][ˈpɒʊəmz][ænd; ənd][ˈmaɪnə(r)] [træns'leʃən] , [wɪð] [æn; ən] [ɪntrə'dʌktəri] ['eseɪ] [baɪ][ˈældʒənən]
the Poems and Minor Translations , with an Introductory Essay by Algernon
这 诗歌 和 次要的 翻译 , 和 一个 引言 散文 经过 阿尔杰农
[tʃɑ:lz] ['swɪn,bɜ:rn] ; [vɒl] . [θri:] .
Charles Swinburne ; Vol . III .
查尔斯 斯威本 ； 沃尔 ； 三、 ；

诗歌和短篇译作集，附阿尔杰农·查尔斯·斯温伯恩的导言；第三卷。

[ðə; ði] [træns'leʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪliəd] [ænd; ənd] ['ɒdəsi] .
the Translations of the Iliad and Odyssey .
这 翻译 的 这 《伊利亚特》 和 奥德赛 ；

《伊利亚特》和《奥德赛》的译本。

[ˈmɑ:rlouz] [wɜ:ks] .
Marlowe's Works .
马洛的 作品 ；

马洛作品集。

[ɪn'klu:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [træns'leʃən] .
Including his Translations .
包括 他的 翻译 ；

包括他的译作。

[ˈedɪtɪd] , [wɪð] [nəʊts] [ænd; ənd] [ɪntrə'dʌkʃn] , [baɪ][kɒl] . ['kʌnɪŋəm] .
Edited , with Notes and Introduction , by Col . Cunningham .
编辑 , 和 笔记 和 介绍 , 经过 上校 ； 坎宁安 ；

由坎宁安上校编辑，并附有注释和导言。

[wʌn] [vɒl] .
One Vol .
— 沃尔 ；

一卷

- [pleɪz] .
Massinger's Plays .
- 演出 ；

马辛格的戏剧。

[frɒm; frəm][ðə; ði][tekst][ɒv; əv] ['wɪljəm] ['gɪfəd] .
From the Text of William Gifford .
从 这 文本 的 威廉 吉福德 ；

摘自威廉·吉福德的文本。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtrædʒədi][ɒv; əv] “ [br'li:v] [æz; əz][juː; jʊ] [lɪst] . ” [ˈeditɪd] [baɪ][kɒl] .
With the addition of the Tragedy of “Believe as you List .” Edited by Col .
和 这 添加 的 这 悲剧 的 “ 相信 作为 你 列表 . ” 编辑 经过 上校 .
[ˈkʌnɪŋəm] .
Cunningham .
坎宁安 .

加上《随心所欲的信仰悲剧》。由坎宁安上校编辑。

[wʌn] [vɒl] .
One Vol .
— 沃尔 .

一卷

[ɛf.siː.ɛr'piː] . 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 6s .
Fcap 8vo , cloth extra , 6s .
FCAP . 8vo , 布 额外的 , 6s .

Fcap. 8vo, 布料额外, 6s。

[oʊʃɔːnəsɪz] ([ˈɑːθə(r)]) [æŋ; ən][ˈepɪk][ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈpoʊəmz] .
O'Shaughnessy's (Arthur) An Epic of Women , and other Poems .
奥肖内西的 (亚瑟) 一个 史诗 的 女性 , 和 其他 诗歌 .

奥肖内西（亚瑟）《女性史诗及其他诗歌》。

[ˈsekənd] [ɪˈdɪ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 10s .
Crown 8vo , cloth extra , 10s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 10s .

Crown 8vo, 布料另加, 10s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[oʊʃɔːnəsɪz] [leɪz] [ɒv; əv] [frɑːns] .
O'Shaughnessy's Lays of France .
奥肖内西的 躺下 的 法国 .

奥肖内西的《法国歌谣》。

([ˈfaʊndɪd] [ɒŋ][ðə; ði] “ [leɪz] [ɒv; əv] [məˈriː] . ”)
(Founded on the “ Lays of Marie . ”)
(创立 在 这 “ 躺下 的 玛丽 . ”)

（以《玛丽之歌》为基础。）

[ˈsekənd] [ɪˈdɪ(ə)n] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ɛf.siː.ɛr'piː] . 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 7s .
Fcap 8vo , cloth extra , 7s .
FCAP . 8vo , 布 额外的 , 7s .

Fcap. 8vo, 布料额外, 7s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[oʊˈɔːnəsɪz] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['muːnlɑɪt] :
O'Shaughnessy's Music and Moonlight :
 奥肖内西的 音乐 和 月光 :

奥肖内西的音乐与月光:

[ˈpəʊəmz][ænd; ənd] [sɔːŋz] .
Poems and Songs :
 诗歌 和 歌曲 .

诗歌和歌曲。

[kraʊn] 8vo , ['ɪləstreɪtɪd] [bɔːdz] , [wɪð] ['njuːmərəs] [plerts] , 2s .
Crown 8vo , illustrated boards , with numerous Plates , 2s :
 王冠 8vo , 插图 板 , 和 很多的 盘子 , 2s :

皇冠8开本，插图硬纸板封面，附有大量插图，2先令。

6d .
6d :
6d .

6d.

[əʊld] [pɔɪnt] [leɪs] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] ['kɒpi] [ænd; ənd] ['ɪmɪteɪt] [aɪ 'tiː] .
Old Point Lace , and How to Copy and Imitate It :
老的 观点 蕾丝 , 和 如何 到 复制 和 模拟 它 .

老式点状花边及其复制和模仿方法。

[baɪ] ['deɪzi] ['wɔːtər,haʊs] ['hɔːkɪnz] .
By Daisy Waterhouse Hawkins :
经过 雏菊 沃特豪斯 霍金斯 .

作者：黛西·沃特豪斯·霍金斯。

[wɪð] - [ɪ,ləs'treʃən] [baɪ][ðə; ðɪ] ['ɔːθə(r)] .
With 17 Illustrations by the Author :
和 - 插图 经过 这 作者 .

附作者绘制的17幅插图。

[kraʊn] 8vo , ['keəfəli] ['prɪntɪd] [ɒn] ['kriːmi] ['peɪpə(r)] , [ænd; ənd] ['teɪstfəli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] [fɔː(r); fə(r)]
Crown 8vo , carefully printed on creamy paper , and tastefully bound in cloth for

[ðə; ðɪ] ['laɪbrəri] , [praɪs] 6s .
the Library , price 6s :
这 图书馆 , 价格 6s :

皇冠8开本，采用乳白色纸张精心印刷，并以布面精装，供图书馆收藏，售价6先令。

[iːtʃ] .
each :
每个 .

每个。

[ðə; ðɪ] [ˌpɪkə'dɪli] ['nɒv(ə)lɪz] :
The Piccadilly Novels :
这 皮卡迪利 小说 :

皮卡迪利小说:

[ˈpɒpjələ(r)] ['stɔːrɪz] [baɪ][ðə; ðɪ] [best] ['ɔːθəz] .
Popular Stories by the Best Authors :
受欢迎的 故事 经过 这 最好的 作者 .

最受欢迎作家的热门故事。

[ˌæn.tə'niː.nə] .
Antonina :
 安东尼娜 .

安东尼娜。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] ·
 By **Wilkie Collins** ·
 经过 威尔基 柯林斯 ·

作者：威尔基·柯林斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][sɜː(r)][dʒeɪ] · [ˈɡɪlbət] [ænd; ənd] [ˈælfɾɪd] ·
 Illustrated by Sir J ·
 插图 经过 先生 J ·
 吉尔伯特 和 阿尔弗雷德 **Gilbert and Alfred Concanen** ·

由 J. Gilbert 爵士和 Alfred Concanen 绘制插图。

[ˈbæzɪ] ·
 Basil ·
 罗勒 ·

罗勒。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] ·
 By Wilkie Collins ·
 经过 威尔基 柯林斯 ·

作者：威尔基·柯林斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][sɜː(r)][dʒɒn] [ˈɡɪlbət] [ænd; ənd][dʒeɪ] · [ˈmɑːhəni] · **Illustrated by Sir John Gilbert and J** ·
 插图 经过 先生 约翰 吉尔伯特 和 J ·
 马奥尼 **Mahoney** ·
 27 · · · ·

由约翰·吉尔伯特爵士和J·马奥尼绘制插图。27

[haɪd][ænd; ənd] [siːk] ·
 Hide and Seek ·
 隐藏 和 寻找 ·

捉迷藏。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] ·
 By Wilkie Collins ·
 经过 威尔基 柯林斯 ·

作者：威尔基·柯林斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][sɜː(r)][dʒɒn] [ˈɡɪlbət] [ænd; ənd][dʒeɪ] · [ˈmɑːhəni] ·
 Illustrated by Sir John Gilbert and J ·
 插图 经过 先生 约翰 吉尔伯特 和 J ·
 马奥尼 **Mahoney** ·

由约翰·吉尔伯特爵士和J·马奥尼绘制插图。

[ðə; ði] [ded] [ˈsiːkrət] ·
 The Dead Secret ·
 这 死的 秘密 ·

死者的秘密。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] ·
 By Wilkie Collins ·
 经过 威尔基 柯林斯 ·

作者：威尔基·柯林斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][sɜː(r)][dʒɒn] [ˈɡɪlbət] [ænd; ənd][eɪt] · [ˈfɜːrnɪs] ·
 Illustrated by Sir John Gilbert and H ·
 插图 经过 先生 约翰 吉尔伯特 和 H ·
 弗尼斯 **Furniss** ·

由约翰·吉尔伯特爵士和H·弗尼斯绘制插图。

[kwiːn] [ɒv; əv] [hɑːts] ·
 Queen of Hearts ·
 女王 的 红心 ·

红心皇后。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] ·
 By Wilkie Collins ·
 经过 威尔基 柯林斯 ·

作者：威尔基·柯林斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][sɜ:(r)][dʒeɪ] . [ˈɡɪlbət] [ænd; ənd][ə; eɪ] .
Illustrated by Sir J . Gilbert and A . Concanen .
插图 经过 先生 J . 吉尔伯特 和 一个 .
由 J. Gilbert 爵士和 A. Concanen 绘制插图。

[maɪ][miˈseləni, ˈmisəleɪni] .
My Miscellaneous .
我的 杂项 .
我的杂项。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .
作者：威尔基·柯林斯。

[wɪð] [sti:l] [ˈpɔ:treɪt] , [ænd; ənd] [ɪ,ləsˈtreʃən] [baɪ][ə; eɪ] .
With Steel Portrait , and Illustrations by A . Concanen .
和 钢 肖像 , 和 插图 经过 一个 .
钢铁肖像，A. Concanen 插图。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [waɪt] .
The Woman in White .
这 女士 在 白色的 .
白衣女子。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .
作者：威尔基·柯林斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][sɜ:(r)][dʒeɪ] . [ˈɡɪlbət] [ænd; ənd][ef] . [ə; eɪ] . [ˈfreɪzə(r)] .
Illustrated by Sir J . Gilbert and F . A . Fraser .
插图 经过 先生 J . 吉尔伯特 和 F . 一个 . 弗雷泽 .
由 J. Gilbert 爵士和 FA Fraser 绘制插图。

[ðə; ði] [ˈmu:nstəʊn] .
The Moonstone .
这 月光石 .
月光石。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .
作者：威尔基·柯林斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒi:] . [diˈju:] [ˈmɔ:riər] [ænd; ənd][ef] . [ə; eɪ] . [ˈfreɪzə(r)] .
Illustrated by G . Du Maurier and F . A . Fraser .
插图 经过 G . 杜 莫里埃 和 F . 一个 . 弗雷泽 .
由 G. Du Maurier 和 FA Fraser 绘制插图。

[mæn][ænd; ənd] [waɪf] .
Man and Wife .
男人 和 妻子 .
夫妻。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .
作者：威尔基·柯林斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˈwɪljəm] [smɔ:l] .
Illustrated by William Small .
插图 经过 威廉 小的 .
由威廉·斯莫尔绘制插图。

[pɔ:(r); pʊə(r)] [mɪs] [fɪntʃ] .
Poor Miss Finch .
贫穷的 错过 芬奇 .

可怜的芬奇小姐。

[baɪ] ['wɪlki] ['kɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒi:] . [ˌdi:'ju:] ['mɔ:riər] [ænd; ənd] ['edwəd] [hju:z] .
Illustrated by G . Du Maurier and Edward Hughes .
插图 经过 G . 杜 莫里埃 和 爱德华 休斯 .

由G. Du Maurier和Edward Hughes绘制插图。

[mɪs] [ɔ:(r)][ˈmɪsɪz] . ?
Miss or Mrs . ?
错过 或者 太太 . ?

小姐还是夫人？

[baɪ] ['wɪlki] ['kɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][es] . [el] . [ˈfɪldz] [ænd; ənd] ['henri] [wʊdz] .
Illustrated by S . L . Fildes and Henry Woods .
插图 经过 S . L . 菲尔德斯 和 亨利 伍兹 .

由 SL Fildes 和 Henry Woods 绘制插图。

[ðə; ði] [ŋju:] ['mægdəlɪn] .
The New Magdalen .
这 新的 抹大拉的玛格达琳 .

新抹大拉。

[baɪ] ['wɪlki] ['kɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒi:] . [ˌdi:'ju:] ['mɔ:riər] [ænd; ənd][si:] . [es] . [rændz] .
Illustrated by G . Du Maurier and C . S . Rands .
插图 经过 G . 杜 莫里埃 和 C . S . 兰特 .

由 G. Du Maurier 和 CS Rands 绘制插图。

[ðə; ði][ˈfrəʊz(ə)n] [di:p] .
The Frozen Deep .
这 冷冻 深的 .

冰封深渊。

[baɪ] ['wɪlki] ['kɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒi:] . [ˌdi:'ju:] ['mɔ:riər] [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['mɑ:həni] .
Illustrated by G . Du Maurier and J . Mahoney .
插图 经过 G . 杜 莫里埃 和 J . 马奥尼 .

由 G. Du Maurier 和 J. Mahoney 绘制插图。

[ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] .
The Law and the Lady .
这 法律 和 这 女士 .

法律与淑女。

[baɪ] ['wɪlki] ['kɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][es] . [el] . [ˈfɪldz] [ænd; ənd] [ˈsɪdni] [hɔːl] .
Illustrated by S . L . Fildes and Sydney Hall .
插图 经过 S . L . 菲尔德斯 和 悉尼 大厅 .

由 SL Fildes 和 Sydney Hall 绘制插图。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdestɪni] .
The Two Destinies .
这 二 命运 .

两种命运。

[baɪ] ['wɪlki] ['kɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

⌘⌘ [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈpɒpjələ(r)] [ɪˈdɪ](ə)n] [ɒv; əv] ['wɪlki] ['kɒlɪnzɪz] [ˈnɒv(ə)lɪz] , [pəʊst] 8vo , [ˈɪləstreɪtɪd]
⌘⌘ Also a POPULAR EDITION of WILKIE COLLINS'S NOVELS , post 8vo , illustrated
⌘⌘ 还 一个 受欢迎的 版 的 威尔基 柯林斯 小说 , 邮政 8vo , 插图
[bɔːdz] , 2s .
boards , 2s .
板 , 2s .

⌘⌘ 还有威尔基·柯林斯小说的流行版，八开本，插图精装，2先令。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[fəˈlɪʃɪə] .
Felicia .
费利西亚 .

费利西亚。

[baɪ][em] . [ˈbeθəm] - [ˈedwədz] .
By M . Betham - Edwards .
经过 M . 贝瑟姆 - 爱德华兹 .

作者：M. Betham-Edwards。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈfrʌntɪspiːs] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [bəʊlɪz] .
With a Frontispiece by W . Bowles .
和 一个 卷首插图 经过 W . 鲍尔斯 .

由 W. Bowles 绘制卷首插图。

“ [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l][ˈnɒv(ə)l] .
“ A noble novel .
” 一个 高贵 小说 .

一部高尚的小说。

[ɪts] [ˈtiːtʃɪŋ] [ɪz] [ˈelɪvɪtɪd] , [ɪts][ˈstɔːrɪ] [ɪz] [ˌsɪmpəˈθetɪk] ,
Its teaching is elevated , its story is sympathetic ,
它是 教学 是 升高 , 它是 故事 是 交感神经 ,

它的教义高雅，它的故事引人共鸣。

[ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] [ɪts][pə'ru:z(ə)] [li:vz] [br'haɪnd][ɪz][ðæt][mɔ:(r)] ['ɔ:dnrəli] [dɪ'raɪvd]
and the kind of feeling its perusal leaves behind is that more ordinarily derived
和 这 种类 的 感觉 它是 仔细阅读 树叶 在后面 是 那 更多的 按说 衍生的
[frɒm; frəm][ˈmju:zɪk][ɔ:(r)][ˈpəʊətəri][ðæn; ðən][frɒm; frəm][ˈprəʊz][ˈfɪk(ə)n] .
from music or poetry than from prose fiction .
从 音乐 或者 诗 比 从 散文 小说 .

而阅读它之后所留下的感受，通常更多地来源于音乐或诗歌，而不是散文小说。

[fju:] [wɜ:ks] [ɪn][ˈmɒd(ə)n][ˈfɪk(ə)n][stænd][æz; əz] [haɪ] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˌestɪˈmeɪʃn] [æz; əz] [ðɪs] . " — [ˈsʌndərɪ]
Few works in modern fiction stand as high in our estimation as this . " — **Sunday**
很少 作品 在 现代的 小说 站立 作为 高的 在 我们的 估算 作为 这 . " — 星期日
现代小说中，很少有作品能像这部作品一样让我们如此推崇。——《星期日》

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

[əˈlɪmpɪə] .
Olympia .
奥林匹亚 .

奥林匹亚。

[baɪ][ɑ:(r)] . [i:] . [ˈfrænsɪˌlɒn] .
By R . E . Francillon .
经过 拉 . E . 弗朗西隆 .

作者：RE Francillon。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɡri:nwɒd] [tri:] .
Under the Greenwood Tree .
在下面 这 格林伍德 树 .

在绿荫树下。

[baɪ] [ˈtɒməs] [ˈhɑ:di] .
By Thomas Hardy .
经过 托马斯 哈迪 .

作者：托马斯·哈代。

[ˈfɛrtɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [fri:] .
Fated To Be Free .
命中注定 到 是 自由的 .

注定自由。

[baɪ][dʒi:n] [ˈɪŋɡəˌloʊ] .
By Jean Ingelow .
经过 让 英格洛 .

作者：珍·英格洛。

[ðə; ði] [kwi:n] [ɒv; əv] [ˈkɒnɔ:t] .
The Queen of Connaught .
这 女王 的 康诺特 .

康诺特女王。

[baɪ] [ˈhæriət] [dʒeɪ] .
By Harriett Jay .
经过 哈里特 杰伊 .

作者：哈里特·杰伊

[ðə; ði] [dɑ:k] [kəˈli:n] .
The Dark Colleen .
这 黑暗的 科琳 .

黑暗科琳。

[baɪ] [ˈhæriət] [dʒeɪ] .
By Harriett Jay .
经过 哈里特 杰伊 :
作者：哈里特·杰伊
“ [ə; eɪ][ˈnɒv(ə)l] [wɪtʃ] [pəˈzesɪz] [ðə; ði][reə(r)][ænd; ɐnd][ˈvæljuəb(ə)l][ˈkwɒləti][ɒv; əv][ˈnɒv(ə)lti]
“ **A novel which possesses the rare and valuable quality of novelty**
“ 一个 小说 哪个 拥有 这 稀有的 和 有价值的 质量 的 新奇
“一部具有新颖性这种罕见而宝贵品质的小说.....”

[ðə; ði] [ˈsi:nəri] [wɪl] [biː; bi][streɪndʒ][tuː; tə][məʊst] [ˈrɪdər] ,
The scenery will be strange to most readers ,
这 风景 将要 是 奇怪的 到 最多 读者 ,
对大多数读者来说，这幅景象会很陌生。
[ænd; ɐnd][ɪn] [ˈmeni] [pˈæsɪdʒɪz] [ðə; ði][ˈæspekts][ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈkleɪvəli] [dɪˈskraɪbd] .
and in many passages the aspects of Nature are very cleverly described .
和 在 许多 段落 这 方面 的 自然 是 非常 巧妙地 描述 .
许多段落都对自然界的各个方面进行了非常巧妙的描述。

[məʊːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkjʊəriəs][ænd; ɐnd] [ˈɪntrəstɪŋ] [stɛɪt] [ɒv; əv]
Moreover , the book is a study of a very curious and interesting state of
而且 , 这 书 是 一个 学习 的 一个 非常 好奇的 和 有趣的 状态 的
[səˈsaɪəti] .
society .
社会 .
此外，这本书研究的是一种非常奇特和有趣的社会状况。

[ə; eɪ][ˈnɒv(ə)l] [wɪtʃ] [nəʊ][ˈnɒv(ə)l] - [ˈri:də(r)][ʃʊd; ʃəd] [mɪs] , [ænd; ɐnd] [wɪtʃ] [ˈpi:p(ə)l] [huː] [ˈdʒen(ə)rəli]
A novel which no novel - reader should miss , and which people who generally
一个 小说 哪个 不 小说 - 读者 应该 错过 , 和 哪个 人们 WHO 一般来说
[ʃʌn] [ˈnɒv(ə)lz] [meɪ] [ɪnˈdʒɔɪ] . “ — [ˈsætədeɪ]
shun novels may enjoy . ” — Saturday
回避 小说 可能 享受 . “ — 周六
这是一部任何小说爱好者都不应错过的作品，就连平时不怎么读小说的人也可能会喜欢它。——《星期六》

[rɪˈvjʊː] . -
Review . 28
审查 . -
评论.28

[pəˈtriʃə] [ˈkembɔːl] .
Patricia Kemball .
帕特里夏 肯博尔 .
帕特里夏·肯博尔。

[baɪ][iː] . [lɪn] [ˈlɪntən] .
By E . Lynn Linton .
经过 E . 林恩 林顿 .
作者：E. Lynn Linton。

[wɪð] [ˈfrʌntɪspiːs] [baɪ][dʒiː] . [diːˈjuː] [ˈmɔːriər] .
With Frontispiece by G . Du Maurier .
和 卷首插图 经过 G . 杜 莫里埃 .
卷首插图由杜穆里埃绘制。

“ [dɪˈspleɪz] [ˈdʒenjuɪn][ˈhjuːmə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kiːn] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] .
“ **Displays genuine humour , as well as keen social observation** .
“ 显示器 真的 幽默 , 作为 出色地 作为 敏锐的 社会的 观察 .
“展现出真正的幽默感，以及敏锐的社会观察力。”

[ɪˈnʌf] [ˈɡræfɪk] [ˈpɔːtrətʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈwɪtɪ] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈfɜːnɪʃ] [məˈtɪəriəlz][fɔː(r); fə(r)][hɑːf] -
Enough graphic portraiture and witty observation to furnish materials for half -
足够的 形象的 画像 和 机智 观察 到 提供 材料 为了 一半 -
[ə; eɪ] - [ˈdʌz(ə)n][ˈnɒv(ə)lɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][kaɪnd] . " — [ˈsætədeɪ]
a - dozen novels of the ordinary kind . " — Saturday
一个 - 打 小说 的 这 普通的 种类 . " — 周六

“书中生动的人物刻画和诙谐的观察足以构成六部普通小说的素材。”—— 《星期六》

[rɪˈvjʊː] .
Review .
审查 .
审查。

[ðə; ði] [əˈtəʊnmənt] [ɒv; əv] [li:m] [ˈdʌndəs] .
The Atonement of Leam Dundas .
这 赎罪 的 利姆 邓达斯 .

利姆·邓达斯的赎罪。

[baɪ][iː] . [lɪn] [ˈlɪntən] .
By E . Lynn Linton .
经过 E . 林恩 林顿 .

作者： E. Lynn Linton。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈfrʌntɪspiːs] [baɪ] [ˈhenri] [wʊdz] .
With a Frontispiece by Henry Woods .
和 一个 卷首插图 经过 亨利 伍兹 .

本书卷首插图由亨利·伍兹绘制。

" [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˈnærəʊnəs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [depθ] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˈbaʊndləs] [ˈlɔɪəlti] ,
" **In her narrowness and her depth , in her boundless loyalty** ,
" 在 她 狭窄 和 她 深度 , 在 她 无边无际 忠诚 ,
[hɜː(r); hə(r)][self] - [fərˈget] [ˈpæʃ(ə)n] ,
 her self - forgetting Passion ,
 她 自己 - 遗忘 热情 ,

“在她狭隘而深邃的内心，在她无尽的忠诚，在她忘我的激情中，

[ðæt] [ɪkˈskluːsɪvnəs] [ɒv; əv] [lʌv] [wɪtʃ] [ɪz][əˈkɪn][tuː; tə][ˈkruːəlti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪəs] [hjuːˈmɪləti]
that exclusiveness of love which is akin to cruelty , and the fierce humility
那 独家性 的 爱 哪个 是 类似的 到 残酷 , 和 这 凶猛的 谦逊
[wɪtʃ] [ɪz] [vɪˈkeəriəs] [praɪd] ,
which is vicarious pride ,
哪个 是 替代性的 自豪 ,

那种近乎残酷的排他性之爱，以及那种替代性的骄傲所体现的强烈谦卑，

[li:m] [ˈdʌndəs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈfɪɡə(r)] .
Leam Dundas is a striking figure .
利姆 邓达斯 是 一个 引人注目 数字 .

利亚姆·邓达斯是一位引人注目的人物。

[ɪn][wʌn][ˈkwɒləti][ðə; ði] [ˈɔːθəres] [hæz; həz][ɪn][sʌm; səm] [ˈmeʒə(r)] [səˈpɑːst] [hɜːˈself] . " — [pɔːl]
In one quality the authoress has in some measure surpassed herself . " — Pall
在 一 质量 这 作者 有 在 一些 措施 超越 她自己 . " — 帕尔

在某一方面，这位女作家在某种程度上超越了自己。——帕尔

[mɔːl; mæl][gæz] .
Mall Gaz .
购物中心 加兹 .

购物中心 Gaz。

[ðə; ði] - [ˈneɪbɜːrɪz] .
The Waterdale Neighbours .
这 - 邻居 .

沃特代尔邻居们。

[baɪ][ˈdʒʌstɪn] [məˈkɑːθi] .
By Justin McCarthy .
经过 贾斯汀 麦卡锡 .

作者：贾斯汀·麦卡锡

[maɪ] [ˈɛnəmɪz] [ˈdɔːtə(r)] .
My Enemy's Daughter .
我的 敌人的 女儿 .

我敌人的女儿。

[baɪ][ˈdʒʌstɪn] [məˈkɑːθi] .
By Justin McCarthy .
经过 贾斯汀 麦卡锡 .

作者：贾斯汀·麦卡锡

[ˈlɪnliː] [ˈrɑːtʃfərd] .
Linley Rochford .
林利 罗奇福德 .

林利·罗奇福德。

[baɪ][ˈdʒʌstɪn] [məˈkɑːθi] .
By Justin McCarthy .
经过 贾斯汀 麦卡锡 .

作者：贾斯汀·麦卡锡

[ə; eɪ][feə(r)][ˈsæksn] .
A Fair Saxon .
一个 公平的 撒克逊 .

一位英俊的撒克逊女子。

[baɪ][ˈdʒʌstɪn] [məˈkɑːθi] .
By Justin McCarthy .
经过 贾斯汀 麦卡锡 .

作者：贾斯汀·麦卡锡

[dɪə(r)][ˈleɪdi] [dɪsˈdeɪn] .
Dear Lady Disdain .
亲爱的 女士 蔑视 .

亲爱的蔑视女士。

[baɪ][ˈdʒʌstɪn] [məˈkɑːθi] .
By Justin McCarthy .
经过 贾斯汀 麦卡锡 .

作者：贾斯汀·麦卡锡

[ðə; ði][ˈiːv(ə)] [aɪ] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈstɔːrɪz] .
The Evil Eye , and other Stories .
这 邪恶的 眼睛 , 和 其他 故事 .

邪眼及其他故事。

[baɪ] [ˈkæθəɪn] [es] . [mækwɔɪd] .
By Katharine S . Macquoid .
经过 凯瑟琳 S . 麦奎德 .

作者：凯瑟琳·S·麦奎德。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˈtɒməs] [ɑː(r)] . [mækwɔɪd] [ænd; ənd][ˈpɜːrsɪ] [mækwɔɪd] .
Illustrated by Thomas R . Macquoid and Percy Macquoid .
插图 经过 托马斯 拉 . 麦奎德 和 珀西 麦奎德 .

由托马斯·R·麦奎德和珀西·麦奎德绘制插图。

“ [ˈkæmiəu] [ˈdelɪkətli] , [ɪf] [nɒt] [ˈveri] [mɑːnʃuːtli][ɔː(r)] [ˈvɪvɪdli] , [rɔːt] ,
“ **Cameos delicately , if not very minutely or vividly , wrought** ,
“ 客串 轻柔地 , 如果 不是 非常 精确到分钟 或者 生动地 , 锻 ,

“浮雕精致，即便不是非常细致或生动，也制作得十分精巧，

[ænd; ənd][kwɑ:t] [ˈfɪnɪʃt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˈpleɪzərəbl] [sens] [ɒv; əv][ɑːˈtɪstɪk] [iːz] [ænd; ənd]
and quite finished enough to give a pleasurable sense of artistic ease and
和 相当 完成的 足够的 到 给 一个 令人愉悦的 感觉 的 艺术 舒适 和
[ˈfæk(ə)lti] .
faculty .
学院 .

已经足够完善，能够给人一种愉悦的艺术轻松感和能力感。

[ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˌkɒmenˈdeɪʃn] [ɪz] [ˈmerɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] . " — [əˈkædəmi] .
A word of commendation is merited by the illustrations . " — Academy .
一个 单词 的 表彰 是 值得 经过 这 插图 . " — 学院 .
插图值得称赞。——学院

[ˈnʌmbə(r)] [ˌsev(ə)nˈtiːn] .
Number Seventeen .
数字 十七 .

第十七号。

[baɪ] [ˈhenri] [ˈkɪŋzli] .
By Henry Kingsley .
经过 亨利 金斯利 .

作者：亨利·金斯利。

[ˈoʊk.jɑ:t] [ˈkɑːs(ə)l] .
Oakshott Castle .
奥克肖特 城堡 .

奥克肖特城堡。

[baɪ] [ˈhenri] [ˈkɪŋzli] .
By Henry Kingsley .
经过 亨利 金斯利 .

作者：亨利·金斯利。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈfrʌntɪspiːs] [baɪ] [ˈʃɜːli] [ˈhɒd.sən] .
With a Frontispiece by Shirley Hodson .
和 一个 卷首插图 经过 雪莉 霍德森 .

扉页插图由雪莉·霍德森绘制。

" [ə; eɪ][brɪsk][ænd; ənd][klɪə(r)] [nɔːθ] [wɪnd][ɒv; əv] ['sentɪmənt] — ['sentɪmənt] [ðæt] ['breɪsɪz] [ɪnˈsted] [ɒv; əv]
" A brisk and clear north wind of sentiment — sentiment that braces instead of
" 一个 轻快 和 清除 北 风 的 情绪 — 情绪 那 牙套 反而 的
[ˈenəveɪtɪŋ] — [bləʊz] [θruː] [ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːks] ,
enervating — blows through all his works ,
使人疲惫 — 打击 通过 全部 他的 作品 ,
“一股清爽凛冽的北风，吹拂着他所有的作品，这种情感令人振奋而非疲惫不堪。”

[ænd; ənd] [meɪks] [ɔːl][ðəə(r)] [ˈrɪdər] [æt; ət][wʌns] [hˈelθɪə] [ænd; ənd][mɔː(r)][glæd] .
and makes all their readers at once healthier and more glad .
和 制作 全部 他们的 读者 在 一次 更健康 和 更多的 高兴的 .
并让所有读者同时变得更健康、更快乐。

" — [spekˈteɪtə(r)] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

[ˈəʊpən] !
Open !
打开 !

打开！

[ˈsesəmi] ！
Sesame ！
芝麻 ！

芝麻！

[baɪ ˈflɒrəns ˈmæriət] ．
By Florence Marryat ．
经过 佛罗伦萨 玛丽亚特 ．

作者：弗洛伦斯·马丽亚特。

[ˈɪləstreɪtɪd ˌbaɪ ˈef ˌə; eɪ ˈfreɪzə(r)] ．
Illustrated by F ． A ． Fraser ．
插图 经过 F ． 一个 ． 弗雷泽 ．

由 FA Fraser 绘制插图。

“ [ə; eɪ] ˈstɔːri ˌwɪtʃ ˌəˈraʊzɪz ˌænd; ənd ˌsəˈsteɪnz ˌðə; ði ˈriːdərz ˌɪntrəst ˌtuː; tə ˌə; eɪ ˈhaɪə(r) ˌdɪˈɡriː
“ **A story which arouses and sustains the reader's interest to a higher degree** ”
“ 一个 故事 哪个 唤起 和 维持 这 读者的 兴趣 到 一个 更高 程度
[ðæn; ðən] ．
than ．
比 ．

“一个能够比.....更强烈地激发和保持读者兴趣的故事，

[pəˈhæps ˌeni ˌɒv; əv ˌɪts ˌɔːθərz ˌˈfɔːmə(r) ˌwɜːks] ． ” — [ˈgræfɪk] ．
perhaps , any of its author's former works ． ” — Graphic ．
也许 ． 任何 的 它是 作者的 以前的 作品 ． ” — 形象的 ．
或许是其作者之前的任何作品。”——图画。

[ˈwaɪtˌleɪdɪz] ．
Whiteladies ．
白夫人 ．

白夫人。

[baɪ ˈmɪsɪz ˌɒlɪfənt] ．
By Mrs ． Oliphant ．
经过 太太 ． 奥利芬特 ．

作者：奥利芬特夫人。

[wɪð ˌɪləsˈtreɪʃən ˌbaɪ ˌə; eɪ ˌhɒpˌkɪnz ˌænd; ənd ˌeɪtʃ ˌwʊdʒ] ．
With Illustrations by A ． Hopkins and H ． Woods ．
和 插图 经过 一个 ． 霍普金斯 和 H ． 伍兹 ．

由 A. Hopkins 和 H. Woods 绘制插图。

“ [ə; eɪ] ˈplez(ə)nt ˌænd; ənd ˈriːdəb(ə)l ˌbʊk ˌrɪt(ə)n ˌwɪð ˌpræktɪkl ˌiːz ˌænd; ənd ˌgreɪs] ． ” —
“ **A pleasant and readable book , written with practical ease and grace** ” —
“ 一个 令人愉快的 和 可读 书 ． 书面 和 实际的 舒适 和 优雅 ． ” —
[taɪmz] ．
Times ．
《时代周刊》 ．

“这是一本轻松易读的好书，文笔流畅优美，实用性强。”——《泰晤士报》

[ðə; ði ˌbest ˌɒv; əv ˈhʌzbəndz] ．
The Best of Husbands ．
这 最好的 的 丈夫们 ．

最好的丈夫。

[baɪ ˌdʒeɪmz ˌpeɪn] ．
By James Payn ．
经过 詹姆斯 佩恩 ．

作者：詹姆斯·佩恩。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . - [smɪθ] .
Illustrated by J . Moyr Smith .
插图 经过 J . - 史密斯 .

由 J. Moyr Smith 绘制插图。

[ˈfɔːləŋ] [ˈfɔːtʃənz] .
Fallen Fortunes .
倒下 财富 .

陨落的财富。

[baɪ][dʒeɪmz] [peɪn] .
By James Payn .
经过 詹姆斯 佩恩 .

作者：詹姆斯·佩恩。

[hɑːvz] .
Halves .
一半 .

一半。

[baɪ][dʒeɪmz] [peɪn] .
By James Payn .
经过 詹姆斯 佩恩 .

作者：詹姆斯·佩恩。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈfrʌntɪspiːs] [baɪ][dʒeɪ] . [ˈmɑːhəni] .
With a Frontispiece by J . Mahoney .
和 一个 卷首插图 经过 J . 马奥尼 .

由 J. Mahoney 绘制卷首插图。

[wɔːltərz] [wɜːd] .
Walter's Word .
沃尔特的 单词 .

沃尔特的话。

[baɪ][dʒeɪmz] [peɪn] .
By James Payn .
经过 詹姆斯 佩恩 .

作者：詹姆斯·佩恩。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . - [smɪθ] .
Illustrated by J . Moyr Smith .
插图 经过 J . - 史密斯 .

由 J. Moyr Smith 绘制插图。

[wɒt] [hiː; hi] [kɒst] [hɜː(r); hə(r)] .
What he Cost her .
什么 他 成本 她 .

他让她付出了什么。

[baɪ][dʒeɪmz] [peɪn] .
By James Payn .
经过 詹姆斯 佩恩 .

作者：詹姆斯·佩恩。

“ [hɪz; ɪz][ˈnɒv(ə)lɪz][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlweɪz] [kəˈmendəbl] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ɑːt] .
“ His novels are always commendable in the sense of art .
” 他的 小说 是 总是 值得称赞 在 这 感觉 的 艺术 .

“从艺术意义上讲，他的小说总是值得称赞的。”

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [pəˈzes] [əˈnʌðə(r)] [dɪˈstɪŋkt] [kleɪm][tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈlaɪkɪŋ] :
They also possess another distinct claim to our liking :
他们 还 具有 其他 清楚的 宣称 到 我们的 喜欢 :

它们还有另一个让我们喜欢的独特之处：

[ðə; ði][g'ɜ:lz][ɪn][ðəm; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'mɑ:kəbli] ['tʃɑ:mɪŋ] [ænd; ənd] [tru:] [tu:; tə]['neɪtʃə(r)] , [æz; əz][məʊst]
the girls in them are remarkably charming and true to nature , as most
这 女孩们 在 他们 是 非常 迷人 和 真的 到 自然 , 作为 最多
['pi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ,

片中的女孩们都非常迷人，而且很真实，就像大多数人一样。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] , [hæv; həv][ðə; ði] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] ['neɪtʃə(r)] [,reprɪ'zentɪd] [baɪ][g'ɜ:lz] .
we believe , have the good fortune to observe nature represented by girls .
我们 相信 , 有 这 好的 财富 到 观察 自然 代表 经过 女孩们 .

我们相信，有幸能观察到以女孩为代表的自然界。

" — [spek'tetə(r)] . -
" — Spectator . 29
" — 旁观者 . -

——《旁观者》杂志。29

[hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðərz] ['dɑ:lɪŋ] .
Her Mother's Darling .
她 母亲的 亲爱的 .

她母亲的宝贝。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['rɪdəl] .
By Mrs . J . H . Riddell .
经过 太太 . J . H . 里德尔 .

作者：JH Riddell 夫人。

[ðə; ði] [wei] [wi:; wi][lɪv; laɪv] [naʊ] .
The Way we Live Now .
这 方式 我们 居住 现在 .

我们现在的的生活方式。

[baɪ] ['æntəni] ['trɔ:ləp] .
By Anthony Trollope .
经过 安东尼 特罗洛普 .

作者：安东尼·特罗洛普。

[wɪð] [ɪl'ʌs'treɪʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['senətə(r)] .
The American Senator .
这 美国人 参议员 .

美国参议员。

[baɪ] ['æntəni] ['trɔ:ləp] .
By Anthony Trollope .
经过 安东尼 特罗洛普 .

作者：安东尼·特罗洛普。

" ['mɪstə(r)] . ['trɔ:ləp] [hæz; həz][ə; eɪ] [tru:] ['ɑ:rtɪsts][aɪ'dɪə][ʊv; əv][təʊn] , [ʊv; əv]['kʌlə(r)] , [ʊv; əv] ['hɑ:məni] :
" Mr . Trollope has a true artist's idea of tone , of colour , of harmony :
" 先生 . 特罗洛普 有 一个 真的 艺术家的 主意 的 语气 , 的 颜色 , 的 和谐 :

“特罗洛普先生对色调、色彩和和谐有着真正的艺术家的理解：

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [ɑ:(r); ə(r)][wʌn] , [ænd; ənd] ['seldəm] [aʊt][ɒv; əv] ['drɔ:ɪŋ] ; [hi:; hi]['nevə(r)] [streɪnz] ['ɑ:ftə(r)]
his pictures are one , and seldom out of drawing ; he never strains after
他的 图片 是 一 , 和 很少 出去 的 绘画 ; 他 绝不 菌株 后
[ɪ'fekt] ,
effect ,
影响 ,
他的画作浑然一体，很少脱离绘画本身；他从不刻意追求效果。

[ɪz][fɪ'deləti] [ɪt'self][ɪn] [ɪk'spresɪŋ] ['ɪŋɡlɪʃ] [laɪf] , [ɪz]['nevə(r)] ['ɡɪltɪ] [ɒv; əv]['kærɪkətʃə(r)] .
is fidelity itself in expressing English life , is never guilty of caricature .
是 忠诚 本身 在 表达 英语 生活 , 是 绝不 有罪的 的 漫画 .
它忠实地表达了英国生活，从不犯讽刺画的毛病。

" — [ˈfɔːtnaɪtli]
" — Fortnightly
" — 半月刊

“半月刊

[rɪ'vjʊ:] .
Review .
审查 :

审查。

[ˈdaɪmənd] [kʌt] [ˈdaɪmənd] .
Diamond Cut Diamond .
钻石 切 钻石 :

钻石切割钻石。

[baɪ][ti:] . [ə; eɪ] . [ˈtrɔːləp] .
By T . A . Trollope .
经过 下 : 一个 : 特罗洛普 :

作者：T.A. 特罗洛普。

" [fʊl] [ɒv; əv][laɪf] , [ɒv; əv] ['ɪntrəst] , [ɒv; əv][kləʊz] [ˌɒbzə'veɪ(ə)n] , [ænd; ənd] ['sɪmpəθi]
" Full of life , of interest , of close observation , and sympathy
" 满的 的 生活 , 的 兴趣 , 的 关闭 观察 , 和 同情

“充满活力，引人入胜，观察入微，富有同情心.....”

[wen] ['mɪstə(r)] . [ˈtrɔːləp] [peɪnts][ə; eɪ] [si:n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [si:n] [wɜːθ] ['peɪntɪŋ]
When Mr . Trollope paints a scene it is sure to be a scene worth painting
什么时候 先生 : 特罗洛普 油漆 一个 场景 它 是 当然 到 是 一个 场景 值得 绘画
: " — [ˈsætədeɪ]
: " — Saturday
: " — 周六

特罗洛普先生笔下的场景，必定是值得描绘的场景。——《星期六》

[rɪ'vjʊ:] .
Review .
审查 :

审查。

[baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wi:l] .
Bound to the Wheel .
边界 到 这 车轮 :

被束缚于车轮之下。

[baɪ][dʒɒn] ['sɔːndəz] .
By John Saunders .
经过 约翰 桑德斯 :

作者：约翰 桑德斯。

[ɡaɪ] [ˈwɔːtəmən] .
Guy Waterman .
盖伊 沃特曼 .

盖伊·沃特曼。

[baɪ][dʒɒn] [ˈsɔːndəz] .
By John Saunders .
经过 约翰 桑德斯 .

作者：约翰·桑德斯。

[wʌn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɜːld] .
One Against the World .
— 反对 这 世界 .

孤身一人对抗全世界。

[baɪ][dʒɒn] [ˈsɔːndəz] .
By John Saunders .
经过 约翰 桑德斯 .

作者：约翰·桑德斯。

[ðə; ði][ˈlaɪən][ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] .
The Lion in the Path .
这 狮子 在 这 小路 .

挡路的狮子。

[baɪ][dʒɒn] [ˈsɔːndəz] .
By John Saunders .
经过 约翰 桑德斯 .

作者：约翰·桑德斯。

“ [ə; eɪ] [ˈkeəfəli] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈstɔːri] — [ə; eɪ][ˈstɔːri][ɒv; əv] [ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd] [truːθ] ,
“ **A carefully written and beautiful story — a story of goodness and truth** ,
” 一个 小心 书面 和 美丽的 故事 — 一个 故事 的 善良 和 真相 ,
“这是一个精心写就的美丽故事——一个关于善良和真理的故事，

[wɪtʃ] [ɪz] [jet] [æz; əz] [ˈɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪˈtiː] [delt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ˈkwɒlətɪz]
which is yet as interesting as though it dealt with the opposite qualities
哪个 是 然而 作为 有趣的 作为 尽管 它 已处理 和 这 对面的 品质
然而，即便它探讨的是相反的特质，也同样引人入胜.....

[ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈriːəli] [ˈkleɪə(r)] [ˈstɔːri] [hæz; həz] [biːn] [æt; ət] [ɡreɪt] [peɪnz] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [ɔːl]
The author of this really clever story has been at great pains to work out all
这 作者 的 这 真的 聪明的 故事 有 到过 在 伟大的 疼痛 到 工作 出去 全部
[ɪts][ˈdiːteɪlz] [wɪð] [rɪˈæbərət] [ˌkɒŋʃiˈenʃəsnəs] ,
its details with elaborate conscientiousness ,
它是 细节 和 精心制作的 尽责性 ,
这篇构思巧妙的故事的作者花费了大量心血，一丝不苟地精心构思了每一个细节。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈvɪvɪd] [ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][ˈhæbɪts]
and the result is a very vivid picture of the ways of life and habits
和 这 结果 是 一个 非常 生动 图片 的 这 方式 的 生活 和 习惯
[ɒv; əv] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ˈjɪəz] [əˈɡəʊ]
of thought of a hundred and fifty years ago
的 想法 的 一个 百 和 五十 年 前
最终呈现出一幅一百五十年前的生活方式和思维习惯的生动图景.....

[ˈsɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] [bʊk] . “ — [taɪmz] .
Certainly a very interesting book . “ — **Times** .
当然 一个 非常 有趣的 书 . “ — 《时代周刊》 .

“这绝对是一本非常有趣的书。”——《泰晤士报》

[ˈredi] - [ˈmʌni] .
Ready - Money Mortiboy .
准备好 - 钱 .

现钱莫蒂博伊。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈbezənt][ænd; ənd][dʒeɪmz][raɪs] .
By W . Besant and James Rice .
经过 W . 贝赞特 和 詹姆斯 米 .

作者：W·贝桑特和詹姆斯·赖斯。

[maɪ][ˈlɪt(ə)] [gɜ:l] .
My Little Girl .
我的 小的 女孩 .

我的小女儿。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈbezənt][ænd; ənd][dʒeɪmz][raɪs] .
By W . Besant and James Rice .
经过 W . 贝赞特 和 詹姆斯 米 .

作者：W·贝桑特和詹姆斯·赖斯。

[ðə; ði][keɪs][pʊ; əv][ˈmɪstə(r)] . [luːkræft] .
The Case of Mr . Lucraft .
这 案件 的 先生 . 卢克拉夫特 .

卢克拉夫特先生的案例。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈbezənt][ænd; ənd][dʒeɪmz][raɪs] .
By W . Besant and James Rice .
经过 W . 贝赞特 和 詹姆斯 米 .

作者：W·贝桑特和詹姆斯·赖斯。

[ðɪs][sʌn][pʊ; əv][ˈvʌlkən] .
This Son of Vulcan .
这 儿子 的 火神 .

这位是火神之子。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈbezənt][ænd; ənd][dʒeɪmz][raɪs] .
By W . Besant and James Rice .
经过 W . 贝赞特 和 詹姆斯 米 .

作者：W·贝桑特和詹姆斯·赖斯。

[wɪð][hɑ:p][ænd; ənd][kraʊn] .
With Harp and Crown .
和 竖琴 和 王冠 .

与竖琴和皇冠。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈbezənt][ænd; ənd][dʒeɪmz][raɪs] .
By W . Besant and James Rice .
经过 W . 贝赞特 和 詹姆斯 米 .

作者：W·贝桑特和詹姆斯·赖斯。

[ðə; ði][ˈgəʊldən][ˈbʌtəflaɪ] .
The Golden Butterfly .
这 金的 蝴蝶 .

金蝴蝶。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈbezənt][ænd; ənd][dʒeɪmz][raɪs] .
By W . Besant and James Rice .
经过 W . 贝赞特 和 詹姆斯 米 .

作者：W·贝桑特和詹姆斯·赖斯。

[wɪð][ə; eɪ][ˈfrʌntɪspiːs][baɪ][ef] . [es] . [ˈwɔ:kə(r)] . “
With a Frontispiece by F . S . Walker . “
和 一个 卷首插图 经过 F . S . 沃克 . “

扉页插图由F.S.沃克绘制。

- [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈbʌtəflaɪ] - [wɪl] [ˈsɜ:t(ə)nli] [ˌeɪ di: ˈdi:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ɒv; əv][ˈmænˈkaɪnd] ,
- **The Golden Butterfly** - **will certainly add to the happiness of mankind** ,
- 这 金的 蝴蝶 - 将要 当然 添加 到 这 幸福 的 人类 ,
《金蝴蝶》一定会为人类增添幸福。

[fɔ:(r); fə(r)][dɪˈfaɪ] [ˈenɪbədɪ] [tu:; tə] [ri:d] [ˌaɪ ˈti:] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈglu:mi] [ˈkaʊntənəns] .
for **defy** **anybody** **to** **read** **it** **with** **a** **gloomy countenance** .
为了 违抗 任何人 到 读 它 和 一个 阴沉 面容 .
任何人读到它，都不可能露出愁容。

” — [taɪmz] .
” — **Times** .
” — 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

[ˈnju:ː] [ˈnɒv(ə)l] [baɪ][ˈdʒʌstɪn] [məˈkɑ:θi] .
NEW NOVEL BY JUSTIN MCCARTHY .
新的 小说 经过 贾斯汀 麦卡锡 .
贾斯汀·麦卡锡的新小说。

[tu:] [vɑ:lz] .
Two vols .
二 卷 .

两卷。

8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ˈɪləstreɪtɪd] , 21s . ,
8vo , **cloth extra** , **Illustrated** , **21s** . ,
8vo , 布 额外的 , 插图 , 21s . ,
8开本，布面精装，带插图，21先令。

[ðə; ði] [θɜ:d] [ɪˈdɪ](ə)n] [ɒv; əv]
the Third Edition of
这 第三 版 的
第三版

[mɪs] [ˈmɪsənθrəʊp] .
Miss Misanthrope .
错过 厌世者 .
愤世嫉俗小姐。

[baɪ][ˈdʒʌstɪn] [məˈkɑ:θi] , [ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [dɪə(r)] [ˈleɪdɪ] [dɪsˈdeɪn] , ” & [si:] .
By Justin McCarthy , **Author of “ Dear Lady Disdain** , **” & c** .
经过 贾斯汀 麦卡锡 , 作者 的 “ 亲爱的 女士 蔑视 , ” & c .
作者：贾斯汀·麦卡锡，《亲爱的蔑视女士》等书的作者

[wɪð] - [ɪ,lʌsˈtreɪʃən] [baɪ][ˈɑ:θə(r)] [ˈhɒpkɪnz] .
With 12 Illustrations by Arthur Hopkins .
和 - 插图 经过 亚瑟 霍普金斯 .
附有亚瑟·霍普金斯绘制的12幅插图。

“ [ɪn] - [mɪs] [ˈmɪsənθrəʊp] - [ˈmɪstə(r)] . [məˈkɑ:θi] [hæz; hæz] [ˈædɪd] [ə; eɪ] [nju:] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtful(ə)l]
” **In** **Miss Misanthrope** **Mr** . **McCarthy** **has** **added** **a** **new** **and** **delightful**
” 在 - 错过 厌世者 - 先生 . 麦卡锡 有 额外 一个 新的 和 愉快
[ˈpɔ:treɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈɡæləri] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃwʊmən]
portrait to his gallery of Englishwomen
肖像 到 他的 画廊 的 英国女性
“在《愤世嫉俗小姐》中，麦卡锡先生为他的英国女性肖像画集增添了一幅全新而迷人的作品.....

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈnɒv(ə)l] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [sip] [laɪk] [tʃɔɪs] [waɪn] ;
It is a novel which may be sipped like choice wine ;
它 是 一个 小说 哪个 可能 是 啜饮 喜欢 选择 葡萄酒 ;
这是一部可以像品鉴上等葡萄酒一样细细品读的小说；

[aɪ 'ti:] [ɪz] [wʌn] [tuː; tə] ['lɪŋgə(r)] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['pɒndə(r)] ; [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [laɪk] [faɪn] ,
it is one to linger over and ponder ; to be enjoyed like fine ,
它 是 一 到 萦绕 超过 和 思考 ; 到 是 享受 喜欢 美好的 ,
这是值得细细品味和深思的 ; 要像欣赏佳肴一样细细享受。

[swi:t] [eə(r)] , [ɔː(r)] [gʊd] ['kʌmpəni] , [fɔː(r); fə(r)] [aɪ 'ti:] [ɪz] [pə:'veɪd, pə-] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɜːfju:m] [ɒv; əv]
sweet air , or good company , for it is pervaded by a perfume of
甜的 空气 , 或者 好的 公司 , 为了 它 是 弥漫 经过 一个 香水 的
['ɒnəsti] [ænd; ənd] ['hju:mə(r)] ,
honesty and humour ,
诚实 和 幽默 ,
清新的空气 , 或是良朋益友 , 因为空气中弥漫着真诚和幽默的芬芳。

[ɒv; əv] [haɪ] ['fi:lɪŋ] , [ɒv; əv] ['kaɪndli] ['penətreɪtɪŋ] ['hju:mə(r)] , [ɒv; əv] [gʊd] [sens] , [ænd; ənd] [waɪd]
of high feeling , of kindly penetrating humour , of good sense , and wide
的 高的 感觉 , 的 亲切地 渗透 幽默 , 的 好的 感觉 , 和 宽的
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
knowledge of the world ,
知识 的 这 世界 ,
情感丰富 , 幽默风趣 , 富有洞察力 , 明辨是非 , 见多识广。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪnd] ['rɪtʃli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [æmpli] [stɔː(r)d] .
of a mind richly cultivated and amply stored .
的 一个 头脑 丰富 栽培 和 充足的 存储 :
拥有博学多识、知识渊博的头脑。

[ðeə(r)] [ɪz] ['skeəsli] [ə; eɪ] [peɪdʒ] [ɪn] [ðiːz] ['vɒljʊ:mz] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [faɪnd] [sʌm; səm] [faɪn]
There is scarcely a page in these volumes in which we do not find some fine
那里 是 几乎 一个 页 在 这些 卷 在 哪个 我们 做 不是 寻找 一些 美好的
[rɪ'mɑ:k] [ɔː(r)] [fə'lɪsɪtəs] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɪəsɪŋ] ,
remark or felicitous reflection of piercing ,
评论 或者 幸福的 反射 的 冲孔 ,
这些书中几乎每一页都充满了精辟的评论或巧妙的思考。

[jet] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒənt] ['aɪrəni] . " — ['derli]
yet gentle and indulgent irony . " — Daily
然而 温和的 和 放纵的 讽刺 : " — 日常的
然而 , 却又带着一种温和而宽容的讽刺意味。" —— 《每日邮报》

[njuːz] . -
News . 30
消息 : -
新闻30
['mɪsɪz] .
MRS :
太太 :
太太。

['lɪntənz] [njuː] ['nɒv(ə)l] .
LINTON'S NEW NOVEL :
林顿的 新的 小说 :
林顿的新小说。

[tuː] [vɑ:lz] . 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , ['ɪləstreɪtɪd] , 21s . , [ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Two Vols . 8vo , cloth extra , Illustrated , 21s . , the Second Edition of
二 卷 : 8vo , 布 额外的 , 插图 , 21s : , 这 第二 版 的
两卷本 , 八开本 , 精装 , 带插图 , 21先令 , 第二版

[ðə; ði] [wɜːld] [wel] [lɒst] .
The World Well Lost .
这 世界 出色地 丢失的 :
世界彻底迷失了。

[baɪ][i:] . [lɪn] ['lɪntən] , [ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [pəˈtrɪə] ['kembɔ:l] , ” & [si:] .
By E . Lynn Linton , Author of “ Patricia Kemball , ” & c .
经过 E . 林恩 林顿 , 作者 的 “ 帕特里夏 肯博尔 , ” & c .

作者：E. Lynn Linton，著有《Patricia Kemball》等作品。

[wɪð] - [ɪ,lʌs'trefən] [baɪ] ['henri] [frɛntʃ] [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['b:sn] .
With 12 Illustrations by Henry French and J . Lawson .
和 - 插图 经过 亨利 法语 和 J . 劳森 .

附有亨利·弗伦奇和J·劳森绘制的12幅插图。

“ [ɪf] ['mɪsɪz] . ['lɪntən] [hæd; həd][nɒt] [ɔ:l'redi] [wʌn][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] ['fɔ:məʊst] ['lɪvɪŋ]
“ **If Mrs . Linton had not already won a place among our foremost living**
” 如果 太太 . 林顿 有 不是 已经 韩元 一个 地方 之中 我们的 首先 活的
[ˈnɔ:vəlistʃ] ,
novelists ,
小说家 ,

“如果林顿夫人还没有跻身我们当今最杰出的小说家之列，

[ʃi; ji] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn'taɪtld] [tu; tə],[aɪ 'ti:] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)]['leɪtɪst] [wɜ:k] [ɒv; əv][ˈfɪk(ə)n] — [ə; eɪ]
she would have been entitled to it by her latest work of fiction — a
她 会 有 到过 标题 到 它 经过 她 最新的 工作 的 小说 — 一个
[bʊk] [ɒv; əv] [ˈsɪŋɡjələli] [haɪ] [ænd; ənd][ˈveərið] ['merɪt] .
book of singularly high and varied merit .
书 的 单独地 高的 和 多种多样 优点 .

凭借她最新的小说作品——一部极具价值且内容丰富的作品——她完全有资格获得这一荣誉。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] ['rɪvɪts] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:də(r)][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] ,
The story rivets the attention of the reader at the outset ,
这 故事 铆钉 这 注意力 的 这 读者 在 这 开端 ,

故事一开始就紧紧抓住了读者的注意力。

[ænd; ənd][həʊldz][hɪm] [əb'zɔ:bd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [kləʊz] .
and holds him absorbed until the close .
和 持有 他 吸收 直到 这 关闭 .

并让他全神贯注直到结束。

“ — ['skɒtsmən] .
“ — **Scotsman** .
” — 苏格兰人 .

“-苏格兰人。

[ˈmɪstə(r)] .
MR :
先生 :

先生。

[dʒeɪmz] [peɪnz] [nju:] ['nɒv(ə)l] .
JAMES PAYN'S NEW NOVEL .
詹姆斯 佩恩的 新的 小说 .

詹姆斯·佩恩的新小说。

[tu:] [vɑ:lz] . , 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , ['ɪləstreɪtɪd] , 21s . , [ðə; ði] ['sekənd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Two Vols . , 8vo , cloth extra , Illustrated , 21s . , the Second Edition of
二 卷 . , 8vo , 布 额外的 , 插图 , 21s . , 这 第二 版 的

两卷本，八开本，精装，带插图，21先令，第二版

[baɪ][ˈprɒksi] .
By Proxy .
经过 代理人 .

代理人。

[baɪ][dʒeɪmz][peɪn] , ['ɔ:θə(r)] [pʊ; əv] “ [wɔ:ltərz] [wɜ:d] , ” & [si:] . [wɪð] - [ɪ,lʌs'treʃən] [baɪ]['ɑ:θə(r)]
By James Payn , Author of “ Walter's Word , ” & c . With 12 Illustrations by Arthur
经过 詹姆斯 佩恩 , 作者 的 “ 沃尔特的 单词 , ” & c . 和 - 插图 经过 亚瑟
[ˈhɒpkɪnz] .
Hopkins .
霍普金斯 .

作者：詹姆斯·佩恩，著有《沃尔特的话语》等作品。附亚瑟·霍普金斯绘制的 12 幅插图。

“ [wʌn][pʊ; əv][ðə; ði][məʊst][ˈreɪsɪ][ænd; ənd] [entə'teɪnɪŋ] [pʊ; əv] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈnɒv(ə)lz] . ” — [ˈɪləstreɪtɪd]
“ One of the most racy and entertaining of English novels . ” — Illustrated
“ — 的 这 最多 色情 和 娱乐 的 英语 小说 . ” — 插图
[ˈlʌndən] [nju:z] .
London News .
伦敦 消息 .

“这是英国最刺激、最引人入胜的小说之一。”——《伦敦新闻画报》。

[nju:] [ˈnɒv(ə)l][baɪ]['mɪstə(r)] .
NEW NOVEL BY MR .
新的 小说 经过 先生 .

先生的新小说

[dʒeɪmz][gra:nt] .
JAMES GRANT .
詹姆斯 授予 .

詹姆斯·格兰特。

[θri:] [vɑ:lz] . , [kraʊn] 8vo .
Three Vols : , **crown 8vo** :
三 卷 . , 王冠 8vo .

三卷，皇冠八开本。

[ðə; ði] [bɜ:d] [ˈhɜ:mɪtɪdʒ] .
The Lord Hermitage .
这 主 隐士庐 .

隐居之主。

[baɪ][dʒeɪmz][gra:nt] , ['ɔ:θə(r)] [pʊ; əv] “ [ðə; ði][rəʊ'mæns][pʊ; əv][wɔ:(r)] , ” & [si:] .
By James Grant , Author of “ The Romance of War , ” & c .
经过 詹姆斯 授予 , 作者 的 “ 这 浪漫 的 战争 , ” & c .

作者：詹姆斯·格兰特，《战争的浪漫史》等书的作者。

- [nju:] [ˈnɒv(ə)l] .
OUIDA'S NEW NOVEL .
- 新的 小说 .

欧伊达的新小说。

[naʊ] [ˈredi] , [ɪn] [θri:] [vɑ:lz] . , [kraʊn] 8vo .
Now ready , in Three Vols : , **crown 8vo** :
现在 准备好 , 在 三 卷 . , 王冠 8vo .

现已出版，共三卷，皇冠8开本。

[ˈfrendʃɪp] :
Friendship :
友谊 :

友谊：

[ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [pʊ; əv][sə'saɪəti] .
A Story of Society .
一个 故事 的 社会 .

社会的故事。

[baɪ] ['wi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[kraʊn] 8vo , [red] [klɒθ] , ['ekstrə] , 5s .
Crown 8vo , red cloth , extra , 5s .
王冠 8vo , 红色的 布 , 额外的 , 5s .

Crown 8vo, 红色布料, 额外, 5s。

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

- ['nɒv(ə)lɪz] . — ['ju:nɪfɔ:m] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Ouida's Novels . — **Uniform Edition** .
- 小说 . — 制服 版 .

欧伊达小说集——统一版。

[held] [ɪn] ['bɒndɪdʒ] .
Held in Bondage .
握住 在 束缚 .

被囚禁。

[baɪ] ['wi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[stræθ'mɔ:r] .
Strathmore .
斯特拉斯莫尔 .

斯特拉斯莫尔。

[baɪ] ['wi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[ˈtʃændɑ:s] .
Chandos .
钱多斯 .

钱多斯。

[baɪ] ['wi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[ˈʌndə(r)] [tu:] [flægz] .
Under Two Flags .
在下面 二 旗帜 .

在两面旗帜下。

[baɪ] ['wi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[aɪ'derliə] .
Idalia .
伊达利亚 .

伊达利亚。

[baɪ] ['wi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

- .
Tricotrin .
- .

Tricotrin。

[baɪ] ['wi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

['sɪsəl] - [ɡeɪdʒ] .
Cecil Castlemaine's Gage .
塞西尔 - 盖奇 .

塞西尔·卡斯尔梅恩的盖奇。

[baɪ] ['wi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[pʌk] .
Puck .
冰球 .

冰球。

[baɪ] ['wi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[fɒl] [fə'ri:n] .
Folle Farine .
疯子 粉状物 .

Folle Farine.

[baɪ] ['wi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[dɒɡ][ɒv; əv] ['flɑ:ndəz] .
Dog of Flanders .
狗 的 弗兰德斯 .

弗兰德斯之犬。

[baɪ] ['wi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

- .
Pascarel .
- .

帕斯卡雷尔。

[baɪ] ['wi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[tu:] [ˈwɒdn] [ˈʃu:z] .
Two Wooden Shoes .
二 木制的 鞋 .

两只木屐。

[baɪ] [ˈwi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[ˈsɪgnə] .
Signa .
信号 .

西格纳。

[baɪ] [ˈwi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[ɪn][ə; eɪ][ˈwɪntə(r)] [ˈsɪti] .
In a Winter City .
在 一个 冬天 城市 .

在冬日之城。

[baɪ] [ˈwi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

- .
Ariadnê .
- .

阿里阿德涅。

[baɪ] [ˈwi:də] .
By Ouida .
经过 欧伊达 .

作者：欧伊达。

[smɔ:l] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreʃən] , 3s .
Small 8vo , cloth extra , with Illustrations , 3s .
小的 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 3s .

小八开本，布面精装，带插图，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈɑ:gəlis] :
The Prince of Argolis :
这 王子 的 阿尔戈利斯 :

阿戈利斯王子：

[ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði][əʊld] [gri:k] [ˈfeəri] [taɪm] .
A Story of the Old Greek Fairy Time .
一个 故事 的 这 老的 希腊语 仙女 时间 .

古希腊童话时代的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . - [smɪθ] .
By J . Moyr Smith .
经过 J . - 史密斯 .

作者：J·莫伊尔·史密斯。

[wɪð] - [ɪ,lʌs'trefən] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] . -
With 130 Illustrations by the Author . 31
和 - 插图 经过 这 作者 . -

本书包含作者绘制的130幅插图。³¹

[pəʊst] 8vo , [ˈɪləstreɪtɪd] [bɔ:dz] , 2s .
Post 8vo , illustrated boards , 2s .
邮政 8vo , 插图 板 , 2s .

后八开本，插图纸板，2本。

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

[tʃi:p] [ɪ'dɪŋz] [ɒv; əv][ˈpɒpjələ(r)][ˈnɒv(ə)lz] .
Cheap Editions of Popular Novels .
便宜的 版本 的 受欢迎的 小说 .

畅销小说的廉价版本。

[[ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] - [ˈnɒv(ə)lz] [meɪ] [ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi][hæd; həd][ɪn] [klɒθ] [lɪmp][æt; ət] 2s .
[Wilkie Collins ' Novels may also be had in cloth limp at 2s .
[威尔基 柯林斯 - 小说 可能 还 是 有 在 布 跛行 在 2s .

[威尔基·柯林斯的小说也可以用软布装订，售价 2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[si:] , [tu:] , [ðə; ði] [ˌpɪkə'dɪli] [ˈnɒv(ə)lz] , [fɔ:(r); fə(r)][ˈlaɪbrəri] [ɪ'dɪŋz] .]
See , too , the Piccadilly Novels , for Library Editions .]
看 , 也 , 这 皮卡迪利 小说 , 为了 图书馆 版本 .]

另请参阅图书馆版的《皮卡迪利小说集》。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [waɪt] .
The Woman in White .
这 女士 在 白色的 .

白衣女子。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ˌæn.təˈni:.nə] .
Antonina .
安东尼娜 .

安东尼娜。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ˈbæzl] .
Basil .
罗勒 .

罗勒。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ˈhaɪd][ænd; ənd] [si:k] .
Hide and Seek .
隐藏 和 寻找 .

捉迷藏。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ðə; ði] [ded] [ˈsi:kɹət] .
The Dead Secret .
这 死的 秘密 .

死者的秘密。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ðə; ði] [kwi:n] [ɒv; əv] [hɑ:ts] .
The Queen of Hearts .
这 女王 的 红心 .

红心皇后。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[maɪ][miˈseləni, ˈmisəleini] .
My Miscellanies .
我的 杂项 .

我的杂项。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ðə; ði] [ˈmu:nstəʊn] .
The Moonstone .
这 月光石 .

月光石。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[mæən][ænd; ənd] [waɪf] .
Man and Wife .
男人 和 妻子 .

夫妻。

[baɪ] [ˈwɪlki] [ˈkɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[pɔ:(r); pʊə(r)] [mɪs] [fɪntʃ] .
Poor Miss Finch .
贫穷的 错过 芬奇 .

可怜的芬奇小姐。

[baɪ] ['wɪlki] ['kɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[mɪs] [ɔ:(r)]['mɪsɪz] .
Miss or Mrs .
错过 或者 太太 .

小姐还是夫人？

[baɪ] ['wɪlki] ['kɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ðə; ði] [nju:] ['mægdəlɪn] .
The New Magdalen .
这 新的 抹大拉的玛格达琳 .

新抹大拉。

[baɪ] ['wɪlki] ['kɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [di:p] .
The Frozen Deep .
这 冷冻 深的 .

冰封深渊。

[baɪ] ['wɪlki] ['kɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

[ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] .
The Law and the Lady .
这 法律 和 这 女士 .

法律与淑女。

[baɪ] ['wɪlki] ['kɒlɪnz] .
By Wilkie Collins .
经过 威尔基 柯林斯 .

作者：威尔基·柯林斯。

['gæslɑɪt] [ænd; ənd] ['deɪlɑɪt] .
Gaslight and Daylight .
煤气灯 和 日光 .

煤气灯和日光。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] [ɔ:'gʌstəs] ['sɑ:lə] .
By George Augustus Sala .
经过 乔治 奥古斯都 萨拉 .

作者：乔治·奥古斯都·萨拉。

[ðə; ði] - ['neɪbɜ:rz] .
The Waterdale Neighbours .
这 - 邻居 .

沃特代尔邻居们。

[baɪ]['dʒʌstɪn] [mə'kɑ:θi] .
By Justin McCarthy .
经过 贾斯汀 麦卡锡 .

作者：贾斯汀·麦卡锡

[maɪ] ['ɛnəməɪz] ['dɔːtə(r)] .
My Enemy's Daughter .
我的 敌人的 女儿 .

我敌人的女儿。

[baɪ][ˈdʒʌstɪn] [məˈkɑːθi] .
By Justin McCarthy .
经过 贾斯汀 麦卡锡 .

作者： 贾斯汀·麦卡锡

[ˈlɪnliː] ['rɑːtʃfərd] .
Linley Rochford .
林利 罗奇福德 .

林利·罗奇福德。

[baɪ][ˈdʒʌstɪn] [məˈkɑːθi] .
By Justin McCarthy .
经过 贾斯汀 麦卡锡 .

作者： 贾斯汀·麦卡锡

[ə; eɪ][feə(r)][ˈsæksn] .
A Fair Saxon .
一个 公平的 撒克逊 .

一位英俊的撒克逊女子。

[baɪ][ˈdʒʌstɪn] [məˈkɑːθi] .
By Justin McCarthy .
经过 贾斯汀 麦卡锡 .

作者： 贾斯汀·麦卡锡

[diə(r)][ˈleɪdi] [dɪsˈdeɪn] .
Dear Lady Disdain .
亲爱的 女士 蔑视 .

亲爱的蔑视女士。

[baɪ][ˈdʒʌstɪn] [məˈkɑːθi] .
By Justin McCarthy .
经过 贾斯汀 麦卡锡 .

作者： 贾斯汀·麦卡锡

[æn; ən][ˈaɪd(ə)l] [ɪkˈskɜːʃn] .
An Idle Excursion .
一个 闲置的 短途旅行 .

一次闲散的旅行。

[baɪ] [mɑːk] [tweɪn] .
By Mark Twain .
经过 标记 马克·吐温 .

马克·吐温著。

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ɒv; əv] [tɒm] ['sɔːjə(r)] .
The Adventures of Tom Sawyer .
这 冒险 的 汤姆 索耶 .

汤姆·索亚历险记。

[baɪ] [mɑːk] [tweɪn] .
By Mark Twain .
经过 标记 马克·吐温 .

马克·吐温著。

[ˈpleɪzə(r)] [trɪp] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
Pleasure Trip on the Continent of Europe .
乐趣 旅行 在 这 大陆 的 欧洲 .

欧洲大陆休闲之旅。

[baɪ][mɑ:k][tweɪn] .
By Mark Twain .
经过 标记 马克·吐温 .

马克·吐温著。

[ˈoʊkʃɑ:t][ˈkɑ:s(ə)l] .
Oakshott Castle .
奥克肖特 城堡 .

奥克肖特城堡。

[baɪ][ˈhenri][ˈkɪŋzli] .
By Henry Kingsley .
经过 亨利 金斯利 .

作者：亨利·金斯利。

[baʊnd][tu:; tə][ðə; ði][wi:l] .
Bound to the Wheel .
边界 到 这 车轮 .

被束缚于车轮之下。

[baɪ][dʒɒn][ˈsɔ:ndəz] .
By John Saunders .
经过 约翰 桑德斯 .

作者：约翰·桑德斯。

[gai][ˈwɔ:təmən] .
Guy Waterman .
盖伊 沃特曼 .

盖伊·沃特曼。

[baɪ][dʒɒn][ˈsɔ:ndəz] .
By John Saunders .
经过 约翰 桑德斯 .

作者：约翰·桑德斯。

[wʌn][əˈɡenst][ðə; ði][wɜ:ld] .
One Against the World .
一 反对 这 世界 .

孤身一人对抗全世界。

[baɪ][dʒɒn][ˈsɔ:ndəz] .
By John Saunders .
经过 约翰 桑德斯 .

作者：约翰·桑德斯。

[ðə; ði][ˈlaɪən][ɪn][ðə; ði][pɑ:θ] .
The Lion in the Path .
这 狮子 在 这 小路 .

挡路的狮子。

[baɪ][dʒɒn][ænd; ənd][ˈkæθərɪn][ˈsɔ:ndəz] .
By John and Katherine Saunders .
经过 约翰 和 凯瑟琳 桑德斯 .

作者：约翰和凯瑟琳·桑德斯。

[ˈsɜ:li][tɪm] .
Surly Tim .
粗鲁 蒂姆 .

脾气暴躁的蒂姆。

[baɪ][ðə; ði][ˈɔ:θə(r)][ɒv; əv] “ [ðæt][læs][əʊ] - [lɒri:z] .
By the Author of "That Lass o' Lowrie's" .
经过 这 作者 的 “ 那 小姐 o - 洛瑞的 ” .

作者著有《洛瑞的那个姑娘》。

” [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɡriːnwɒd] [triː] .
” Under the Greenwood Tree .
” 在下面 这 格林伍德 树 .

“在绿荫树下。”

[baɪ] [ˈtɒməs] [ˈhɑːdi] .
By Thomas Hardy .
经过 托马斯 哈迪 .

作者：托马斯·哈代。

[ˈredi] - [ˈmʌni] - .
Ready - Money Mortiboy .
准备好 - 钱 - .

现钱莫蒂博伊。

[baɪ] [ˈwɔːltə] [ˈbezənt][ænd; ənd][dʒeɪmz] [raɪs] .
By Walter Besant and James Rice .
经过 沃尔特 贝赞特 和 詹姆斯 米 .

作者：沃尔特·贝桑特和詹姆斯·赖斯。

[ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈbʌtəflaɪ] .
The Golden Butterfly .
这 金的 蝴蝶 .

金蝴蝶。

[baɪ] [ˈɔːθəz] [ɒv; əv] ” [ˈredi] - [ˈmʌni] - .
By Authors of “ Ready - Money Mortiboy .
经过 作者 的 ” 准备好 - 钱 - .

《现成的钱 Mortiboy》的作者。

” [ðɪs] [sʌn][ɒv; əv] [ˈvʌlkən] .
” This Son of Vulcan .
” 这 儿子 的 火神 .

“这位是伏尔甘之子。”

[baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθəz] [ɒv; əv] ” [ˈredi] - [ˈmʌni] - .
By the Authors of “ Ready - Money Mortiboy .
经过 这 作者 的 ” 准备好 - 钱 - .

由《现成的钱莫蒂男孩》的作者创作。

” [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ɡɜːl] .
” My Little Girl .
” 我的 小的 女孩 .

“我的小女孩。”

[baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθəz] [ɒv; əv] ” [ˈredi] - [ˈmʌni] - .
By the Authors of “ Ready - Money Mortiboy .
经过 这 作者 的 ” 准备好 - 钱 - .

由《现成的钱莫蒂男孩》的作者创作。

” [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [luːkræft] .
” The Case of Mr . Lucraft .
” 这 案件 的 先生 . 卢克拉夫特 .

“卢克拉夫特先生的案例。”

[ˈɔːθəz] [ɒv; əv] ” [ˈredi] - [ˈmʌni] - .
Authors of “ Ready - Money Mortiboy .
作者 的 ” 准备好 - 钱 - .

《现钱莫蒂男孩》的作者。

” [wɪð] [hɑːp][ænd; ənd] [kraʊn] .
” With Harp and Crown .
” 和 竖琴 和 王冠 .

“与竖琴和皇冠。”

[ˈɔːθəz] [ɒv; əv] “ [ˈredi] - [ˈmʌni] - . ” -
Authors of “ Ready - Money Mortiboy . ” 32
作者 的 “ 准备好 - 钱 - . ” -

《现钱莫蒂男孩》的作者。32

[tuː] [vaːlz] . 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreɪən] , 10s .
Two Vols . 8vo , cloth extra , with Illustrations , 10s .
二 卷 . 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 10s .

两卷，8开本，精装，带插图，10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈpluːˌtɑːrks] [laɪvz; ɪvz][ɒv; əv] [ɪˈlʌstriəs] [men] .
Plutarch's Lives of Illustrious Men .
普鲁塔克的 生活 的 杰出 男人 .

普鲁塔克的《名人传》。

[trænzˈleɪtɪd] [frəm; frəm][ðə; ði] [ɡriːk] , [wɪð] [nəʊts] [ˈkrɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][hɪˈstɒrɪk(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪf]
Translated from the Greek , with Notes Critical and Historical , and a Life
翻译 从 这 希腊语 , 和 笔记 批判的 和 历史 , 和 一个 生活
[ɒv; əv] [ˈpluːˌtɑːk] ,
of Plutarch ,
的 普鲁塔克 ,

本书译自希腊文，附有评注和历史注释，以及普鲁塔克的传记。

[baɪ][dʒɒn][ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [ˈlɑːŋˌhɔːrn] .
by John and William Langhorne .
经过 约翰 和 威廉 兰霍恩 .

作者：约翰·兰霍恩和威廉·兰霍恩。

[njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [wɪð] [məˈdæliən] [ˈpɔːtrəts] .
New Edition , with Medallion Portraits .
新的 版 , 和 奖章 肖像 .

新版本，带有圆形肖像。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ˈpɔːtreɪt] [ænd; ənd] [ɪˌlʌsˈtreɪən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , with Portrait and Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 肖像 和 插图 , 7s .

Crown 8vo，布面精装，含肖像和插图，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[poʊz] [tʃɔɪs] [prəʊz][ænd; ənd][pəʊˈetɪkəl] [wɜːks] .
Poe's Choice Prose and Poetical Works .
爱伦·坡的 选择 散文 和 诗意的 作品 .

爱伦·坡精选散文和诗歌作品。

[wɪð] [ˌboʊdəˈleɪrz] “ [ˈeseɪ] . ”
With Baudelaire's “ Essay . ”
和 波德莱尔的 “ 散文 . ”

以波德莱尔的《随笔》为例。

“ [pəʊ] [stændz][æz; əz] [mʌt] [ə'ləʊn] [ə'mʌŋ] [vɜ:s] - ['raɪtə] [æz; əz]['sælvə,tɔ:r]['rəʊzə] [ə'mʌŋ] ['pentə]

“ **Poe stands as much alone among verse - writers as Salvator Rosa among painters**

“ 爱伦·坡 站立 作为 很多 独自の 之中 诗 - 作家 作为 萨尔瓦托 罗莎 之中 画家

·

·

·

“爱伦·坡在诗歌作家中的地位，就像萨尔瓦托·罗萨在画家中的地位一样，都是独一无二的。”

“ — [spek'tetə(r)] .

“ — **Spectator** .

“ — 旁观者 .

——旁观者。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , ['ɪləstreɪtɪd] , 7s .

Crown 8vo , cloth extra , Illustrated , 7s .

王冠 8vo , 布 额外的 , 插图 , 7s .

Crown 8vo，布面精装，带插图，7先令。

6d .

6d .

6d .

6d.

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]['edgə(r)]['æləŋ] [pəʊ] .

The Life of Edgar Allan Poe .

这 生活 的 埃德加 艾伦 爱伦·坡 .

埃德加·爱伦·坡的一生。

[baɪ] ['wɪljəm] [ef] . [ɡɪl] .

By William F . Gill .

经过 威廉 F . 鳃 .

作者：威廉·F·吉尔。

[wɪð] ['nju:mərəs] [ɪ,ləs'treɪən] [ænd; ənd][fæk'sɪməli:z] .

With numerous Illustrations and Facsimiles .

和 很多的 插图 和 传真件 .

配有大量插图和复制品。

[dɪ'maɪ] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 12s .

Demy 8vo , cloth extra , 12s .

黛米 8vo , 布 额外的 , 12s .

Demy 8vo，布料额外，12s。

6d .

6d .

6d .

6d.

['pra:ktərz] [mɪθs] [ænd; ənd] ['mɑrvlɪz] [ɒv; əv] [ə'strɒnəmi] .

Proctor's Myths and Marvels of Astronomy .

监考员 神话 和 奇迹 的 天文学 .

普罗克特的《天文学的神话与奇迹》。

[baɪ] ['rɪtʃəd] [ə; eɪ] . ['prɒktə(r)] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ ['ʌðə(r)] [wɜ:ld] [ðæn; ðən]['aʊəz] , “ & [si:] .

By Richard A . Proctor , Author of “ Other Worlds than Ours , “ & c .

经过 理查德 一个 . 普罗克特 , 作者 的 “ 其他 世界 比 我们的 , “ & c .

作者：理查德·A·普罗克特，《我们世界之外的其他世界》等书的作者。

“ ['mɪstə(r)] . ['prɒktə(r)] ,

“ **Mr . Proctor ,**

“ — 先生 . 普罗克特 ,

“普罗克特先生，

[hu:] [ɪz] [wel] [ænd; ənd] ['waɪdli] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fæk(ə)lti][ɒv; əv] ['pɒpjələraɪz] [ðə; ði]['lɜ:tɪst]
who is well and widely known for his faculty of popularising the latest
WHO 是出色地 和 广泛 已知 为了 他的 学院 的 普及 这 最新的
[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['mɑ:stə(r)] ,
results of the science of which he is a master ,
结果 的 这 科学 的 哪个 他 是 一个 掌握 ,
他因其能够将自己精通的科学领域的最新研究成果普及化而闻名遐迩。

[hæz; həz] [brɔ:t] [tə'geðə(r)][ɪn] [ði:z] ['fæsnɜ:tɪŋ] ['tʃæptəz] [ə; eɪ]['kɪʊəriəs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)]
has brought together in these fascinating chapters a curious collection of popular
有 带来 一起 在 这些 迷人 章节 一个 好奇的 收藏 的 受欢迎的
[brɪ'li:fs] [kən'sɜ:nɪŋ] [dɪvɪ'neɪʃn] [baɪ][ðə; ði] [stɑ:z] ,
beliefs concerning divination by the stars ,
信仰 有关 占卜 经过 这 明星 ,
本书在这些引人入胜的章节中汇集了一系列关于星象占卜的奇特民间信仰。

[ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] , [ðə; ði] [destɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'ɒmɪts] , [ðə; ði][kɒnstə'leɪʃ(ə)n]
the influences of the moon , the destination of the comets , the constellation
这 影响 的 这 月亮 , 这 目的地 的 这 彗星 , 这 星座
[fɪgəz] ,
figures ,
数据 ,
月亮的影响、彗星的运行轨迹、星座的形状

[ænd; ənd][ðə; ði] [hæbrɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [wɜ:ld] [ðæn; ðən]['aʊəz] . " — ['deɪli]
and the habitation of other worlds than ours . " — Daily
和 这 居住地 的 其他 世界 比 我们的 . " — 日常的
以及居住在我们世界之外的其他世界。”——《每日邮报》

[nju:z] .
News .
消息 .

消息。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

查托与温德斯出版社1878年7月图书(Chatto & Windus's List of Books,)第4/4页

[kraʊn] 8vo , [kloʊ] ['ekstrə] , 5s .
Crown 8vo , cloth extra , 5s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 5s .

Crown 8vo, 额外布料, 5秒。

[pro'miθiəs] [ðə; ði]['faɪə(r)] - ['gɪvə(r)] :
Prometheus the Fire - Giver :
普罗米修斯 这 火 - 赠予者 :

普罗米修斯, 火种的赐予者:

[æn; ən] [ə'temptɪd] [ˌrestə'reɪ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] [lɒst] [fɜ:st] [pɑ:t][pʊ; əv][ðə; ði]['trɪlədʒi][pʊ; əv] .
An attempted Restoration of the Lost First Part of the Trilogy of Æschylus .
一个 尝试过 恢复 的 这 丢失的第一的 部分 的 这 三部曲 的 埃斯库罗斯 .
尝试复原埃斯库罗斯三部曲中失落的第一部分。

“ [ə'hʌðə(r)] [ɪlə'streɪ(ə)n][pʊ; əv] [ðæt] ['klæsɪk(ə)l][rɪ'vaɪv(ə)l] [wɪt] [ɪz][dju:] [ɪn][nəʊ] [smɔ:l] [dɪ'gri:] [tu:; tə]
“ **Another illustration of that classical revival which is due in no small degree to**
“ 其他 插图 的 那 古典 复兴 哪个 是到期的 在 不 小的 程度 到
[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [pʊ; əv]['mɪstə(r)] . ['swɪnˌbɜ:rn]
the influence of Mr . Swinburne
这 影响 的 先生 . 斯威本

“这再次体现了古典主义的复兴，而这在很大程度上要归功于斯温伯恩先生的影响.....”

[mʌt] ['ri:əli] [faɪn] ['raɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [mʌt] [əˌpri:ʃi'eɪŋ] [pʊ; əv][ðə; ði] - ['spɪrɪt] . “ —
Much really fine writing , and much appreciation of the Æschylean spirit . ” —
很多 真的 美好的 写作 , 和 很多 欣赏 的 这 - 精神 . “ —
[həʊm]
Home
家

“文笔优美，对埃斯库罗斯精神的理解也十分深刻。”——家

[nju:z] .
News .
消息 .

消息。

“ [wel] ['rɪt(ə)n] [ɪn][pɑ:ts] — [sɒft] , ['spɪrɪtɪd] , [ænd; ənd] ['vɪgərəs] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'kwaiəmənt] . “
“ **Well written in parts — soft , spirited , and vigorous , according to requirement . ”**
“ 出色地 书面 在 部分 — 柔软的 , 精神抖擞 , 和 蓬勃 , 根据 到 要求 . “
— ['ɪləstreɪtɪd]
— **Illustrated**
— 插图

“文笔流畅，部分章节写得很好——既柔和，又生动，既有力，又不失力度，恰到好处。”——《插图》杂志

['lʌndən] [nju:z] .
London News .
伦敦 消息 .

伦敦新闻。

[ɪn] [tu:] ['sɪəri:z] , [smɔ:l] 4to , [blu:] [ænd; ənd][gəʊld] , [gɪlt] ['edʒɪz] , 6s .
In Two Series , small 4to , blue and gold , gilt edges , 6s .
在 二 系列 , 小的 4to , 蓝色的 和 金子 , 镀金 边缘 , 6s .

共两套, 小四开本, 蓝金配色, 烫金边, 6先令。

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

- ;
Puniana ;
- ;

普尼亚纳；

[ɔ:(r)] , [θɔ:ts] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] - [waɪz] .
or , Thoughts Wise and Other - Why's .
或者 , 想法 明智的 和 其他 - 为什么? .

或者，《睿智思考及其他原因》。

[ə; eɪ] [nju:] [kə'lek(ə)n] [ɒv; əv] ['rɪdlz] , [kə'nʌndrəmz] , [dʒəʊks] , [selz] , & [si:] .
A New Collection of Riddles , Conundrums , Jokes , Sells , & c .
一个 新的 收藏 的 谜语 , 难题 , 笑话 , 销售 , & c .

谜语、难题、笑话、广告等的新合集

[ɪn] [tu:] ['siəri:z] , [i:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['rɪdlz] , - , - [məʊst] [aʊt'reɪdʒəs]
In Two Series , each containing 3000 of the best Riddles , 10 , 000 most outrageous
在 二 系列 , 每个 包含 - 的 这 最好的 谜语 , - , - 最多 令人愤慨
[pʌnz] ,
Puns ,
双关语 ,

分为两辑，每辑包含 3000 个最佳谜语和 10000 个最离谱的双关语。

[ænd; ənd] [ˈʌpwədz] [ɒv; əv] ['fɪftɪ] ['bju:tɪfli] ['eksɪkjʊ:tɪd] ['drɔ:ɪŋz] [baɪ] [ðə; ði] ['edɪtə(r)] , [ðə; ði] [ɒn] .
and upwards of Fifty beautifully executed Drawings by the Editor , the Hon .
和 向上 的 五十 非常漂亮 执行 图画 经过 这 编辑 , 这 尊敬的 .
[hju:] ['rəʊli] .
Hugh Rowley .
休 罗利 .

还有五十多幅由编辑休·罗利先生精心绘制的精美插图。

[i:tʃ] ['siəri:z] [ɪz] [kəm'pli:t] [ɪn] [ɪt'self] .
Each Series is Complete in itself .
每个 系列 是 完全的 在 本身 .

每个系列都是一个完整的故事。

“ [ə; eɪ] ['wɪti] , [drəʊl] , [ænd; ənd] [məʊst] [ə'mju:zɪŋ] [wɜ:k] , [prə'fju:slɪ] [ænd; ənd] ['elɪɡəntli] ['ɪləstreɪtɪd] .
“ **A witty , droll , and most amusing work , profusely and elegantly illustrated** .
“ 一个 机智 , 滑稽 , 和 最多 有趣 工作 , 大量地 和 优雅地 插图 .
“这是一部诙谐幽默、妙趣横生的作品，配有大量精美插图。”

” — ['stændəd] . -
” — **Standard . 33**
” — 标准 . -

“——标准.33

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [wɪð] ['pɔ:treɪt] [ænd; ənd] [fæk'sɪməli] , 12s .
Crown 8vo , cloth extra , with Portrait and Facsimile , 12s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 肖像 和 传真 , 12s .

Crown 8vo，布面精装，带肖像和传真功能，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [rəˈliːks] [ɒv; əv][ˈfɑːðə(r)] [praʊt] .
The Final Reliques of Father Prout .
这 最终的 圣物 的 父亲 普劳特 .

普劳特神父的最后遗物。

[kəˈlektɪd] [ænd; ənd] [ˈeditɪd] , [frɒm; frəm][,em es ˈes] . [səˈplaɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈfæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [rev] .
Collected and Edited , from MSS . supplied by the family of the Rev .
集 和 编辑 , 从 MSS . 供应 经过 这 家庭 的 这 牧师 .
[ˈfrɑːnsɪs][ˈmɑːhəni] , [baɪ] [ˈblæntʃəd] [ˈdʒerəʊld] .
Francis Mahony , by Blanchard Jerrold .
弗朗西斯 马奥尼 , 经过 布兰查德 杰罗尔德 .

由布兰查德·杰罗尔德根据弗朗西斯·马奥尼牧师的家人提供的手稿收集和编辑。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [ɡɪlt] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 7s .

皇冠8开本，布面精装，烫金，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [ˈpɜːsɪv(ə)nt] [ɒv; əv] [ɑːmz] ;
The Pursuivant of Arms ;
这 追索者 的 武器 ;

追击者；

[ɔː(r)] , [ˈherəldri] [ˈfaʊndɪd] [əˈpɒn][fækts] .
or , Heraldry founded upon Facts .
或者 , 纹章学 创立 之上 事实 .

或者说，建立在事实基础上的纹章学。

[ə; eɪ][ˈpɒpjələ(r)] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [ˈherəldri] .
A Popular Guide to the Science of Heraldry .
一个 受欢迎的 指导 到 这 科学 的 纹章学 .

纹章学入门指南。

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . - , [ɪː es ˈkjuː] . , [ˈsʌməset] [ˈherəld] .
By J . R . Planché , Esq . , Somerset Herald .
经过 J . 拉 . - , 先生 . , 萨默塞特郡 先驱报 .

作者：JR Planché，律师，《萨默塞特先驱报》。

[wɪð] [ˈkʌləd] [ˈfrʌntɪspiːs] , [pleɪts] , [ænd; ənd] - [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] .
With Coloured Frontispiece , Plates , and 200 Illustrations .
和 有色 卷首插图 , 盘子 , 和 - 插图 .

配有彩色卷首插图、图版和 200 幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 7s .

Crown 8vo，布料另加，7s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈræbəˌleɪz] - [wɜːks] .
Rabelais ' Works .
拉伯雷 - 作品 .

拉伯雷的作品。

[ˈfeɪθfəli] [trænzˈleɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfrentʃ] , [wɪð] [ˌveəriˈɔːrəm] [nəʊts] , [ænd; ənd] [ˈnjuːmərəs]
Faithfully Translated from the French , with variorum Notes , and numerous
忠实 翻译 从 这 法语 , 和 集注 笔记 , 和 很多的
[ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ˌɪlɪsˈtreɪʃən] [baɪ] [gɒˈstɑːv] - .
Characteristic Illustrations by Gustave Doré .
特征 插图 经过 古斯塔夫 - .

忠实地从法语翻译而来，附有校勘注释，以及古斯塔夫·多雷的众多特色插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ɡɪlt] , [wɪð] [ˈnjuːmərəs] [ˌɪlɪsˈtreɪʃən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪfli] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [tʃɑːt]
Crown 8vo , cloth gilt , with numerous Illustrations , and a beautifully executed Chart
王冠 8vo , 布 镀金 , 和 很多的 插图 , 和 一个 非常漂亮 执行 图表
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌveəriəs] [ˈspektrə] , 7s .
of the various Spectra , 7s .
的 这 各种各样的 光谱 , 7s .

皇冠八开本，烫金布面精装，配有大量插图和精美绘制的各种光谱图，7 先令。

6d . , [ə; eɪ] [njuː] [ɪˈdɪ(ə)n][ɒv; əv]
6d . , a New Edition of
6d . , 一个 新的 版 的

6d., 新版

- [əˈstrɒnəmi] .
Rambosson's Astronomy .
- 天文学 .

兰博森的天文学。

[baɪ][dʒeɪ] . [ræmbɒsən] , [ˈlɒriət] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv] [frɑːns] .
By J . Rambosson , Laureate of the Institute of France .
经过 J . 兰博森 , 桂冠 的 这 研究所 的 法国 .

作者：J. Rambosson，法国学院奖获得者。

[trænzˈleɪtɪd] [baɪ][siː] . [biː] . [ˈpɪtmən] .
Translated by C . B . Pitman .
翻译 经过 C . B . 皮特曼 .

由 CB Pitman 翻译。

[prəˈfjuːsli] [ˈɪləstreɪtɪd] .
Profusely Illustrated .
大量地 插图 .

图文并茂。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 6s .
Crown 8vo , cloth extra , 6s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 6s .

Crown 8vo，布料另加，6s。

[red] - [ˈspɪnərz] [baɪ] [striːm] [ænd; ənd] [siː] :
Red - Spinner's By Stream and Sea :
红色的 - 旋转器的 经过 溪流 和 海 :

红纺纱工的溪流与海洋：

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwɒndərəz] [ænd; ənd] [ˈæŋɡləz] .
A Book for Wanderers and Anglers .
一个 书 为了 流浪者队 和 垂钓者 .

一本献给旅行者和垂钓者的书。

[baɪ] [ˈwɪljəm] [ˈsiːniə(r)] ([red] - [ˈspɪnə(r)]) .
By William Senior (Red - Spinner) .
经过 威廉 高级的 (红色的 - 旋转器) .

作者：威廉·西尼尔（红纺纱工）。

“ [ˈmɪstə(r)] . [ˈsiːniə(r)][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [nəʊn] [æz; əz][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][əˈrɪdʒən(ə)]
“ Mr . Senior has long been known as an interesting and original
“ 先生 ； 高级的 有 长的 到过 已知 作为 一个 有趣的 和 原来的
[ˈeseɪst] .
essayist .
散文家 ；

“西尼尔先生一直以来都被誉为一位有趣且富有创意的散文家。”

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kiːn] [əbˈzɜːvə(r)] , [ə; eɪ] [kənˈfest] [ˈlʌvə(r)][ɒv; əv] - [ðə; ði][ˈdʒent(ə)] [spɔːt] ,
He is a keen observer , a confessed lover of ' the gentle sport ,
他 是 一个 敏锐的 观察员 , 一个 坦白 情人 的 - 这 温和的 运动 ,
他是一位敏锐的观察者，也是一位公开表示热爱“温和运动”的人。

- [ænd; ənd][kəmˈbain] [wɪð] [ə; eɪ][faɪn] [ˌpɪktʃəˈresk] [tʌtʃ] [ə; eɪ][kweɪnt][ænd; ənd] [ɪˈfɪ(ə)nt] [ˈhjuːmə(r)] .
- and combines with a fine picturesque touch a quaint and efficient humour .
- 和 组合 和 一个 美好的 如画 触碰 一个 古雅 和 高效的 幽默 .
并巧妙地融合了优美的风景画、古朴而精妙的幽默感。

[ɔːl] [ðiːz] [ˈkwɒlətɪz] [kʌm] [aʊt][ɪn][ə; eɪ][məʊst] [əˈtræktɪv] [ˈmænə(r)][ɪn] [ðɪs] [dɪˈlaɪtʃ(ə)] [ˈvɒljʊːm]
All these qualities come out in a most attractive manner in this delightful volume
全部 这些 品质 来 出去 在 一个 最多 吸引人的 方式 在 这 愉快 体积
所有这些特质都在这本令人愉悦的书中以极具吸引力的方式展现出来.....

[aɪˈtiː][ɪz][ˈpriː] - [ˈemɪnəntli] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈbriːzi] [bʊk] , [fʊl] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ɒd] [aʊt]
It is pre - eminently a bright and breezy book , full of nature and odd out
它 是 预 - 非常 一个 明亮的 和 微风 书 , 满的 的 自然 和 奇怪的 出去
- [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [ˈrefərənsɪz]
- of - the - way references
- 的 - 这 - 方式 参考
这是一本轻松明快的书，充满了自然风光和一些奇特的、不为人知的典故.....

[wiː; wi][kæn; kən] [kənˈsiːv] [ɒv; əv][nəʊ][ˈbetə(r)] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈhɒlədeɪ][tʊə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [ˈsiːsaɪd] .
We can conceive of no better book for the holiday tour or the seaside .
我们 能 构想 的 不 更好的 书 为了 这 假期 旅游 或者 这 海滨 .
“ — [ˌnɒnkənˈfɔːmɪst] .
“ — Nonconformist .
“ — 非国教徒 .
我们想不出还有什么比这更适合度假旅行或海边阅读的书了。”——《不墨守成规》

“ [ˈveri] [dɪˈlaɪtʃ(ə)] [ˈriːdɪŋ] ;
“ Very delightful reading ;
“ 非常 愉快 阅读 ;
“非常精彩的阅读体验；

[dʒʌst][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [bʊk] [wɪtʃ] [æn; ən][ˈæŋɡlə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ][ˈræmblə(r)] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə]
just the sort of book which an angler or a rambler will be glad to
只是 这 种类 的 书 哪个 一个 垂钓者 或者 一个 漫步者 将要 是 高兴的 到
[hæv; həv][ɪn][ðə; ði][saɪd] [ˈpɒkɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒækɪt] .
have in the side pocket of his jacket .
有 在 这 边 口袋 的 他的 夹克 .
这正是垂钓者或徒步旅行者会乐意放在外套侧袋里的那种书。

[ˌɔːltəˈgeðə(r)] ,
Altogether ,
共 ,
共,

- [baɪ] [stri:m] [ænd; ənd] [si:] - [ɪz][wʌŋ][ʊv; əv][ðə; ði][best] [bʊks] [ʊv; əv][ɪts][kaɪnd] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv]
" **By Stream and Sea ' is one of the best books of its kind which we have**
- 经过 溪流 和 海 - 是 一 的 这 最好的 图书 的 它是 种类 哪个 我们 有
[kʌm] [ə'krɒs] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] .
come across for many a long day .
来 穿过 为了 许多 一个 长的 天 .

《乘风破浪》是我们多年来读过的同类书籍中最好的一本。

" — ['bɒksfəd]
" — **Oxford**
" — 牛津

——牛津

[ˌju:nɪ'vɜ:səti] ['herəld] .
University Herald .
大学 先驱报 .

大学先驱报。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 7s .

Crown 8vo，布料另加，7s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈmemwɑ:z][ʊv; əv][ðə; ði]['sænsən]['fæməli] :
Memoirs of the Sanson Family :
回忆录 的 这 桑松 家庭 :

桑森家族回忆录：

[ˈsev(ə)n] [ˌdʒenə'reɪʒnz] [ʊv; əv] [,eksi'kju:ʃənə] .
Seven Generations of Executioners .
七 几代人 的 刽子手 .

七代刽子手。

[baɪ] ['henri] ['sænsən] .
By Henri Sanson .
经过 亨利 桑松 .

作者：亨利·桑松。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] , [wɪð] [ɪntrə'dʌkʃn] , [baɪ] [kə'mi:l] [bɑ:'rɛr] .
Translated from the French , with Introduction , by Camille Barrère .
翻译 从 这 法语 , 和 介绍 , 经过 卡米尔 酒吧 .

由卡米尔·巴雷尔翻译并作序。

" [ə; eɪ][ˈfeɪθf(ə)l][trænz'leɪ(ə)n][ʊv; əv] [ðɪs] ['kɪʝəriəs] [wɜ:k] ,
" **A faithful translation of this curious work** ,
" 一个 忠实 翻译 的 这 好奇的 工作 ,

“对这部奇特作品的忠实翻译，

[wɪtʃ] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [rɪ'peɪ] [pə'ru:z(ə)l] — [nɒt][ʊn][ðə; ði] [graʊnd] [ʊv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] [fʊl] [ʊv; əv] ['hɒrə] ,
which will certainly repay perusal — not on the ground of its being full of horrors ,
哪个 将要 当然 偿还 仔细阅读 — 不是 在 这 地面 的 它是 存在 满的 的 恐怖 ,

这本书绝对值得一读——并非因为它充满了恐怖内容，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈɔːθə(r)] [si:m] [tuː; tə][biː; bi][ˈrɑːðə(r)] [əˈfeɪmd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈteknɪk(ə)l]
for the original author seems to be rather ashamed of the technical
为了 这 原来的 作者 似乎 到 是 相当 羞愧 的 这 技术的
[ˈæspekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prəˈfeʃn] ,
aspect of his profession ,
方面 的 他的 职业 ,
原作者似乎对自己职业的技术层面感到有些羞愧。

[ænd; ənd][ɪz] [kəˈmendəbli] [ˈretɪs(ə)nt][æz; əz][tuː; tə][ɪts][ˈdiːteɪlz] ,
and is commendably reticent as to its details ,
和 是 值得称赞 沉默寡言 作为 到 它是 细节 ,
而且值得称赞的是，它对细节讳莫如深。

[bʌt; bət][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][,aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ][ˈluːsɪd] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˈnəʊtəb(ə)l] [ˈkɔːzɪz]
but because it contains a lucid account of the most notable causes
但 因为 它 包含 一个 清醒的 帐户 的 这 最多 值得注意的 原因
- [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv] [ˈluːɪs] [ˌeks,ɑːˈviː] .
célèbres from the time of Louis XIV .
- 从 这 时间 的 路易斯 十四 .
但因为它清晰地记述了路易十四时期最著名的重大事件。

[tuː; tə][ə; eɪ][ˈpriəriəd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈmeməri] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [stiɪl] [ˈlɪvɪŋ]
to a period within the memory of persons still living
到 一个 时期 之内 这 记忆 的 人 仍然 活的
一段至今仍有人记得的时期.....

[kæn; kən] [ˈskeəslɪ] [feɪl][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈstriːmli] [ˌentəˈteɪnɪŋ] . " — [ˈdeɪli]
Can scarcely fail to be extremely entertaining . " — **Daily**
能 几乎 失败 到 是 极其 娱乐 . " — 日常的
“几乎不可能不让人觉得非常有趣。”——《每日邮报》

[ˈtelɪɡrɑːf] . -
Telegraph . **34**
电报 . -
《电讯报》34

[ˈhænsəmli] [ˈprɪntɪd] , [praɪs] 5s .
Handsomely printed , price 5s .
英俊地 打印 , 价格 5s .
印刷精美，售价5先令。

[ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] [ˈæbi] ;
The Roll of Battle Abbey ;
这 卷 的 战斗 修道院 ;
巴特尔修道院名录；

[ɔː(r)] , [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈwɒrɪəz] [huː] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][frɒm; frəm] [ˈnɔːmændi] [wɪð]
or , A List of the Principal Warriors who came over from Normandy with
或者 , 一个 列表 的 这 主要的 勇士队 WHO 来了 超过 从 诺曼底 和
[ˈwɪljəm] [ðə; ði] [ˈkɒŋkərə(r)] ,
William the Conqueror ,
威廉 这 征服者 ,
或者，威廉征服者从诺曼底远征的主要战士名单，

[ænd; ənd][ˈset(ə)ld][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] , [ə; eɪ] . [diː] . - - [ˈseɪvən] .
and Settled in this Country , A . D . 1066 - 7 .
和 定居 在 这 国家 , 一个 . D . - - 7 .
并于公元 1066-1067 年定居于此地。

[ˈprɪntɪd] [ɒn] [faɪn] [pleɪt] [ˈpeɪpə(r)] , [ˈniːli] [θriː] [fiːt] [baɪ] [tuː] ,
Printed on fine plate paper , nearly three feet by two ,
打印 在 美好的 盘子 纸 , 几乎 三 脚 经过 二 ,
印制在优质版纸上，尺寸约为三英尺乘两英尺。

[wɪð] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ɑ:mz] [ɪmˈbleɪznd] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd] [ˈkʌləs] .
with the principal Arms emblazoned in Gold and Colours .
和 这 主要的 武器 饰有 在 金子 和 颜色 .

主纹章以金色和彩色绘制。

[ɪn] 4to , [ˈveri] [ˈhænsəmli] [ˈprɪntɪd] , [ˈekstrə][gəʊld] [klɒθ] , 12s .
In 4to , very handsomely printed , extra gold cloth , 12s .
在 4to , 非常 英俊地 打印 , 额外的 金子 布 , 12s .

四开本，印刷精美，金箔布面精装，12先令。

[ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv] [ˌkɑ:rˈlævərə:k] .
The Roll of Caerlaverock .
这 卷 的 卡尔拉弗洛克 .

卡尔拉弗洛克名册。

[ðə; ði][ˈəʊldɪst][heˈrældɪk][rəʊl] ; [ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈæŋɡləʊ] - [ˈnɔ:mən] [ˈpəʊɪm] ,
The Oldest Heraldic Roll ; including the Original Anglo - Norman Poem ,
这 最老 纹章学 卷 ; 包括 这 原来的 盎格鲁 - 诺曼 诗 ,

最古老的纹章卷轴；包括原始的盎格鲁-诺曼诗歌，

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [trænzˈleɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌem ˈes] . [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈzi:əm] .
and an English Translation of the MS . in the British Museum .
和 一个 英语 翻译 的 这 多发性硬化症 . 在 这 英国 博物馆 .

以及大英博物馆藏手稿的英文译本。

[baɪ] [ˈtɒməs] [raɪt] , [em] . [ə; eɪ] . [ðə; ði] [ɑ:mz] [ɪmˈbleɪznd] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd] [ˈkʌləs] .
By Thomas Wright , M . A . The Arms emblazoned in Gold and Colours .
经过 托马斯 赖特 , M . 一个 . 这 武器 饰有 在 金子 和 颜色 .

由托马斯·赖特（Thomas Wright，文学硕士）设计，盾徽以金色和彩色装饰。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [prəˈfju:slɪ] [ˈɪləstreɪtɪd] , 4s .
Crown 8vo , cloth extra , profusely Illustrated , 4s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 大量地 插图 , 4s .

皇冠8开本，布面精装，插图丰富，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ðə; ði] “ [ˈsi:kɹət] [aʊt] ” [ˈsɪəri:z] .
The “ Secret Out ” Series .
这 “ 秘密 出去 ” 系列 .

“秘密揭晓”系列。

[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [əˈmju:zɪŋ] :
The Art of Amusing :
这 艺术 的 有趣 :

逗乐的艺术：

[ə; eɪ] [kəˈlek(ə)n] [ɒv; əv][ˈɡreɪsf(ə)l] [ɑ:ts] , [ɡeɪmz] , [ˈtrɪks] , [ˈpʌzls] , [ænd; ənd] [ʃəˈrɑ:dʒ] .
A Collection of Graceful Arts , Games , Tricks , Puzzles , and Charades .
一个 收藏 的 优美 艺术 , 游戏 , 技巧 , 谜题 , 和 猜谜游戏 .

一系列优美的艺术、游戏、技巧、谜题和猜谜游戏。

[baɪ][fræŋk] [bɛˈlu:] . - [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] .
By Frank Bellew . 300 Illustrations .
经过 坦率 贝尔 . - 插图 .

作者：弗兰克·贝卢。300幅插图。

[ˈhæŋki] - [ˈpæŋki:] :
Hanky - Panky :
手帕 - 潘基 :

不正当关系：

[ˈveri] [ˈi:zi] [ˈtriks] , [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈtriks] , [waɪt] [ˈmædʒɪk] , [ˈslaɪt] [ɒv; əv][ˈhænd] .
Very Easy Tricks , **Very Difficult Tricks** , **White Magic** , **Sleight of Hand** .
非常 简单的 技巧 , 非常 难的 技巧 , 白色的 魔法 , 魔术 的 手 .
非常简单的魔术, 非常困难的魔术, 白魔法, 手法魔术。

[ˈeditɪd] [baɪ][ˈdʌblju:] . [ert] . [ˈkri:mə(r)] .
Edited by W . **H** . **Cremer** .
编辑 经过 W . H . 克雷默 .

由 WH Cremer 编辑。

- [ɪ,ləsˈtreʃən] .
200 Illustrations .
- 插图 .

200幅插图。

[məˈdʒɪjənz] [əʊn] [bʊk] :
Magician's Own Book :
魔术师的 自己的 书 :

魔术师自传：

[pəˈfɔ:mənsɪz] [wɪð] [kʌps] [ænd; ənd] [bɔ:lz] , [egz] , [hæts] , [hˈændkætʃi:fs] , & [si:] . [ɔ:l] [frɒm; frəm]
Performances with Cups and Balls , Eggs , Hats , Handkerchiefs , & c . All from
表演 和 杯子 和 球 , 鸡蛋 , 帽子 , 手帕 , & c . 全部 从
[ˈæktʃuəl] [ɪkˈspɪəriəns] .
Actual Experience .
实际的 经验 .

表演中使用了杯子、球、鸡蛋、帽子、手帕等道具。所有道具均来自真实经验。

[ˈeditɪd] [baɪ][ˈdʌblju:] . [ert] . [ˈkri:mə(r)] .
Edited by W . **H** . **Cremer** .
编辑 经过 W . H . 克雷默 .

由 WH Cremer 编辑。

- [ɪ,ləsˈtreʃən] .
200 Illustrations .
- 插图 .

200幅插图。

[ˈmædʒɪk][nəʊ][ˈmɪst(ə)ri] :
Magic No Mystery :
魔法 不 神秘 :

魔法无谜：

[ˈtriks] [wɪð] [kɑ:dz] , [daɪs] , [bɔ:lz] , & [si:] . , [wɪð] [ˈfɒli] [dɪˈskriptɪv] [dəˈrekʃ(ə)nz] ; [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv]
Tricks with Cards , Dice , Balls , & c . , with fully descriptive Directions ; the Art of
技巧 和 牌 , 骰子 , 球 , & c . , 和 完全 描述性的 方向 ; 这 艺术 的
[ˈsi:kɹət] [ˈraɪtɪŋ] ;
Secret Writing ;
秘密 写作 ;

纸牌、骰子、球类等魔术，附完整详细的说明；秘密书写艺术；

[ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɒv; əv] [pəˈfɔ:mɪŋ] [ˈæniɪmlz] , & [si:] . [wɪð] [ˈkʌləd] [ˈfrʌntɪspi:s] [ænd; ənd] [ˈmeni]
the Training of Performing Animals , & c . With Coloured Frontispiece and many
这 训练 的 表演 动物 , & c . 和 有色 卷首插图 和 许多
[ɪ,ləsˈtreʃən] .
Illustrations .
插图 .

表演动物的训练等等。附彩色卷首插图和许多插图。

[ðə; ði] ['meri] ['sɜ:k(ə)l] :
The Merry Circle :
这 欢乐 圆圈 :

快乐圈:

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [nju:] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ɡeɪmz] [ænd; ənd] [əˈmju:zmənts] .
A Book of New Intellectual Games and Amusements .
一个 书 的 新的 知识分子 游戏 和 娱乐 :
一本介绍新型益智游戏和娱乐方式的书。

[baɪ]['klara] [bɛ'lu:] .
By Clara Bellew .
经过 克拉拉 贝尔 :

作者: 克拉拉·贝卢。

['meni] [ɪ,ləs'trefən] .
Many Illustrations .
许多 插图 :

大量插图。

[ðə; ði]['si:krət] [aʊt] :
The Secret Out :
这 秘密 出去 :

秘密揭晓:

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [trɪks] [wɪð] [kɑ:dz] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˌrekriˈeɪfɪnz] ; [wɪð] [ˌentəˈteɪnɪŋ] [ɪkˈsperɪm(ə)nts]
One Thousand Tricks with Cards , and other Recreations ; with Entertaining Experiments
一 千 技巧 和 牌 , 和 其他 娱乐 ; 和 娱乐 实验
[ɪn] ['drɔ:ɪŋ] - [ru:m] [ɔ:(r)] “ [waɪt] ['mædʒɪk] .
in Drawing - room or “ White Magic .
在 绘画 - 房间 或者 “ 白色的 魔法 :
一千种纸牌戏法及其他娱乐活动; 客厅里的趣味实验或“白魔法”。

” [baɪ]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['kri:mə(r)] . - [ɪnˈɡreɪvɪŋ] .
” **By W . H . Cremer . 300 Engravings** .
” 经过 W . H . 克雷默 . - 雕刻 .

“WH Cremer 著。300 幅版画。”

[nju:] ['vɒlju:m] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['si:krət] [aʊt] ” ['sɪəri:z] .
NEW VOLUME OF THE “ SECRET OUT “ SERIES .
新的 体积 的 这 “ 秘密 出去 “ 系列 :
“秘密揭秘”系列新卷。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [wɪð] ['nju:mərəs] [pleɪts] , 4s .
Crown 8vo , cloth extra , with numerous Plates , 4s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 很多的 盘子 , 4s :
Crown 8vo, 布面精装, 附多张图版, 4 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] - ['treɪzəri] ;
The Pyrotechnist's Treasury ;
这 - 财政部 ;

烟火技师宝库;

[ɔ:(r)] , [kəmˈpli:t] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['faɪəwɜ:ks] .
or , Complete Art of Making Fireworks .
或者 , 完全的 艺术 的 制作 烟花 :
或者, 《烟花制作完全艺术》。

[ˈbaɪ] [ˈtɒməs] [ˈkɛntɪʃ] .
By Thomas Kentish .
经过 托马斯 肯特郡 .

作者：托马斯·肯蒂什。

[ˈpəʊst] 8vo , [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] , [klɒθ] [ˈɛkstrə] , [ɡɪlt] [ˈɛdʒɪz] , 18s .
Post 8vo , with Illustrations , cloth extra , gilt edges , 18s .
邮政 8vo , 和 插图 , 布 额外的 , 镀金 边缘 , 18s .

后八开本，带插图，布面精装，烫金书边，18先令。

[ðə; ði] [ˈlænzdəʊn] [ˈʃeɪkspiə(r)] .
The Lansdowne Shakespeare .
这 兰斯当 莎士比亚 .

兰斯当莎士比亚。

[ˈbjʊːtɪfli] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [rɛd] [ænd; ənd] [blæk] , [ɪn] [smɔːl] [bʌt; bət] [ˈveri] [klɪə(r)] [taɪp] .
Beautifully printed in red and black , in small but very clear type .
非常漂亮 打印 在 红色的 和 黑色的 , 在 小的 但 非常 清除 类型 .

印刷精美，采用红色和黑色字体，字体虽小但非常清晰。

[wɪð] [ɪnˈɡreɪvd] [fækˈsɪməli][ɒv; əv] - [ˈpɔːtreɪt] , [ænd; ənd] - [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [stiːl] [ˈplɛts] ,
With engraved facsimile of Droeshout's Portrait , and 37 beautiful Steel Plates ,
和 刻 传真的 - 肖像 , 和 - 美丽的 钢 盘子 ,
[ˈɑːftə(r)] [ˈstɑːθərd] . -
after Stothard . **35**
后 斯托萨德 . -

附有德罗肖特肖像的雕刻复制品，以及根据斯托萨德作品绘制的37幅精美钢版画。35

[ɪn] [rɪˈdʒuːst] [fækˈsɪməli] , [smɔːl] 8vo , [hɑːf] [ˈrɑːksbɜːrg] , 10s .
In reduced facsimile , small 8vo , half Roxburghe , 10s .
在 减少 传真 , 小的 8vo , 一半 罗克斯堡 , 10s .

缩略版，小八开本，半罗克斯堡，10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈfəʊliəʊ] [ˈʃeɪkspiə(r)] .
The First Folio Shakespeare .
这 第一的 对开本 莎士比亚 .

莎士比亚第一对开本。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈwɪljəm] [ˈʃeɪkspiərz] [ˈkɑːmədɪz] , [ˈhɪstərɪz; ˈhɪstrɪz] , [ænd; ənd] [ˈtrædʒədɪ] .
Mr . William Shakespeare's Comedies , Histories , and Tragedies .
先生 . 威廉 莎士比亚的 喜剧 , 历史 , 和 悲剧 .

威廉·莎士比亚先生的喜剧、历史剧和悲剧。

[ˈpʌblɪʃt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] [əˈrɪdʒɪnəli] [ˈkɒpɪz] .
Published according to the true Originall Copies .
已发布 根据 到 这 真的 原 副本 .

根据真实原版出版。

[ˈlʌndən] , [ˈprɪntɪd] [baɪ][ˈaɪzək] - [ænd; ənd][ed] . [blʌnt] , - . — [æn; ən][ɪɡˈzækt] [ˌriːprəˈdʌkʃn]
London , Printed by Isaac Iaggard and Ed . Blount , 1623 . — **An exact Reproduction**
伦敦 , 打印 经过 艾萨克 - 和 艾德 . 布朗特 , - . — 一个 精确的 生殖

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstriːmli] [reə(r)][əˈrɪdʒən(ə)] ,
of the extremely rare original ,
的 这 极其 稀有的 原来的 ,

伦敦，艾萨克·伊阿加德和埃德·布朗特印刷，1623年。——极其罕见的原版精确复制品。

[ɪn] [rɪ'dju:st] [fæk'sɪməli][baɪ][ə; eɪ] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['prəʊses] — [ɪn'ʃuəriŋ] [ðə; ði] ['striktɪst] ['ækjərəsi] [ɪn]
in reduced facsimile by a photographic process — ensuring the strictest accuracy in
在 减少 传真 经过 一个 摄影 过程 — 确保 这 最严格的 准确性 在
[ˈevri] [ˈdi:teɪl] .
every detail .
每一个 细节 .

通过摄影工艺制作的缩小版，确保每个细节都达到最严格的精确度。

[ə; eɪ] [fʊl] [prə'spektəs] [wɪl] [bi:; bi][sent] [ə'pɒn][ˌæplɪ'keɪ](ə)n] .
A full Prospectus will be sent upon application .
一个 满的 招股说明书 将要 是 发送 之上 应用 .

申请后将寄送完整的招生简章。

" [tu:; tə] ['mesəz] . [ˈtʃɑ:tou] [ænd; ənd] [ˈwɪndəs] [bi'lɒŋz] [ðə; ði]['merɪt][pʊv; əv] ['hævɪŋ] [dʌn] [mɔ:(r)][tu:; tə]
" To Messrs . Chatto and Windus belongs the merit of having done more to
" 到 先生们 . 查托 和 温德斯 属于 这 优点 的 拥有 完毕 更多的 到
[fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)] ['stʌdi] [pʊv; əv][ðə; ði][tekst][pʊv; əv]['aʊə(r)] [greɪt] ['dræmətɪst][ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði]
facilitate the critical study of the text of our great dramatist than all the
促进 这 批判的 学习 的 这 文本 的 我们的 伟大的 剧作家 比 全部 这
[ˈʃeɪkspiə(r)] [kɫəbz] [ænd; ənd] [sə'saɪətɪz] [pʊt] [tə'geðə(r)] .
Shakespeare clubs and societies put together .
莎士比亚 俱乐部 和 社会 放 一起 .

“查托和温德斯先生对我们伟大剧作家的文本进行批判性研究所做的贡献，超过了所有莎士比亚俱乐部和社团的总和，这才是真正的功劳。”

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] [fæk'sɪməli][pʊv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [fɜ:st] ['fəʊliəʊ] [ɪ'dɪ](ə)n] [pʊv; əv] - [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f] -
A complete facsimile of the celebrated First Folio edition of 1623 for half -
一个 完全的 传真 的 这 著名 第一的 对开本 版 的 - 为了 一半 -
[ə; eɪ] - ['ɡɪni] [ɪz][æt; ət][wʌns][ə; eɪ]['mɪrək(ə)] [pʊv; əv] ['tʃi:pnes] [ænd; ənd] ['entəpraɪz] .
a - guinea is at once a miracle of cheapness and enterprise .
一个 - 几内亚 是 在 一次 一个 奇迹 的 廉价 和 企业 .

仅需半基尼即可买到 1623 年著名的第一对开本的完整复刻版，这既是物美价廉的奇迹，也是商业奇观。

['bi:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'dju:st] [fɔ:m] , [ðə; ði] [taɪp] [ɪz] [ˌnesə'serəli] ['rɑ:ðə(r)] [dɪ'mɪnjətɪv] ,
Being in a reduced form , the type is necessarily rather diminutive ,
存在 在 一个 减少 形式 , 这 类型 是 一定 相当 小字 ,
由于是缩略形式，这种字体必然比较小巧。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz][dɪ'stɪŋkt][æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] ['kɒpi] [pʊv; əv][ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)] ,
but it is as distinct as in a genuine copy of the original ,
但 它 是 作为 清楚的 作为 在 一个 真的 复制 的 这 原来的 ,
但它与原件的真品复制品一样清晰可辨。

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][æz; əz]['ju:sf(ə)] [ænd; ənd][fɑ:(r)][mɔ:(r)][ˈhændi][tu:; tə][ðə; ði]
and will be found to be as useful and far more handy to the
和 将要 是 成立 到 是 作为 有用 和 远的 更多的 便利 到 这
[ˈstju:d(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði]['lætə(r)] .
student than the latter .
学生 比 这 后者 .

并且会发现它与后者一样有用，而且对学生来说更加方便。

" — [æθɪ'ni:əm] .
" — **Athenæum** .
" — 雅典娜神庙 .

——雅典娜神庙。

[tu:] [vɑ:lz] . [kraʊn] 8vo , [kɫəθ] ['ekstrə] , 18s .
Two Vols . crown 8vo , cloth extra , 18s .
二 卷 . 王冠 8vo , 布 额外的 , 18s .

两卷，皇冠8开本，布面精装，18先令。

[ðə; ði] [sku:l] [ɒv; əv] ['ʃeɪkʃpɪər] .
The School of Shakspere .
这 学校 的 莎士比亚 :

莎士比亚学派。

[ɪn'klu:diŋ] “ [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['tɒməs] ['stju:kli] , ” [wɪð] [ə; eɪ] [nju:] [laɪf]
Including “ The Life and Death of Captain Thomas Stukeley , ” with a New Life
包括 “ 这 生活 和 死亡 的 队长 托马斯 斯图克利 , ” 和 一个 新的 生活
[ɒv; əv] [stʌkli] ,
of Stucley ,
的 斯图克利 ,

包括《托马斯·斯图克利船长的生与死》，以及斯图克利的新传记。

[frɒm; frəm] [ʌn'ɒʊblɪʃt] ['sɔ:sɪz] ; “ [nəʊbədi][ænd; ənd] ['sʌmbədi] , ”
from Unpublished Sources ; “ Nobody and Somebody , ”
从 未发表的 来源 ; “ 无人 和 某人 , ”

出自未发表的资料；“无人与某人”，

“ [hɪstri'ɑ:mæstɪks] , ”
“ Histriomastix , ”
“ Histriomastix , ”

“组织鞭打针”

“ [ðə; ði][ˈprɒdɪɡ(ə)l] [sʌn] , ”
“ The Prodigal Son , ”
“ 这 浪子 儿子 , ”

《浪子回头》

“ [dʒæk] [drʌmz] [entɜːteɪnmənt] , ”
“ Jack Drum's Entertainment , ”
“ 杰克 鼓的 娱乐 , ”

“杰克鼓的娱乐”

“ [ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][feə(r)] ['wɪmɪn] , ” [wɪð] [ˌri:'prɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði]
“ A Warning for Fair Women , ” with Reprints of the Accounts of the
“ 一个 警告 为了 公平的 女性 , ” 和 重印 的 这 账户 的 这
[ˈmɜ:də(r)] ;
Murder ;
谋杀 ;

《给美丽女性的警告》，附谋杀案记述重印本；

[ænd; ənd] “ [feə] [ɪm] .
and “ Faire Em .
和 “ 公平 艾米 :

和“公平的 Em。

“ ['edɪtɪd] , [wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nɪz] [ænd; ənd] [nəʊts] , [ænd; ənd][æŋ; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['rɒbət] [ɡri:n]
“ Edited , with Introductions and Notes , and an Account of Robert Green
“ 编辑 , 和 介绍 和 笔记 , 和 一个 帐户 的 罗伯特 绿色的
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kwɔrəlɪz] [wɪð] ['ʃeɪkʃpɪər] ,
and his Quarrels with Shakspere ,
和 他的 争吵 和 莎士比亚 ,

“经编辑，附导言和注释，以及罗伯特·格林及其与莎士比亚争论的记述，

[baɪ] ['rɪtʃəd] ['sɪmpsn] , [bi:] . [ə; eɪ] . , [ˈɜ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] - ['sɒnɪts]
by Richard Simpson , B . A . , Author of “ The Philosophy of Shakspere's Sonnets
经过 理查德 辛普森 , B . 一个 . , 作者 的 “ 这 哲学 的 - 十四行诗
“
“
“
“

作者：理查德·辛普森，文学学士，《莎士比亚十四行诗的哲学》一书的作者

“ [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ˈkæmpɪən] ,
“ The Life of Campion ,
“ 这 生活 的 坎皮恩 ,
《坎皮恩的一生》
“ & [si:] . [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [baɪ][ef] . [dʒeɪ] . [ˈfɜːnɪvəl] .
“ & c . With an Introduction by F . J . Furnivall .
“ & c . 和 一个 介绍 经过 F . J . 弗尼瓦尔 .
”等等。由 FJ Furnivall 作序。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ˌɪlʌsˈtreɪən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 7s .
Crown 8vo, 布面精装, 带插图, 7先令。
6d .
6d .
6d .

6d.
[ˈsaɪnbɔːdz] :
Signboards :
招牌 :
招牌:

[ðeə(r)][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Their History :
他们的 历史 :
他们的历史。

[wɪð] [ˈænɪkdoʊts] [ɒv; əv] [ˈfeɪməs] [ˈtævəːnz] [ænd; ənd] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ˈkærəktəz] .
With Anecdotes of Famous Taverns and Remarkable Characters .
和 轶事 的 著名的 酒馆 和 卓越 人物 :
书中讲述了著名酒馆和杰出人物的轶事。

[baɪ][ˈdʒeɪkəb] [ˈlɑːrwʊd] [ænd; ənd][dʒɒn][ˈkæmdən] [ˈhɑːtən] .
By Jacob Larwood and John Camden Hotten .
经过 雅各布 拉伍德 和 约翰 卡姆登 霍顿 :
作者: Jacob Larwood 和 John Camden Hotten。

[wɪð] [ˈniəli] - [ˌɪlʌsˈtreɪən] .
With nearly 100 Illustrations .
和 几乎 - 插图 :
配有近百幅插图。

“ [iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ˈevə(r)][səʊ] [məˈlɪʃəsli] [ɪnˈklaɪnd] ,
“ Even if we were ever so maliciously inclined ,
“ 甚至 如果 我们 是 曾经 所以 恶意地 倾斜 ,
”即便我们真的怀有如此恶意,

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [pɪk] [aʊt] [ɔːl] [ˈmesəz] . [ˈlɑːrwʊd] [ænd; ənd] - [plʌmz] ,
we could not pick out all Messrs . Larwood and Hotten's plums ,
我们 可以 不是 挑选 出去 全部 先生们 : 拉伍德 和 - 李子 ,
我们无法挑选出拉伍德先生和霍顿先生所有的李子。

[brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈnjuːməərəs] [æz; əz][tuː; tə][drɪˈfaɪ][ðə; ði][məʊst] [ˈhəʊlsəl]
because the good things are so numerous as to defy the most wholesale
因为 这 好的 事物 是 所以 很多的 作为 到 违抗 这 最多 批发的
[ˌdeprəˈdeɪʃn] .
depredation .
掠夺 :

因为美好的事物如此之多, 足以抵御最大规模的掠夺。

” — [taɪmz] .
” — **Times** .
” — 《时代周刊》 .

——《时代》

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [ɡɪlt] , 6s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , 6s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 6s .

Crown 8开本，布面精装，烫金，6先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [slæŋ] ['dɪkʃən(ə)ri] :
The Slang Dictionary :
这 俚语 字典 :

俚语词典：

[,etɪmə'lɒdʒɪkl] , [hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [ænd; ənd][,ænɪk'dəʊt(ə)l] .
Etymological , Historical , and Anecdotal .
词源学 , 历史 , 和 轶事 .

词源学、历史和轶事。

[æn; ən] [ɪn'taɪəli] [ŋju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] [θru:'aʊt] , [ænd; ənd] [kən'sɪdərəbli] [ɪn'la:dʒd] .
An Entirely New Edition , revised throughout , and considerably Enlarged .
一个 完全 新的 版 , 修改 自始至终 , 和 相当 放大 .

全新版本，内容全面修订，篇幅大幅扩充。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [slæŋ] ['dɪkʃən(ə)ri] [,ri:'prɪnt, 'ri:prɪnt] [ænd; ənd] [ɪn'la:dʒd] .
” **We are glad to see the Slang Dictionary reprinted and enlarged** .
” 我们 是 高兴的 到 看 这 俚语 字典 转载 和 放大 .

“我们很高兴看到俚语词典再版并扩充内容。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spaɪzd] .
From a high scientific point of view this book is not to be despised .
从 一个 高的 科学 观点 的 看法 这 书 是 不是 到 是 被鄙视的 .

从科学角度来看，这本书不容小觑。

[ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ 'tiː] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə][biː; bi] [ə'mjuːzɪŋ] ['ɔːlsəʊ] .
Of course it cannot fail to be amusing also .
的 课程 它 不能 失败 到 是 有趣 还 .

当然，它也一定会让人觉得有趣。

[aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['veri] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ɒv; əv] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['hju:mə(r)] , [ænd; ənd] ['ɒdəti] ,
It contains the very vocabulary of unrestrained humour , and oddity ,
它 包含 这 非常 词汇 的 不受约束的 幽默 , 和 奇特 ,
[ænd; ənd] [ɡrəʊt'eskneɪs] .
and grotesqueness .
和 怪诞 .

它包含了肆无忌惮的幽默、怪诞和滑稽的全部词汇。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ,

总之，

[aɪˈtiː][prəˈvaɪdʒ][ˈvæljuəb(ə)l][məˈtɪəriəl][bəʊθ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ˈlæŋɡwɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði]
it provides valuable material both for the student of language and the
它 提供 有价值的 材料 两个都 为了 这 学生 的 语言 和 这
[ˈstjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ˈhjuːmən][ˈneɪtʃ(ə)r] . " — [əˈkædəmi] . -
student of human nature . " — Academy . 36
学生 的 人类 自然 . " — 学院 . -

它为语言研究者和人性研究者都提供了宝贵的素材。”——学院。36

[ɪkˈskwɪzɪtli; ˈekskwɪzɪtli][ˈprɪntɪd][ɪn][ˈmɪnɪtʃ(ə)r] , [klɒθ][ˈekstrə] , [ɡɪlt][ˈedʒɪz] , 2s .
Exquisitely printed in miniature , cloth extra , gilt edges , 2s .
精美绝伦 打印 在 微型 , 布 额外的 , 镀金 边缘 , 2s .

精美微型印刷，布面精装，烫金边，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði][ˈsmoʊkərz][tekst] - [bʊk] .
The Smoker's Text - Book .
这 吸烟者的 文本 - 书 .

吸烟者教科书。

[baɪ][dʒeɪ] . [ˈheɪmər] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [el] .
By J . Hamer , F . R . S . L .
经过 J . 哈默 , F . 拉 . S . L .

作者：J. Hamer，FRSL

[kraʊn] 8vo , [klɒθ][ˈekstrə] , [ɡɪlt] , [wɪð] - [fɒl] - [peɪdʒ][ˈtɪntɪd] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt , with 10 full - page Tinted Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 - 满的 - 页 有色 插图 , 7s .

皇冠八开本，精装，烫金，附 10 幅全页彩色插图，7 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈʃerɪdənz] [kəmˈpliːt] [wɜːks] ,
Sheridan's Complete Works ,
谢里丹的 完全的 作品 ,

谢里丹全集

[wɪð] [laɪf][ænd; ənd][ˈænɪkdoots] .
with Life and Anecdotes .
和 生活 和 轶事 .

生活点滴与轶事。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [hɪz; ɪz][drəˈmætɪk] [ˈraɪtɪŋz] , [ˈprɪntɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˈdɪŋz] , [hɪz; ɪz] [wɜːks]
Including his Dramatic Writings , printed from the Original Editions , his Works
包括 他的 戏剧性 著作 , 打印 从 这 原来的 版本 , 他的 作品

[ɪn][prəʊz][ænd; ənd][ˈpəʊətri] ,
in Prose and Poetry ,
在 散文 和 诗 ,

包括他的戏剧作品（根据原版印刷）、散文和诗歌作品，

[trænsˈleɪʃən] , [ˈspiːtʃɪz] , [dʒəʊks] , [pʌnz] , & [siː] . ; [wɪð] [ə; eɪ] [kəˈlek(ə)n] [ɒv; əv] - .
Translations , Speeches , Jokes , Puns , & c . ; with a Collection of Sheridaniana .
翻译 , 演讲 , 笑话 , 双关语 , & c . ; 和 一个 收藏 的 - .

译文、演讲、笑话、双关语等；以及谢里达尼亚文物集。

“ [ðə; ði][ˈeditə(r)][hæz; həz] [brɔ:t] [təˈgeðə(r)] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈmænɪdʒəbl̩] [ˈkʌmpəs] [nɒt][ˈəʊnli][ðə; ði]
“ **The editor has brought together within a manageable compass not only the**
“ 这 编辑 有 带来 一起 之内 一个 可管理的 罗盘 不是 仅有的 这
[ˈsev(ə)n] [pleɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˈʃerɪdən] [ɪz][best] [nəʊn] ,
seven plays by which Sheridan is best known ,
七 演出 经过 哪个 谢里丹 是 最好的 已知 ,

“编辑将谢里丹最著名的七部戏剧作品汇集在一个易于管理的范围内，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ˈɔ:lsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pəʊˈetɪkəl] [ˈpi:sɪz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [les] [fəˈmɪliə(r)][tu:; tə]
but a collection also of his poetical pieces which are less familiar to
但 一个 收藏 还 的 他的 诗意的 件 哪个 是 较少的 熟悉的 到
[ðə; ði][ˈpʌblɪk] ,
the public ,
这 民众 ,

但其中也收录了他一些不太为公众所熟知的诗歌作品。

[ˈsketʃɪz] [ɒv; əv] [ʌnˈfɪnɪʃt] [dɪˈɑ:məz] , [səˈlekʃən] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪˈpɔ:tɪd] [ˈwɪtɪsɪzəm] , [ænd; ənd]
sketches of unfinished dramas , selections from his reported witticisms , and
草图 的 未完成 电视剧 , 选择 从 他的 据报道 妙语 , 和
[ˈekstrækts; ɪkˈstrækts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈspi:tʃɪz] .
extracts from his principal speeches .
提取物 从 他的 主要的 演讲 .

未完成戏剧的草稿、据记载的妙语选段以及主要演讲节选。

[tu:; tə] [ði:z] [ɪz] [ˈpri:fɪkst] [ə; eɪ] [ɔ:t] [bʌt; bət] [wel] - [ˈrɪt(ə)n] [ˈmemwɑ:(r)] ,
To these is prefixed a short but well - written memoir ,
到 这些 是 前缀 一个 短的 但 出色地 - 书面 回忆录 ,
此外，还有一篇篇幅虽短但文笔流畅的回忆录。

[ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [tʃi:f] [fækt्स][ɪn] [ˈʃerɪdənz] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l][kəˈrɪə(r)] ; [səʊ] [ðæt] ,
giving the chief facts in Sheridan's literary and political career ; so that ,
给予 这 首席 事实 在 谢里丹的 文学 和 政治的 职业 ; 所以 那 ,
介绍谢里丹文学和政治生涯中的主要事实；以便，

[wɪð] [ðɪs] [ˈvɒljʊ:m] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
with this volume in his hand ,
和 这 体积 在 他的 手 ,
他手里拿着这本书，

[ðə; ði][ˈstju:d(ə)nt] [meɪ] [kənˈsɪdə(r)][hɪmˈself] [ˈtɒlərəbli] [wel] [ˈfɜ:nɪʃt] [wɪð] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [ˈnesəsəri]
the student may consider himself tolerably well furnished with all that is necessary
这 学生 可能 考虑 他自己 勉强可以接受出色地 提供 和 全部 那 是 必要的
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˌkɒmpriˈhenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][aɪ ˈti:] . “ — [pɔ:l]
for a general comprehension of the subject of it . “ — **Pall**
为了 一个 一般的 理解 的 这 主题 的 它 . “ — 帕尔

学生可以认为自己已经具备了全面理解该学科所需的一切知识。——帕尔

[mɔ:l; mæl] [gəˈzet] .
Mall Gazette .
购物中心 公报 .
购物中心公报。

[kraʊn] 4to , [ˈju:nɪfɔ:m] [wɪð] “ [ˈtʃɔ:sə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] , “ [wɪð] [ˈkʌləd] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] , [klɒθ]
Crown 4to , uniform with “ Chaucer for Children , “ with Coloured Illustrations , cloth
王冠 4to , 制服 和 “ 乔叟 为了 孩子们 , “ 和 有色 插图 , 布
[ɡɪlt] , 10s .
gilt , 10s :
镀金 , 10s .

皇冠四开本，统一印有“乔叟儿童读物”字样，配有彩色插图，烫金布面精装，售价 10 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈspensər] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] .
Spenser for Children .
斯宾塞 为了 孩子们 .

儿童版斯宾塞小说。

[baɪ][em] . [eɪtʃ] . [-] .
By M . H . Towry .
经过 M . H . 托里 .

作者：MH Towry。

[wɪð] [ɪ,ləsˈtreʃən] [ɪn] [ˈkʌləs] [baɪ] [ˈwɔːltə] [dʒeɪ] . [ˈmɔːɡən] .
With Illustrations in Colours by Walter J . Morgan .
和 插图 在 颜色 经过 沃尔特 J . 摩根 .

由沃尔特·J·摩根绘制彩色插图。

“ [ˈspensər] [hæz; həz] [ˈsɪmplɪ] [biːn] [trænsˈfəːd] [ˈɪntuː][pleɪn] [prəʊz] , [wɪð] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ]
“ Spenser has simply been transferred into plain prose , with here and there a
” 斯宾塞 有 简单地 到过 转移 进入 清楚的 散文 , 和 这里 和 那里 一个
[laɪn][ɔː(r)][ˈstænzə][kwəʊtɪd] ,
line or stanza quoted ,
线 或者 诗节 引 ,

“斯宾塞的诗歌只是被简单地翻译成了平铺直叙的散文，偶尔引用几行或几节。”

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdɪkʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [tʃaɪldz] [ˌkɒmprɪˈhenʃ(ə)n] ,
where the meaning and the diction are within a child's comprehension ,
在哪里 这 意义 和 这 措辞 是 之内 一个 孩子的 理解 ,
含义和用词都在儿童的理解范围内。

[ænd; ənd] [əˈdɪʃən(ə)l] [pɔɪnt] [ɪz] [ðʌs] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnærətɪv] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv]
and additional point is thus given to the narrative without the cost of
和 额外的 观点 是 因此 给定 到 这 叙述 没有 这 成本 的
[əbˈskjʊərəti]
obscurity ∴ ∴ ∴ ∴
朦胧 ∴ ∴ ∴ ∴

这样一来，叙述就增添了意义，而又不至于晦涩难懂.....

[ˌɔːltəˈgeðə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [wel] [ænd; ənd] [ˈkeəfəli] [dʌŋ] .
Altogether the work has been well and carefully done .
共 这 工作 有 到过 出色地 和 小心 完毕 .

总的来说，这项工作完成得非常出色且细致。

” — [ðə; ði] [taɪmz] .
” — The Times .
” — 这 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

[ɪmˈpɪəriəl] 4to , [kənˈteɪnɪŋ] - [ˈbjʊːtɪfli] - [ˈfɪnɪʃt] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] [ænd; ənd] [naɪn]
Imperial 4to , containing 150 beautifully - finished full - page Engravings and Nine
帝国 4to , 包含 - 非常漂亮 - 完成的 满的 - 页 雕刻 和 九
[viˈnjets] , [ɔːl] [ˈtɪntɪd] ,
Vignettes , all tinted ,
小故事 , 全部 有色 ,

皇家四开本，内含150幅精美的全页雕版画和9幅小插图，全部着色。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd] [ˈkʌləs] , [haːf] - [məˈrɒkəʊ] , £9 9s .
and some illuminated in gold and colours , half - morocco , £9 9s .
和 一些 照明 在 金子 和 颜色 , 一半 - 摩洛哥 , £9 9s .

其中一些饰以金色和彩色，半摩洛哥风格，售价 9 英镑 9 先令。

[stɑːθəˈdz] [ˌmɒnjuˈment(ə)l][eˈfɪdʒiːiːz][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] .
Stothard's Monumental Effigies of Great Britain .
斯托萨德 宏伟的 人偶 的 伟大的 英国 ：

斯托萨德的《大不列颠纪念碑雕像》。

[wɪð] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [dɪˈskrɪpʃn] [ænd; ənd] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [bɑɪ][dʒɒn] [kəmˈpiː] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] [njuː]
With Historical Description and Introduction by John Kempe , **F** . **S** . **A** . **A** **New**
和 历史 描述 和 介绍 经过 约翰 肯普 , F . S . 一个 . 一个 新的
[ɪˈdɪʃ(ə)n] ,
Edition ,
版 ,

由英国古物学会会员约翰·肯普撰写历史描述和导言的新版本

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [əˈdɪʃən(ə)l] [nəʊts] [bɑɪ][dʒɒn] [ˈhjuːɪt] .
with a large body of Additional Notes by John Hewitt .
和 一个 大的 身体 的 额外的 笔记 经过 约翰 休伊特 。

约翰·休伊特撰写了大量补充注释。

^{**} [ə; eɪ] [fjuː] [lɑːdʒ] [ˈpeɪpə(r)] [ˈkɒpɪz] , [ˈrɔɪəl] [ˈfəʊliəʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd]
^{**} **A few Large Paper copies** , **royal folio** , **with the arms illuminated in gold** **and**
^{**} 一个 很少 大的 纸 副本 , 皇家 对开本 , 和 这 武器 照明 在 金子 和
[ˈkʌləs] ,
colours ,
颜色 ,

^{**} 少量大开本皇家对开本，纹章以金色和彩色装饰，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪts] [ˈveri] [ˈkeəfəli] [ˈfɪnɪʃt] [ɪn][ˈbɒdi] - [ˈkʌləs] , [ˈhaɪt(ə)nd] [wɪð] [gəʊld][ɪn][ðə; ði]
and the plates very carefully finished in body - colours , **heightened with gold in the**
和 这 盘子 非常 小心 完成的 在 身体 - 颜色 , 增强 和 金子 在 这
[ˈveri] [ˈfaɪnɪst] [staɪl] ,
very finest style ,
非常 最好的 风格 ,

这些盘子表面涂有精细的颜料，并以最精美的工艺用金箔加以点缀。

[hɑːf] - [məˈrɒkəʊ] , £15 15s .
half - morocco , **£15 15s** .
一半 - 摩洛哥 , £15 15s .

半摩洛哥，15英镑15先令。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 9s .
Crown 8vo , **cloth extra** , **9s** .
王冠 8vo , 布 额外的 , 9s .

Crown 8vo，布料另加，9先令。

[ˈstɛdmənz] [vɪkˈtɔːriən] [ˈpəʊəts] :
Stedman's Victorian Poets :
斯特德曼的 维多利亚时代 诗人 ：

斯特德曼的维多利亚时代诗人：

[ˈkrɪtɪk(ə)l][ˈeseɪz; eˈseɪz] .
Critical Essays .
批判的 散文 。

评论文章。

[bɑɪ] [ˈɛdmənd] [ˈklærəns] [ˈstɛdmən] .
By Edmund Clarence Stedman .
经过 埃德蒙 克拉伦斯 斯特德曼 。

作者：埃德蒙·克拉伦斯·斯特德曼。

[kraʊn] 8vo , 6s .
Crown 8vo , 6s .
王冠 8vo , 6s .

Crown 8vo, 6s。

- .
Chastelard .
- .

沙斯泰拉尔。

[ə; eɪ][ˈtrædʒədi] .
A Tragedy .
一个 悲剧 .

一场悲剧。

[kraʊn] 8vo , 7s .
Crown 8vo , 7s .
王冠 8vo , 7s .

Crown 8vo, 7s。

[ˈpəʊəmz][ænd; ənd][ˈbælədz] .
Poems and Ballads .
诗歌 和 民谣 .

诗歌和民谣。

[ɛfˌsiː.ɛɪˈpiː] . 8vo , 9s .
Fcap . 8vo , 9s .
FCAP . 8vo , 9s .

Fcap. 8vo, 9s。

[ˈɔːlsəʊ][ɪn] [kraʊn] 8vo , [æt; ət] [seɪm] [praɪs] .
Also in crown 8vo , at same price .
还 在 王冠 8vo , 在 相同的 价格 .

皇冠8vo也有售，价格相同。

[nəʊts] [ɒn] “ [ˈpəʊəmz][ænd; ənd][ˈbælədz] .
Notes on “ Poems and Ballads .
笔记 在 “ 诗歌 和 民谣 .

关于“诗歌和民谣”的注释。

” 8vo , 1s .
” **8vo , 1s** .
” 8vo , 1s .

“8vo, 1s。

[ˈwɪljəm] [bleɪk] :
William Blake :
威廉 布莱克 :

威廉·布莱克：

[ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)] [ˈesɛɪ] .
A Critical Essay .
一个 批判的 散文 .

一篇评论文章。

[wɪð] [fækˈsɪməli] [ˈpeɪntɪŋz] .
With Facsimile Paintings .
和 传真 绘画 .

附有复制画作。

[dɪˈmaɪ] 8vo , 16s .
Demy 8vo , 16s .
黛米 8vo , 16s .

Demy 8vo, 16s。

[sɔːŋz] [brɪfɔː(r)] [ˈsʌnrʌɪz] .
Songs before Sunrise .
歌曲 前 日出 .

日出前的歌曲。

[kraʊn] 8vo , 10s .
Crown 8vo , 10s .
王冠 8vo , 10s .

Crown 8vo, 10s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[bɒθˈwɛl] :
Bothwell :
博斯韦尔 :

博斯韦尔：

[ə; eɪ][ˈtrædʒədi] .
A Tragedy .
一个 悲剧 .

一场悲剧。

[tuː] [vɔːlz] . [kraʊn] 8vo , 12s .
Two Vols . crown 8vo , 12s .
二 卷 . 王冠 8vo , 12s .

两卷。皇冠 8vo, 12 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[dʒɔːdʒ] [ˈtʃæpmən] :
George Chapman :
乔治 查普曼 :

乔治·查普曼：

[æŋ; ən] [ˈeseɪ] .
An Essay .
一个 散文 .

一篇散文。

[kraʊn] 8vo , 7s .
Crown 8vo , 7s .
王冠 8vo , 7s .

Crown 8vo, 7s。

[sɔːŋz] [ɒv; əv] [tuː] [ˈneiʃnz] .
Songs of Two Nations .
歌曲 的 二 国家 .

两国之歌。

[kraʊn] 8vo , 6s .
Crown 8vo , 6s .
王冠 8vo , 6s .

Crown 8vo, 6s。

[ˈeseɪz; eˈseɪz][ænd; ənd] [ˈstʌdiz] .
Essays and Studies .
散文 和 研究 .

论文与研究。

[kraʊn] 8vo , 12s .
Crown 8vo , 12s .
王冠 8vo , 12s .

Crown 8vo, 12s。

[i'rekθju:s] :
Erechtheus :
厄瑞克透斯 :

厄瑞克透斯：

[ə; eɪ][ˈtrædʒədi] .
A Tragedy .
一个 悲剧 :

一场悲剧。

[kraʊn] 8vo , 6s .
Crown 8vo , 6s .
王冠 8vo , 6s .

Crown 8vo, 6s。

[nəʊt] [pʌ; əv][æ; ə] [ˈɪŋɡlɪ] [rɪˈpʌblɪkən] [pʌ][ðə; ði] [ˈmʌskəvaɪt] [kruːˈseɪd] .
Note of an English Republican on the Muscovite Crusade .
笔记 的 一个 英语 共和党人 在 这 白云母 运动 :
一位英国共和党人关于莫斯科十字军东征的笔记。

8vo , 1s .
8vo , 1s .
8vo , 1s .

8vo, 1s。

[ə; eɪ] [nəʊt] [pʌ] [ˈʃɑ:lət] [ˈbrʌn.ti] .
A Note on Charlotte Brontë .
一个 笔记 在 夏洛特 勃朗特 :

关于夏洛蒂·勃朗特的一点感想。

[kraʊn] 8vo , 6s .
Crown 8vo , 6s .
王冠 8vo , 6s .

Crown 8vo, 6s。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈswɪn,bɜ:rnz] [nju:] [wɜ:k] .
MR . SWINBURNE'S NEW WORK .
先生 : 斯温本大学的 新的 工作 :

斯温伯恩先生的新作。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 9s .
Crown 8vo , cloth extra , 9s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 9s .

Crown 8vo, 布料另加, 9先令。

[ˈpɒʊəmz][ænd; ənd][ˈbælədʒ] .
Poems and Ballads .
诗歌 和 民谣 :

诗歌和民谣。

[ˈsekənd] [ˈsiəri:z] .
Second Series .
第二 系列 :

第二季。

[baɪ][ˈældʒənən] [tʃɑ:lz] [ˈswɪn,bɜ:rn] .
By Algernon Charles Swinburne .
经过 阿尔杰农 查尔斯 斯威本 :

作者：阿尔杰农·查尔斯·斯温伯恩。

⌘⌘ [ˈɔːlsəʊ][ɪn][,ɛf,siː,erˈpiː] .
⌘⌘ Also in fcap .
⌘⌘ 还 在 FCAP 。

⌘⌘ 也包含在 fcap 中。

8vo , [æʔ; əʔ] [seɪm] [praɪs] , [ˈjuːnɪfɔːm] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈsɪəriːz] .
8vo , at same price , uniform with the First Series .
8vo , 在 相同的 价格 , 制服 和 这 第一的 系列 。

8开本，价格相同，与第一系列一致。

[,ɛf,siː,erˈpiː] . 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 3s .
Fcap . 8vo , cloth extra , 3s .
FCAP ． 8vo , 布 额外的 , 3s 。

Fcap. 8vo，布料额外，3s。

6d .
6d .
6d 。

6d.

[rɒˈsɛtɪz] ([ˈdɒbljuː] . [em] .) [ˈkrɪtɪsɪzəm][əˈpɒn] [ˈswɪn,bɜːrnz] “ [ˈpoʊəmz][ænd; ənd][ˈbælədʒ] .
Rossetti's (W . M .) Criticism upon Swinburne's “ Poems and Ballads .
罗塞蒂的 (W . M .) 批评 之上 斯温本大学的 “ 诗歌 和 民谣 。

罗塞蒂（WM）对斯温伯恩的《诗歌与民谣》的批评。

” [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreɪən] , 7s .
” Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 7s .
” 王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 7s 。

“皇冠 8 开本，布面精装，带插图，7 先令。

6d .
6d .
6d 。

6d.

[ˈswɪfts] [tʃɔɪs] [wɜːks] ,
Swift's Choice Works ,
斯威夫特的 选择 作品 ,

斯威夫特的选择有效，

[ɪn][prəʊz][ænd; ənd] [vɜːs] .
in Prose and Verse .
在 散文 和 诗 。

散文和诗歌。

[wɪð] [ˈmemwɑː(r)] , [ˈpɔːtreɪt] , [ænd; ənd][fækˈsɪməliːz][ɒv; əv][ðə; ði][mæps][ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ɪˈdɪʃ(ə)n]
With Memoir , Portrait , and Facsimiles of the Maps in the Original Edition
和 回忆录 , 肖像 , 和 传真件 的 这 地图 在 这 原来的 版
[ɒv; əv] “ [ˈɡʌlɪvərz] [ˈtrævlz] . “
of “ Gulliver's Travels . “
的 “ 格列佛的 旅行 。

附《格列佛游记》原版中的回忆录、肖像和地图摹本。

“ [ðə; ði] - [teɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʌb] - [ɪz] , [ɪn][maɪ] [æprɪˈhenʃn] , [ðə; ði] [ˈmɑːstəpiːs] [ɒv; əv] [swɪft] ;
” The ' Tale of a Tub ' is , in my apprehension , the masterpiece of Swift ;
” 这 - 故事 的 一个 浴缸 - 是 , 在 我的 忧虑 , 这 杰作 的 迅速 ;

“在我看来，《木桶的故事》是斯威夫特的杰作；

[ˈsɜːt(ə)nli] [ˈræbə,leɪz][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [suːˈpiəriə(r)] , [ˈiːv(ə)n][ɪn][ɪnˈven](ə)n] , [nɔː(r)] [ˈeniθɪŋ] [səʊ] **certainly Rabelais has nothing superior , even in invention , nor anything so**
当然 拉伯雷 有 没有什么 优越的 , 甚至 在 发明 , 也不 任何事物 所以
[kənˈdenst] , [səʊ] [ˈpɔɪntɪd] ,
condensed , so pointed ,
浓缩版 , 所以 尖 ,

当然，拉伯雷的作品在创造力方面也绝无出其右者，而且他的作品也同样简洁精炼、一针见血。

[səʊ] [fʊl] [ɒv; əv][ˈriːəl] [ˈmiːnɪŋ] , [ɒv; əv][ˈbɑːtɪŋ][ˈsætaɪə(r)] , [ɒv; əv] [fəˈlɪsɪtəs] [əˈnælədʒi] .
so full of real meaning , of biting satire , of felicitous analogy .
所以 满的 的 真实的 意义 , 的 咬 讽刺 , 的 幸福的 类比 .
充满了深刻的内涵、辛辣的讽刺和巧妙的比喻。

[ðə; ði] - [ˈbæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] - [ɪz] [sʌt] [æən; ən] [ɪmˈpruːvmənt] [ɒn][ðə; ði][ˈsɪmələ(r)][ˈkɒmbæt][ɪn]
The ' Battle of the Books ' is such an improvement on the similar combat in
这 - 战斗 的 这 图书 - 是 这样的 一个 改进 在 这 相似的 战斗 在
[ðə; ði][ˈluːtrɪn] ,
the Lutrin ,
这 卢特林 ,

“书籍之战”比卢特林中类似的战斗有了很大的改进，

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ˈhɑːdli] [əʊn] [aɪˈtiː][æz; əz][æən; ən] [ɪmɪˈteɪʃn] . " — [ˈhæləm] .
that we can hardly own it as an imitation . " — Hallam .
那 我们 能 几乎 自己的 它 作为 一个 模仿 : " — 哈勒姆 :
我们很难将其视为仿制品。”——哈勒姆

" [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ˈaɪðə(r)][ðə; ði] - [teɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʌb] - [ɔː(r)] - [ˈɡʌlɪvərz] [ˈtrævlz] ,
" **If he had never written either the ' Tale of a Tub ' or ' Gulliver's Travels ,**
" 如果 他 有 绝不 书面 任何一个 这 - 故事 的 一个 浴缸 - 或者 - 格列佛的 旅行 ,
“如果他从未写过《木桶的故事》或《格列佛游记》，

- [hɪz; ɪz] [neɪm] [ˈmɪəli] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpəʊɪt] [wʊd] [hæən; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][juːˈes] ,
' his name merely as a poet would have come down to us ,
- 他的 姓名 仅仅 作为 一个 诗人 会 有 来 向下 到 我们 ,
即使他仅仅是一位诗人，他的名字也会流传至今。

[ænd; ænd][hæən; həv] [ɡɒn] [daʊn] [tuː; tə] [pɒˈsterəti] , [wɪð] [wel] - [ɜːnd] [ˈɒnəz] .
and have gone down to posterity , with well - earned honours .
和 有 已消失 向下 到 后人 , 和 出色地 - 获得 荣誉 .
他们功勋卓著，名垂青史。

" — [ˈhæzliɪt] . -
" — **Hazlitt . 38**
" — 哈兹利特 : -
——哈兹利特。38

[kraʊn] 8vo , [kɫɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 7s .
Crown 8vo，布面精装，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

- [spɔːts] [ænd; ænd][ˈpɑːstaimz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ;
Strutt's Sports and Pastimes of the People of England ;
- 运动的 和 消遣 的 这 人们 的 英格兰 ;
斯特拉特的《英国人民的体育运动和消遣》;

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][ˈrʊərəl][ænd; ənd] [dəˈmestɪk] [ˌrekriˈeɪʃnz] , [meɪ] [geɪmz] , [ˈmʌməri] , [ʃəʊz] ,
including the Rural and Domestic Recreations , May Games , Mummeries , Shows ,
包括 这 乡村的 和 国内的 娱乐 , 可能 游戏 , 哑剧 , 演出 ,
[ˈprəʊˈseʃən] , [ˈpædʒənt] , [ænd; ənd] [ˈpɒmpəs] [ˈspektək(ə)lz] ,
Processions , Pageants , and Pompous Spectacles ,
游行 , 选美比赛 , 和 傲慢 眼镜 ,
包括乡村和家庭娱乐活动、五月运动会、哑剧表演、演出、游行、盛大庆典和盛大演出,

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [ˈpiəriəd][tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] .
from the Earliest Period to the Present Time .
从 这 最早 时期 到 这 展示 时间 .
从远古时期到现在。

[wɪð] - [ɪˌlʌsˈtreʃən] . [ˈeditɪd] [baɪ] [ˈwɪljəm] [həʊn] .
With 140 Illustrations . Edited by William Hone .
和 - 插图 . 编辑 经过 威廉 磨练 .
附140幅插图。由威廉·霍恩编辑。

✱✱ [ə; eɪ] [fjuː] [lɑːdʒ] [ˈpeɪpə(r)] [ˈkɒpɪz] , [wɪð] [æn; ən][ˈekstrə][set][pʊ; əv] [ˈkɒpəpleɪt] [ɪˌlʌsˈtreʃən] ,
✱✱ **A few Large Paper Copies , with an extra set of Copperplate Illustrations ,**
✱✱ 一个 很少 大的 纸 副本 , 和 一个 额外的 放 的 铜版 插图 ,
✱✱ 几份大开本纸质副本，另附一套铜版画插图，

[ˈkeəfəli] [ˈklʌəd] [baɪ][hænd] , [frɒm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒənəlz] , 50s .
carefully Coloured by Hand , from the Originals , 50s .
小心 有色 经过 手 , 从 这 原件 , 50s .
由手工精心着色，源自 50 年代的原作。

[ˈmiːdiəm] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreʃən] , 7s .
Medium 8vo , cloth extra , with Illustrations , 7s .
中等的 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 7s .
中型八开本，布面精装，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

[ˈdɑːktər; draɪv] . - [θriː] [tʊr] ,
Dr . Syntax's Three Tours ,
博士 . - 三 旅游 ,
Syntax 博士的三次旅行

[ɪn] [sɜːtʃ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˌpɪktʃəˈresk] , [ɪn] [sɜːtʃ] [pʊ; əv][ˌkɒnsəˈleɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn] [sɜːtʃ] [pʊ; əv][ə; eɪ]
in Search of the Picturesque , in Search of Consolation , and in Search of a
在 搜索 的 这 如画 , 在 搜索 的 安慰 , 和 在 搜索 的 一个
[waɪf] .
Wife .
妻子 .
寻找风景，寻找慰藉，寻找妻子。

[wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [pʊ; əv] [ˌrəʊlənd्सənz] [drɒl][ˌpeɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] , [ɪn] [ˈklʌs] ,
With the whole of Rowlandson's droll page Illustrations , in Colours ,
和 这 所有的 的 罗兰森的 滑稽 页 插图 , 在 颜色 ,
罗兰森所有滑稽的彩色插图，

[ænd; ənd] [laɪf] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [baɪ][dʒeɪ] . [siː] . [ˈhɑːtən] .
and Life of the Author by J . C . Hotten .
和 生活 的 这 作者 经过 J . C . 霍顿 .
以及JC Hotten 所著的《作者生平》。

[ˈlɑːdʒ] [pəʊst] 8vo , [ˈklɒθ] , [ˈfɒl] [ˈɡɪlt] , [ˈɡɪlt] [ˈtɒp] , [ˈwɪð] [ˌlʌsˈtreɪʃən] , 12s .

Large post 8vo , cloth , full gilt , gilt top , with Illustrations , 12s .
大的 邮政 8vo , 布 , 满的 镀金 , 镀金 顶部 , 和 插图 , 12s .

大八开本，布面精装，全烫金，烫金书口，附插图，12先令。

6d .

6d .

6d .

6d.

[ˈθækəˈreɪənə] :

Thackerayana :

萨克拉亚纳 :

萨克拉亚纳:

[ˈnəʊts] [ænd; ənd] [ˈænɪkdəʊts] :

Notes and Anecdotes :

笔记 和 轶事 :

笔记和轶事:

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [prəˈfjuːʒn] [pʊ; əv] [ˈsketʃɪz] [baɪ] [ˈwɪljəm] [meɪkpiːs] [ˈθækəri] , [dɪˈpɪktɪŋ]
Illustrated by a profusion of Sketches by William Makepeace Thackeray , depicting
插图 经过 一个 丰富 的 草图 经过 威廉 缔造和平 萨克雷 , 描绘

[ˈhjuːməɹəs] [ˈɪnsɪdənts] [ɪn][hɪz; ɪz] [skuːl] - [laɪf] ,

Humorous Incidents in his School - life ,

幽默 事件 在 他的 学校 - 生活 ,

书中配有威廉·梅克比斯·萨克雷的大量素描插图，描绘了他学生时代的幽默事件。

[ænd; ənd] [ˈfeɪvərɪt] [ˈkærəktəz] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈevrɪdeɪ] [ˈriːdɪŋ] .

and Favourite Characters in the books of his everyday reading .

和 最喜欢的 人物 在 这 图书 的 他的 每天 阅读 .

以及他日常阅读书籍中最喜欢的角色。

[ˈwɪð] [ˈhʌndrədz] [pʊ; əv] [wʊd] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈkʌləd] [ˈpleɪts] , [frəm; frəm][ˈmɪstə(r)] .

With Hundreds of Wood Engravings and Five Coloured Plates , from Mr .

和 数百 的 木头 雕刻 和 五 有色 盘子 , 从 先生 .

[ˈθækəˌreɪz] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈdrɔːɪŋz] .

Thackeray's Original Drawings .

萨克雷的 原来的 图画 .

包含数百幅木刻版画和五幅彩色插图，均出自萨克雷先生的原作。

“ [aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][ˈriːəl] [lɒs] [tuː; tə] [ˌbɪbliəˈɡræfɪkl] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][hæd; həd]

“ It would have been a real loss to bibliographical literature had

” 它 会 有 到过 一个 真实的 损失 到 书目 文学 有

[ˈkɒpɪraɪt] [ˈdɪfɪkəltɪz] [dɪˈpraɪvd] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈpʌblɪk][pʊ; əv] [ðɪs] [ˈveri] [əˈmjuːzɪŋ] [kəˈlekʃ(ə)n] .

copyright difficulties deprived the general public of this very amusing collection .

版权 困难 被剥夺的 这 一般的 民众 的 这 非常 有趣 收藏 .

“如果版权问题导致公众无法欣赏到这套非常有趣的文集，那将是书目文学的一大损失。”

[wʌn][pʊ; əv] [ˈθækəˌreɪz] [ˈhæbɪts] , [frəm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈskuːlbɔɪ] [deɪz] ,

One of Thackeray's habits , from his schoolboy days ,

一 的 萨克雷的 习惯 , 从 他的 男生 天 ,

这是萨克雷从学生时代就养成的一个习惯。

[wɒz; wəz][tuː; tə] [ˈɔːnəmənt] [ðə; ði][ˈmɑːdʒɪnz][ænd; ənd][ˌblæŋk][ˈpeɪdʒɪz][pʊ; əv][ðə; ði] [bʊks] [hiː; hi][hæd; həd]

was to ornament the margins and blank pages of the books he had

曾是 到 装饰品 这 边距 和 空白的 页面 的 这 图书 他 有

[ɪn][juːz] [ˈwɪð] [ˈkærɪkətʃə(r)] [ˌlʌsˈtreɪʃən] [pʊ; əv][ðeə(r)] [ˈkɒntents] .

in use with caricature illustrations of their contents .

在 使用 和 漫画 插图 的 他们的 内容 .

他喜欢用漫画插图来装饰他正在使用的书籍的页边空白处和空白页，这些漫画插图反映了书籍的内容。

[ðɪs] [geɪv] ['speʃ(ə)]['væljuː][tuː; tə][ðə; ði] [seɪl] [pʊ; əv][hɪz; ɪz]['laɪbrəri] ,
This gave special value to the sale of his library ,
这 给予 特别的 价值 到 这 销售 的 他的 图书馆 ,
这使得他藏书的出售具有特殊的价值。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlməʊst] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'gret] [ðæt][,aɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [ɪn]
and is almost cause for regret that it could not have been preserved in
和 是 几乎 原因 为了 后悔 那 它 可以 不是 有 到过 保存完好 在
[ɪts] [ɪn'tegrəti] .
its integrity .
它是 正直 .

几乎令人遗憾的是，它未能保持原貌。

['θækə,reiz] [pleɪs] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz] ['emɪnənt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [æn; ən]
Thackeray's place in literature is eminent enough to have made this an
萨克雷的 地方 在 文学 是 杰出 足够的 到 有 制成 这 一个
['ɪntrəst] [tuː; tə]['fjuːtʃə(r)] [,dʒenə'reɪʃnz] .
interest to future generations .
兴趣 到 未来 几代人 .

萨克雷在文学界的地位举足轻重，足以引起后世的兴趣。

[ðə; ði] [ə'nɒnɪməs] ['edɪtə(r)][hæz; həz] [dʌn] [ðə; ði][best] [ðæt][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] ['kɒmpensetɪ]
The anonymous editor has done the best that he could to compensate
这 匿名的 编辑 有 完毕 这 最好的 那 他 可以 到 补偿
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [læk] [pʊ; əv] [ðɪs] .
for the lack of this .
为了 这 缺少 的 这 .

这位匿名编辑已经尽其所能弥补了这方面的不足。

[,aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [ə'dendəm] , [nɒt]['əʊnli][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'lektɪd] [wɜːks] ,
It is an admirable addendum , not only to his collected works ,
它 是 一个 令人钦佩的 附录 , 不是 仅有的 到 他的 集 作品 ,

这不仅是对他作品全集的精彩补充，也是一部令人赞叹的增补之作。

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['eni] ['memwɑː(r)][pʊ; əv][hɪm] [ðæt][hæz; həz] [biːn] , [ɔː(r)] [ðæt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]
but also to any memoir of him that has been , or that is likely to be
但 还 到 任何 回忆录 的 他 那 有 到过 , 或者 那 是 可能 到 是
, ['rɪt(ə)n] . " — ['brɪtɪ]
, **written** . " — **British**
, 书面 . " — 英国

也包括任何已经写成或可能写成的关于他的回忆录。”——英国

['kwɔːtəli] [rɪ'vjuː] .
Quarterly Review .
季刊 审查 .

季度回顾。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [ɡɪlt] ['edʒɪz] , [wɪð] [ɪ,lʌs'treɪʃən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , gilt edges , with Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 镀金 边缘 , 和 插图 , 7s .

皇冠八开本，布面精装，烫金书边，附插图，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['tɑːmsənz] ['siːz(ə)nz] [ænd; ənd]['kɑːs(ə)l][pʊ; əv] ['ɪndələns] .
Thomson's Seasons and Castle of Indolence .
汤姆逊的 季节 和 城堡 的 懒惰 .

汤姆逊的《四季》和《懒惰城堡》。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd][ˈkrɪtɪk(ə)l] [ɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][ˈælən] ['kʌnɪŋəm] ,
With a Biographical and Critical Introduction by Allan Cunningham ,
和 一个 传记 和 批判的 介绍 经过 艾伦 坎宁安 ,

本书由艾伦·坎宁安撰写传记和评论导言。

[ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] - [faɪn] [ɪˌlʌs'treɪən] [ɒn] [sti:l] [ænd; ənd] [wʊd] .
and over 50 fine Illustrations on Steel and Wood .
和 超过 - 美好的 插图 在 钢 和 木头 .

以及超过 50 幅精美的钢和木插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [wɪð] ['kʌləd] [ɪˌlʌs'treɪən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , with Coloured Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 有色 插图 , 7s .

Crown 8开本，布面精装，带彩色插图，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[dʒeɪ] . [em] . [ˈdʌblju:] . [ˈtɜːrnərz] [laɪf] [ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
J . M . W . Turner's Life and Correspondence .
J . M . W . 特纳的 生活 和 一致 .

JMW·特纳的生平与书信集。

[ˈfaʊndɪd] [ə'pɒn] [ˈletəz] [ænd; ənd][ˈpeɪpəz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [ænd; ənd] [ˈfeləʊ]
Founded upon Letters and Papers furnished by his Friends and fellow
创立 之上 信件 和 文件 提供 经过 他的 朋友们 和 同伴
[ækədɪm'ɪʃənz] .
Academicians .
院士 .

根据他的朋友和同事提供的信件和文件整理而成。

[baɪ] [ˈwɔːltə] ['θɔːrnˌbəri] .
By Walter Thornbury .
经过 沃尔特 索恩伯里 .

作者：沃尔特·索恩伯里。

[ə; eɪ] [nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [kən'sɪdərəbli] [ɪn'lə:dʒd] .
A New Edition , considerably Enlarged .
一个 新的 版 , 相当 放大 .

新版，内容大幅扩充。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treɪən] [ɪn] ['kʌləs] , [ˌfæk'sɪmɪlɪ] [frəm; frəm] [ˈtɜːrnərz] [ə'ɾɪdʒən(ə)l] ['drɔːɪŋz] . -
With numerous Illustrations in Colours , facsimiled from Turner's original Drawings . 39
和 很多的 插图 在 颜色 , 复制品 从 特纳的 原来的 图画 . -

书中包含大量彩色插图，均根据特纳的原作素描复制而成。39

- ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] [ˈlɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
Taine's History of English Literature .
- 历史 的 英语 文学 .

泰纳的英国文学史。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['henri] [væn] [lɔːn] .
Translated by Henry Van Laun .
翻译 经过 亨利 范 启动 .

由亨利·范·劳恩翻译。

[fɔː(r)][vɔːlɪz] . [smɔːl] 8vo , 30s .
Four Vols . small 8vo , 30s .
四 卷 . 小的 8vo , 30s .

四卷小八开本，30页。

⌘⌘ [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈpɒpjələ(r)][ɪˈdɪ](ə)n] , [ɪn] [tuː] [vɑːlz] . , [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 15s .
⌘⌘ **Also a Popular Edition , in Two Vols . , crown 8vo , cloth extra , 15s .**
⌘⌘ 还 一个 受欢迎的 版 , 在 二 卷 . , 王冠 8vo , 布 额外的 , 15s .
⌘⌘ 另有普及版, 两卷本, 皇冠八开本, 布面精装, 15 先令。

[tuː] [vɑːlz] . [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [bɔːdz] , 18s . ;
Two Vols . crown 8vo , cloth boards , 18s . ;
二 卷 . 王冠 8vo , 布 板 , 18s . ;
两卷本, 皇冠八开本, 布面精装, 18先令;

[lɑːdʒ] ['peɪpə(r)] ['kɒpɪz] (['əʊnli] - ['prɪntɪd]) , 36s .
Large Paper copies (only 50 printed) , 36s .
大的 纸 副本 (仅有的 - 打印) , 36s .
大号纸质版 (仅印刷 50 份), 36 先令。

['sɪrəl] [təˈnɜːz] [kəˈlektɪd] [wɜːks] ,
Cyril Tourn eur's Collected Works ,
西里尔 图尔内尔的 集 作品 ,
西里尔·图尔内尔作品全集

[pleɪz] [ænd; ənd][ˈpəʊəmz] .
Plays and Poems .
演出 和 诗歌 .
戏剧和诗歌。

['editɪd] , [wɪð] ['krɪtɪk(ə)l] [ɪntrəˈdʌkʃn] [ænd; ənd] [nəʊts] , [baɪ][dʒeɪ] . ['tʃɜːrtən] ['kɒlɪnz] .
Edited , with Critical Introduction and Notes , by J . Churton Collins .
编辑 , 和 批判的 介绍 和 笔记 , 经过 J . 丘顿 柯林斯 .
由 J. Churton Collins 编辑, 并附有评注和注释。

“ [təˈnɜːz] [pleɪz] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ɪˈsenʃ(ə)l] [pɑːt][əv; əv][ðə; ðɪ] ['lɪtərəri] ['hɪstri; 'hɪstəri][əv; əv][hɪz; ɪz]
“ **Tourn eur's plays are an essential part of the literary history of his**
“ 图尔内尔的 演出 是 一个 基本的 部分 的 这 文学 历史 的 他的
[ˈprəriəd] .
period .
时期 .
“图尔内尔的戏剧是他那个时代文学史的重要组成部分。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['tʃiːfli] [ðeɪ] [dɪˈzɜːv] ['mɪstə(r)] . ['kɒlɪnzɪz] ['keəf(ə)l] ['editɪŋ] .
For this reason chiefly they deserve Mr . Collins's careful editing .
为了 这 原因 主要 他们 应得 先生 . 柯林斯 小心 编辑 .
正因如此, 它们才值得柯林斯先生的精心编辑。

[hɪz; ɪz] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [briːf] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] ; [hɪz; ɪz] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] ,
His notes are brief and to the point ; his illustrations ,
他的 笔记 是 简短的 和 到 这 观点 ; 他的 插图 ,
他的笔记简明扼要; 他的插图,

[drɔːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][stɔː(r)][əv; əv][ˈkjʊəriəs][ænd; ənd] ['rekəndaɪt] ['lɜːnɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][æpt][ænd; ənd]
drawn from a store of curious and recondite learning , are apt and
绘制 从 一个 店铺的 的 好奇的 和 深奥的 学习 , 是 易于 和
[ˈpregnənt]
pregnant
孕

取材于博大精深的知识宝库, 这些话语贴切而富有启发性.....

[ðə; ðɪ] [bʊk] , [wɪtʃ] [ɪz] ['prɪtli] ['prɪntɪd] , [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][ˈstjuːd(ə)nt][əv; əv] [ɪˌlɪzəˈbiːθn]
The book , which is prettily printed , is one which the student of Elizabethan
这 书 , 哪个 是 漂亮 打印 , 是 一 哪个 这 学生 的 伊丽莎白时代
[ˈlɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['kænɒt] [dɪˈspens] [wɪð] . " — ['sætədeɪ]
literature cannot dispense with . " — Saturday
文学 不能 分配 和 . " — 周六

这本书印刷精美, 是伊丽莎白时代文学研究者不可或缺的参考书。—— 《星期六》

[rɪˈvjuː] .
Review .
审查 .

审查。

[smɔːl] 8vo , [klɒθ] [ɡɪlt] , [wɪð] [ˈpɔːtreɪt] , 6s .
Small 8vo , cloth gilt , with Portrait , 6s .
小的 8vo , 布 镀金 , 和 肖像 , 6s .

小八开本，布面烫金，有肖像，6先令。

[ˈθɔːrəu] : [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [eɪmz] .
Thoreau : His Life and Aims .
梭罗 : 他的 生活 和 目标 .

梭罗：他的一生和目标。

[ə; eɪ] [ˈstʌdi] .
A Study .
一个 学习 .

一项研究。

[baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [peɪdʒ] , [ˈɔːθə(r)] [pʌv; əv] “ [ðə; ði] [laɪf] [pʌv; əv] [ˈtɒməs] [di:] [ˈkwɪnsɪ] , ” & [si:] .
By H . A . Page , Author of “ The Life of Thomas De Quincey , ” & c .
经过 H : 一个 : 页 , 作者 的 “ 这 生活 的 托马斯 德 昆西 , ” & c :

作者：HA Page，《托马斯·德·昆西传》等书的作者。

“ [ˈmɪstə(r)] . [peɪdʒ][hæz; hæz] [dʌn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [di:d] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] - [ˈpəʊɪt][ˈnætʃ(ə)rəlɪst] - [nəʊn]
“ **Mr . Page has done a good deed in making the ' Poet Naturalist ' known**
” 先生 : 页 有 完毕 一个 好的 契据 在 制作 这 - 诗人 博物学家 - 已知

[tuː; tə] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈrɪdər] .
to English readers .
到 英语 读者 .

“佩奇先生做了一件好事，让英国读者了解了‘博物学家诗人’这个概念。”

[θəˈrouz] [ˈstɔːrɪ][ɪz][wʌn][pʌv; əv][ðə; ði][məʊst] [əˈtræktɪv] [ˈstɔːrɪz] [pʌv; əv][aʊə(r)][taɪm] ,
Thoreau's story is one of the most attractive stories of our time ,
梭罗的 故事 是 一 的 这 最多 吸引人的 故事 的 我们的 时间 ,

梭罗的故事是当今时代最引人入胜的故事之一。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [θæŋk] [ˈmɪstə(r)] . [peɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] [ˌrɪprəˈdʒʊs] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][juː ˈes]
and we have to thank Mr . Page for reproducing it for us
和 我们 有 到 感谢 先生 : 页 为了 繁殖 它 为了 我们
.
:
.

我们还要感谢佩奇先生为我们重现了这段文字。

[ðə; ði] - [njuː] [ˈɪŋɡlənd] [ˈhɜːmɪt] - [ɔːt] , [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] ,
The ' New England Hermit ' ought , one would think ,
这 - 新的 英格兰 隐士 - 应该 , 一 会 思考 ,

人们可能会认为，“新英格兰隐士”应该如此。

[tuː; tə][biː; bi][ˈɔːlməʊst][æz; əz] [ɡreɪt] [ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [wɪð] [ˈɪŋɡlɪʃ] [bɔɪz] [pʌv; əv] [ðɪs] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][æz; əz]
to be almost as great a favourite with English boys of this generation as
到 是 几乎 作为 伟大的 一个 最喜欢的 和 英语 男孩们 的 这 一代 作为
- [ˈrɔːbɪnsən][ˈkruːsəʊ] .
' **Robinson Crusoe** .
- 罗宾逊 克鲁索 .

几乎和《鲁滨逊漂流记》一样，成为这一代英国男孩最喜爱的书籍之一。

- ['mɪstə(r)] . ['peɪdʒɪz] ['stʌdɪ] [hæz; həz] , [br'saɪdʒ] ['ʌðə(r)] ['merɪts] , [ðæt] [ɒv; əv] ['brevəti] , [səʊ][reə(r)][ɪn]
' Mr . Page's study has , besides other merits , that of brevity , so rare in
- 先生 . 页面的学习有 , 除了其他优点 , 那 的 简洁 , 所以 稀有的 在
[ðɪ:z] [deɪz] ;
these days ;
这些 天 ;

“佩奇先生的研究除了其他优点外，还有简洁的优点，这在如今非常难得；

[ænd; ənd][wi:; wi][rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [bʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] ,
and we rose from the book with a strong desire for more ,
和 我们 玫瑰 从 这 书 和 一个 强的 欲望 为了 更多的 ,
读完这本书，我们更加渴望了解更多。

[ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd]['əʊnli][hæd; həd][hɑ:f][ə; eɪ] [mi:l] .
a feeling that we had only had half a meal .
一个 感觉 那 我们 有 仅有的 有 一半 一个 一顿饭 .
感觉好像只吃了一半饭。

" — [spek'tetə(r)] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .
——旁观者。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [wɪð] [ɪ,lʌs'trefən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 7s .
Crown 8vo，布面精装，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

[tɪmz] - [klʌbz] [ænd; ənd] [klʌb] [laɪf] [ɪn] ['lʌndən] .
Timbs ' Clubs and Club Life in London .
添柏岚 - 俱乐部 和 俱乐部 生活 在 伦敦 .
Timbs在伦敦的俱乐部和俱乐部生活。

[wɪð] ['ænɪkdɔʊts] [ɒv; əv][ɪts] ['feɪməs] ['kɒfi] - ['haʊzɪz] , ['hɒstəlri] , [ænd; ənd] ['tævə:nz] .
With Anecdotes of its famous Coffee - houses , Hostelries , and Taverns .
和 轶事 的 它是 著名的 咖啡 - 房屋 , 旅店 , 和 酒馆 .
以及关于其著名咖啡馆、旅馆和酒馆的轶事。

[baɪ][dʒɒn] [tɪmz] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . [wɪð] ['nju:mərəs] [ɪ,lʌs'trefən] .
By John Timbs , F . S . A . With numerous Illustrations .
经过 约翰 添柏岚 , F . S . 一个 . 和 很多的 插图 .
作者：John Timbs，FSA，附大量插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , [wɪð] [ɪ,lʌs'trefən] , 7s .
Crown 8vo , cloth extra , with Illustrations , 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 7s .
Crown 8vo，布面精装，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

[tɪmz] - ['ɪŋɡlɪʃ] [ɪk'sentrɪks] [ænd; ənd] [,eksən'trɪsəti] :
Timbs ' English Eccentrics and Eccentricities :
添柏岚 - 英语 怪人 和 怪癖 :
Timbs的英国怪人和怪癖：

[ˈstɔːrɪz] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [ˈfæʃ(ə)n] , [drɪˈʊʒən] , [imˈpɒstʃə] , [ænd; ənd][fəˈnætɪk] [ˈmɪʃənz] ,
Stories of Wealth and Fashion , Delusions , Impostures , and Fanatic Missions ,
故事的 财富 和 时尚 , 妄想 , 冒名顶替 , 和 狂热分子 任务 ,
[streɪndʒ] [saɪts] [ænd; ənd] [ˈspɔːtɪŋ] [siːnz] ,
Strange Sights and Sporting Scenes ,
奇怪的 景点 和 体育 场景 ,
财富与时尚的故事, 妄想、骗局和狂热的使命, 奇异的景象和体育赛事,

[ɪkˈsentrɪk] [ˈɑːtɪsts] , [θiˈætrɪk(ə)l] [fəʊks] , [men][ɒv; əv] [ˈletəz] , & [siː] . [baɪ][dʒɒn] [tɪmz] , [ef] . [es] . [ə; eɪ]
Eccentric Artists , Theatrical Folks , Men of Letters , & c . By John Timbs , F . S . A
偏心 艺术家 , 戏剧 各位 , 男人 的 信件 , & c . 经过 约翰 添柏岚 , F . S . 一个
 . [wɪð] [ˈniəli] - [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] .
 . **With nearly 50 Illustrations .**
 . 和 几乎 - 插图 .
古怪的艺术家、戏剧界人士、文人墨客等等。作者：约翰·蒂姆斯，FSA，附近 50 幅插图。

[wʌn] [vɒl] . [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈekstrə] , 7s .
One Vol . crown 8vo , cloth extra , 7s .
— 沃尔 . 王冠 8vo , 布 额外的 , 7s .
一卷皇冠 8vo，布面精装，7 先令。

6d .
6d .
6d .
6d.
6d.

[tɒm] [ˈteɪlərz] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [pleɪz] .
Tom Taylor's Historical Plays .
汤姆 泰勒的 历史 演出 .
汤姆·泰勒的历史剧。

“ [klænˈkɑːrti] , ”
“ **Clancarty** , ”
” 克兰卡蒂 , ”
“ 克兰卡蒂 , ”

“ [dʒiːn] [dɑːrk] , ” “
“ **Jeanne d'Arc** , ” “
” 珍妮 圣女贞德 , ” “
“ 圣女贞德 ”

- [twɪkst][æks][ænd; ənd] [kraʊn] , “
’ **Twixt Axe and Crown** , ”
- 中间 斧头 和 王冠 , ”
“斧头与皇冠之间”,

“ [ðə; ði] [fuːlɪz] [rɪˈvendʒ] , “
“ **The Fool's Revenge** , ”
” 这 傻瓜 复仇 , ”
《愚人的复仇》

“ [ˈɑːrkˌraɪts] [waɪf] , “
“ **Arkwright's Wife** , ”
” arkwright 的 妻子 , ”
《阿克赖特的妻子》

“ [æn] [buˈlɪn] , “
“ **Anne Boleyn** , ”
” 安妮 博林 , ”
“安妮·博林,”

“ [plɒt] [ænd; ənd] [ˈpæ](ə)n] .
“ Plot and Passion .
“ 阴谋 和 热情 .

“情节与激情。”

“ ** [ðə; ði] [pleɪz] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi][hæd; həd] [ˈseprətli] , [æt; ət] 1s .
“ ** The Plays may also be had separately , at 1s .
“ ** 这 演出 可能 还 是 有 分别地 , 在 1s .
“ ** 剧本也可以单独购买，每本 1 先令。

[i:tʃ] . -
each . **40**
每个 . -

每个0.40

[kraʊn] 4to , [hɑ:f] - [ˈrɑːksbɜːrg] , 12s .
Crown 4to , half - Roxburghe , 12s .
王冠 4to , 一半 - 罗克斯堡 , 12s .
皇冠 4to，半罗克斯堡，12 先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

- ;
Vagabondiana ;
- ;

Vagabondiana；

[ɔː(r)] , [ˈæniˌkdoʊts] [ɒv; əv] [ˈmendɪkənt] [ˈwɒndərəz] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [ˈlʌndən] ; [wɪð]
or , Anecdotes of Mendicant Wanderers through the Streets of London ; with
或者 , 轶事 的 乞丐 流浪者队 通过 这 街道 的 伦敦 ; 和
[ˈpɔːrtrəts] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪˈmaːkəb(ə)l] ,
Portraits of the most Remarkable ,
肖像 的 这 最多 卓越 ,
或者，伦敦街头乞丐的轶事；以及其中最杰出人物的肖像，

[drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪf] [baɪ][dʒɒn] [ˈtɒməs] [smɪθ] , [leɪt] [ˈkiːpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prints] [ɪn][ðə; ði]
drawn from the Life by John Thomas Smith , late Keeper of the Prints in the
绘制 从 这 生活 经过 约翰 托马斯 史密斯 , 晚的 守门员 的 这 印刷 在 这
[ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] .
British Museum .
英国 博物馆 .
出自大英博物馆版画部前馆长约翰·托马斯·史密斯所著的《生活》。

[wɪð] [ɪntrəˈdʌkʃn] [baɪ][ˈfrɑːnsɪs] [duːs] , [ænd; ənd] [dɪˈskriptɪv] [tekst] .
With Introduction by Francis Douce , and Descriptive Text .
和 介绍 经过 弗朗西斯 温柔 , 和 描述性的 文本 .
由弗朗西斯·杜斯作序，并附有描述性文字。

[wɪð] [ðə; ði] [ˈwɒdʌkʌt] [ænd; ənd][ðə; ði] - [pleɪts] , [frɒm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈkɒpəz] .
With the Woodcuts and the 32 Plates , from the original Coppers .
和 这 木刻 和 这 - 盘子 , 从 这 原来的 铜 .
附有木刻版画和 32 幅铜版画。

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ænˈtiːk] , [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreʃən] , 7s .
Large crown 8vo , cloth antique , with Illustrations , 7s .
大的 王冠 8vo , 布 古董 , 和 插图 , 7s .
大皇冠八开本，布面古董装帧，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈwɔːltən][ænd; ənd] [ˈkætənz] [kəmˈpli:t] [ˈæŋglə(r)] ;
Walton and Cotton's Complete Angler ;
沃尔顿 和 棉花的 完全的 垂钓者 ;

沃尔顿和科顿的《垂钓大全》;

[ɔː(r)] , [ðə; ði] [kənˈtemplətɪv] [mænz][ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] : [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdiskɔːs] [pɒv; əv] [ˈrɪvəz] ,
or , The Contemplative Man's Recreation : being a Discourse of Rivers ,
或者 , 这 沉思的 男人的 娱乐 : 存在 一个 话语 的 河流 ,
[ˈfɪʃpɒnd] , [fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈfɪʃɪŋ] ,
Fishponds , Fish and Fishing ,
鱼塘 , 鱼 和 钓鱼 ,

或者, 沉思者的休闲: 论河流、鱼塘、鱼和捕鱼

[ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ˈaɪzək] [ˈwɔːltən] ;
written by Izaak Walton ;
书面 经过 伊扎克 沃尔顿 ;

作者: 伊萨克·沃尔顿;

[ænd; ənd] [ɪnˈstrʌkʃənz] [haʊ] [tuː; tə][ˈæŋg(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [traʊt] [ɔː(r)] [ˈɡreɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][kliə(r)] [stri:m]
and Instructions how to Angle for a Trout or Grayling in a clear Stream
和 指示 如何 到 角度 为了 一个 鳟鱼 或者 格雷林 在 一个 清除 溪流
, [baɪ] [tʃɑːlz] [ˈkɒtn] .
, by Charles Cotton .
, 经过 查尔斯 棉布 .

以及查尔斯·科顿所著的《如何在清澈的溪流中垂钓鳟鱼或细鳞鲑》。

[wɪð] [əˈrɪdʒən(ə)l][ˈmemwɑːz][ænd; ənd] [nəʊts] [baɪ][sɜː(r)] [ˈhærɪs] [ˈnɪkələs] , [ænd; ənd] - [ˈkɒpəpleɪt]
With Original Memoirs and Notes by Sir Harris Nicolas , and 61 Copperplate
和 原来的 回忆录 和 笔记 经过 先生 哈里斯 尼古拉斯 , 和 - 铜版
[ɪˌlʌsˈtreɪʃən] .
Illustrations .
插图 .

附哈里斯·尼古拉斯爵士的原始回忆录和笔记, 以及 61 幅铜版画插图。

[ˈkeəfəli] [ˈprɪntɪd] [pɒn][ˈpeɪpə(r)][tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] , - [ɪn] .
Carefully printed on paper to imitate the Original , 22 in .
小心 打印 在 纸 到 模拟 这 原来的 , - 在 .

精心印制在模仿原作的纸张上, 22 英寸。

[baɪ] - [ɪn] . , 2s .
by 14 in . , 2s .
经过 - 在 : , 2s .

14 英寸, 2 秒。

[ˈwɒrənt] [tuː; tə][ˈeksɪkjʊːt] [tʃɑːlz] [aɪ] .
Warrant to Execute Charles I .
保证 到 执行 查尔斯 我 .

处决查理一世的令状

[æn; ən][ɪɡˈzækt][fækˈsɪməli][pɒv; əv] [ðɪs] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈdɒkjumənt] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈfɪfti] - [naɪn] [ˈsɪɡnətʃə]
An exact Facsimile of this important Document , with the Fifty - nine Signatures
一个 精确的 传真的 这 重要的 文档 , 和 这 五十 - 九 签名
[pɒv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪsaɪd] , [ænd; ənd] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [siːlz] .
of the Regicides , and corresponding Seals .
的 这 弑君者 , 和 相应的 海豹 .

这份重要文件的精确复制品, 有五十九位弑君者的签名和相应的印章。

Beautifully printed on paper to imitate the Original MS . , price 2s .
非常漂亮 打印 在 纸 到 模拟 这 原来的 多发性硬化症 . , 价格 2s .
精美印刷在仿原稿纸张上，售价 2 先令。

Warrant to Execute Mary Q of Scots .
保证 到 执行 玛丽 问 . 的 苏格兰人 .
对苏格兰女王玛丽·Q执行死刑的逮捕令。

An exact Facsimile, including the Signature of Queen Elizabeth, and a
一个 精确的 传真 , 包括 这 签名 的 女王 伊丽莎白 , 和 一个
Facsimile of the Great Seal .
传真的 这 伟大的 海豹 .
一份精确的复制品，包括伊丽莎白女王的签名和国玺的复制品。

Crown 8vo, cloth extra, with Illustrations, 7s .
王冠 8vo , 布 额外的 , 和 插图 , 7s .
Crown 8vo，布面精装，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

Wright's Caricature History of the Georges .
赖特的 漫画 历史 的 这 乔治 .
赖特的乔治漫画史。

(The House of Hanover .)
(这 房子 的 汉诺威 .)
(汉诺威王朝。)

With 400 Pictures, Caricatures, Squibs, Broadsides, Window Pictures, & c. By Thomas Wright, Esq . , M : A : F : S : A :
和 - 图片 , 漫画 , 爆破片 , 传单 , 窗户 图片 , & c . 经过
托马斯 赖特 , 先生 . , M : 一个 . , F : S : 一个 .
托马斯·赖特先生（文学硕士，英国古物学会会员）著，收录400幅图画、讽刺画、短篇故事、传单、窗画等。

Large post 8vo, cloth extra, gilt, with Illustrations, 7s .
大的 邮政 8vo , 布 额外的 , 镀金 , 和 插图 , 7s .
大八开本，布面精装，烫金，带插图，7先令。

6d .
6d .
6d .
6d.

Wright's History of Caricature and of the Grotesque in Art, Literature
赖特的 历史 的 漫画 和 的 这 怪诞 在 艺术 , 文学
, Sculpture, and Painting ,
, 雕塑 , 和 绘画 ,
赖特的《艺术、文学、雕塑和绘画中的讽刺画和怪诞画史》

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:lɪst] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
from the Earliest Times to the Present Day .
从 这 最早 《时代周刊》 到 这 展示 天 .

从远古时代到今天。

[baɪ] ['tɒməs] [raɪt] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . [prəˈfju:slɪ] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ef] . [ˈdʌblju:] . -
By Thomas Wright , M . A . , F . S . A . Profusely illustrated by F . W . Fairholt
经过 托马斯 赖特 , M . 一个 . , F . S . 一个 . 大量地 插图 经过 F . W . -
 , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
 , F . S . A .
 , F . S . 一个 .

作者：托马斯·赖特，文学硕士，英国古物学会会员；插图：F·W·费尔霍尔特，英国古物学会会员

[dʒeɪ] . [ˈɔ:gdən] [ænd; ənd][si: 'əʊ] . , ['prɪntərz] , - , [es 'ti:] . [dʒɒn] [stri:t] , [i:] . [si:] .
J . OGDEN AND CO . , PRINTERS , 172 , ST . JOHN STREET , E . C .
J . 奥格登 和 一氧化碳 . , 打印机 , - , 英石 . 约翰 街道 , E . C .
J. OGDEN AND CO. 印刷公司，圣约翰街 172 号，EC

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ˈɒbviəs] ['prɪntə(r)][ˈerə(r)z] [kə'rektɪd] ['saɪləntli] .
Obvious printer errors corrected silently .
明显的 打印机 错误 已更正 默默 .
明显的打印错误已自动纠正。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['speliŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] .
Inconsistent spelling and hyphenation are as in the original .
不一致 拼写 和 连字符 是 作为 在 这 原来的 .
拼写和连字符不一致的情况与原文相同。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

